

www.VietLifestyles.com

VIET

Issue 21 - May 2012

LIFESTYLES™

YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - GEORGIA

MASSACHUSETTS - N. CAROLINA - S. CAROLINA - TEXAS

BĂNG TÂM

Thật Diệu Phúc Khi Có Mẹ

NHỮNG NGƯỜI MẸ
TRONG THỜI CHIẾN

MC NGUYỄN NGỌC NGÂN
& SHOW 30/4

Kiểu Tóc Mẹ

MẸ CHỒNG
& NÀNG DÂU

THÁNG NĂM
NGÀY CỦA MẸ

THUỐC NGỪA THAI

Chúng tôi sẽ tô điểm
nụ cười của bạn.

480-917-0181

\$49 BỆNH NHÂN MỚI KHÁM TỔNG QUÁT (X-Ray & Scaling)

\$150 TẮY TRẮNG RĂNG (Bleaching Tray và Thuốc Dùng Tại Nhà)

10% - 20% OFF DISCOUNT FOR MOST PATIENTS

DR KINGO **DENTISTRY**



Giờ Làm Việc:

Thứ Hai - Thứ Sáu
9 am - 7 pm

Thứ Bảy - Chủ Nhật
8 am - 3 pm

Văn phòng đóng cửa Thứ Tư

Nhận hầu hết các loại bảo
hiểm, AHCCCS và thẻ tín
dụng.

Có chương trình trả góp.
Xin gọi lấy hẹn.



OPEN WEEKENDS & EVENINGS

EMERGENCIES WELCOME

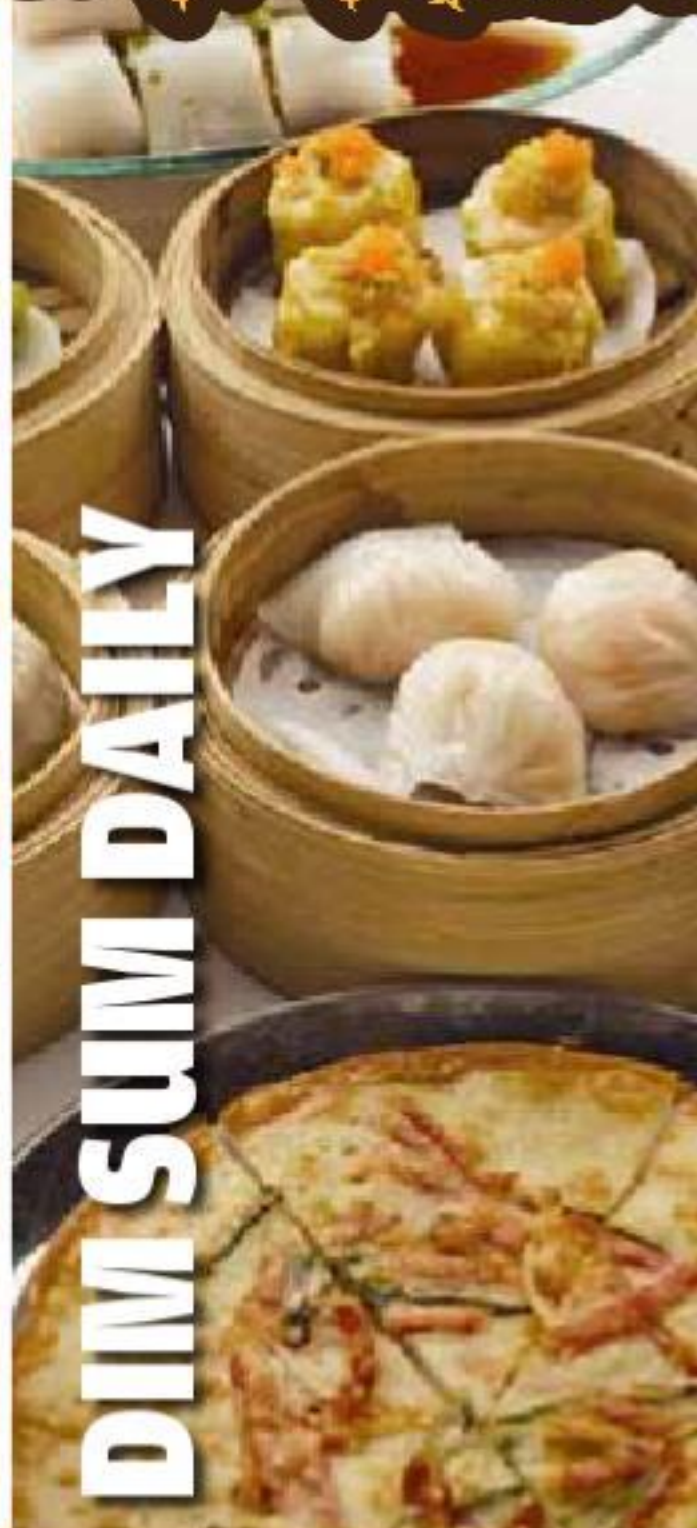
2051 W. WARNER ROAD, #23 CHANDLER, AZ 85224

MEKONG PALACE

Chinese Restaurant



HOT POT



DIM SUM DAILY



WEDDING - BANQUET

- Nơi lý tưởng cho tiệc cưới, sinh nhật, party.
- Heo, gà, vịt quay nóng giòn tại chỗ
- Lẩu (Hot Pot) với 6 loại nước soup và trên 70 món chấm khác nhau

DIM SUM MỖI NGÀY

OPEN HOURS

MON-FRI:	11:00AM - 3:00PM
	5:00PM - 9:30PM
SAT:	10:00AM - 3:00PM
	5:00PM - 10:00PM
SUN:	10:00AM - 3:00PM
	5:00PM - 9:00PM

ĐẶC BIỆT CÓ GIFT CERTIFICATE MUA \$100 ĐƯỢC TẶNG LẠI \$10

(Giới hạn mua không quá \$200 mỗi lần)

(480) 962-0493

66 S. Dobson Road, Suite# 120 - Mesa, AZ 85202
(Trong khu Food Court của thương xá Mekong)

M M 新世界超级市场 MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÃI ĐẬU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẦN



SPECIAL WEEKLY SALE
FRESH MEAT
FRESH FRUITS & VEGETABLES
FRESH & LIVE SEAFOOD
GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày



NƯỚC MẮM
\$2.99
Chai

Hiệu 3 Con Cua/Phú Quốc

**NHIỀU MẶT HÀNG
ON SALE MỖI TUẦN**

**ON SALE NƯỚC MẮM
VIỆT HƯƠNG HIỆU 3 CON CUA CHỈ CÓ \$2.99/CHAI.**
Nước mắm Việt Hương hiệu 3 con cua. (Thời gian sale từ 05/01/12 cho đến 05/30/12)



480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

FOOD
STAMPS



Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-Chief: Mai Le

Cố Vấn Điều Hành/ Operational Advisor: Lê Hữu Uy

Phụ Tá Chủ Bút/ Editorial Assistants
Tiếng Việt: Giang Phạm, Nguyễn Thị Thanh Dương
English: JoAnn Lawson, Dara Cercone

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor: Phạm Viết Ảnh

Cố Vấn Tài Chính/Financial Advisor: Trần Q. Chương

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager: Đức Quang

Thư Ký Tòa Soạn/Secretary: Hồ Xuân Phương

Fashion Editor: Mộng Q. Tran

Thiết kế hình ảnh/ Graphic Designer: Quỳnh Trâm

Nhiếp Ảnh/Photographers: Duc Liao, Henry Dinh, Lanly Le, Tony Nguyễn

Beauty consultant: Christian Lê

Ban Biên Tập/ Editorial Team: Lê Hữu Uy, Thanh Dương, Minh Nguyễn, Thái Thụy Vy, Đức Quang, Xuân Phương, Kevin Đặng, Chiêu Uyên, Long Nguyễn, Sao Khuê, Crystal Lê, Jason Lê, Trần Quốc Chương.

Cộng Tác Viên/ Regular Contributors: Vũ Hồi, Lê Thương, Trần Trung Đạo, Trung Đào, Mương Giang, Duy Hân, Luật sư Phạm Viết Ảnh, Hoài Hương, Võ Hương Phố, Ninh Nguyễn, Jacky Tai Nguyễn.

QUẢNG CÁO - PHÂN PHỐI BÁO

Advertising & Distributing Contact

ARIZONA

- Tiếng Việt: 602-465-1253 | 623-707-6898
- English: 480-213-5987 | 623-687-5754

Other States:

CA, GA, FL, NC, SC, MA, TX
1-800-678-6603

Xin Lưu Ý/ NOTE:

Bài viết cho VietLifestyles, xin đừng gửi trùng với các báo khác. Chỉ trừ những trường hợp đặc biệt. VietLifestyles mới đăng lại những bài mà tòa soạn thấy cần thiết. Nội dung các bài viết đăng trên VietLifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER
ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413

info@vietlifestyles.com | www.vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Đã từ lâu rồi, tôi rất muốn chọn chủ đề viết về người phụ nữ Việt Nam. Có lẽ một phần cũng vì bản thân tôi là phụ nữ, nên tôi hiểu được phụ nữ chúng tôi nghĩ gì và muốn gì. Nhưng trên tất cả, tôi cảm nhận được vai trò quan trọng của người phụ nữ trong cuộc sống. Dù trong thời chiến hay thời bình, dù là thiếu

nữ hay khi đã là những người mẹ, người bà...chân dung

người phụ nữ Việt Nam luôn hiện lên với những gì cao đẹp, vừa gần gũi, bình dị nhưng cũng rất sâu sắc và vĩ đại. Người phụ nữ còn là đề tài muôn thuở và là nguồn cảm hứng bất tận trong thi ca, hội họa, và nhiều loại hình nghệ thuật khác... Hãy tưởng tượng cuộc sống chúng ta sẽ ra sao nếu không có họ, có lẽ sẽ trở nên trống vắng và vô vị biết bao!

Phụ nữ hay còn được biết đến là "phái đẹp", đã được Thượng Đế sủng ái ban cho nhan sắc để làm tô điểm cho cuộc đời. Từ cổ chí kim, các đấng mày râu luôn ao ước được chiếm lĩnh trái tim người đẹp cho dù phải đánh đổi bằng cả giang san, cũng vì quan niệm, "Người phụ nữ đẹp là món trang sức quý giá nhất bên cạnh người đàn ông". Vẻ đẹp của người phụ nữ còn là một kho tàng vô giá, không chỉ được thể hiện qua nhan dáng bên ngoài mà trái tim và tâm hồn của họ mới thật sự là những tác phẩm nghệ thuật tuyệt tác nhất. Văn hào Victor Hugo đã ngợi ca: "Bên cạnh ánh sáng lung linh của các vì sao còn có ánh sáng êm dịu và huyền bí của tâm hồn người phụ nữ". Riêng với nhạc sĩ Lam Phương thì lại thốt lên trong ca khúc "Đàn Bà": "...Ồi, đàn bà dịu ngọt đêm qua, hay đàn bà lạnh lùng hôm nay. Ồi, đàn bà là vần thơ say, khúc nhạc chua cay..." Cho dù người phụ nữ có là những "ngọt ngào, êm dịu" hay là những "huyền bí, chua cay", thì chính họ đã làm nên thi vị cho cuộc sống.

Sở dĩ người phụ nữ với tính khí thay đổi bất thường là vì họ có trái tim rất nhạy cảm với những yêu, ghen, hờn, giận.... Cũng bởi vì là người giàu tình cảm, trái tim của người phụ nữ đã được ví như biển tình thương lai láng. Khi lập gia đình, trở thành vợ, thành mẹ, người phụ nữ đã đặt gia đình lên trên hết. Vì chồng và vì con suốt đời tận tụy, hy sinh. Cũng chính vì tình thương con vô bờ bến, mẹ luôn là điểm tựa tinh thần, bao bọc chở che con suốt cuộc đời. Tôi cảm nhận được tình mẹ từ khi chính mình được lên thiên chức làm mẹ. Nhìn các con tôi hồn nhiên vô tư, ngày một lớn, tình thương tôi dành cho con cũng lớn dần theo năm tháng. Không cần biết địa vị của tôi như thế nào trong xã hội, nhưng điều quan trọng là địa vị của tôi như thế nào trong lòng của con tôi. Chỉ cần nghe con bô ba những tiếng "mẹ" hay "mommy", tôi cảm thấy hạnh phúc vô cùng.

Nếu phải đánh đổi những lợi danh kia,
Những địa vị mà người đời ngưỡng mộ,
Để con khôn lớn vào đời tử tế,
Mẹ vui lòng làm người mẹ không tên
(Người Mẹ Thành Đạt - Nguyễn Thị Thanh Dương)

Mẹ là những chiến sĩ âm thầm, mỗi ngày với trăm việc không tên, không lương, nhưng chính tình yêu của mẹ là suối nguồn nuôi dưỡng con khôn lớn. Xin cảm ơn đời cho chúng ta có mẹ, mẹ là tất cả cuộc đời con. Nếu kiếp sau được may mắn làm người, tôi xin được mãi làm người phụ nữ. Nhân đây, xin được vinh danh những người phụ nữ, những bông hoa đã và đang tô điểm cho cuộc đời để cuộc sống này trở nên tươi đẹp hơn, ý nghĩa hơn. Kính chúc các bà mẹ luôn làm tròn trọng trách của mình và mong rằng quý độc giả sẽ luôn thương yêu trân quý người phụ nữ và người mẹ trong đời mình.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Mục Lục

May

#21

2012

Issue #21 – May 2012

Hình Bìa/The Cover: Ca sĩ Băng Tâm
Photo by Huy Khiem

VIET
LIFESTYLES



VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- | | |
|-----------------------------------|----|
| • Tháng Năm Ngày Của Mẹ | 44 |
| • Bên Nổi Xôi Của Mẹ | 78 |
| • Đọc Hội Họa | 96 |
| • Những Người Mẹ Trong Thời Chiến | 70 |



THỜI SỰ TRONG THÁNG-PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- | | |
|--|-----|
| • Lễ Tưởng Niệm Quốc Hận 30/4 | 126 |
| • Liên Hội Việt Mỹ Đệ Nhất Chu Niên | 74 |
| • Phỏng vấn MC Nguyễn Ngọc Ngạn và show 30/4 | 14 |
| • Phóng sự Concert Xuân Yêu Thương | 32 |
| • Món Quà Tình Thương | 106 |
| • Biển Đông: Những Chiến Hạm Tao Ngộ | 108 |



FASHION-BEAUTY-ENTERTAINMENT:

- | | |
|---------------------------------------|----|
| • Kiểu Tóc Mẹ | 38 |
| • Interview Youtube Guru: K.L. Cao | 36 |
| • Ca sĩ Băng Tâm: Đứa con cưng của Mẹ | 60 |



GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- | | |
|--------------------------------------|-----|
| • Bảo Hiểm Nhân Thọ | 28 |
| • Pháp luật: Tín Quỹ (Trust) | 90 |
| • Thuốc Ngừa Thai Phụ Nữ | 22 |
| • Nỗi Lo Của Phụ Nữ Chấn Phòng The | 102 |
| • Gia Chánh: Sinh Tố Đậu Xanh Lá Dứa | 128 |
| • Gia Chánh: Món Khoai Mì Nướng | 56 |



TRUYỆN NGẮN-THƠ

- | | |
|--------------------------|-----|
| • Mẹ Chồng & Nàng Dâu | 118 |
| • Đêm Nghe Lục Bình Trôi | 84 |
| • Vườn Thơ | 113 |

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Gọi Để Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

602.465.1253 | 623.707.6898

English:

480-213-5987

Georgia/NC/SC: 678.974.9006

California:

714.468.9109 | 1.800.678.6603

Texas:

281.886.7540 | 1.800.678.6603

Email: ad@vietlifestyles.com

Web: www.vietlifestyles.com



1000
BUSINESS CARD
Only **\$40**

Giá áp dụng cho in. Thiết kế công thêm \$20.
Expires 05.30.2012

**NGOÀI RA CHÚNG TÔI CÒN CÓ IN
BROCHURES, FLYERS, POSTERS, BANNERS V.V.**



DESIGNS | PRINTS **404.955.8836**
info@NPDAdesigns.com | www.NPDAdesigns.com

**FREE
SHIPPING**
toàn nước Mỹ

Áp dụng cho Business Card &
Brochures/Flyers hoặc order trên \$300

1. Việt Lifestyles nơi hội ngộ những ngòi bút tài năng, thuộc nhiều lãnh vực chuyên môn, và ở mọi lứa tuổi. Chúng tôi thật may mắn kể từ đầu năm nay, chúng tôi có thêm sự cộng tác của một số thành viên mới, trong đó có nhà văn nữ Nguyễn Thị Thanh Dương trong vai trò người tân phụ tá chủ bút. Và cũng từ đó, một số thành viên Ban Biên Tập, cộng tác viên và một vài độc giả mến mộ ngòi bút của cô đã yêu cầu tòa soạn giới thiệu đôi nét về cô. Cô là một người rất khiêm nhường điều này thể hiện qua chính lời giới thiệu của cô về mình sau đây:



- Tên : Nguyễn Thị Thanh
- Bút hiệu: Nguyễn Thị Thanh Dương
- Sinh 12 tháng 9, năm 1951
- Định cư Mỹ năm 1991
- Hiện sống ở Dallas- Fort Worth, Texas

- Chưa xuất bản sách. Thường xuyên viết cho tuần báo Trẻ tại địa phương DFW và vài diễn đàn
- Cộng tác với tạp chí Việt Lifestyles, để góp phần nhỏ bé cùng với những người chủ trương tờ báo và các cộng tác viên khác giữ gìn văn hóa Việt trong tâm hồn người VN tại hải ngoại.
Xin thay mặt Việt Lifestyles chân thành cảm ơn những đóng góp rất đều đặn và tích cực của Cô Thanh Dương cho tờ báo.

2. Để phục vụ quý độc giả và nhất là quý thân chủ quảng cáo ngày một chu đáo hơn, Ban Biên Tập chúng tôi xin giới thiệu trang Danh Mục Quảng Cáo với số trang để quý độc giả và thân chủ dễ tìm khi cần đến. Danh Mục Quảng Cáo & Phân Phối Báo sẽ luôn nằm ở vị trí nhất định, trang thường sau cùng, trước những trang bìa sau. Chúng tôi mong rằng sẽ tiếp tục đón nhận những ý kiến đóng góp xây dựng của quý độc giả gần xa.

3. Chúng tôi thật cảm động và rất vui khi báo Việt Lifestyles ngày càng có nhiều độc giả khắp nơi. Mỗi tháng chúng tôi có thêm độc giả mới, đặt mua báo dài hạn gửi đến tận nhà. Tháng vừa qua, chúng tôi có độc giả tên Huy từ

Úc Châu xa xôi đã liên lạc với chúng tôi, khen báo hay chất lượng, và anh đã trả tiền payment online trước để đặt mua Báo Việt Lifestyles gửi sang Úc Châu. Không gì vui cho người làm công tác truyền thông văn hóa như chúng tôi khi sản phẩm tinh thần của mình được đón nhận, trân trọng và yêu thương.

4. Cần người đại diện cho Việt Lifestyles ở một số vùng trên nước Mỹ, nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về ngoại giao và thích về báo chí, xin liên lạc chúng tôi để biết thêm chi tiết : **480-213-5987** hay email: **info@vietlifestyles.com**



- We want to hear from you. All inquiries, please email: info@vietlifestyles.com. Rất mong đón nhận ý kiến đóng góp của quý độc giả gần xa. Mọi thắc mắc, xin email về: info@vietlifestyles.com

CHỦ ĐỀ BÁO THÁNG BA & TƯ SẮP TỚI

- Tháng 6: Nam Giới & Tình Cha
Hạn chót gửi bài, ngày 15 tháng 5, 2012.
- Focal Point for June issue: FATHER AND MEN
Deadline to submit article by the 15th of May.

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ:

info@vietlifestyles.com

ĐẶT MUA BÁO VIET LIFESTYLES

Đặt mua một năm đầu

\$50/12 kỳ báo

\$4/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413



THE **QUALITY** YOU EXPECT
THE **PRICE** NO ONE BEAT
THE **TIME** WE PROMISED

QUANG TRAN **404-610-8269**
MINH TIEU **770-851-2171**

michael@mdjroofing.com | www.mdjroofing.com

134 South Clayton St. Suite 5 Lawrenceville, GA 30045

CÔNG TY MDJ ROOFING & CONSTRUCTION

- CHUYÊN LÀM MỚI - THAY MỚI - SỬA CHỮA MÁI NHÀ
- LÀM SIDING, SÀN GỖ, LÓT GẠCH & THAY THẨM
- SƠN SỬA NHÀ CỬA, LÀM LANDSCAPING, HÀNG RÀO...
- CHUYÊN LÀM: COMMERCIAL ROOFING CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Chúng tôi có
dịch vụ
**911
ROOFING
REPAIR**

Phương châm của chúng tôi là: "**Giá cả phải chăng, rõ ràng; công và vật liệu có chất lượng cao; đúng hẹn, hoàn thành như lời chúng tôi đã hứa.**" Giúp quý vị lo hồ sơ với công ty bảo hiểm qua thiệt hại của thiên tai như: mưa đá, gió lốc....

Đặc biệt chúng tôi còn thay mái nhà cho các tiểu bang lân cận như:
Alabama, South Carolina, Tennessee.

**CÔNG TY CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÝ VỊ
"INVESTMENT PROPERTY"**





PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

Fax

602.218.7296 602.702.5211

Hiring!!!! All Agents Welcome!!!!

FOR SALE



SPECIALIZING IN BUY/SELL:

• Residential • HUD Homes • Short Sales
in Scottsdale, Chandler, Gilbert, Mesa, Tempe, Peoria, Glendale, Phoenix, Avondale, Goodyear, Buckeye.

PLEASE CALL OUR AGENTS FOR ANY INQUIRIES:

Anh Dang	602-512-5577	Chuong Tran	623-687-5754
Giao Pham	480-203-4620	To Tran	602-708-2572
Ha Pham	602-616-1158	Trung Le	602-703-6352
James Rittenhouse	480-786-6782	Wen Huang	480-459-7850



Son Nguyen Designated Broker

1012 W Piccadilly Rd. Phoenix, AZ 85013
Phone: **602-405-9128** Fax: 800-716-5859
Email: VINAREALTYAZ@yahoo.com

New for
\$6,999

Perfect for self-serve

SOFT SERVE & YOGURT FREEZER

Contact: **520.977.3853**

<http://www.facebook.com/discountyogurtmachine>



Features

High capacity, hard-working, space-saving floor unit serves two separate flavors, or an equal combination of both in a twist. This unit comes with a powerful Aspera (Italy) compressor and a Danloss (Denmark) expansion valve. Perfect for high volume operations such as self-serve yogurt operations, fast food locations, drive-ins, theme parks, institutions, and recreational facilities.

Freezing

From start to first serving in 10 minutes.
10 gallons of hourly production.

Mix Hopper

Two, 12 quart (3 gallon). Good insulated hopper refrigeration maintain low temperature to keep ingredients cold for smooth and creamy results.

Indicator Lights

Low mix level light alerts operator to add mix.

Touch Screen Controls

Digital control board makes operation extremely simple. Level of hardness and coldness can be easily adjusted.

Standby

Standard night switches provide refrigerated overnight mix storage, saving both labor and energy.

Energy Efficiency

The fact that it is rated at 115V of electrical power and each unit with both flavors shares one compressor and one motor, makes this unit extremely energy efficient. It is common to see operators save more than 50% in monthly electrical expenses comparing with other leading brands.

Warranty

One year warranty on parts.



Thăng Bờm AZ

www.thangbomaz.com

P.O. Box 11906, Phoenix, AZ 85061 U.S.A

Email: mail@thangbomaz.com

Phone: Tiếng Việt (602) 465-1253, English (520) 661-7268

- * Sinh Hoạt Cộng Đồng
- * Thời Sự
- * Thơ, Văn
- * Nhạc

- * Nghệ Thuật Nhiếp Ảnh
- * Giải Trí
- * Nối Kết Trang Mạng
- * Quảng Cáo Thương Mại

Kính mời quý độc giả viếng thăm trang nhà Thăng Bờm AZ



ARIZONA

MEDICAL CLINIC

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ XUÂN VŨ XIN TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Bác sĩ Xuân Vũ cùng toàn thể nhân viên xin thành thật cảm tạ quý đồng hương đã tín nhiệm và ủng hộ phòng mạch chúng tôi trong nhiều năm qua. Để đáp lại tấm chân tình của quý vị, cũng như để tạo điều kiện phục vụ và giúp đỡ bệnh nhân hơn, bắt đầu từ ngày 15/5/2012 văn phòng BS Xuân Vũ sẽ chuyển về địa chỉ mới sau đây:

TRUNG TÂM Y TẾ ARIZONA (ARIZONA MEDICAL CLINIC)

1847 W. Heatherbrae Dr., Phoenix, AZ 85015

Trung tâm y tế Arizona với diện tích rộng hơn 7,000 sf, gồm 20 phòng khám cùng với 6 bác sĩ, y sĩ, và phụ tá bác sĩ, cùng tất cả các nhân viên sẽ đáp ứng được số bệnh nhân ngày một đông hơn, cũng như chúng tôi sẽ có nhiều điều kiện để phục vụ tốt hơn cho những nhu cầu cần thiết về sức khỏe cho bệnh nhân.

Ngoài việc khám, điều trị, theo dõi định kỳ các bệnh nội, ngoại khoa, chích ngừa cho người già, người lớn, phụ nữ và trẻ em, trung tâm còn có những dịch vụ khác như:

- Có Bác sĩ chuyên khoa về gan, dạ dày và đường ruột để khám cho bệnh nhân ngay trong ngày nếu cần.
- Chụp hình ngực (mammogram) và chụp loãng xương (dexa scan) ngay tại trung tâm
- Đo phổi (spirometry), làm EKG và siêu âm tim ngay tại VP
- Có phòng Lab (Sonora Lab) để lấy máu và thử dị ứng (allergy test) tại chỗ.
- Khám, theo dõi, điều trị bệnh lao phổi và cấp thuốc ngay tại trung tâm
- Có chương trình chích ngừa miễn phí cho trẻ em dưới 18 tuổi.
- Có chương trình thử đường, thử mỡ, và theo dõi huyết áp miễn phí cho bệnh nhân không có bảo hiểm, hoặc lợi tức thấp.
- Có phòng tập thể dục, hướng dẫn về dinh dưỡng và các lớp học miễn phí cho các bệnh nhân cao huyết áp, cao mỡ, tiểu đường...
- Phòng chơi cho các cháu nếu gia đình không có người giữ trẻ.
- Nhân viên phụ trách về Billing tại VP sẽ trực tiếp trả lời những thắc mắc của quý vị
- Giúp điền đơn xin trợ giúp các chương trình y tế của Chính Phủ như: AHCCCS, Medicare cho những gia đình có lợi tức thấp.
- Tổ chức tiệc Giáng Sinh, tặng quà cho các cháu thiếu nhi và gia đình hằng năm.
- Ngoài ra, trung tâm còn là nơi nhận Donations (như quần áo và đồ dụng, vật dụng trong gia đình, v.v.) để trợ giúp cho các gia đình đang gặp khó khăn, hoặc lợi tức thấp.

Chúng tôi rất hân hạnh được đón tiếp quý vị tại Trung Tâm Y Tế Arizona. Nhận Walk-in và làm hẹn trong ngày.

Điện Thoại: 602-274-2100 Tiếng Việt xin gọi: 602-754-8914

Giờ mở cửa: Monday - Friday: 8:00am - 7:00pm

Saturday: 8:00am - 4:00pm

Đóng cửa Sunday.

MC NGUYỄN NGỌC NGẠN & Show Berlin 30/4



Lời nói đầu: Do bài phỏng vấn này rất dài mà khuôn khổ bài báo có giới hạn nên chúng tôi rất tiếc là không thể viết lại toàn thể nguyên văn bài phỏng vấn, nhất là một số câu hỏi trùng lặp của thính giả. Chúng tôi xin thành thật cáo lỗi cùng quý độc giả và MC Nguyễn Ngọc Ngạn.

(Ban Biên Tập Việt Lifestyles Magazine)

Mặc dù đã 37 năm trôi qua, người Việt tị nạn cộng sản vẫn luôn xem biến cố 30 tháng Tư là một ngày tang tóc, đau thương nhất trong lịch sử dân tộc. Đặc biệt năm nay, có lẽ do dư âm từ hào khí của gần 150,000 chữ ký trong phong trào Thỉnh Nguyễn Thư gửi Tổng Thống Obama vừa qua, đã làm sống lại tinh thần đấu tranh của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia khắp nơi, nhất là vào thời điểm tổ chức ngày Quốc Hận 30/4 hằng năm. Trong những tuần lễ gần đây, trên các trang mạng xã hội và diễn đàn internet, đã dấy lên những nguồn dư luận bàn tán, chống đối kịch liệt show ca nhạc mang chủ đề "Tình Ca Mùa Xuân" tại Berlin Đức Quốc, với sự góp mặt của MC Nguyễn Ngọc Ngạn cùng một số anh chị em nghệ sĩ của trung tâm Thúy Nga và trung tâm Asia. Lý do vì show ca nhạc này được tổ chức đúng vào ngày Quốc Hận 30 tháng 4. Vì thế, từ ca sĩ, cho đến bầu show, và nhất là MC Nguyễn Ngọc Ngạn đã trở thành những đối tượng trọng tâm bị chống đối. Thiết nghĩ chỉ có người trong cuộc mới nắm vững vấn đề này hơn ai hết, do đó, đài Tiếng Nước Tôi AZ đã mời được nhà văn MC Nguyễn Ngọc Ngạn lên làn sóng để trình bày cũng như trả lời một số thắc mắc của thính giả gần xa.

Buổi phỏng vấn nhà văn MC Nguyễn Ngọc Ngạn (NNN) do Thanh Mai (TM) & Hoàng Giang (HG) điều hợp trong chương trình Tâm Tinh Nghệ Sĩ, đã được phát thanh trên toàn hệ thống tổng đài Tiếng Nước Tôi vào lúc 7pm- 8pm giờ Arizona, ngày 25 tháng 4 vừa qua. Sau đây kính mời quý độc giả theo dõi buổi phỏng vấn trực tiếp này do Đức Quang ghi nhận.

TM: Chúng tôi là Thanh Mai và Hoàng Giang từ Đài phát thanh Tiếng Nước Tôi tại Phoenix/AZ, rất hân hạnh được điều hợp chung trong chương trình hôm nay về một đề tài rất nóng bỏng trong cộng đồng, đang được rất nhiều người quan tâm và nhất là với một nhân vật rất nổi tiếng đã được nhiều người biết đến, đó là MC& Nhà văn Nguyễn Ngọc Ngạn.

HG: Hoàng Giang và Thanh Mai xin trân trọng kính chào quý thính giả gần xa, cùng chú Nguyễn Ngọc Ngạn hiện đang có mặt trên đường đây.

NNN: Từ Toronto, Canada, chúng tôi xin mượn qua làn sóng của toàn hệ thống đài phát thanh Tiếng Nước Tôi xin kính gửi lời

chào thân ái đến quý thính giả nghe đài, và chào hai cháu Hoàng Giang và Thanh Mai.

HG: Kính thưa Chú, Chú đã làm công tác nghệ thuật tại hải ngoại qua các chương trình của Thúy Nga cho đến nay đã gần 20 năm, chú nghĩ sao khi có nhiều nguồn dư luận không hay về những chương trình mà chú sắp làm ở Âu Châu trong tuần lễ ngày 30/4 sắp tới đây?

NNN: Cảm ơn HG và TM. Thưa quý thính giả, chúng tôi làm văn nghệ đến nay vừa đúng 20 năm. Lần đầu tiên chúng tôi tham gia vào chương trình Paris By Night đó là năm 1992 qua cuốn video số 17 và năm nay là năm 2012; như thế là vừa đúng 20 năm. Nếu như chương trình ngày 30 tháng 4 sắp tới đây tại Bá Linh không bị hủy bỏ thì đây sẽ là lần thứ 2 chúng tôi điều khiển chương trình văn nghệ vào ngày 30 tháng 4. Lần đầu tiên đó là vào năm 2000, chúng tôi cùng với cô Kỳ Duyên, Như Quỳnh, Trường Vũ, Sheyla và một số các ca nghệ sĩ khác của cả hai trung tâm Thúy Nga và Asia đã tham gia một show được tổ chức vào ngày 30 tháng 4 cũng tại Bá Linh, nơi mà vào thời điểm đó chỉ toàn người miền Bắc cư ngụ, những người hoàn toàn không có một khái niệm gì về tự do và không hiểu một chút gì về sự tự do của miền Nam Việt Nam.

Khi nghe tin chúng tôi sẽ tổ chức show, Sứ quán Việt Nam ở Bá Linh đã tìm đủ mọi cách để làm khó dễ chúng tôi với hy vọng là chúng tôi sẽ phải hủy bỏ chương trình văn nghệ này. Họ đã ít nhất 8 lần yêu cầu bầu sô Hoàng hủy bỏ chương trình này nhưng bầu sô Hoàng đã nói với họ là chuyện hủy bỏ show là chuyện bất khả thi vì đã bán quá nhiều vé. Không ngăn chặn được show của chúng tôi, họ tìm cách phá bằng cách tổ chức một show khác do chính họ đứng ra tổ chức chỉ có 2 ngày trước show của chúng tôi. Họ đem sang một lực lượng ca sĩ hùng hậu từ Việt Nam với hy vọng sẽ chia bớt khán giả. Tuy nhiên, kế hoạch của họ đã không thành công như họ mong muốn. Show của chúng tôi đã thành công lớn, nhiều bản nhạc về lính đã được các anh chị em nghệ sĩ của chúng ta trình bày trong một không khí cởi mở tự do.

Về việc tổ chức các show ở Châu Âu nhân ngày 30 tháng 4 sắp tới đây, Anh Nguyễn Sĩ, chủ nhiệm tờ Sài Gòn Nhỏ, là người bầu sô lần này, đã trình bày trong một buổi phỏng vấn trên Đài truyền hình SBTN vừa qua về tour Châu Âu show mà Anh đã từng tổ chức trước đây vào năm 2010, cách đây 2 năm. Trong tour shows đó, cũng có

một show tổ chức đúng vào ngày 30 tháng 4, cũng tại Bá Linh nhưng lúc đó tôi không làm người điều khiển chương trình. Năm nay, Anh Nguyễn Sĩ lại tổ chức tour shows giống y hệt như tour shows Anh đã tổ chức vào năm 2010, trong đó cũng có show vào ngày 30 tháng 4 và cũng tại Bá Linh. Anh Nguyễn Sĩ cũng đã giải thích trên đài SBTN là năm nay các ca sĩ Đan Nguyên, Quốc Khanh sẽ trình bày nhạc phẩm Anh Là Ai của Việt Khang trong show ngày 30 tháng 4 ở Bá Linh. Rất tiếc là do sự hiểu lầm nên show ngày 30 tháng 4 đã bị hủy bỏ. Trong lòng tôi rất tiếc và tôi chắc là Đan Nguyên và Quốc Khanh cũng tiếc vì chúng ta mất đi một cơ hội tốt để hát bài nhạc chứa chan tình yêu nước này.

TM: Thưa Chú, Chú vừa nhắc đến bài hát Anh Là Ai của Việt Khang, Chú có thể cho biết cảm xúc của Chú khi lần đầu tiên nghe qua ca khúc này?

NNN: Chú đã nghe bài hát này từ lâu rồi. Trong chuyến lưu diễn tại Úc Châu cùng với Đan Nguyên và Quốc Khanh, chú được chứng kiến sự ủng hộ nồng nhiệt của khán giả khi Đan Nguyên và Quốc Khanh trình bày bản nhạc này. Đối với Chú thì công lao của Trúc Hồ và SBTN trong việc thu thập 143,000 chữ ký là công lao rất lớn. Chú nghĩ rằng tranh đấu cho nhân quyền không chỉ giới hạn trong việc tranh đấu đòi trả tự do cho Việt Khang không thôi mà chúng ta cần nhân cơ hội này nhắc nhở chính phủ Hoa Kỳ can thiệp để Việt Nam trả tự do cho tất cả các chiến sĩ nhân quyền hiện bị tù đầy trong nước và tôn trọng quyền người dân được sống tự do, thoải mái.

TM: Chú vừa nhắc đến nhân quyền và Thịnh Nguyễn Thu (TNT), được biết là cộng đồng người Việt ở Canada, quê hương thứ hai của Chú, cũng đang chuẩn bị một chiến dịch TNT để gửi lên chính phủ Canada, tương tự như chiến dịch ở Hoa Kỳ, kêu gọi sự can thiệp về vấn đề nhân quyền cũng như trả tự do cho những người bất đồng chính kiến hiện đang bị nhà cầm quyền cộng sản Việt Nam giam giữ, xin hỏi ý kiến của Chú về vấn đề này như thế nào?

NNN: Cháu nói đúng, Cộng đồng Việt Nam ở Canada cũng đang có chiến dịch tương tự, tuy nhiên cộng đồng người Việt ở Canada được tổ chức một cách chặt chẽ hơn từ cấp liên bang đến địa phương. Cao nhất là Liên Hội Người Việt Canada có trụ sở ở Ottawa, tổ chức này đã được thành lập từ trên 20 năm nay. Hệ thống Liên Hội do các hội đoàn tại các địa phương bầu ra với một nhiệm kỳ nhất định

vì vậy việc vận động sẽ được dễ dàng hơn so với bên Hoa Kỳ. Hiện nay, Liên Hội Người Việt Canada đang xúc tiến chiến dịch giống như chiến dịch đã làm ở bên Hoa Kỳ mấy tháng trước đây.

HG: Như Chú vừa cho biết các shows ở Âu Châu năm nay nhằm đem tiếng nói đấu tranh cho tự do nhân quyền qua những ca khúc đến với những người chưa hiểu những vấn đề của người Việt hải ngoại. Tuy có một mục đích tốt nhưng rất tiếc lại bị một số người hiểu lầm. Thưa Chú, trước khi làm những shows với những ý định tốt như vậy Chú có lường trước được những dư luận trái ngược sẽ xảy ra không?

NNN: Thực sự là không cháu ạ. Chú rất bận gần như không có tuần nào ở nhà, ai mời đi show thì ghi vào lịch thể thôi. Khi Anh Sĩ mời làm show thì Chú có hỏi Sĩ "Em làm show vào ngày 30 tháng 4 hay sao?" Sĩ nói với Chú: "Em chọn ngày nhưng phải dấu bí mật vì đây phải nói là một quả bom nổ giữa lòng địch". Chú cũng đã hỏi lại Anh Sĩ nếu Quốc Khanh không đến được thì sao? Anh Sĩ đã khẳng định là Anh đã trả tiền thù lao cho cả 3 show cho Quốc Khanh. Riêng show ở Bá Linh thì người bầu sô đã không dám trả tiền cũng như in hình Quốc Khanh lên poster vì Quốc Khanh mới tham dự vụ TNT tại tòa Bạch Ốc vừa qua. Nên chính Anh Sĩ đã bỏ tiền túi ra để trả thù lao cho Quốc Khanh vì Sĩ nhất quyết là Quốc Khanh phải hát bài Anh Là Ai tại show ở Bá Linh lần này. Nhưng thôi chuyện đó đã qua, Chú định không trả lời phỏng vấn nữa nhưng vì đã trót hứa với Thanh

Mai nên Chú phải giữ lời hứa. Chú làm show đến nay đã trên 20 năm, Chú lại quá bận rộn thì vì lẽ gì mà Chú lại nhận lời đi một show xa xôi như thế này nếu nó không đem lại một mục đích tốt. Cũng vì Sĩ đề nghị một chương trình với chủ đích tốt và Chú cũng muốn đến nơi đó để nói về nhân quyền như Chú cũng đã từng làm show ở những nơi chỉ toàn người Bắc như ở Tiệp Khắc, Ba Lan, v.v. Chú còn nhớ trong một lần trình diễn ở Slovakia, nơi chỉ toàn là người Bắc, người bầu sô đã nhắc Chú trước khi bước ra sân khấu là Chú chỉ nên nói chuyện văn nghệ chứ không nên nói chuyện chính trị. Thế nhưng Chú nhớ Chú đã nói với khán giả hôm đó là trong 20 năm làm show Chú đã phát biểu những ý kiến mà có thể quý vị không đồng ý, nhưng những chỉ trích của tôi đối với quê hương là chỉ mong cho Việt Nam theo kịp đà văn

The poster is for a concert titled "Tình Ca MÙA XUÂN" (Love Songs Spring Season). It features a collage of artists including Đan Nguyên, Quốc Khanh, and others. The text on the poster includes "CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC HẢI ĐẶC BIỆT" (Special Overseas Music Program), "THỨ HAI 30.04.2012", and the venue "THEATER WESTENS". It also lists ticket prices and sponsors like EPN, MIVIKO, and SHABUKI.

minh của thế giới và ai cũng đồng ý với Chú. Đối với những người sinh ra và lớn lên trong khuôn mẫu cộng sản thì chúng ta nên cho họ thời gian để họ thẩm thấu tư tưởng tự do, chứ đừng làm mạnh quá sẽ khiến họ có mặc cảm và họ có thể xa lánh chúng ta.

HG: Đảng Cộng Sản Việt Nam vừa đưa ra nghị quyết 36 nhằm mục đích đưa văn hóa vận ra hải ngoại, theo Chú tại sao người Việt hải ngoại ở khắp mọi nơi trên thế giới lại không nhân ngày 30 tháng 4 đồng loạt tổ chức những chương trình có mục đích tốt như chú vừa giải thích ở bất cứ nơi đâu chứ không riêng gì ở những nơi chỉ có người miền Bắc sinh sống. Có như thế thì sinh hoạt tháng 4 đen càng thêm khởi sắc và tiếng nói đấu tranh dân chủ nhân quyền vẫn được bảo đảm qua những hoạt động văn hóa như thế này?

NNN: Đây là một vấn đề khá tế nhị. Văn nghệ hải ngoại trong 15 năm đầu từ khoảng 1975 cho đến 1990 là văn nghệ đấu tranh bởi vì vào thời điểm đó lòng người Việt hải ngoại còn sôi sục hận thù khi chúng ta vừa bị mất quê hương. Nhưng kể từ đầu năm 1990 trở đi, các chương trình văn nghệ ngả nhiều về các loại tình ca và bớt dần loại nhạc đấu tranh bởi vì lòng hận thù của chúng ta theo thời gian cũng lắng dần. Nếu một chương trình văn nghệ tổ chức ngày hôm nay mà có nội dung 100% là văn nghệ đấu tranh thì sẽ không có nhiều người xem. Vì vậy các chương trình văn nghệ mà Chú tổ chức gần ngày 30 tháng 4 thì Chú phải lồng vào trong chương trình những bản tình ca xen lẫn với những bài tình ca đời lính mà hầu như ai ai trong chúng ta đều thuộc cả hay Chú tổ chức những chương trình văn nghệ bình thường rồi lồng vào trong chương trình bài Anh La Ai của Việt Khang chẳng hạn.

TM: Qua tin tức trên Internet, được biết Chú cũng đã nhận lời làm MC cho chương trình ca nhạc với chủ đề Tình Ca Mùa Hạ sẽ được tổ chức vào ngày 19 tháng 5 tại Century Casino ở Calgary, Canada. Trước đây trung tâm Asia cũng có chương trình quay hình mang chủ đề Hát Với Thần Tượng cũng được tổ chức vào ngày 19 tháng 5, ngày sinh nhật của Ông Hồ Chí Minh, và đã bị cộng đồng người Việt tại Nam Cali biểu tình và phản đối mạnh mẽ. Thưa Chú, khi Chú nhận show, thường thì Chú có để ý đến những ngày “nhạy cảm” đó không?

NNN: Có chứ, nhưng Chú chỉ nhớ ngày 30 tháng 4 là ngày chính vì đó là ngày chúng ta mất miền Nam. Thêm vào đó, theo Chú thì tại sao chúng ta lại phải nhớ đến những ngày lễ của họ cho bận tâm vì họ có rất nhiều ngày lễ nào là lễ mừng chiến thắng Điện Biên Phủ, ngày Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, ngày Quốc Khánh v.v. nếu như họ có 20 ngày lễ mà ngày nào mình cũng phải tránh thì coi như mình hết làm show luôn.

TM: Thưa Chú, trong buổi mạn đàm cùng Hoàng Anh đăng trên Youtube, Chú có nhắc đến hiện nay các bầu sô trong nước rất muốn mời Chú về Việt Nam làm MC trong các chương trình văn nghệ có các ca nghệ sĩ hải ngoại, và họ sẵn sàng trả tiền thù lao cao gấp 5 hay 7 lần số thù lao mà Chú nhận được khi làm MC cho các show ở hải ngoại. Xin Chú cho biết lý do gì Chú vẫn còn do dự chưa nhận lời?

NNN: Cho đến giờ này thì Chú chưa nghĩ tới chuyện đó tuy rằng trong 3 năm vừa qua Chú đã nhận được rất nhiều lời mời nhưng Chú chưa định đến khi nào thì nhận lời hay vĩnh viễn không bao giờ nhận lời làm show ở Việt Nam. Chú chưa nghĩ đến chuyện đó vào lúc này.

TM: Cháu nhớ có lần phỏng vấn nữ ca sĩ Khánh Ly cũng trên làn sóng

của đài Tiếng Nước Tôi, cô Khánh Ly có nói “...là nghệ sĩ chúng tôi đã quen sống giữa 2 lần đạn, lần đạn của Việt Nam Cộng Hòa và lần đạn của Việt Nam Cộng sản..” Trong suốt thời gian 20 năm chú làm văn nghệ, Chú bị dính đạn bên nào nhiều nhất?

NNN: Có lẽ là đạn bên này nhiều hơn vì nó gần, còn đạn bên kia thì nó tương đối hơi xa. Nhưng mà Chú nghĩ như thế này, không biết có phải vì Chú đi nhiều, Chú đọc sách Mỹ nhiều, Chú coi phim Mỹ nhiều mà cái ảnh hưởng của Chú đi hơi lẹ chẳng? Cháu cũng biết là cộng đồng người Việt ở hải ngoại thành lập đã được 37 năm kể từ năm 1975. Có người sống ở hải ngoại 37 năm, có người 30 năm nhưng vấn đề tiếp thu cách suy nghĩ cũng như văn hoá Mỹ hay của Tây phương thì không phải ai cũng tiếp thu với cùng mức độ nhanh chóng ngang nhau. Có người tiếp thu rất nhanh, có người tiếp thu chậm hơn. Chú còn nhớ năm 1990 lúc đó Chú là Chủ Tịch hội Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại, Chú đi họp với các nhà văn quốc tế tổ chức ở Bồ Đào Nha thì lúc đó có một nhà văn người Anh đã phát biểu một câu đã làm Chú suy nghĩ rất nhiều. Ông ta nói rằng “Ngày nào bạn nghe một người nói một điều trái ý mình mà trong lòng mình cảm thấy tức giận thì ngày đó bạn chưa hiểu tự do tư tưởng là cái gì.” Nghĩa là mình phải tôn trọng quyền phát biểu của người khác để người khác cũng phải tôn trọng quyền phát biểu của mình. Chú biết ở hải ngoại có người suốt cả cuộc đời tranh đấu cho tự do nhưng Chú thấy họ không hiểu tự do rõ ràng đâu Cháu. Chú lấy một thí dụ, theo Chú thì Hồ Chí Minh thích chủ nghĩa Cộng sản là quyền của Ông ta, tại sao mình phải chống? Mình phải chống ở chỗ rằng Ông ta thích chủ nghĩa Cộng sản nhưng Ông ta lại bắt cả nước phải thích chủ nghĩa Cộng sản như Ông ta, tức là Ông ta đã tước đoạt cái quyền lựa chọn của mình, tước đoạt quyền tự do tư tưởng của mình. Còn nếu Ông ta thích chủ nghĩa Cộng sản mà Ông ta cứ ngồi trong nhà không làm hại đến ai cả thì mình chống Ông ta làm gì? Chú cũng biết có người chống đối dòng nhạc Trịnh Công Sơn, Chú không chống nhạc Trịnh Công Sơn nhưng Chú tôn trọng quyền chống đối của người đó vì họ có những lý do chính đáng để họ chống đối với điều kiện là người đó đừng bắt người khác phải chống đối như mình. Và đó là sự hiểu biết của Chú về ý nghĩa của chữ tự do.

TM: Trong bài viết “Giá Như Không Có Tôi” Chú có nhắc đến nếu như không có Chú làm MC, thì có lẽ show ở Bá Linh ngày 30 tháng 4 sắp tới đây sẽ diễn ra êm đẹp như show lần tổ chức vào ngày 30 tháng 4 năm 2009. Thiết nghĩ Chú là một MC hàng đầu ở hải ngoại, được mọi người yêu mến, từ già đến trẻ. Chú có biết tại sao có một số người chống đối Chú hay không và họ chống đối Chú với mục đích gì?

NNN: Cháu hỏi câu này thật khó trả lời vì nó có tính cách riêng tư. Nếu bảo rằng người ta ganh tài với mình thì điều đó cũng vô lý bởi vì theo Chú chẳng có gì đáng gọi là tài năng để mà ganh tỵ. Chú luôn quan niệm cái gọi là tài năng là do trời cho chứ không học được. Lẽ dĩ nhiên Chú cũng có những người họ không thích Chú vì lý do cá nhân, ganh ghét cũng có thể có nhưng mà không nhiều, trên đời này làm gì có người nào hoàn hảo đâu cháu. Đối với Chú, một khi ra đường mà một đứa bé chào Chú bằng Ông hay các cháu gọi Chú bằng Chú, Chú tự thấy mình có bốn phận phải làm một gương tốt cho các Cháu noi theo. Chú có trách nhiệm phải nói những điều thẳng thắn chứ không thể nói quanh co. Trong 20 năm làm văn nghệ, chú không lấy tiền của ai, không tình cảm lăng nhăng với bất cứ ai vì nghệ sĩ đều gọi Chú bằng

Chú. Vì thế nếu các cháu đã tin tưởng Chú, Chú có bốn phận phải nói những gì là sự thật.

HG: Thưa Chú cháu rất đồng tình với những gì Chú vừa nói nhưng cháu nghĩ Chú đã làm show trong suốt 20 năm nay thì cái tình cảm mà khán giả khắp nơi dành cho Chú rất sâu đậm; chỉ là khi có những thắc mắc họ không biết phải hỏi ai nên họ phải nhờ vào giới truyền thông hoặc có những dư luận thế này thế kia, chứ HG không nghĩ là những dư luận này là do có ác ý với Chú. Trong show ở Bá Linh Chú có một ý định rất tốt nhưng tiếc rằng vì không biết được ý định tốt của Chú nên họ mới thắc mắc là tại sao ngày 30 tháng 4 là ngày đau buồn mà Chú lại đi tổ chức một show ca nhạc như vậy. Thưa Chú tại sao Chú không thăm dò dư luận trước hay phổ biến tin tức về show này để mọi người biết được ý định tốt của Chú?

NNN: Show ở Pháp và Na Uy thì chương trình được phổ biến rộng rãi vì ở hai nơi đó đại đa số là người miền Nam; còn ở Bá Linh thì không thể phổ biến tin tức về show đó được vì ở Bá Linh 99.9% là người miền Bắc nên họ chịu ảnh hưởng mạnh của Sứ Quán. Nếu biết trước, Sứ Quán sẽ tìm mọi cách để phá show của chúng ta như họ đã làm trước đây với Chú vào năm 2010, đó là chưa nói đến việc nếu chúng ta in chương trình nói rằng kỳ này Đan Nguyên sẽ hát bài Anh Là Ai thì chắc chắn Sứ Quán họ sẽ phá tới tận cùng.

Đối với những dư luận của khán thính giả thì quan niệm của Chú rất rõ ràng, Chú là người của quần chúng nên Chú sẵn sàng đón nhận các lời phê bình, bởi vì nếu Chú không đủ can đảm để đón nhận các lời phê bình thì Chú nên đi về nhà chứ không nên làm việc công cộng. Tuy nhiên, rất buồn vì có nhiều người đã không nhận thức được đâu là ranh giới giữa sự phê bình đúng đắn và sự phỉ báng. Sự phê bình trung thực cần ngừng lại trước biên giới của sự phỉ báng, chứ không nên nấp dưới danh nghĩa của sự phê bình để chửi bới người khác. Chú mong rằng những người cùng thế hệ với Chú nay đã có con, có cháu thì không nên viết những lời tục tằn, nóng giận trên Internet để thế hệ con cháu của chúng ta sau này không phải ngượng khi chúng đọc những lời của cha ông chúng.

Chú cũng biết là đối với những người đã có thành kiến với Chú thì dù Chú có nói gì đi nữa cũng không thay đổi được ý kiến của họ. Chú chỉ mong khán thính giả cùng như các cháu hiểu là đối với cái tuổi 67 của Chú, đối với một người thầy giáo như Chú, đối với người đã viết gần 40 quyển sách như Chú, thì Chú không có cái gì quanh co; cái gì nói thật là thật; cái gì không đúng thì nói không đúng.

THÍNH GIẢ: Thưa Anh Ngạn, theo dõi cuộc phỏng vấn hôm nay, tôi nghe Anh nói trong 3 năm vừa qua, Anh đã nhận được rất nhiều lời mời của các Bưu sô trong nước mời Anh về Việt Nam để tổ chức các show ở trong nước, nhưng cho đến nay Anh vẫn chưa quyết định có nên về hay không. Nếu như Anh nhận lời mời về làm show ở Việt Nam thì nhà cầm quyền Cộng sản Việt Nam có cấp visa cho Anh về hay không? và nếu về thì Anh cũng như nhiều ca sĩ đang về hiện nay có phải cam kết gì với Bộ Văn Hoá Thông Tin hay không?

NNN: Thưa Anh, chuyện đó thì tôi không biết, chỉ biết là các bưu sô trong nước có ngờ mời tôi, hoặc nhắc qua các nghệ sĩ hải ngoại về trình diễn là họ muốn mời tôi. Gần đây khi chúng tôi trình diễn ở Kampuchia thì có các bưu sô ở Saigon và Hà Nội có qua đó gặp tôi để mời tôi về trình diễn ở Việt Nam nhưng vì tôi chưa nghĩ đến chuyện về nên tôi không biết là bên kia sẽ đối với tôi như thế nào. Tôi nghĩ chỉ khi nào mình tính tới chuyện về thì mới đặt vấn đề đó,

còn bây giờ thì tôi chưa nghĩ đến thành ra tôi cũng không hỏi han gì về vấn đề này cả.

TM: Nhân câu hỏi của vị thính giả vừa rồi, chúng tôi cũng muốn hỏi Chú là ngày nay với sự rộng rãi thông thương, nghệ sĩ trong nước ồ ạt ra nước ngoài trình diễn và ngược lại đã có nhiều nghệ sĩ từ hải ngoại về nước đi show. Đã có không ít các cuộc biểu tình ở hải ngoại phản đối các show có mời các nghệ sĩ ở trong nước, cũng như có một số người đã không mấy thiện cảm với các nghệ sĩ hải ngoại đã từng về Việt Nam trình diễn. Điều này đã tạo ra nhiều áp lực khó khăn cho các bưu sô ở hải ngoại, vì theo phong trào hiện nay chúng ta thấy các ca sĩ hải ngoại về Việt Nam trình diễn rất nhiều. Nếu không mời các ca sĩ này thì đâu còn ai nữa mà mời. Thưa Chú Ngạn, Chú nghĩ sao về tình trạng này?

NNN: Khi Cộng Đồng Người Việt và Đài Phát Thanh Tiếng Nước Tôi ở Atlanta gửi cho Chú tài liệu chứng minh là Đàm Vĩnh Hưng có nhận chức vụ trong Hội Văn Nghệ và Đàm Vĩnh Hưng cũng hát chào mừng phái đoàn Trung Cộng nên Chú từ chối lời mời của Ban Tổ Chức và sau khi Chú từ chối không tham dự thì một số các ca sĩ hải ngoại khác cũng từ chối theo. Đối với Chú thì một khi người ta làm văn nghệ thuần túy thì nó chỉ là một cái nghề thôi cho nên Chú không phản đối. Có người cho rằng ca sĩ trong nước sang đây trình diễn là để tuyên truyền, nếu thế thì tại sao mình không gửi ca sĩ hải ngoại về nước để tuyên truyền lại? Như vậy là ở hải ngoại, cộng đồng mình chống cả ca sĩ trong nước lẫn hải ngoại, còn ở trong nước thì họ không chống ca sĩ hải ngoại vì nếu chống thì họ đã không cấp Visa về nước. Trong vấn đề giao lưu văn hoá theo Chú nghĩ, mình cần phải công bình. Nếu những ca sĩ trong nước ra hải ngoại trình diễn mà họ chỉ hát những bản tình ca thì đó chỉ là một nghề thôi như Chú đã có lần ví người ca sĩ cũng như người thợ mộc đóng cái bàn thôi. Vì vậy mà ca sĩ trong nước ra hải ngoại hát, hay ca sĩ hải ngoại về trong nước hát, mà họ chỉ hát những bài tình ca như chúng ta vẫn thường hát, thì có gì đâu mà phải phản đối.

HG: Thời gian một tiếng đồng hồ trôi qua rất nhanh. Chúng tôi xin được ngưng chương trình tại đây. Cảm ơn quý thính giả đã lắng nghe chương trình hôm nay, nhất là những thính giả đã gọi vào trong chương trình.

TM: Riêng đối với Chú Nguyễn Ngọc Ngạn, chúng tôi đặc biệt cảm ơn Chú đã nhún thời gian trong thời khóa biểu bận rộn của Chú để nhận lời của chúng tôi lên radio hôm nay, biết rằng tối nay Chú đã phải thức khuya vì giờ Phoenix cách Toronto 3 tiếng.

NNN: Chúng tôi cũng xin cảm ơn đài Tiếng Nước Tôi và nhất là hai cháu Thanh Mai & Hoàng Giang đã có nhã ý mời Chú lên đây để Chú có cơ hội trình bày cũng như giải đáp phần nào những thắc mắc của thính giả gần xa về những nguồn dư luận trước đây. Chúng tôi cũng xin mượn làn sóng này để tri ân đến tất cả quý khán thính giả khắp nơi đã yêu thương và ủng hộ việc làm của tôi trong 20 năm qua, cũng như trong thời gian sắp tới.

TM: Một lần nữa cảm ơn Chú. Kính chúc Chú thật nhiều sức khỏe để tiếp tục phục vụ trên con đường nghệ thuật với vai trò của một người MC sáng giá nhất trên sân khấu, luôn được mọi người tin nhiệm và thương yêu.



ANY PRINTING and SIGNS

Cung
Chúc
Tân
Xuân



Nhận Làm và Sửa Chữa các loại:
BẢNG HIỆU - NEON SIGN



Design Logos, Typesetting, Art Work...
Cắt và Dán Các Loại Chữ, Designs... Trên Xe, Kiếng, Cửa Tiệm...

KỸ THUẬT ĐỘC ĐÁO - BẢO ĐẢM GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN

PRINTING & SIGNS

NHẬN IN TẤT CẢ

- Business Card
- Flyers
- Posters
- Hóa Đơn
- Biên Nhận
- Labels
- Letterheads
- Envelopes

FREE SHIPPING – Min. order \$100

**SPECIAL LOW PRICE
FULL COLOR BANNER**



CHUYỂN HÀNG

ĐẠI DIỆN CHÍNH THỨC



- Chuyển Hàng Khắp Hoa Kỳ và toàn Thế Giới
- Nhận giao tận nhà các loại:
 - HOA - RƯỢU
 - BÁNH SINH NHẬT
 - SỮA ENSURE - DẦU XANH

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM
Giao tận nhà – 1 Tuần Lễ

ĐIỆN THOẠI



GỌI VIỆT NAM & KHẮP THẾ GIỚI

\$10

400

PHÚT
SÀI GÒN

204

PHÚT TÍNH
& DI ĐỘNG

Nhiều Chương Trình PINLESS:
PAPA **2.5** (¢/phút)
VIET TELECOM **2.7** (¢/phút)
LUNEX TELECOM **2.9** (¢/phút)
V247 **2.9** (¢/phút)
HAPPY TALK **4.9** (¢/phút)

PHỤC VỤ 24/24

4897 Buford Hwy. Ste. 202
Chamblee, GA 30341
Khu chợ Hòa Bình
Kế bên ABC Chuyển Tiền

**NHẬN IN
FULL COLOR**
cho tất cả dịch vụ in ấn.

P: 770.220.3037
P: 770.220.3047
C: 404.210.6280
E: anysigns@att.net

Hân hạnh giới thiệu chương trình ca nhạc tại **Casino Arizona**

Với sự góp mặt của đội nhất ban nhạc Đại Dương
& các ca sĩ đang được yêu mến nhất tại Arizona

Điều khiển chương trình
MC & ca sĩ Trường Tiến

Trường Tiến

Nhạc sĩ Trung Nghĩa
"Mười ngón tay vàng"
Đến từ nam California

Nguyệt Nga

Phương Thảo

Thanh Nga

Hải Trần - Thành Nguyễn - Anh Thư - Cường Trần
Đội nhất ban nhạc Đại Dương

CƯỜNG TRẦN

Tương Vy

CA NHẠC & **Đa vũ ĐẶC BIỆT**

Saturday, May 26, 2012

8pm - 12 (Midnight)

Casino Arizona:
524 N 92nd ST, SCOTTSDALE, AZ 85256
"101 & McKellip"

Ban nhạc Đại Dương: (480) 452-4517
(480) 329-3362

Sponsored by In Cooperation with



- **ĐẶC BIỆT HÁT CHO NHAU NGHE**
Với phần nhạc đệm của ban nhạc Đại Dương

- **FREE ADMISSION**
Vào cửa miễn phí

- **CÓ RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG**
Prizes will be sponsored by Casino Arizona
Xin giữ vé có cơ hội trúng thưởng



Casino Arizona trân trọng kính mời quý đồng hương cùng tham dự

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TẠI NẠN XE CỘ

THUẬN LÊ INCOME TAX

CÁ NHÂN – SELF BUSINESS – NAILS SALON – CÔNG TY

- Nhận làm PAYROLL W2 – FORM 1099 cho thợ cuối năm
- Báo cáo THUẾ ĐỊNH KỲ 03 tháng (QUARTERLY REPORT)
- Tính và trả thuế SALE TAX hàng tháng
- Làm thủ tục MỞ TIỆM (CÁ NHÂN - LLC- PARTNERSHIP)
- Hướng dẫn, giải quyết các thắc mắc về thuế



XIN GỌI THUẬN LÊ (602) 369-6221

*Làm đúng – Làm chính xác – Làm chuyên nghiệp
Nói được làm được – Không làm được không nói*



**SET-UP
CREDIT
CARD MACHINE**

■ **KHÔNG** lệ phí set-up ■ **KHÔNG** lệ phí Re-Program ■ **KHÔNG** lệ phí hằng năm

CUNG CẤP MIỄN PHÍ VĨNH VIỄN:

- Placement máy Credit Card
- Business Card (Màu, 2 mặt, Giấy bóng dày)
- Giấy in cho máy Credit Card
- Postcard (6" x 4", Màu, 2 mặt, Giấy bóng dày)

FLAT RATE 1.19%
DEBIT / CREDIT



**UFS SẼ CHỊU PHÍ
HỦY HỢP ĐỒNG
CỦA CÔNG TY KHÁC**

JAMES - THUẬN LÊ (602) 369-6221

8024 N. 56 LANE, GLENDALE AZ 85302

Phụ nữ VẤN ĐỀ & NGỪA THAI

Sống trong xã hội văn minh với kỹ nghệ tân tiến, vai trò của người phụ nữ ngày càng được nâng cao; điều này đã được thể hiện trong công việc và cấp bậc quan trọng mà người phụ nữ nắm giữ trong hầu hết các lãnh vực, trên thương trường, chính trường và thậm chí ngay cả trong gia đình. Vai trò của người phụ nữ trong xã hội ngày nay, không chỉ đơn thuần là người mẹ, người vợ là bà nội trợ, mà phần đông phụ nữ ngày nay càng chú trọng nhiều hơn đến trình độ học vấn, kiến thức chuyên môn, sự nghiệp, và những hoạt động công ích ngoài xã hội. Do đó, một trong những mối ưu tư của phụ nữ ngày nay về vấn đề sức khỏe là vấn đề ngừa thai. Dựa theo thống kê mới nhất, chỉ số tiêu dùng các loại thuốc ngừa thai tăng nhanh trong những thập niên gần đây. Chúng tôi hy vọng rằng, bài viết này sẽ giúp ích cho quý nữ độc giả của Viet Lifestyles.

Nói đến ngừa thai, hiện có rất nhiều phương pháp; trong đó có cai ngừa tự nhiên, sử dụng thuốc ngừa thai, hay nhờ đến sự can thiệp của ngành y tế. Trong phạm vi bài viết này, chúng tôi xin phép chỉ trình bày về phương pháp sử dụng thuốc ngừa thai. Một trong những biện pháp tránh thai khá hữu hiệu là dùng thuốc ngừa thai loại uống. Trên thị trường y dược hiện nay có những sản phẩm tránh thai với nhiều phương pháp khác nhau, chẳng hạn như: thuốc t i ề m ,



thuốc dán, thuốc đưa vào đường âm đạo.

Phương pháp sử dụng thuốc ngừa thai thông thường là mỗi ngày, bạn uống một viên (theo thứ tự ghi trên vỉ thuốc), vào một thời điểm cố định trong ngày để duy trì sự ổn định của nồng độ hormone trong cơ thể. Có thể uống viên thứ nhất vào ngày đầu tiên của chu kỳ kinh. Nếu quên một viên thì ngày hôm sau phải uống luôn hai viên để bù và chỉ được phép quên 2 lần. Nếu quên đến lần thứ ba, bạn phải sử dụng các biện pháp tránh thai khác vì lúc này thuốc không có tác dụng nữa. Tuy vậy, bạn vẫn phải uống cho đến hết vỉ thuốc vì nếu ngừng, nồng độ hormone tụt xuống, niêm mạc tử cung bong ra sẽ gây chảy máu giữa kỳ.

Khi nói đến thuốc Tây, cũng như bất cứ loại thuốc nào, thuốc ngừa thai cũng có 2 mặt: lợi và hại. Vì vậy, nếu sử dụng thuốc ngừa thai không đúng sẽ gây ra tai biến khá nghiêm trọng cho những phụ nữ dùng thuốc. Việc chỉ định thuốc của bác sĩ kèm theo cách hướng dẫn sử dụng thuốc của dược sĩ rất quan trọng trong việc chọn loại thuốc ngừa thai hiệu quả và an toàn nhất cho phụ nữ. Khi nói đến tác hại của thuốc ngừa thai, loại thuốc bao gồm hormone (hormones) estrogen có thể gây ra một số tác hại khá nguy hiểm như: đau bụng dữ dội, đau đầu dữ dội, đau tim,

đau chân. Những biến chứng này là các dấu hiệu hóc môn estrogen gây huyết khối, tạo thành các cục máu đông trong lòng mạch máu và gây ra hậu quả tắc mạch rất nguy hiểm trong cơ thể. Thêm nữa, những biến chứng này có nguy cơ xảy ra cao hơn đối với một số phụ nữ có những chứng bệnh sau đây: bệnh cao huyết áp, bệnh tiểu đường, bệnh tim, bệnh gan, phụ nữ trên 35 tuổi hoặc phụ nữ hút thuốc lá.

Theo nghiên cứu của các chuyên gia từ Đại học Y Khoa Leiden, Hà Lan thì thuốc ngừa thai uống chứa levonorgestrel và liều thấp estrogen có nguy cơ thấp nhất gây huyết khối tĩnh mạch so với các loại thuốc khác. Trong nghiên cứu này, các chuyên gia đã so sánh, đánh giá các loại thuốc ngừa thai chứa progesterone kết hợp với liều khác nhau của estrogen. Nghiên cứu tương tự được thực hiện trên phụ nữ Đan Mạch. Thật ra thì nguy cơ gây cục máu đông của các thuốc ngừa thai uống đã được biết đến từ nhiều thập kỷ nay, với hàng loạt các nghiên cứu cho thấy nguy cơ này tăng lên 2 - 6 lần khi dùng thuốc.

GS. Van Hylckama Vlieg và cộng sự đã tiến hành phân tích dữ liệu từ 1,524 phụ nữ tuổi từ 18 - 50, được chẩn đoán huyết khối tĩnh mạch sâu ở chân lần đầu tiên hoặc huyết khối ở phổi với 1,760 phụ nữ khỏe mạnh. Những phụ nữ uống thuốc ngừa thai có nguy cơ bị cục máu đông gấp 5 lần so với người không dùng thuốc, nguy cơ này cũng khác nhau giữa

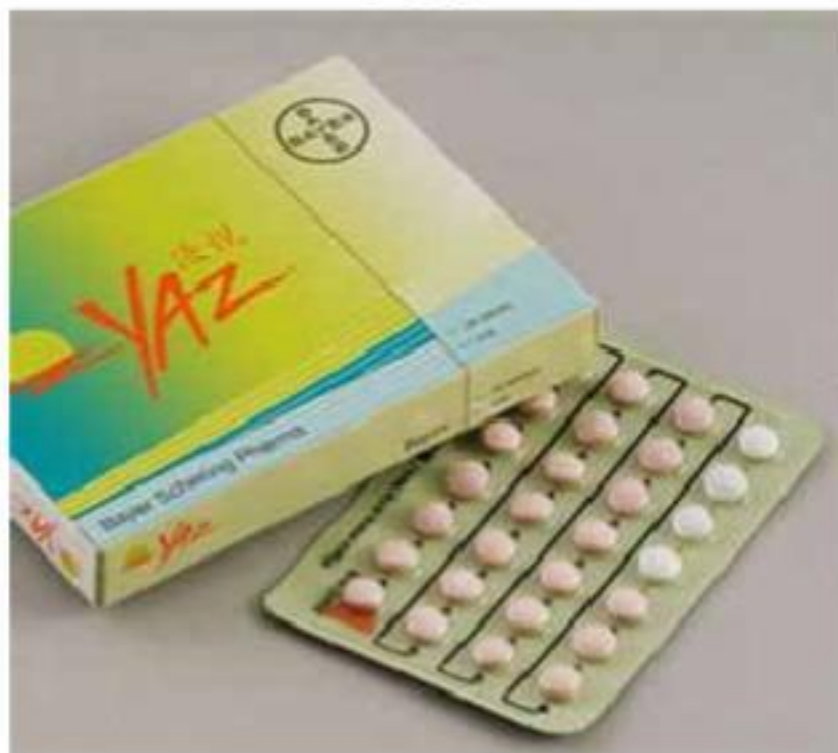


các loại progesterone. Thuốc ngừa thai dạng uống mới, bao gồm drospirenone hoặc cyproterone acetate thì lại có nguy cơ cao hơn khi so với thuốc ngừa thai có chất levonorgestrel. Các chuyên gia đã đưa ra một số kết luận như sau:

- Levonorgestrel gây ra nguy cơ cục máu đông gần 4 lần so với người không dùng thuốc.



- Gestodene làm tăng nguy cơ lên 5.6 lần.



- Drospirenone gây tăng nguy cơ lên 6.3 lần.



- Cyproterone gây tăng nguy cơ lên 6.8 lần.



- Desoqestrel gây tăng nguy cơ lên 7.3 lần.



Nguy cơ cục máu đông cũng liên quan đến các nồng độ estrogen khác nhau trong viên thuốc, estrogen càng cao thì nguy cơ càng cao.

Một nghiên cứu của Đan Mạch đánh giá nguy cơ cục máu đông ở những phụ nữ khỏe mạnh từ 15 - 49 tuổi dùng các loại viên thuốc ngừa thai uống từ năm 1995 - 2005. Trong thời gian nghiên cứu có đến 4,213 người bị cục máu đông. Kết quả cho thấy nguy cơ sẽ giảm nếu thời gian dùng thuốc rút ngắn lại và dùng estrogen với liều thấp. Giống như kết quả của các chuyên gia Hà Lan, các viên thuốc chứa levonorgestrel thì có nguy cơ thấp nhất so với những loại progesterone khác (viên thuốc chứa norethisterone cũng có nguy cơ thấp như vậy).

Một nghiên cứu mới đã khẳng định lại các khám phá trước đây và bổ sung những thông tin mới, đó là kết quả từ các chuyên gia của Trung tâm Y khoa Cedars - Sinai ở Los Angeles, Hoa Kỳ. Các viên thuốc ngừa thai kết hợp giữa estrogen và progesterone sẽ làm tăng nguy cơ huyết khối trong lòng mạch. Những phụ nữ thừa hưởng di truyền về rối loạn đông máu nếu dùng thuốc ngừa thai sẽ có nguy cơ cao tạo thành cục máu đông. Thật sự đối với một người phụ nữ khỏe mạnh thì nguy cơ bị huyết khối tĩnh mạch sâu sau khi dùng thuốc ngừa thai rất thấp, chỉ có khoảng 6 người bị huyết khối trong một năm, theo dõi đối với 10.000 phụ nữ dùng thuốc. Bác sĩ hoặc dược sĩ nên nhắc nhở những phụ nữ trong trường hợp vừa nêu trên không nên dùng thuốc ngừa thai phối hợp có chất estrogen và progesterone, mà nên dùng một biện pháp tránh thai

khác (như dùng bao cao su chẳng hạn). Điều đáng ghi nhớ là những tác hại phụ hoàn toàn có thể khắc phục được nếu chúng ta biết cách sử dụng loại thuốc này. Phụ nữ dùng thuốc ngừa thai cần có sự hiểu biết chính chắn về thuốc ngừa thai, về sự lợi ích lẫn tác hại của chúng, để có sự lựa chọn đúng và phát huy tối đa cái lợi và hạn chế tối thiểu cái hại của thuốc. Trong những thập niên qua, có những lời đồn đại và những nhận thức không đúng về thuốc ngừa thai, đặc biệt có sự thổi phồng về những cái hại của thuốc ngừa thai không hoàn toàn đúng sự thật. Nhiều người cho là: "sau khi dùng thuốc ngừa thai người phụ nữ có thể không có con", "dùng thuốc ngừa thai làm giảm ham muốn tình dục", "thuốc ngừa thai làm cho sinh quái thai, dị dạng", "thuốc ngừa thai có khả năng gây ung thư hoặc tăng nguy cơ ung thư vú", v.v. Dựa theo khoa học, chúng tôi tin chắc những lời đồn về thuốc ngừa thai là sai và vô căn cứ. Thuốc ngừa thai đã được y học khẳng định là không giảm ham muốn tình dục ở người phụ nữ, không làm cho phụ nữ mất khả năng sinh con nếu muốn có con. Đặc biệt, thuốc ngừa thai không gây nguy cơ ung thư vú mà theo các tài liệu y dược mới nhất, nó còn làm giảm nguy cơ ung thư biểu mô buồng trứng và niêm mạc tử cung. Sự thật, không có mối liên quan nào giữa uống thuốc ngừa thai và ung thư vú. Tuy nhiên, nếu người phụ nữ đã xác định là bị ung thư (ung thư vú hay bất cứ loại ung thư cơ quan sinh dục nào) thì đều không được sử dụng thuốc ngừa thai cũng như tất cả các loại thuốc nội tiết tố khác. Ung thư vú là bệnh có liên quan tới estrogen. Hiện nay, các nhà khoa học vẫn tranh luận những phụ nữ đã từng chữa khỏi ung thư vú liệu có được tiếp tục sử dụng thuốc ngừa thai hay không? Và hiện vẫn chưa có câu trả lời chính thức cho vấn đề này.

Cho tới nay, không có tài liệu y học chính thức cho rằng đang dùng thuốc ngừa thai mà lỡ có thai là sẽ bị quái thai hoặc thai nhi bị dị dạng. Tuy nhiên, đối với phụ nữ đang dùng thuốc ngừa thai nhưng muốn có thai, y khoa khuyên là ngưng dùng thuốc và cần phải sử dụng một biện pháp tránh thai khác (như bao cao su) trong 2 tháng trước khi có thai.

Điều này cho phép bạn có đủ thời gian để chu kỳ kinh nguyệt của bạn trở lại bình thường, thuận lợi cho việc thụ thai. Trong thời gian dùng thuốc, kinh nguyệt của người phụ nữ được điều khiển bởi thuốc (gọi là có kinh theo thuốc) chứ không phải là kinh nguyệt theo sinh lý bình thường. Trước khi thụ thai, theo lẽ tự nhiên, nên cho kinh nguyệt theo tự nhiên. Chứ không phải ngưng dùng thuốc trong thời gian 2 tháng là vì sợ rằng trong thời gian này nếu thụ thai sẽ sinh quái thai. Đã có nhiều trường hợp có thai ngay sau khi ngưng thuốc hoặc có thai ngay trong khi dùng thuốc, hoàn toàn không có trường hợp nào sinh quái thai hoặc dị dạng bẩm sinh. Thuốc ngừa thai đã được dùng khá lâu và y học đã từng theo dõi kỹ vấn đề này. Hơn nữa, thụ thai sau khi chu kỳ kinh nguyệt trở lại sinh lý bình thường sẽ giúp bác sĩ hoặc nữ hộ sinh xác định được thời điểm bà mẹ mang thai và thời điểm sinh nở mẹ tròn con vuông.

Đối với thuốc ngừa thai khẩn cấp (tên



y khoa là Plan B) hay còn được biết đến là loại thuốc ngừa thai uống trong vòng 72 giờ sau khi giao hợp (khi không dùng bao cao su). Có một số người lầm tưởng là chỉ nên dùng loại thuốc ngừa thai khẩn cấp này trong vòng 1 giờ ngay sau khi giao hợp. Cho nên sau 1 giờ, họ không nghĩ đến việc dùng loại thuốc này vì cho là thuốc sẽ không còn có tác dụng. Suy nghĩ này hoàn toàn không đúng! Cần lưu ý sau khi uống liều thứ nhất, nên uống liều thứ 2 trong vòng 12 giờ. Uống hai liều như vậy để tăng hiệu quả của thuốc. Liều độ estrogen chứa trong loại thuốc ngừa thai khẩn cấp cao hơn so với thuốc ngừa thai bình thường mà phụ nữ dùng hằng ngày. Thuốc ngừa thai khẩn cấp trong y học được ghi nhận không gây quái thai. Theo luật, thuốc ngừa thai khẩn cấp (Plan B) này cho phép phụ nữ từ 17

tuổi trở lên có thể mua loại thuốc này từ các nhà thuốc tây (drugstore over the counter) mà không cần toa bác sĩ. Tuy nhiên, vị thành niên dưới 17 tuổi, muốn mua thuốc này, phải cần có toa của bác sĩ. Giá của loại thuốc này vào khoảng từ \$10 đến \$50 tùy theo loại, hiệu, và mua online hay ở drugstores.

SAU ĐÂY LÀ MỘT VÀI CHI TIẾT VỀ VIỆC DÙNG THUỐC NGỪA THAI.

Dùng một số loại thuốc ngừa thai sẽ làm âm đạo bị khô. Phụ nữ cần biết rằng, sự ẩm ướt hay khô của âm đạo là do 2 hóc môn (hormone) estrogen và progesterone gây nên. Sự ẩm ướt mạnh nhất trong thời điểm rụng trứng là vì lúc này hormone estrogen được sản xuất ra nhiều nhất. Sau vài ngày rụng trứng thì âm đạo trở về bình thường, thậm chí khô vì lúc này hormone progesterone được bài tiết nhiều, và hormone estrogen ít đi. Trong khi đó, nếu sử dụng viên thuốc ngừa thai kết hợp giữa hai nội tiết tố là estrogen và progestin thì một số người cảm thấy âm đạo khô hơn.

Mặc dù thuốc ngừa thai có kết hợp giữa hai nội tiết tố (hormone) estrogen và progesterone, nhưng không phải là thuốc nằm trong nhóm thuốc bổ sung nội tiết thay thế cho phụ nữ mãn kinh. Những người mãn kinh muốn bổ sung nội tiết tố, phải uống loại thuốc khác và phải tuân theo chỉ định của bác sĩ và dược sĩ.

Thời gian gần đây, nhiều người đề cập đến một tác dụng khác của thuốc ngừa thai, đó là trị mụn trứng cá hiệu quả và đã được ứng dụng trong thực tế. Tuy nhiên, các phụ nữ ở tuổi thành niên nên tư vấn bác sĩ và dược sĩ trước khi dùng, vì không phải loại thuốc ngừa thai nào cũng có tác dụng này. Hơn nữa, tác dụng điều trị mụn trứng cá ở mỗi loại thuốc lại rất khác nhau, vì hàm lượng progesterone khác nhau. Nếu dùng thuốc ngừa thai nhằm mục đích điều trị mụn trứng cá, thì phải tuân theo chỉ định của bác sĩ và dược sĩ nếu không sẽ có nguy cơ gây rối loạn kinh nguyệt. Phụ nữ dùng thuốc ngừa thai nên tham khảo ý kiến của dược sĩ trước khi dùng

một số kháng sinh như rifampin, amoxicillin, metronidazole, tetracycline, isoniazid v.v. Các loại thuốc kháng sinh có thể sẽ làm giảm hiệu quả ngăn cản rụng trứng của thuốc ngừa thai, gia tăng nguy cơ thụ thai.

Ngoài các loại kháng sinh, những loại thuốc sau đây có thể làm mất tác dụng của thuốc tránh thai.

- Các loại thuốc ngủ, an thần kinh: diazepam, phenobarbital...
- Các loại thuốc chống động kinh: carbamazepine, phenytoin, valproate...
- Thuốc chống nấm: griseofulvin
- Các loại thuốc trị vi rút sida (HIV).

Những tác dụng phụ thông thường, ít nguy hiểm của loại thuốc ngừa thai gồm có: rong huyết (trong 1-2 chu kỳ kinh đầu), giảm khẩu vị, buồn nôn (thường hết sau 3 tháng), nhức đầu, trầm cảm, thay đổi mức độ ham muốn và đáp ứng tình dục, viêm âm đạo, xuất tiết nhiều ở âm đạo, viêm đường tiết niệu, thay đổi về lượng kinh, đau ngực, có vấn đề ở da, viêm lợi, bệnh hen nặng hơn, dễ mắc các bệnh do virus. Tất cả những phản ứng phụ này thường không nghiêm trọng và đồng thời, không phải ai dùng thuốc ngừa thai cũng gặp phải.

Trên thực tế, không có giới hạn về thời gian cho việc sử dụng thuốc ngừa thai. Một phụ nữ có thể dùng loại thuốc này an toàn từ khi có đời sống tình dục cho đến khi mãn kinh, với điều kiện là sức khỏe của người dùng thuốc không nằm trong nhóm chống chỉ định.



DS. ĐẶNG THẾ KHƯƠNG

(Tham khảo tài liệu từ www.suckhoedoisong.vn)

NATIONWIDE Nail Supply

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar Scrub ... của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, DAZZLE...

GIÁ ĐẶC BIỆT KTI Powder & Liquid

**BUY 5 GAL KTI LIQUID
GET 1 FREE**

**BUY 5 HỦ KTI POWDER 24 OZ
GET 1 FREE**

■ FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design"

Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

■ SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch

Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

7549 W. Cactus Rd # 109, Peoria AZ 85381

(Trong khu Lee Lee Peoria)

Phone (623) 878-2475 or (623) 878-4347

Fax (623) 878-6037

66 S. Dobson Rd # 145-146, Mesa AZ 85201

(Trong khu Mekong Plaza)

Phone (480) 835-5589

Fax (480) 835-5622

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday



Ok Nail Supply

1702 W. Camelback Rd # 4, Phoenix AZ 85015 (Trong khu chợ Tấn Phát)

Phone (602) 242-2978 Fax (602) 242-1870

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

(Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar crub ...) của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, LeChat, IBD với giá WHOLESale.

GIÁ ĐẶC BIỆT

KTI Powder & Liquid

Buy 5 gal KTI Liquid Get 1 FREE

Buy 5 hủ KTI Powder 24 oz Get 1 FREE

FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design" * Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch, Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday





Huế Gourmet

Phục Vụ Tận Tâm Ân Cần



Chuyên về các món ăn Huế

- Bánh Bèo
- Bánh Nậm
- Bánh Bột Lọc
- Cơm Hến
- Bánh Canh Cua
- Nem, Tré, Chả...

Đặc Biệt: Bún Bò Huế, nấu đúng kiểu Huế

Dine in, Take Out, Delivery and Party Orders

(480) 251-7429

Trong Mekong Plaza, khu ăn uống (Food Court)
66 S. Dobson Road Suite 126, Mesa AZ 85202

Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI CÒN CÓ:

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Thịt sườn nướng
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



HAPPY HOURS

3pm - 6pm (daily)

Bia 50% Off

Khai vị 30% Off

ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

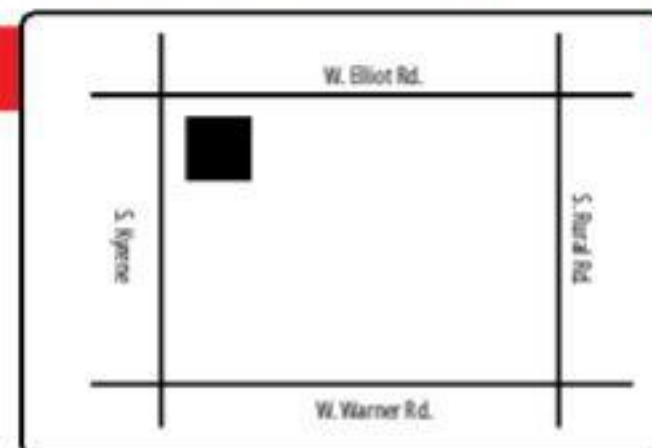
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am - 10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272





SUN VALLEY DENTISTRY, INC.

NHA KHOA
TỔNG QUÁT



NHA KHOA
THẨM MỸ



NHA KHOA
NHI ĐỒNG

320 W. Indian School Rd, Phoenix AZ 85013
(Góc đường 3 Ave/Indian School Rd)

(602) 248-9445, Fax: (602) 248-9447
SunValleyDentistry@hotmail.com

SPECIAL DEALS!

- SENIOR DISCOUNT cho quý vị cao niên
- Exam & Xray only \$49
- 1-Hour ZOOM Bleaching \$299
- Bệnh nhân PPO hoặc Cash 20% OFF

+ **CROWN:** Bọc răng đủ loại, veneer, Captek, Empress, PFM ...
Làm những "extreme make over" cases không cần niềng răng.

+ **ROOT CANAL:** Lấy gân máu răng cửa, răng hàm.

+ **FILLINGS:** Trám răng trắng (composite).

+ **EXTRACTION:** Nhổ răng cửa, hàm, răng khôn, chôn răng.

+ **BLEACHING:** Tẩy răng mang về nhà (tray) hoặc tẩy răng
1-hour tại văn phòng.

+ **CLEANING:** Chăm sóc nướu lợi, clean thường, deep clean.

+ **DENTURE:** Làm hàm giả đủ loại và thẩm mỹ.

- Phòng mạch sạch sẽ và được trang bị máy móc và dụng cụ tối tân nhất. Chúng tôi áp dụng kỹ thuật sát trùng tối đa.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm: AHCCCS, Mercy Care, PPO, DMO, HMO và các loại thẻ tín dụng.
- Có chương trình trả góp (Care Credit)

NHA SĨ LARRY QUỐC PHAN

- Thủ khoa
Bachelor of at University of California, Irvine.
- Doctor of Medicine Dentistry (DMD) at
Boston University .
- Từng là một trong những Nha Sĩ giỏi nhất
của SUNWEST DENTAL CENTERS.
- Được chọn là một trong những TOP DEN-
TISTRYS CỦA HOA KỲ trong năm 2007.



"Ôi đau răng quá!
Phải gọi ngay
Nha Sĩ LARRY QUỐC PHAN
để lấy hẹn cùng ngày!"

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN

(602) 248-9445

(Gọi lấy hẹn xin gặp Dr Phan để nói tiếng Việt)

OFFICE HOURS

MON - THUR: 9 AM – 6 PM | FRIDAY: 9 AM – 4 PM | SAT LÀM VIỆC THEO HẸN.

Trần Quốc Chương



Cũng giống như WL, người mở chương trình UL sẽ phải trả premium cao, và thật sự cao hơn so với WL. Cao hơn bao nhiêu còn tùy thuộc vào nhiều yếu tố như sức khỏe, tuổi tác của bạn, khả năng đầu tư của hãng life insurance (LI), những loại chi phí khác nhau, v.v. Một điểm chính mà chúng tôi muốn nói rõ trước khi đi sâu hơn là, không giống như WL, nếu bạn có UL policy, sẽ không có vấn đề lấy tiền face amount hay tiền premium lại khi bạn sống đến 100 tuổi (xin bạn xem lại phần 2 trong số báo trước để hiểu rõ hơn).

Cũng giống như WL, nếu bạn có một UL policy, bạn cũng sẽ có cash value trong cái policy của mình sau thời gian vài ba năm (tùy thuộc vào số tiền premium trả nhiều hay ít). "Lãi suất", hay gọi là "rate of interest" hoặc "tiền lãi" của cái chương mục cash value, tùy thuộc vào quyết định của hãng bảo hiểm mỗi năm và không nhất thiết phải cố định. Có nghĩa là lãi suất thay đổi mỗi năm. Nhưng lãi suất trong một UL policy thông thường cao hơn so với WL. Trung bình lãi suất của WL là khoảng 3% mỗi năm thì lãi suất của UL khoảng 5%-6%, tùy thuộc vào vấn đề làm ăn lãi lỗ của hãng LI.

Sau đây là những đặc tính riêng của Universal Life mà Term Life hoặc Whole Life không có được. Chính những đặc tính riêng này làm cho UL trở thành loại life insurance đã thay đổi hoàn toàn ngành bảo hiểm nhân thọ.

UNIVERSAL LIFE

Whole Life (WL) đã là một sự thay đổi lớn đối với Term Life, nhưng Universal Life (UL), sau khi "ra đời", lại bỏ xa Whole Life. (Whole Life vẫn còn thịnh hành và một số hãng bảo hiểm vẫn còn bán những sản phẩm liên quan, nhưng hầu hết các hãng đã chuyển qua Universal Life.)

Có thể nói rằng sự ra đời của UL đã thay đổi hoàn toàn ngành bảo hiểm nhân thọ. Có rất nhiều điều hay và mới lạ nếu chúng ta so sánh giữa UL và WL mà chúng tôi không thể kể hết được. Chúng tôi sẽ cố gắng tóm gọn lại những đặc điểm cần bàn của UL. Nói chung UL phức tạp hơn so với WL, thậm chí nhiều agent cũng không hoàn toàn hiểu hết những gút mắc của một UL policy. Nhưng nếu bạn chịu khó tìm hiểu qua sách vở hay qua agent (nếu agent của bạn giỏi và thật sự giúp bạn tìm hiểu) thì UL là một công cụ rất hữu ích trong vấn đề planning tài chính gia đình của bạn.



FLEXIBILITY OF PREMIUMS AND DEATH BENEFIT

So sánh với WL mà bạn biết rõ mình sẽ trả premium hàng tháng là bao nhiêu và con số này sẽ không thay đổi, với UL bạn được quyền trả nhiều hay ít (nhưng phải trả ít nhất là một mức nào đó) tùy theo khả năng của mình. Chính vì điểm này mà bạn có thể trả thật nhiều - cho tới một mức tối đa nào đó (tùy theo hãng bảo hiểm quyết định) - khi bạn có nhiều tiền. Tại sao? Vì khi bạn trả nhiều vào trong premium thì số tiền trong trương mục cash value của bạn sẽ tăng nhanh hơn. Có hai yếu tố chính ảnh hưởng đến cash value trong cái UL policy của bạn - thời gian và tiền bạc. Nếu bạn có nhiều thời gian (bạn còn trẻ) thì cash value của bạn có nhiều thời gian để "sinh sôi nảy nở"; nếu bạn có nhiều tiền (bỏ nhiều vào premium) thì cash value của bạn sẽ tăng trưởng nhanh hơn. Chính vì vậy mà khi bạn còn trẻ và đang ở lứa tuổi làm ra nhiều tiền, nếu bạn có thể kết hợp cả hai yếu tố thời gian và tiền bạc thì trương mục cash value của bạn sẽ đạt được một con số đáng kể mà bạn có thể không ngờ đến.

Trở lại với vấn đề trên, khi bạn có khả năng trả nhiều vào premium nhưng chẳng may bạn gặp trở ngại về tài chính (ví dụ như mất việc làm) thì bạn có thể trả ít lại hoặc thậm chí bạn có thể không phải trả premium một khoảng

thời gian - dài hay ngắn tùy thuộc vào cash value trong cái trương mục của bạn mà hãng bảo hiểm sẽ cho bạn biết.

Universal Life còn có một đặc điểm nữa là cho phép bạn thay đổi face amount/death benefit. Với loại Term Life hay Whole Life khi bạn mở một policy thì face amount - \$100,000; \$200,000; \$400,000, v.v. - sẽ không thay đổi. Với UL, bạn có thể thay đổi được - nhưng phải có điều kiện. Nếu bạn muốn đổi face amount từ lớn xuống nhỏ thì premium hàng tháng của bạn sẽ giảm. Bạn chỉ cần cho hãng bảo hiểm biết và họ sẽ làm nhanh chóng cho bạn. Nhưng nếu bạn muốn đổi face amount từ nhỏ sang lớn thì bạn sẽ phải khám sức khỏe trở lại và, dĩ nhiên, bạn phải trả premium hàng tháng cao hơn.

Với chỉ riêng hai đặc điểm chính này mà UL, ngoài mục đích là bảo hiểm nhân thọ, trở thành một công cụ rất quan trọng trong vấn đề planning tài chính gia đình. UL cho phép bạn được "flexible" - bạn được nhiều tự do hơn để quyết định chuyện trả premium nhiều hay ít tùy thuộc vào ngân sách của gia đình bạn.

Trong số báo kế, chúng tôi sẽ tiếp tục bàn những đặc điểm quan trọng còn lại của UL.



TRẦN QUỐC CHƯƠNG, MBA, chuyên về các dịch vụ tài chính bảo hiểm cho cá nhân và thương mại (IRA, Roth IRA, 401K Rollover/Setup, Life & Health Insurance, etc) và địa ốc (residential & commercial). Mọi ý kiến đóng góp xây dựng, hoặc nhu cầu các dịch vụ tài chính bảo hiểm xin liên lạc trực tiếp với tác giả qua (phone) 623-687-5754 hoặc (email) chuongqtran@yahoo.com. Tham khảo miễn phí cho các vấn đề tài chính bảo hiểm và địa ốc.

CÔI MẸ

Con về đứng lặng bên bờ giếng
Màu áo nâu non - bóng mẹ già
Đã bạc bao mùa mưa nắng trải
Lưng còng năm tháng mãi lo toan
Con về trần trở trưa gác vắng
Nghe tiếng gà tre gáy náo lòng
Chợt thấy một thời thơ ấu cũ
Ngả dài theo bóng nắng đầu sân
Nhớ bàn chân chập chững đầu đời
Mẹ mừng vui xếp lại tao nôi
Cầm tay lần bước con theo mẹ
Vườn nắng tàu cau ngửa mặt cười
Ngày ấy nhà khuya nhịp võng đưa
Ru hời mẹ hát mỗi đêm mưa
Câu ca dao nước phèn đất mặn
Nuôi lớn đời con khổ bao vừa...
Từ ấy con mang khắp náo đường
Lập lòe một đóm lửa quê hương
Thấp tử tìm mẹ - từ tâm mẹ
Ấm mãi đời con côi yêu thương

Phan Thị Ngôn Ngữ

NẾU KHÔNG CÓ ĐÀN BÀ

Nếu thế giới không có đàn bà,
Thì trái đất sẽ chỉ là cõi đêm.
Đàn bà như hoa trong vườn,
Vườn không hoa hỡi có buồn lắm không?
Đàn bà ví như ánh trăng,
Dù mờ, dù tỏ, có còn hơn không.
Đàn bà hay nói lằng nhằng,
Nhà không có bà, vắng trong vắng ngoài.
Đàn bà có tật nói dai,
Nhiều câu ông phải bứt tai, bứt đầu.
Ông sai nên phải nói nhiều,
Giây thì phải nắm, kéo diều đứt phăng.
Đàn ông hoa lá lằng nhằng,
Một bà chưa đủ, muốn bằng Đức Vua.
Bao nhiêu bà cũng chẳng thừa
Nếu không ngăn ống, rằng thưa: nát nhà.
Đàn bà ơi hỡi đàn bà!
Hôm nay ngày 8 tháng 3: Lên trời.
Ngày 9 tháng ba lại rơi,
Vào vào job cũ, buồn ơi là buồn.

Hoài Hương-AZ.

WHAT WOULD HAPPEN TO YOUR LOVED ONES IF YOU ARE NOT HERE TOMORROW?



TRẦN Q. CHƯƠNG

chuongqtran@yahoo.com

(Cell) **623-687-5754**

(Fax) 866-469-3424

DỊCH VỤ TÀI CHÍNH CÁ NHÂN GIA ĐÌNH VÀ BẢO HIỂM NHÂN THỌ.

Nhân viên của chúng tôi sẽ tận tình giúp đỡ hướng dẫn quý vị trong những dịch vụ nói trên tùy theo hoàn cảnh của mỗi gia đình.

WHAT CAN I DO TO MAKE YOU A HAPPY CLIENT?



TRẦN Q. CHƯƠNG

REALTOR

chuongqtran@yahoo.com

(Cell) **623-687-5754**

(Fax) 866-469-3424

**COMMERCIAL & RESIDENTIAL REAL ESTATE
TẬN TÂM-TRÁCH NHIỆM-VUI VẺ**



1012 W PICCADILLY RD. PHOENIX, AZ 85013



VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC

Direct

602-790-2198

Email

VuNguyen007@Hotmail.com

OFFICE: 623-979-3002 | FAX: 480-393-8898

7121 W BELL RD. #100, GLENDALE, AZ 85308



Vu Nguyen
Associate Broker



CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA BẤT ĐỘNG SẢN

- NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM - FULL TIME AGENT
- SHORT SALE - TRỰC TIẾP LÀM VIỆC VỚI NHÀ BANK
- CƠ HỘI TỐT ĐỂ MUA NHÀ ĐẦU TƯ HAY ĐỂ Ở
- GIẢM BỐT TIỀN LỜI - REFINANCE
- ĐỊNH GIÁ NHÀ MIỄN PHÍ



FREE HOME LISTINGS!

- FORECLOSED HOMES
- GOVERNMENT HOMES

- FIX UP SPECIALS
- NEW BUILDS & REALES



KINH NGHIỆM & TẬN TÂM HƯỚNG DẪN QUÝ KHÁCH



PHÓNG SỰ DẠ VŨ

Tối thứ Bảy, ngày 21 tháng 4 vừa qua, tạp chí Việt Lifestyles và New Saigon Entertainment đã tổ chức thành công live show dạ vũ mang chủ đề Xuân Yêu Thương như một thông điệp mong ước cộng đồng Việt Nam xích lại gần nhau hơn trong tình đoàn kết, thương yêu để xây dựng cộng đồng ngày thêm vững mạnh. Chương trình này đã được sự hưởng ứng nồng nhiệt của đông đảo đồng hương Việt Nam tại Arizona, hội trường gần 1400 ghế chật kín người, giờ chót vé bán sạch mà vẫn còn người đứng ở ngoài muốn mua vé coi show.



Bà con đi xem chương trình văn nghệ dạ vũ hôm đó ai cũng khen là chương trình thật hay, sống động với những ca sĩ tên tuổi được yêu mến ở hải ngoại như Nguyễn Hưng, Lưu Bích, Quang Lê, Mai Thiên Vân, Thủy Tiên, Đoàn Phi, Ánh Minh và ban nhạc Quốc Thắng Tây từ California. Về phía địa phương AZ, phần vũ mở màn rất ngoạn mục của ban múa bụng Sharad zad cùng phần điều khiển chương trình rất lưu loát của MC Thanh Mai, chủ nhiệm/chủ bút tạp chí Việt Lifestyles, kiêm trưởng ban tổ chức và MC Trường Tiến, một tài năng mới của Cộng Đồng, lần đầu tiên đến với chương trình.



Đặc biệt đi xem văn nghệ lần này, ngoài thưởng thức một chương trình văn nghệ vui, hấp dẫn, khán thính giả AZ còn làm được một việc làm ý nghĩa là tiếp tay giúp Ban Tổ Chức quyền góp trợ giúp cho Thương Phế Binh Việt Nam Cộng Hòa nhân dịp tháng Tư đen. Số tiền do khán thính giả ủng hộ vào 4 thùng tiền donations tổng cộng là \$812. Số tiền này đã được trao cho Đài TNT AZ Radio để tổng kết vào ngày 30 tháng 4 và gửi đến hai tổ chức Thương Phế Binh VNCH.

Để tổ chức chương trình thành công như thế này, Ban Tổ Chức rất cần đến sự giúp đỡ từ nhiều mặt, nhất là phần tài chánh. Xin được chân thành tri ân đến những cơ sở thương mại sau đây đã bảo trợ cho chương trình: Wild Horse Pass Hotel and Casino, Dr. Ki Ngô, Diamond Pedi-Spa, Phở Đà Lạt. Cũng như tri ân đến những cơ sở đã giúp phân phối vé cho chương trình: ViVi Fashion, Nationwide Nail Supply, Ok Nail Supply, TNT AZ Radio. Một số đồng hương đã may mắn trúng những giải thưởng trong chương trình xổ số do các nhà tài trợ sau đây: Nationwide Nail Supply \$100, OK Nail Supply \$100, Tram Chu West USA Realty \$100, và Mekong Supermarket với 2 gift certificates mỗi cái trị giá \$50.

Và sau đây là một số hình ảnh ghi nhận được.





1000 *Only* **\$40**
BUSINESS CARD

Giá áp dụng cho in. Thiết kế cộng thêm \$20.
Expires 05.30.2012



DESIGNS PRINTS
404.955.8836

info@NPDAdesigns.com | www.NPDAdesigns.com

Restaurant & Bar

Phở Cao



GRAND OPENING

710 East Gilbert Dr. Tempe, Arizona
(Góc Tây Bắc của Scottsdale Rd & Loop 202)

MỞ CỬA:

Wed - Sat: 11AM- 2AM
Sun - Tue: 11AM- 10PM

HAPPY HOUR

Everyday 3PM-6PM
RESERVE HAPPY HOUR
Everyday 11PM - 2AM

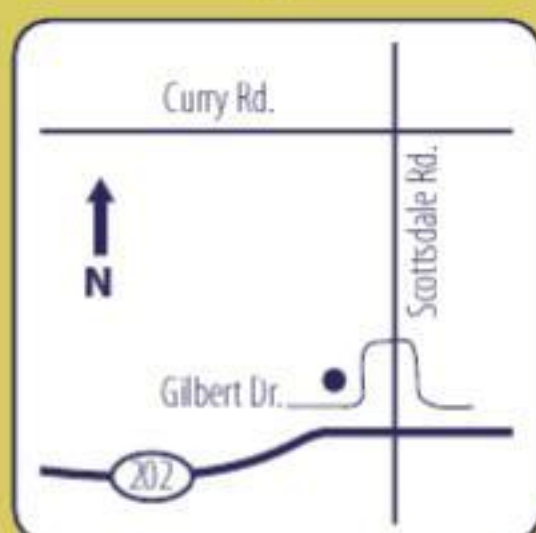
MÓN PHỞ, CƠM VÀ NHIỀU MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM



NƠI LÝ TƯỞNG CHO CÁC BUỔI HỌP MẶT, TIỆC SINH NHẬT

480-967-7617

Đặc biệt có Karaoke vào Wednesday & Thursday Nights
Nhạc sống vào Friday & Saturday nights
NHÀ HÀNG VIỆT NAM DUY NHẤT MỞ CỬA ĐẾN 2AM



design by WPA designs.com | 404.955.8826

Inside the SecretLifeOfABioNerd

YouTube Guru: K.L. Cao
Hair, Makeup, and DIY Fashion



Kieu-Lieu Thu Cao (K.L. Cao) was born in Vietnam and came to the United States when she was two years old. Her parents were one of the last groups of Vietnamese refugees to make it to the United States. She has a younger brother who was born in Minnesota and is now currently enrolled in an aviation program. Her family moved around quite a bit before settling in the Midwest. "I lived in California for a great length of my life and I think that big city attitude stuck with me!"

Name: K.L Cao , Full name Kieu-Lieu Thu Cao

Hometown: Lincoln, Nebraska

Current Location: Houston, TX

Channel: YouTube.com/secretlifeofabionerd

Fun Facts:

- When I leave the house I always give my mom a kiss on the cheek. If she had finished eating mam ruoc, then I will wave good-bye instead".
- It makes me laugh when I make my mom mad and she says "May, xe dap!"
- Nuoc Mam (fish sauce) is better than ketchup.
- I use to get really sad when my mom would eat a "Hot Vit Lon". Now I don't pass up one egg.

Her Inspiration

What inspired you to make YouTube videos?

At first I started to do daily random vlogs because I was too lazy to write a written blog. Somehow, I diverged from vlogging to making tutorials. I started the tutorials for my own sake. Sometimes a shirt was too complicated, and it was too hard to remember every single step. I would record each construction technique and save it onto my computer just in case I needed to refer back to it. One day I was going to delete everything but I thought it was more valuable to turn them into tutorials. The first tutorial received quite a bit of positive feedback. It felt really good to be patted on the back for my work so I kept uploading more tutorials.



What inspired you to do fashion designing and all your creative sharing?

I have always been a very creative person. As far as I can remember; I was always trying to learn something new. I would start and stop so many hobbies that my parents would get so frustrated with me for wasting money on it. I've done everything, from knitting to jewelry making, to constantly trying to dye my hair a different color every month. I've always been a person that would pick up a hobby and then get completely lost in it. You know how some people would get



their homework done quickly so that they can chat online or watched T.V? I remembered doing math as fast as I could just so I could knit a scarf.

How has YouTube contributed to your career/life/designing etc.? Has it changed you?

YouTube definitely gives me the luxury to hear from many different voices. Not only do I get critiqued by my peers, but I also get to hear about the likes and dislikes from my potential consumers. Many companies pay millions of dollars a year to conduct market research in order to hear what their customers want. I am fortunate enough to get these ideas and thoughts for free. This has really helped me shape, and mold how I want my designs to look in the future. It also helped me identify what kind of woman I want to design for.

How have your life changed since your success with YouTube?

You know, my life has been pretty much the same. I don't try to let it get to my head because you never know what will happen. I do try to enjoy the support from my viewers and understand that I am very very lucky. However, it is strange when someone stops me at a store and tells me that they love my channel. It's very rewarding, strange, and exciting all at the same time!

Are your family & friends supportive with your YouTube channel/designing school?

My mom is my biggest fan. She is constantly on my channel watching every single one of my videos. She probably makes up for half of my viewership. My dad, well you know how dads are. As long as my car isn't broken everything is sprinkles and rainbows. I am very fortunate to have the support that I have.



What was your initial major, and what made you decide to go to design school afterwards?

Biology was my initial major. I believe that everyone was born with more than one path. Sometimes we don't realize the best path and we take a shortcut only because it's safe and easy. I honestly can't explain it. One day I was watching Project Runway in a hotel room in NYC eating of course a very greasy pizza and somehow I had an epiphany. I realized that my future should be focused in a more creative field. After that summer, I made it a goal to do whatever it takes to be a part of the fashion industry.

How do you balance making YouTube videos, school, and personal life?

In eighth grade a wonderful chemistry teacher taught me how to balance out my life. You should section each day out into thirds: eight hours of sleep, eight hours of work, and eight hours of play. My planner is scheduled out that way, and sometimes things do seem to over-

lap but it helps me to stay focused as well as decompress when I am stressed out. Usually there is more play than work, and more work than sleep.

What are your plans after finishing design school? What are your career goals?

I believe that life is supposed to be fulfilled with continuous learning. I tell my fiancé, "I am forever a perpetual student". I want to continue taking more classes and learning new techniques of garment construction. One class a semester wouldn't hurt. I hope to have my own patternmaking company in the future where the patterns are not made with sewing jargon...who knows! The design industry is so fabulous and ever changing. I might end up doing something completely different!

Where do you see yourself in 5-10 years?

I hope to see myself married with a nice home. I am always running everywhere and doing everything. Sometimes you need some stability in your life and that means a relationship or a home. After that, I hope to run my own business in the future, as well as run a joint business with my family.

What advice do you recommend for aspiring designers like yourself who are starting out?

Be open minded and still have one foot in reality. Not everyone is going to be the next Galliano or McQueen, but anyone can be a part of the fashion industry. You might not be a famous designer, but you can still make money in this industry. I think it's so misleading to believe that a creative field equates to a starving artist. If you are a smart and savvy person, you can put food on the table working in an incredible field. Just think outside the box!

What's your favorite Vietnamese Food?

I would not be Vietnamese if I did not mention Pho. I also really love Canh Chua. My mom is a great cook. Anything she makes is pretty much heaven to me. However she makes the best BEST canh chua, and pork vermicelli. Thinking about it is making me drool a pool!

Mai tóc

Crystal Ngọc Lê



"Lâu lắm rồi...
Con không nhổ tóc sâu cho mẹ
Nên vô tình... không biết
Tóc mẹ ngày bạc thêm!
Con viết bài thơ về sợi tóc thiêng liêng
Thậm trách con sao thờ ơ với mẹ!
Rồi so sánh đôi mái đầu: già - trẻ
Hiểu thêm mẹ mình - năm tháng triển miên
Sợi bạc này... công uốn nắn cho con
Sợi bạc kia... bao miếng cơm manh áo
Mỗi sợi bạc - thời gian vàng tần tảo
Cho chồng, con - đôi vai mẹ mõi mòn
Còn sợi nào cho riêng mẹ nữa đâu?
Trái tim bao la cho gia đình nhỏ bé
Tự sâu thẳm tâm hồn con thốt lên "Lòng mẹ"
Thiết tha như dòng suối ngọt ngào."

Xin mượn lời "Bài thơ Sợi Tóc" của tác giả Diệu Ni để cảm ơn những người Mẹ tuyệt vời đã và đang hy sinh cả đời cho các con. Hy vọng các con của Mẹ ngoan hiền để tóc Mẹ không thêm bạc mà óng ánh mềm mại, quyến rũ như thời còn son trẻ.

Có bao giờ bạn để ý đến mái tóc của mẹ? Bạn hãy làm dành ít thời gian để ý đến mẹ và chăm sóc cho mẹ, để đền đáp bao nhiêu năm qua mẹ đã chăm sóc bạn nên người hôm nay. Crystal xin chia sẻ cùng bạn một vài mẹo làm đẹp cho tóc sau đây, để bạn hướng dẫn hay giúp làm cho mái tóc mẹ đẹp thêm. Bạn không biết đâu, những cử chỉ quan tâm nho nhỏ đó của bạn, sẽ làm cho mẹ vui biết bao.



Nếu tóc mẹ bạn uốn hay nhuộm, bạn thấy mẹ vẫn dùng loại shampoo bình thường, bạn nên đi chợ mua cho mẹ loại color shampoo và color conditioner. Vì khi dùng color shampoo và color conditioner sẽ giúp giữ màu nhuộm tóc lâu và bóng hơn. Khi gội đầu, bạn nhớ nhắc mẹ nhớ dùng nước ấm hoặc mát để gội, đừng nên dùng nước quá nóng vì độ quá nóng của nước sẽ làm cho tóc bị khô, có thể mất đi pigment của hair trong đó chứa các chất dinh dưỡng, sắc tố. Bạn nên giúp mẹ tìm mua dầu gội đầu như trên, hiện trên thị trường có rất nhiều nhãn hiệu khác nhau cho loại dầu gội và xả dành cho người



uốn và nhuộm tóc, bạn có thể tìm mua ở Walmart, Sally, grocery store, v.v. Bạn nhớ chọn mùi nào mà mẹ bạn yêu thích nhé! Ngoài ra, với khí hậu khô của mùa hè, tóc uốn sẽ dễ bị duỗi ra, vì vậy bạn cũng nên hướng dẫn cho mẹ cách dùng styling creme, curl defining creme, shaping creme, hoặc mouse cho tóc khi chải, sấy sẽ giữ nếp quần lâu và bóng bĩnh hơn.



Các bà mẹ Việt Nam thời xưa hay có thói quen bới tóc, nhất là phụ nữ có mái tóc dài. Trong cái nóng oi bức của mùa hè sắp đến, các bà mẹ với mái tóc dài thường hay bới tóc lên cho gọn mát. Để có một mái

tóc búi cao, ngọn và thanh lịch, bạn cần phải mua cho được sản phẩm làm đẹp cho tóc có tên Hairagami vì sản phẩm này bao gồm những thiết bị cần thiết để giúp bạn bới tóc tóc nhanh gọn, thoải mái và đẹp không thua gì đến tiệm salon. Hairagami được lấy ý tưởng từ những người phụ nữ Nhật Bản với những búi tóc quý phái trong trang phục kimono. Búi tóc kiểu này còn được biết đến trong quân đội như là "military bunch". Bạn có thể tìm mua Hairagami ở các tiệm Walgreen, CVS hoặc mua online. Để biết cách sử dụng Hairagami, ngoài những chỉ dẫn trên label, bạn cũng nên search trên Youtube tìm Hairagami để xem cách dùng như thế nào. Có lẽ đây sẽ là món quà ý nghĩa nhất cho những bà mẹ với mái tóc dài. Chúc bạn đọc một ngày lễ Mẹ chan chứa tình mẫu tử thiêng liêng.



THÔNG BÁO

THƯA QUÝ THÂN CHỦ, SAU 12 NĂM RƯỞI LÀM VIỆC CHO CÔNG TY ABC MONEY TRANSACTION INC. TẠI VĂN PHÒNG SỐ 4215 NORTH 19TH AVE. PHOENIX AZ, 85015 VỚI CHỨC VỤ QUẢN LÝ, NAY, TỪ NGÀY 13 THÁNG 4 -2012, TÔI QUYẾT ĐỊNH NGƯNG CÔNG VIỆC NẦY TẠI ĐÓ VÀ TỔNG GIÁM ĐỐC ĐÃ CHẤP THUẬN NÊN KHÔNG CÒN TRÁCH NHIỆM GÌ Ở VĂN PHÒNG NÊU TRÊN.

XIN ĐƯỢC GỎI LỜI TRI ÂN ĐẾN TẤT CẢ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG ĐÃ TIN TƯỞNG VÀ ỦNG HỘ DỊCH VỤ DUY NHÚT TÔI ĐẢM TRÁCH SUỐT THỜI GIAN DÀI DẪ QUÀ.

KÍNH CHÀO TRANG TRỌNG

HẠNH TRẦN
(602) 710-4751



- Vịt,
- Các loại gà: Gà đi bộ, Gà Quý Phi, Gà long vàng, Gà ác,...
- Đùi, cánh, ức, xương gà, Vịt, v.v...

CÁC LOẠI TRÁI CÂY THEO MÙA NHƯ:

- Mít (Jackfruit),
- Chuối Xứ (Thai banana),
- Trái Vải (Lychee),
- Mãng cầu (Custard apple),
- Mãng cụt (Mangosteen),
- Nhãn (Hawaii Longan),
- Chôm chôm (Rambutan),
- Thanh long (Dragon Fruit), v.v...



WING LEE POULTRY

GÀ VỊT TƯƠI SỐNG TRONG NGÀY



ĐẶC BIỆT: \$9.99
Gà đi bộ Quý Phi
Nhận Food Stamp & EBT.



Mở cửa 7 ngày trong tuần
từ 8:00 am đến 8:00 pm

BÁN SỈ VÀ LẺ
XIN LIÊN LẠC
(480) 668-1060

111 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202
(Đối diện Thai Spicy Restaurant
trong khu Mekong Plaza bên kia đường)



Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

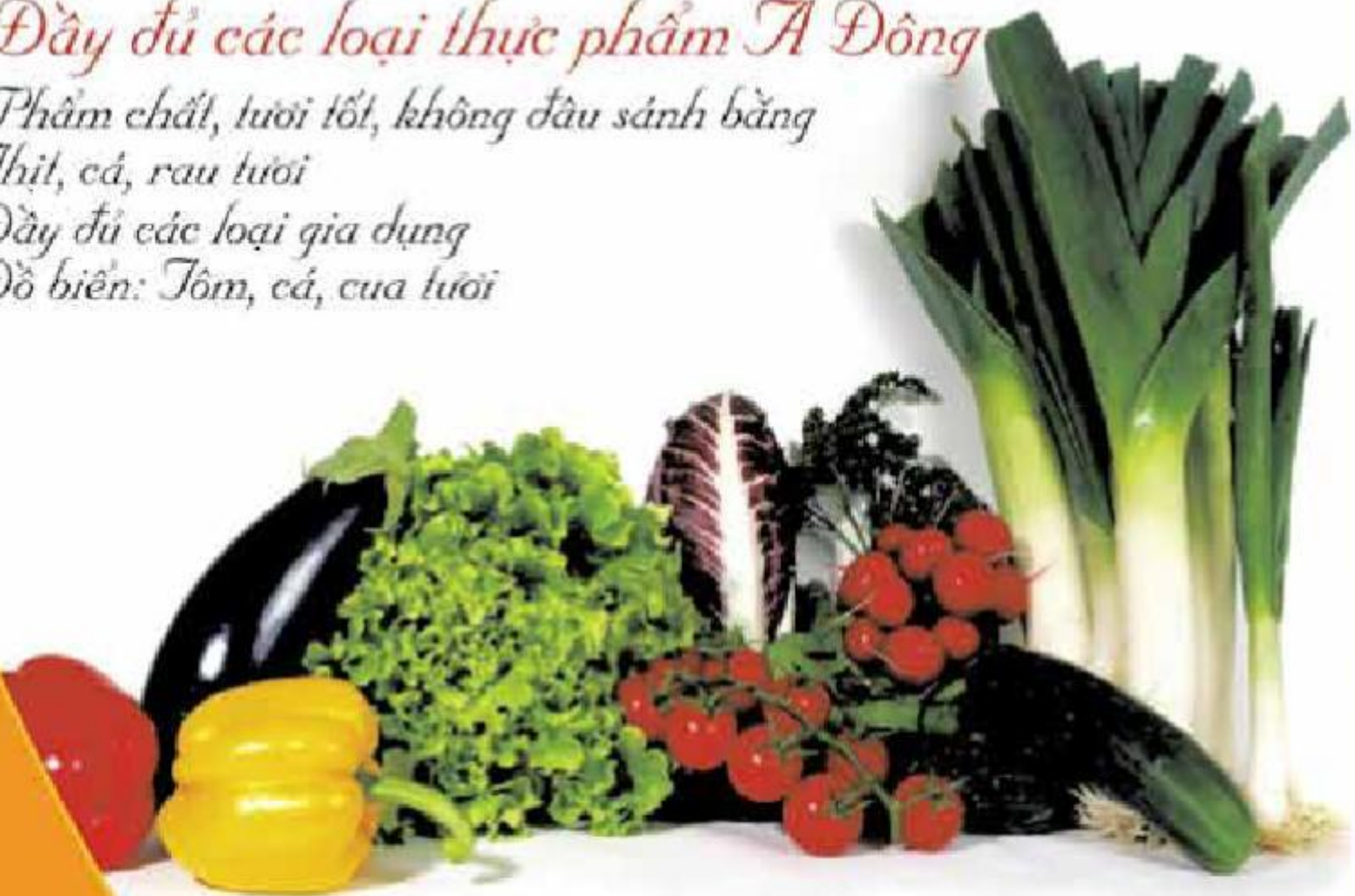
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: (480) 899-2887

Location # 1
2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2
7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3
1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

Tham Gia Bộ Chương Trình Tổng Hợp Hoàn Hảo Nhất của DIRECTV Hôm Nay.



DIRECTV bây giờ có thêm bộ dịch vụ tổng hợp cùng các chương trình Việt ngữ.* Gọi tham gia và tận hưởng:

- 1) 7 Đài Việt ngữ bao gồm 4 đài độc quyền của DIRECTV, và hơn 125 đài Anh ngữ của bộ chương trình PREFERRED CHOICE™.
- 2) Internet Tốc Độ Cao + Dịch Vụ Điện Thoại. Tuyệt vời để chơi game trực tuyến và xem phim truyền theo yêu cầu.
- 3) Chương trình gọi điện thoại địa phương và toàn quốc tốt nhất.

BỘ CHƯƠNG TRÌNH VIỆT NGỮ
Có Giá Bắt Đầu Từ:

\$14.99*
THÁNG cộng thuế
SBTN a la carte

Khách hàng WorldDirect trước hết phải tham gia bất kỳ bộ chương trình cần bản đủ điều kiện.

Kích hoạt bộ chương trình PREFERRED CHOICE™ cùng với chương trình Việt Ngữ để nhận thêm:

XEM HƠN 125 đài Anh ngữ

TIẾT KIỂM \$32/tháng cho năm đầu **Và \$10/tháng** cho năm thứ 2!

Tiết kiệm sau khi nhận tiền hoàn* và bao gồm \$10/tháng với máy HD và Auto Bill Pay.†

4 Nâng Cấp MIỄN PHÍ: máy HD DVR & đến 3 máy nhận sóng HD

Cần thêm lệ phí và các Máy Nhận Sóng Cao Hạng. Chỉ dành cho một số loại máy.

MIỄN PHÍ xem 3 tháng HBO + Starz + SHOWTIME + Cinemax ĐẾN 47 ĐÀI THƯƠNG HẠNG
TẤT CẢ KHUYẾN MÃI CẦN HỢP ĐỒNG 24 THÁNG.**

Bao Gồm*
HD

LẮP ĐẶT HỆ THỐNG TRONG VÒNG 24 TIẾNG

GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

Chỉ trong một số thị trường. Tùy vào sự khả thi.

Nâng cấp lên VietDirect™ Plus để xem được tất cả các đài Việt ngữ của chúng tôi:



Gọi chúng tôi ngay hôm nay!

JV WIRELESS & ELECTRONICS

2075 W WARNER RD
CHANDLER, AZ 85224
SWC of Dobson & Ray

Đại Lý Ủy Quyền của DIRECTV

480-648-0947



Chương trình kết thúc 18/7/12. Cần thẻ tín dụng (trừ MA và PA). Chỉ dành cho khách hàng mới được chấp thuận (cần thuế mướn). Lệ phí \$19.95 Tiến Hành và Gửi Hàng có thể áp dụng. Có thể tính thuế trên công lắp ráp. Chương Trình/Giá biểu có thể khác nhau tùy theo thị trường.

***TIỀN HOÀN HÓA ĐƠN/CHƯƠNG TRÌNH KHUYẾN MÃI:** NẾU ĐẾN THỜI KỲ CHẤM DỨT GIÁ KHUYẾN MÃI MÀ KHÁCH HÀNG KHÔNG LIÊN LẠC DIRECTV ĐỂ THAY ĐỔI DỊCH VỤ THÌ TẤT CẢ CÁC DỊCH VỤ SẼ TỰ ĐỘNG ĐƯỢC TIẾP TỤC VỚI MỨC GIÁ CỦA CÙNG THỜI ĐIỂM. Miễn phí HBO, Starz, SHOWTIME và Cinemax cho 3 tháng trị giá \$135. GIỚI HẠN MỘT LẦN TIỀN HOÀN CHO THIẾT BỊ CAO HẠNG CHO MỖI TÀI KHOẢN DIRECTV. Tên và giá của chương trình: PREFERRED CHOICE giá \$41.99/tháng; SBTN a la carte \$14.99/tháng. PREFERRED CHOICE cần sự kích hoạt của bất kỳ dịch vụ WorldDirect đủ điều kiện nào. Giá bao gồm \$17 hoàn lại trên hóa đơn cho 12 tháng cho bộ chương trình PREFERRED CHOICE sau khi nộp đơn hoàn tiền và \$5 hoàn lại trên hóa đơn sau khi nộp đơn hoàn tiền qua mạng và chấp nhận các email được gửi tới. Khi khởi hoạt hệ thống DIRECTV, khách hàng sẽ nhận được chỉ dẫn cách nhận tiền hoàn lại (kèm trong hóa đơn tháng đầu tiên từ DIRECTV, một bao thư riêng hay tại tiểu bang New York là từ đại lý) và phải theo đúng thể lệ của chỉ dẫn này. Để nhận được \$22 hoàn lại mỗi tháng, trước khi nhận được tiền hoàn, quý khách phải nộp đơn hoàn tiền trên mạng (phải có email xác thực) và phải chấp nhận email được gửi tới. Thời gian hoàn tiền có thể bắt đầu sau 8 tuần sau khi nộp đơn hoàn tiền qua mạng hay qua điện thoại. Thời gian và kỳ hạn của giá biểu chương trình khuyến mãi tùy thuộc vào ngày niêm yết. †CHƯƠNG TRÌNH HOÀN LẠI \$10: Khách hàng phải kích hoạt và duy trì bộ chương trình PREFERRED CHOICE hay cao hơn cùng máy nhận sóng HD hay HD DVR và tham gia Auto Bill Pay để nhận được \$10 hoàn lại trên hóa đơn cho 24 tháng. Để được hợp lệ, tài khoản phải đang hoạt động và trong tình trạng tốt, theo quy định duy nhất của DIRECTV mà thôi.

****HỢP ĐỒNG THUÊ 24 THÁNG:** NẾU CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG SỚM SẼ PHẢI TRẢ \$20/THÁNG CHO MỖI THÁNG CÒN LẠI TRÊN HỢP ĐỒNG. Đặt mua liên tiếp 24 tháng cho dịch vụ chương trình DIRECTV của quý vị. Cần có lệ phí dịch vụ DVR cao hạng (\$8.00/tháng) để sử dụng DVR. Cần có lệ phí dịch vụ HD cao hạng (\$10.00/tháng) để sử dụng HD. Cần có lệ phí dịch vụ máy thu sóng cao hạng (\$20/tháng) để sử dụng HD DVR và Tivo HD DVR thuê từ DIRECTV. Lệ phí dịch vụ Tivo (\$5/tháng) để sử dụng Tivo HD DVR thuê từ DIRECTV. Lệ phí \$6/tháng cho 2 máy nhận sóng hay một máy nhận sóng và một TV. Lệ phí \$6/tháng cho mỗi máy nhận sóng hay TV thêm sau đó. LỆ PHÍ \$150 CHO MỖI MÁY THU SÓNG KHÔNG ĐƯỢC KÍCH HOẠT. TẤT CẢ THIẾT BỊ ĐỀU ĐƯỢC THUÊ Mướn, NÊN PHẢI ĐƯỢC TRẢ LẠI DIRECTV KHI HỦY BỎ HỢP ĐỒNG, NẾU KHÔNG SẼ TÍNH THÊM LỆ PHÍ THIẾT BỊ. GHIẾ directv.com HAY GỌI 1-800-DIRECTV ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT. Tiền hoàn cho tiết bị cao hạng cần có sự kích hoạt các dịch vụ quốc tế tổng hợp đủ điều kiện, mà trong đó có PREFERRED CHOICE. Nâng cấp máy nhận sóng HD thứ hai, thứ ba, và thứ tư cần kích hoạt máy nâng cấp máy HD DVR đầu tiên và nâng cấp miễn phí máy nhận sóng đầu tiên. Cần đóng lệ phí cho Home Media Center HD DVR và các máy cao hạng nâng cấp thêm sau đó. LẮP ĐẶT: chỉ lắp đặt tiêu chuẩn thường, lắp đặt theo ý riêng tính thêm.

*Không phải bất cứ nơi nào đều có thể có dịch vụ Internet tốc độ cao. Tình hợp lệ dựa trên địa chỉ dịch vụ và đường dây điện thoại. Internet tốc độ cao được cung cấp bởi công ty liên doanh với DIRECTV và được tính riêng biệt. Giá cả dựa vào nhà cung cấp và có thể thay đổi. Có thể phải có một lần hẹn riêng biệt cho việc lắp đặt Internet. Cần phải có thiết bị và có thể phải mua thiết bị. Lệ phí khởi đầu, thuế và các chi phí khác có thể được áp dụng. Điều kiện cần có của máy computer tùy thuộc vào nhà cung cấp dịch vụ. Thể lệ và điều kiện cho dịch vụ Internet tốc độ cao được áp dụng. Cần phải được tham gia chung với dịch vụ truyền hình DIRECTV.

^Để xem DIRECTV HD cần có các thiết bị HD. Số lượng các đài HD tùy thuộc vào bộ chương trình của quý vị. Chương trình phát hình, mức giá, và các điều khoản và điều kiện có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Đây là mức giá cho tự gia và chưa bao gồm thuế. Biên lai dành cho chương trình phát hình DIRECTV lệ thuộc vào giao kèo giữa DIRECTV và Khách hàng; bản sao được cung cấp tại directv.com/legal và kèm trong hoá đơn đầu tiên. ©2012 DIRECTV, Inc. DIRECTV, và nhãn hiệu Cyclone Design, PREFERRED CHOICE và tất cả các dấu hiệu WorldDirect là thương hiệu của DIRECTV, LLC. Mọi thương hiệu và dấu hiệu dịch vụ khác là sở hữu của các chủ nhân tương ứng.

Đêm Dạ Vũ Hè Quyển Rũ với Như Loan

cùng các ca sĩ nổi tiếng tại Arizona

Thanh Nga

Pablo

Khôi
Nguyễn

Phương
Thảo

Cánh Phúc

Ngọc Phương

The Blue Notes

June 9, 2012

9PM - 1AM

**C-Fu Gourmet Restaurant
(Dobson & Warner, Chandler AZ)**

Giá Vé: \$25 (\$30 tại cửa) | Kids under 12: ½ price | Reserved VIP Table: \$300 (10 vé)

Đặt Bàn **Tú: 623.399.2562 | Nguyễn: 480.280.4367 | C-Fu: 480.899.3888**

Hay Mua Vé: **Video (trong Lee Lee Chandler): 480.899.7270**

In Partnership With





Mường Giang

THÁNG NĂM NGÀY CỦA MẸ

Tháng năm dương lịch hằng năm là ngày giỗ của mẹ và năm nào cũng vậy, cứ đến ngày này ở Phan Thiết, cả gia đình xa gần tụ họp về căn nhà cũ, để cùng ôn lại quãng đời cơ cực của mẹ mà khóc. Riêng tôi, đời tên lính già biệt xứ, không nhà, mất nước, từ lâu chỉ còn biết rửa mặt bằng lệ mặn, để thay cho lòng hối hận của một đứa con, cứ coi như là bất hiếu vì suốt bao chục năm qua, đã vì đời mà bỏ mẹ ở chốn quê nghèo.

Cha mất sớm trong cơn binh lửa từ năm 1955, mẹ ở vậy thủ tiết nuôi con khi tuổi vẫn còn xuân thắm. Bấy con mấy đứa, lớn lên trong cảnh đói nghèo lết lết khắp phố phường, cồn bãi của chốn biển bạc rừng tiền. Mẹ tự mình gánh gồng hết trách nhiệm một đời, thay chồng nuôi con, đứa nào cũng được ăn học tới

chốn, qua đôi tay trù mẫn đùm bọc của mẹ hiền.

"Trong tim, ai cũng có một dòng sông..." Tiếng ca và lời nhạc của ai đó nghe thật thảm buồn, đã đưa ta sống lại những ngày thơ ấu, cực khổ nhưng êm đềm với vô vàn kỷ niệm, theo con nước lớn ròng, giữa đôi bờ Mường Giang lao xao sóng vỗ. Tôi được sinh và lớn lên ở bên bờ con sông quê hương đó, với tôi nó chẳng những là dòng sông tươi mát của tuổi thơ, mà còn là dòng sữa mẹ ngào ngọt nuôi con một đời:

Mỗi chiều khi nắng tắt ngoài hiên,

Con lại bàng hoàng nhớ mẹ hiền

Có lẽ giờ người đang tựa cửa

Đợi thằng con chịu kiếp truân chuyên

Con đã ra đi cuối nẻo đời

Ngày về thăm thăm bước mù khơi

Phan Thiết còn đó, mẹ còn đó

Con nhớ từng đêm, với rả rời

Con nhớ không nguôi dáng mẹ hiền,

Cho con lạc thú tuổi hoa niên

Mẹ là dòng suối chảy trong mắt

Đã giúp cho con tẩy lụy phiền

Mẹ như trăng sáng giữa khung trời

Soi lối con đi tránh lạc loài

Con vẫn thèm nghe lời mẹ dạy

Vẫn cần có mẹ lúc đơn côi

Mẹ ơi, giờ mẹ ở phương nào?

Bên gối con đang khóc nghẹn ngào

Thương mẹ tuổi già nua chiếc bóng

Héo mòn, qua tháng đợi, ngày đau..

(Nhớ Mẹ - thơ MG)

Giờ đây Mẹ đã ngủ yên trên quê hương yêu dấu, mặc cho dòng đời và dòng sông ròng lớn đổi thay. Nhưng với tôi con sông cũng như lòng mẹ, một đời đã hy sinh tần tảo vì con, làm sao quên được.

Quê người, tháng ba âm lịch mùa xuân còn chớm với những giọt mưa phùn lất phất, dù trời chỉ thoáng một chút heo may nhẹ nhẹ. Ven đường những cánh phượng vĩ đầu mùa, đã thấy chớm màu hoa rực rỡ nhưng vẫn không làm nở hoa trên đôi bờ vai khô héo của đời. Mưa ấy nước mắt ấy, ngoài những giọt mưa tình ái, còn là biển lệ trời thương của các trang hiếu tử, mà câu chuyện của Bồ Tát Mục Kiền Liên, xuống tận âm ty để tìm mẹ là Thanh Đế đang chịu cực hình vì tội buôn Thần bán Phật, khi còn sanh tiền. Nhờ tình mẫu tử thiên thu bất diệt, đã cảm động đến Phật Trời, nên cuối cùng Mẹ được tha thứ mọi tội lỗi để sám hối ăn năn:

"Mục Liên dù đã hóa thân

Vì thương từ mẫu, muôn phần hạ tai..."

Thật vậy, ngoại trừ đất đá và kẻ vô tri, còn vạn vật từ con người, muôn thú cho tới cỏ cây, đều do MẸ cư mang và sanh thành. Cho nên nơi tâm tư của tất cả mọi người, trong tiềm thức siêu thế, mơ hồ hay hiện thực, hình ảnh Mẹ luôn vẫn trang đài, diễm tuyệt, đáng để ta tôn thờ và triu mến, dù rằng "công cha như núi Thái Sơn" còn mẹ hiền, chỉ như "chuoối ba hương, xôi nếp một và đường mía lau". Nên người đời ai cũng cần có mẹ, dù là trẻ thơ hay người trưởng thành. Những đứa trẻ mồ côi, cho dù có được người thân còn lại nuôi dưỡng, nuôi dưỡng tử tế cho mấy, lớn lên cũng cảm thấy tâm hồn mòn héo, khô cằn. Bởi vậy, người đời đã viết: "Mồ côi cha ăn cơm với cá, mồ côi mẹ lột lá mà nằm". Riêng

người lớn tuổi, khi mất mẹ, cảm thấy chơi vơi như mất điểm tựa, nên cũng cô đơn lạc lõng như trẻ mồ côi. Tóm lại mẹ là nguồn gốc của mọi tình cảm yêu thương trên đời, cho ta biết thế nào là ngọt bùi ấm lạnh và nguồn thương yêu cao cả của kiếp nhân sinh. Tình mẹ bao la đã biến nữ hầu tước De Sévigné, một phụ nữ tầm thường, trở thành một nhà văn nữ nổi tiếng của Pháp, cách đây 300 năm, qua những bức thư bất hủ viết cho mẹ. Tình mẫu tử bao la trùng häng miên viễn, đã theo thời gian trở thành nguồn cảm hứng vô tận, như con thuyền bất nhả, đưa con người trần tục, đến gần các đấng từ mẫu, trong mọi tôn giáo lớn của hoàn cầu.

Trong dòng lịch sử Hồng Lạc, chúng ta có Mẹ Âu Cơ, quốc mẫu của dân tộc Việt và được nối tiếp bởi một trái tim từ mẫu thời cận sử: Thái Hậu Từ Dũ, một trái tim nhân từ của các bà mẹ Việt Nam:

"Gió Động Đình mẹ ru con ngủ

Trăng Tiền Đường ấp ủ năm canh

.. Bống bống bông, bống bống bông

Võng đào mẹ bế con rồng cháu tiên"

Riêng trong tín ngưỡng bình dân, ta có Thánh Mẫu Liễu Hạnh ở miền bắc và Mẫu Thiên Y A Na, dù phát nguồn từ Chiêm quốc, nhưng từ thế kỷ XVI trở về sau, đã được người Việt phụng thờ, mà Hội Điện Hòn Chén hay lễ Vía Mẹ hằng năm vào rằm tháng bảy tại Thừa Thiên, là một minh chứng. Ngoài ra, còn có Đức Phật Bà Quan Thế Âm Bồ Tát của Phật Giáo và Đức Mẹ Đồng Trinh Maria trong Ky Tô Giáo...

Hằng năm, tại các nước Âu Mỹ đều cử hành long trọng ngày "Nhớ Ơn Mẹ (The Mother's Day)" vào tháng năm dương lịch. Riêng các nước Đông Nam Á theo Phật Giáo, vào ngày rằm tháng bảy âm lịch, đều cử hành long trọng Hội Vu Lan Bồn. Cả hai lễ hội trên, tuy hình thức có khác biệt nhưng vẫn chung nội dung với ý nghĩa "VINH DANH CÔNG ƠN SINH THÀNH DƯỠNG DỤC CỦA TỪ MẪU". Đây là một ngày lễ lớn và cũng là dịp để con cái tu nhơn tích đức, làm việc từ thiện

trả ơn, báo hiếu cho cha mẹ mình, dù còn sống hay đã qua đời.

1- Ý NGHĨA CỦA MẸ TRONG NGÀY MOTHER'S DAY:

Trong kho tàng văn chương của dân tộc Việt, ta thấy còn lưu lại rất nhiều bài hát ru, đọc lên thấy âm điệu rất là khoan thai, nhịp nhàng và nghệ thuật. Về nội dung, hầu hết các bài hát ru trên, được xem như là lời của Mẹ hiền đang vỗ về tâm hồn con thơ, nên rất gần gũi với mọi bà mẹ ở ngoài đời:

"Gió mùa xuân, mẹ bâng khuâng hỏi

Hoa trên đồi, hoa trên đồi

Sớm tối còn hương

Có phải chàng Trương, gốc miền Nam Xương..."

Xa vắng xóm làng vì đang ở chiến trường

Hãy nín nín đi con, hãy ngủ ngủ cho ngoan..."

Nói chung lời mẹ ru con, được đánh giá như một thứ âm nhạc nghệ thuật khởi đầu và cuối cùng của đời người. Mẹ chính là người ca sĩ đầu tiên đối với con mình, bằng cả một tấm lòng, qua tiếng ru và nhịp võng, tạo ra cả nguồn hạnh phúc trời biển đối với tâm hồn trẻ thơ, với tình thương yêu dịu hiền, chứa đầy





buổi mai đầy sương thu và gió lạnh, mẹ tôi âu yếm nắm lấy tay tôi, dẫn đi trên con đường làng dài và hẹp..." hay nỗi nhớ mẹ của Lưu Trọng Lư "Tôi nhớ mẹ tôi thuở thiếu thời, lúc người còn sống tôi lên mười, mỗi lần nắng mới reo ngoài nội, Áo đỏ người đưa trước đậu phôi..." Hay giai thoại của Hồng Hà Nữ Sĩ Đoàn Thị Điểm, trước sự hỗn láo của tên sứ Tàu, đã lấy Mẹ Việt Nam,

niệm, dù rằng đó chỉ là những hình ảnh đơn sơ mộc mạc nơi chốn quê nghèo:

"Chiều chiều ra đứng ngõ sau

Trông về quê mẹ, ruột đau chín chiều

Mẹ ơi đừng đánh con đau

Để con bắt ốc hái rau mẹ nhờ

Ghe bầu trở lại về đồng

Con gái theo chồng, bỏ mẹ ai nuôi?"

Đó là những câu ca dao hay nhất từ trước đến nay, đọc từ đầu đến cuối không tìm thấy một chữ nào thần bí hay cầu kỳ nhưng trong ý nghĩa và mùi vị, thì đượm thấm nồng nàn, khiến cho người ta phải đau khi nhớ và không cầm nổi nước mắt thương tủi khi thực sự đối mặt với sầu buồn. Cũng cùng trong cái hình ảnh trên, người buồn hơn lại thêm buồn, khi nhà ai bên ngõ, bỗng dưng vô tình có tiếng gọi con, trong khi lưng trời, chiều tàn, đàn chim về tổ, ríu rít gọi nhau, làm cho nỗi nhớ quay quắt không ngừng, khiến cho đứa con lạc bầy, bồng bồng nhớ mẹ, rưng rưng hồi tưởng những lúc nói láo tránh đòn, khi về nhà trễ vì ham chơi với bạn sau khi tan trường.

Rồi thì lưu lạc mười phương, cơ hàn đói lạnh, gian truân tù ngục, hận hờn thương tủi, chỉ một mình con gánh chịu, chính là lúc nước mắt lưng tròng, băng quơ tường tiếc, cái thời ngồi chờ mẹ về, để có những món quà của buổi chợ quê, mà mẹ luôn dành sẵn:

"Cơm người khổ lắm mẹ ơi

Không như cơm mẹ, chỉ ngồi xuống ăn"

2. NHỮNG GƯƠNG HIẾU TỬ XƯA NAY ĐƯỢC ĐỜI XỨNG TỤNG:

Mẹ là nguồn ngọn của mọi tình thương trên cõi đời, nên rất phù hợp với chân lý của mọi tín ngưỡng, đều lấy nhân hiếu làm căn bản xử thế và hành đạo. Bởi thế con người, trong lúc gặp hoạn nạn đau khổ, thì thường than thầm hay gào to: Mẹ ơi con khổ quá!" đồng thời với lời cầu khẩn các đấng thần linh giúp đỡ. Do trên, từ trước tới nay, từ đông

những khái niệm đạo đức nhân nghĩa, như một khúc dạo đầu, đưa con thơ vào nề đời hạnh phúc.

Nay lớn lên sống lang thang khắp mọi miền đất nước, tình cờ có những đêm khuya, đi qua những phố phường xa lạ, ngập đầy xe cộ và đèn trắng, bỗng dưng thấy thèm nghe lại tiếng khóc của trẻ thơ và lời ru của mẹ.

Ngày nay từ Âu sang Á và gần như ở đâu, cũng có những tượng đài, thơ văn, bài hát, tuồng kịch... để ca tụng công đức biển trời của người mẹ, mệnh mệnh tám hướng như biển Thái Bình. Bởi Mẹ là nguồn ngọn của mọi tình thương trên cõi đời này. Mẹ cũng là một hình ảnh tuyệt diệu, diễm hằng, muôn trùng ngời sáng, không bao giờ có thể thay thế được. Ôi sung sướng thay cho những ai còn Mẹ và cũng tủi xót thay cho những người mất mẹ nửa đời, mỗi khi tưởng nhớ, chỉ còn lặng lẽ ước ao ngóng về xóm nhỏ, nơi những bờ bụi khóm tre, ngàn năm lau lách xạc xào. Con đã bước qua hết hai phần đời, để được thăm thía rằng, chỉ có một nguồn suối tình thương mang tên Mẹ, là vĩnh cửu không bao giờ khô chảy.

Ôi cảm động biết bao, khi nhớ lại đoạn văn đã học thời niên thiếu "Tôi đi học" của Thanh Tịnh "Buổi mai hôm ấy, một

lâm đề tài, khi bà ứng khẩu một câu đối trả đũa giặc:

"Nam canh nhất thốn thổ, bất tri kỷ nhân canh

(Một tấc đất ở nước Nam, không biết bao nhiêu người cấy)

"Bắc quốc đại trượng phu, giai do thử đồ xuất

(Những người anh hùng bên Tàu, cũng từ chỗ đó mà ra)

Câu đối vừa thanh lại vừa tục, hàm ý rằng dù là ai chẳng nữa, thì cũng do Mẹ sinh thành, không có người, thì chẳng bao giờ có con. Chẳng vậy mà nhà văn Pháp Edmon de Amacid, đã viết trong 'Tâm Hồn Cao Thượng', Hà Mai Anh dịch rằng: "Người Mẹ sẵn lòng, đem một năm hạnh phúc của mình, để đổi một giờ đau đớn cho con. Người Mẹ cũng sẵn sàng hy sinh cả tính mệnh, để cứu sống con mình. Con ơi, suốt đời con, sẽ có những ngày buồn rầu đau thương, và cũng là chuỗi ngày sầu thảm nhất: Đó là ngày con mất mẹ".

Giờ mới hiểu tại sao, có những đứa con, do hoàn cảnh mà phải tha phương, biệt xứ, lưu lạc quê người, lại là những kẻ khao khát tình mẫu tử, nhưng nhớ kỷ

sang tây, đã có mẹ hiền thì cũng không thiếu gì những gương hiếu tử, đáng làm gương cho hậu thế soi chung muôn đời. Những câu chuyện kể sau đây, chỉ là những chiếc lá lẻ loi trong rừng thơ, nhạc, truyện, ký... mà nhân thể kim cổ đã sáng tạo, để vinh danh những trang hiếu tử ngời sáng muôn đời.

+ GƯƠNG HIẾU TỬ:

Theo Đại Nam Nhất Thống Chí, có viết về Nguyễn Văn Liễn, người Phan Thiết, thuộc phủ Bình Thuận. Năm lên 8 tuổi, mồ côi cha, ông thờ mẹ rất có hiếu. Khi mẹ chết, làm lễ bên mộ mẹ tới ba năm, người đương thời ai cũng xưng tụng. Năm Minh Mạng thứ 8, vua nghe tiếng, biểu dương là trang hiếu tử.

+ MẸ TÔI CHẾT LÀ HẾT:

Joseph Sadese sinh năm 1935 tại Toulouse (Pháp). Năm 1956 cha bị thất nghiệp, ông phải tình nguyện đăng lính, để có tiền giúp đỡ gia đình. Sau đó lại chuyển sang binh đoàn lính đánh thuê Lê Dương, để lấy trước tiền tử tuất, gởi về nhà lo thuốc thang cho mẹ bị bệnh nặng, cũng như giúp đỡ các em kiếm sống. Tại Algérie, trong một trận kịch chiến, ông bị thương nặng phải cưa một chân nhưng vẫn xin ở lại trong quân ngũ, để có đủ tiền lo cho mẹ già, em dại. Nhưng rồi năm sau, nhận được điện tín, báo tin mẹ già đã qua đời, bèn tức tốc trở lại quê, thì người nhà đã chôn mẹ. Ông vội chạy ra nghĩa trang, ôm mồ mẹ than khóc thảm thiết và nói: "Mẹ ơi, con đi lính là để lo cho mẹ, nay mẹ không còn, thế là hết!"

+ VÌ MẸ TẬN TRUNG BÁO QUỐC:

Nhạc Phi (1103-1142) là một danh tướng, đồng thời cũng là một vị anh hùng của Trung Hoa. Ông sống vào thời Nam Tống, tự là Bằng Cử, người Huyện Thang Âm, tỉnh Hà Nam. Nhà nghèo nhưng học hành chăm chỉ, lại được từ mẫu giáo dục từ thuở nhỏ, nên tài đức vẹn toàn. Trước khi trở thành đại tướng nắm giữ binh quyền cả nước, mẹ ông đã khắc vào vai con bốn chữ: "Tận Trung Báo Quốc". Do trên suốt đời Nhạc Phi chỉ

biết vì dân vì nước và cuối cùng đã bị tên Hán gian Tần Cối, tư thông với giặc Kim, hãm hại, vu cáo, chết trong ngục, lúc mới 39 tuổi, dù biết nhưng vẫn cam chịu. Người Trung Hoa luôn lấy Nhạc Phi làm gương, đời đời kính nhớ người con chí hiếu, cũng là một vị anh hùng dân tộc, một bậc sĩ phu dũng liệt trung thần.

+ CHỈ CẦN MẸ SỐNG THÊM VÀI TUỔI, LÀ CON ĐÃ MÃN NGUYỆN RỒI:

Thẩm Lục Hưng người Tân Trịnh, Duyên Châu, sống vào đời Vua Tống Huy Tôn (1174-1189), Trung Quốc. Ông mồ côi cha từ thuở nhỏ nhưng được mẹ hết lòng nuôi nấng và dạy dỗ nên người, cho ông ăn học thành tài. Năm 25 tuổi, Thẩm Hưng thi đỗ, được bổ Tri Huyện. Trong vùng có một hào phú, đem tặng ông 30 lượng vàng, để xin khẩn hoang vùng đất còn trống ven huyện. Người này còn thuyết phục ông, nên bắt chước các quan tiến nhiệm, phải biết tham nhũng, hối lộ, để trở thành giàu có, sống sung sướng nhưng bị ông từ chối và nghiêm phạt.

Mười năm sau, thân mẫu ông tuổi già nên bị bệnh nặng. Lúc đó có một hào phú mang đến tặng ông một túi nhân sâm cực quý, để xin quan huyện giúp cho con trai mình thi đỗ trong kỳ thi sắp tới. Thẩm Hưng vui vẻ nhận lời và nói: "Mẹ tôi đang lúc đau nặng, nhờ túi sâm này, hy vọng sống thêm được vài năm nữa." Thế là từ đó cho đến ngày thi, thay vì gửi gắm, quan Huyện thu xếp thời giờ riêng, đích thân dạy kèm cậu con trai ông phú hộ. Nhờ đó, em được thi đỗ còn mẹ ông uống nhân sâm quý, nên sống thêm được vài năm nữa, mới qua đời. Đây là tấm gương cao quý, mà người Trung Hoa xưa nay thường lấy đó để dạy dỗ con cái mình.

+ NGÔ MẠNH TÔNG NẪM VÁN KHÓC MĂNG:

Tác phẩm Nhị Thập Tứ Hiếu của Tàu, được Lý Văn Phức diễn nôm, thuật lại gương hiếu tử của 24 người con Trung Quốc, đời đời được mọi người lấy đó làm gương, trau dồi đức hạnh. Trong các câu

chuyện trên, theo mọi người, chuyện Ngô Mạnh Tông, nằm ván khóc măng là cảm động nhất. Ông mồ côi từ thuở nhỏ nhưng ở với mẹ rất có hiếu. Năm nọ mẹ bệnh nặng lại thêm ăn chén canh măng. Lúc đó trời vào đông, có mưa tuyết dầm dề, vạn vật kể cả con người đều như muốn chết cứng dưới cái lạnh kinh hồn của đất trời, thì tìm đâu để mẹ có măng ăn trong lúc đó. Có lẽ tấm lòng hiếu tử đã cảm động tới Trời Phật, nên trong cảnh mưa tuyết dầm dề, bỗng mọc lên một mụn măng nõn nường ngon tuyệt. Mẹ già nhờ ăn được chén canh măng nên khỏi bệnh:

"Giữa bình địa, phút giây bỗng nứt

Mấy rò măng, mặt đất nõn xanh

Đem về nấu được bữa canh

Ăn rồi bệnh mẹ, lại lành như xưa

Cho hay hiếu động cao dày

Tình sâu nên khóc, cỏ cây cũng tình..."

Trong kho tàng văn chương bình dân của VN, cũng có nhiều thơ văn đề cao lòng hiếu thảo của con đối với mẹ như Phạm Công-Cúc Hoa, Lục Văn Tiên, Thoại Khanh Châu Tuấn, Trần Minh khổ chuối.. nhưng cảm động nhất là đời thực của Vua Tự Đức, đối với mẹ ruột của mình là Đức Từ Dũ, Hoàng Thái Hậu, sinh quán tại tỉnh Gò Công (Nam Phần).

3- TÌNH MẪU TỬ TRONG THẾ GIỚI ĐỘNG VẬT:

Gần 40 năm về trước, nhà sinh vật học được giải Nobel năm 1973 là Konrad Lorenz, chuyên nghiên cứu về sự tiến hóa của loài vật, đã cùng với nữ bác sĩ thú y là Marie Claun Bonsel, chuyên theo dõi đời sống của muông thú. Qua nhiều năm thu nhặt, kết quả hai người đã tuyên bố: "Dù con người có nghĩ thế nào chăng nữa, hoặc sự việc xảy ra do bản năng, thì chắc chắn muôn vật sẽ không còn tồn tại, nếu chúng không có tình mẫu tử". Do trên ta đã thấy, trong bất cứ loài thú nào, ở vào giai đoạn cực kỳ nguy hiểm, thì thú mẹ luôn lấy thân mình bảo vệ cho con cái, dù biết là mình sẽ chết. Tuy nhiên có sự khác

biệt giữa con người và muôn thú, đó là con vật mẹ sẽ không thấy có lỗi, khi bỏ rơi con cái hay giành lấy thức ăn để sinh tồn, mặc kệ con cái có bị chết đói cũng không màng tới. Cũng do đặc tính này mà các nhà nghiên cứu đã kết luận, thú vật chỉ có bản năng tình mẫu tử, chứ không hề có tình yêu tình mẫu tử như con người. Nhưng dù thế nào chăng nữa, ta cũng phải khâm phục chúng, trong khi đối xử với con cái, hết sức dịu dàng, trìu mến, giữa một thế giới vạn vật luôn thù nghịch, đầy hiểm họa, phải giết tróc lẫn nhau để sinh tồn. Đối với các loài thú hoang dã, khi thú con dứt sữa, bị đuổi đi để tự sinh tồn. Đây cũng là tập quán, lẽ sinh tồn của rừng xanh. Với loài khỉ đột, khỉ cái do mỗi lần sinh đẻ chỉ đẻ một con, cho nên chăm sóc con mình rất chu đáo, cẩn thận. Riêng khỉ đực thì dửng dưng vô trách nhiệm, vì loài khỉ theo chế độ đa thê. Loài báo bươm khi sinh con, báo con không có lông và mở mắt được trong 15 ngày, nên báo mẹ phải chăm sóc và bảo vệ con nhỏ, đồng thời bỏ đàn tìm một nơi vắng vẻ để nuôi con, vì báo cha sẽ ăn thịt báo con khi đói.

Nhưng vĩ đại nhất vẫn là tình yêu con cái, nơi loài chim cánh cụt, chúa tể của miền băng tuyết Nam Cực, một địa danh lạnh nhất hoàn cầu. Để chim con ra đời và sinh tồn, chim cha và chim mẹ phải thay phiên đứng giữa băng giá lạnh lẽo, suốt thời gian bốn tháng rưỡi, dùng bản thân mình để ấp trứng. Riêng loài Vượn Châu Á, một loài thú được con người ca tụng nhất, vì tình mẫu tử thiêng liêng bất diệt, yêu thương con cái hết mực, nên lúc nào cũng sẵn sàng lấy thân mình, để che chở con cái khi hiểm nguy. Cũng do tình mẫu tử thiêng liêng, nên các ác thú như cọp, sư tử, rắn hổ mang mẹ, sẽ trở nên hung dữ dị thường, để bảo vệ con khi chúng sinh nở. Đặc biệt nhất nơi loài gấu, vì sợ gấu cha ăn thịt, nên gấu mẹ lúc nào cũng cõng con nhỏ trên lưng khi chúng mới ra đời. Do tình thiêng đó, nên tục ngữ mới có câu: "Hùm dữ còn không nỡ ăn thịt con".

Tháng năm dương lịch, tiết trời Hạ Uy Di như đã chuyển sang hè, sắc nắng gió biển và những cơn mưa phùn bất chợt se mát, đã gợi nhớ những kỷ niệm quê

hương của một thời xưa xa nồng thắm. Ở đây, mỗi lần nhớ mẹ, đứa con xa nhà lãng du khổ hận, chỉ còn ước ao lặng lẽ, khóc cười mê tỉnh như đang bước vội lên con thuyền viễn xứ mộng mơ, để nhắm mắt mừng vui tủi tủi khi thấy con đang quỳ bên gối mẹ năm nào. Mưa muôn đời, ở đâu cũng đắm đuối não nuột, làm cho người lữ khách chỉ còn biết cắn răng âm thầm nuốt lệ? Sung sướng biết bao cho những ai còn mẹ để tôn vinh triu mến, chỉ riêng có con với mẹ, thì ngàn đời xa biệt, nên đêm nay đứa con viễn xứ đã chạy theo mưa, mà gào to: "Mẹ ơi, con của mẹ đã về!"

"Mẹ dỗ con, con ơi đừng khóc

Mẹ ru con, con ơi ngủ đi

Mẹ cõng con trên tấm lưng gầy

Bướm bướm bay, bay vờn theo mãi

Bướm bướm bay, bay vào giấc ngủ

Đậu trên mũi, mùi chuối chín cây

Con bướm bướm lại cất cánh bay

Đậu trên mũi, mùi thơm mía ngọt..."

Một đời từng lê gót sông hồ, nếm đủ vị đời hờn hận, nay mới biết, thì ra trong kiếp nhân sinh, không có bài hát nào hay hơn bài hát của mẹ bên nôi con thơ, dù rằng chẳng mấy ai còn nhớ tiếng ru của mẹ.

Lớn lên bỏ xứ mà đi và đi mãi, chỉ riêng mẹ ở lại với dòng sông con nước rồi ngả gục, mà con vẫn chưa về...

Vừa mãn tù xong, năm bảy chín

Con về lạy Mẹ để ra đi

Nát lòng nhìn Mẹ giờ ly biệt

Mà cứ ngỡ rằng phút biệt ly

Mẹ hãy coi như con đã chết

Từ khi bỏ học khóc chinh y

Tan hàng, lại vương đời tù ngục

Nửa kiếp lang thang khắp xứ người

Mẹ khóc làm con, thêm não nuột

Từ nay con thành kẻ không nhà

Ngày xưa đời lính, còn đồng đội

Giờ sống bơ vơ nơi xứ xa

Mẹ hỏi làm chi ngày trở lại

Để con tức tủi, khóc thương đau

Bao nhiêu năm buồn, nằm thao thức

Chỉ gặp mẹ hiền giữa chiêm bao

(Con đi - MG)



Nhưng nay thì:

Thơ nhà đến, như muôn ngàn nhất kiếm

Khiến cho ta thêm tan nát cuộc đời

Niềm nhớ mẹ theo thời gian tắt lịm

Nay tuôn về như sóng cuộn mưa rơi

Ta muốn cào cho trái tim vỡ nát

Muốn gào to cho sụp đổ tình cầu

Muốn tự hủy cho xong đời đọa lạc

Sống một đời, mang trọn kiếp thương đau

Còn chi nữa hỡi niềm vui nhân thế?

Khóc cũng không dẹp nổi vạn thành sầu

Mẹ đã mất, nay còn ai kể kể,

Mẹ không còn, hết hẹn, hứa xuân sau

Ta ở đây ăn năn ngàn hối tiếc

Cùng men cay, chia sẻ những tủi hờn

Nuôi ảo vọng, ngày đoàn viên sẽ tới

Quỳ bên mộ, cho mẹ bớt cô đơn...

(Mẹ mất rồi, còn đâu mà hẹn hứa- MG)

Xóm Cồn Hạ Uy Di - Tháng Tư 2012
Mường Giang

E-TAX

& INSURANCE AGENCY

1

2055 N. Dobson Rd. Suite 3

Chandler, AZ 85224

(trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

Office: (480) 917-7711

2

7549 W. Cactus Rd #103

Peoria, AZ 85381

(trong khu chợ Lee Lee, 75th Ave & Cactus)

Office: (623) 334-3900

KHAI THUẾ TAX SERVICES

CÁ NHÂN, THƯƠNG MẠI, TỔ HỢP, CÔNG TY

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Lương bổng (W-2, 1099)
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

We open
7days/week
Tax Season

Chúc Mừng
Năm Mới

BẢO HIỂM - INSURANCE

Chúng tôi đại diện nhiều công ty bảo hiểm để phục vụ quý vị.

XE CỘ, NHÀ CỬA, SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán
cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thùy Ngọc, MBA**

Office: (855) Khai Thuế

Mobile: 602.540.0074 - etax@cox.net



ASSURANT



Health Net
A Better Decision

Fidelity MetLife TRAVELERS

Safeco Insurance

PROGRESSIVE

GMAC

CNA

Prudential

ING

10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

Fine
DENTISTRY

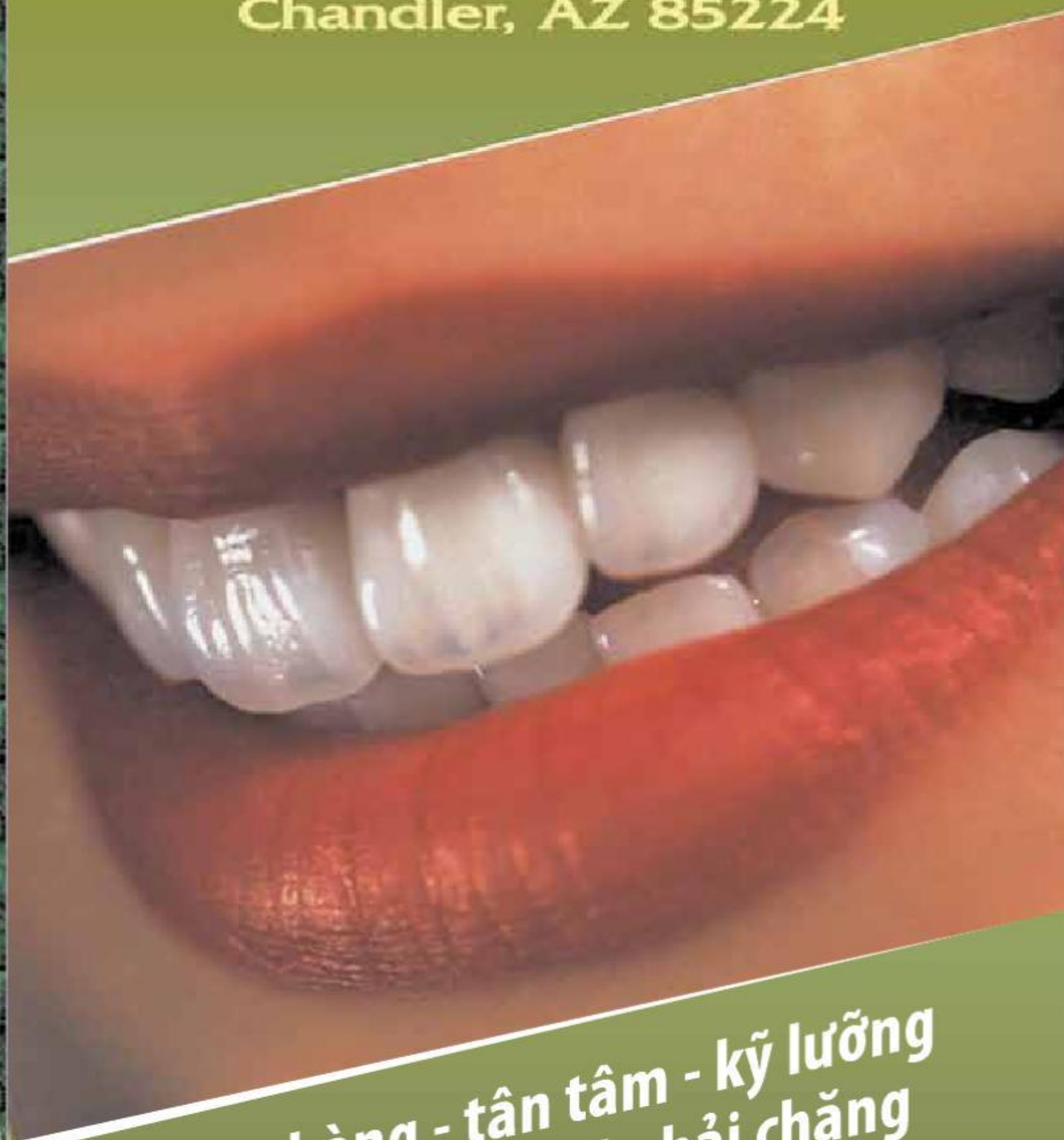
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



**Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.**

TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỤC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDIGNING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẻ hơn các cty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện



FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588

FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R

PHỞ
43
Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant

牛肉粉店



- * **PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP
- * **CƠM** / RICE DISHES
- * **BÚN** / RICE VERMICELLE
- * **HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP



Tel (602) 269-3383

2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:

Mon - Wed - Thurs: 8:00am - 8:00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:

Lunch Special Fast Food **\$3.75**

Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho **\$6.75**

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

ALS CLAIM SERVICES

Chuyên Lo Về Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

4820 N. 35th Avenue - Phoenix, AZ 85017

Tel 602.246.9595 - Fax 602.589.6198

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi hay không lỗi, hãy gọi ngay

602.246.9595

Tham khảo MIỄN PHÍ! Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG!

Khi Tai Nạn xảy ra...

- Tôi phải làm gì?
- Làm thế nào biết tôi có được bồi thường hay không?
- Nếu thắng, tôi sẽ được bồi thường bao nhiêu?
- Nếu thua, tôi có phải trả lệ phí hay không?
- Bao lâu tôi sẽ được bồi thường?

Đây là những câu hỏi thường xuyên nhất mà chúng tôi gặp phải. Với hơn 20 năm trong nghề và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÝ VỊ.



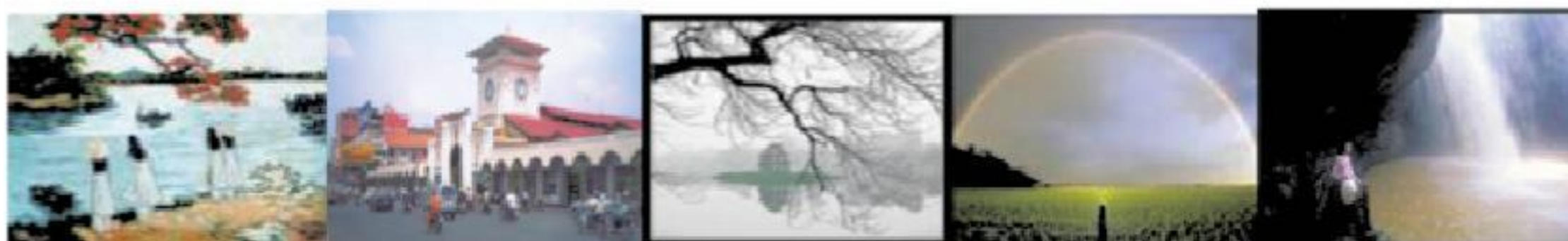
DIANA HA NGUYEN
CLAIM SPECIALIST

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe

QUÊ HƯƠNG DỊCH VỤ TỔNG HỢP

Thứ Hai đến Thứ Sáu (10:00 – 6:00), Thứ Bảy (10:00 – 2:00) Chủ Nhật chỉ làm theo hẹn.
(Văn phòng làm việc 7 ngày trong tuần vào mùa thuế)

Email: tomphanusa2010@yahoo.com



PHOENIX OFFICE (trong khu nhà hàng Maxim)

3424 N. 19th Avenue # 3, Phoenix Arizona 85015
Tel. 602 241 9170 Cell 602 380 5919 Fax 602 200 9894

VIETNAM OFFICE (gần đài truyền hình Sài Gòn)

2A Dinh Tien Hoang, P. Da Kao, Q. 1, SaiGon
Tel. 83 910 6150 Cell 0983282225 Fax 83 9106152

***** Tucson Office Please Contact 520 990 3153 *****

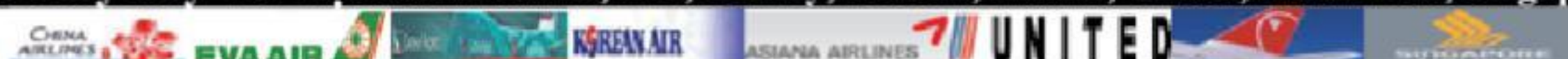
*** CHUYÊN LÀM HỒ SƠ DI TRÚ:**

- Vợ Chồng, Fiancé, Đoàn Tụ, Du Học, Du lịch.
- Công Hàm Độc Thân, Thị Thục, Phiên Dịch Văn Kiện.
- Nhập Tịch, Làm Thẻ Xanh, Bỏ Túc Hồ Sơ, Ly Dị...

*** KHAI THUẾ:**

- Chính Xác, Khẩu Trừ Tối Đa, Lấy Tiền Gấp!
- Điều Chỉnh Hồ Sơ Đã Khai, Electronic Filing.
- Cá Nhân, Thương Mại... Bảo Đảm Hợp Pháp.

*** Vé Máy Bay Về Việt Nam: China, Eva, Cathay, Korean, Asiana, United, NorthWest, Singapore...**



Lấy chỗ trực tiếp, đi về đúng ngày, không đợi lâu hay ngủ đêm, visa khẩn trong ngày, E-Ticket...

*** CHUYÊN TIỀN NHANH** (Có giấy phép của AZ Banking Department).

SaiGon	\$100 - 999	(\$2.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$1.50/100)
Các Tỉnh Ly	\$100 - 999	(\$3.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$2.50/100)
Hà Nội, Hải Phòng	\$100 - 999	(\$4.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$3.75/100)

*** DỊCH VỤ ĐẶC BIỆT:**

Làm visa dài hạn, đổi hoặc xin hộ chiếu mới.
Có Luật Sư Tư vấn cho thân nhân tại Việt Nam.

*** QUÀ TẶNG CHO THÂN NHÂN TẠI VIỆT NAM:**

Bánh Sinh Nhật, Hoa Hồng, Heo Quay, Quà Tặng...
Sữa Ensure, xe gắn máy, tủ lạnh, dầu xanh, Điện thoại V247...

*** Tạp Chí, Tiểu Thuyết, Sách Báo, Âm Nhạc (CD, DVD)** ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

Kim Tự Điển, Văn Học, Bói Toán, Phong Thủy, Chính Trị, Sách Dạy Anh Ngữ, Sứ Ông Chúa, Điện Thoại Gọi Việt Nam...

TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN ĐÁO - CHUYÊN NGHIỆP

Xin liên lạc với Tom Phan hoặc Mỹ Trinh (Legal Assistant/B.A.)

Đã và đang làm việc tại tòa thượng thẩm từ năm 1991.



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường **THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN** tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ **ĐÁP ỨNG** được **MONG ƯỚC** của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **ĐÔN NGUYỄN** & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Nguyên Liệu:

- 2 bịch khoai mì (bào sẵn đông lạnh bán ở các chợ VN)
- 1 lon sữa đặc
- 1 chén đường
- 1 lon nước cốt dừa
- 2 muỗng cà phê vani (bột or nước tùy ý)
- 2 muỗng canh bột năng
- 1 chén đậu xanh (đã luộc sẵn, xem hình)

Cách Làm:

Khoai mì: Khoai mì để rã đá, ngâm nước 1 lần cho ra bớt nhựa, sau đó đổ ra rổ cho ráo (loại rổ lỗ thật nhỏ). Dùng vải vắt bớt nước, nhặt vứt đi mấy sợi xơ lẫn trong khoai mì.

Đậu xanh: Ngâm mềm trong vòng vài tiếng bằng nước ấm. Sau đó, đổ bỏ nước & ngâm lại lần thứ 2, rồi mới đem hấp hoặc luộc chín.

Dùng một thau hay tô lớn, cho vào đó đậu xanh, nước cốt dừa, đường, sữa đặc, vani, bột năng và khoai mì vào trộn đều, sau đó, cho vào máy xay sinh tố (blender), xay cho nhuyễn.

Mở lò Pre-heat 375 độ F. Chọn khuôn hình chữ nhật hay hình tròn, tùy ý. Nhớ cho khuôn đã thoa dầu vào trong oven để nóng khoảng 5 phút. Khi khuôn đã nóng, lấy ra, và cho khoai mì từ máy xay sinh tố vào khuôn, đem nướng 375 độ, trong vòng 40 phút. Sau đó tăng nhiệt độ lên 400 độ F, và nướng thêm 5 phút nữa cho mặt bánh được vàng thêm. Xong, tắt lò nướng, để bánh trong lò thêm khoảng 10 phút nữa. Sau đó lấy bánh ra để thật nguội. Cắt bánh theo hình vuông hoặc hình kiểu tam giác (xem hình). Thế là bạn đã có món bánh Khoai mì nướng thơm phức!

Lưu ý:

Nhớ vắt sơ khoai mì sau khi đã tan đá nếu dùng loại đông lạnh. Nếu không bánh sẽ bị nhão. Khoai tươi bạn bào ra cũng nên vắt bớt nước.



Ngọc Tú

Bánh Khoai mì NƯỚNG

(Vietnamese Cassava Cake)

Ingredients:

- 2 bags frozen grated cassava
- 1 can condense milk
- 1 cup white sugar or light brown sugar
- 1 can coconut milk
- 2 teaspoons vanilla
- 2-3 tablespoons tapioca flour
- 1 cup cooked green beans (see illustration)

Directions:

Cassava: let it thaw. Cut the bags and put grated cassava in a big bowl. Then pour 2 cups of water in the bowl & let it sit for 15 min. Then drain the cassava through the strainer (make sure to pick out fibers & throw them away).

Green mung beans: pour 1 cup green mung beans into a container, then pour in 2 cups of warm water and let it sit for 1 hour. Then drain that water, and pour in another 2 cups of warm water and let it sit for another hour. Then boil the green beans under low temperature until it softened (do not let it cooked too soggy). If you prefer, you can also steam the green mung beans until it cooked.

In a large bowl, mix the cooked green mung beans, coconut milk, sugar, vanilla and cassava. Then pour the mixer into the blender, blend it until everything mix and well kneaded (just like applesauce).

Preheat the oven to 375F. Choose your baking pan and grease it by spraying cooking spray and spray around the baking pan (you can use any shape you prefer, square or round). Put the pan in the oven for 5min to warm it up. Then take it out, and pour the mixed cassava into the pan.

When the temperature reaches 375F degree, place the cassava pan in the oven and bake for about 40min. Then turn the temperature to 400F degree, and bake another 5 more minutes to ensure the top of the cake will turn yellow brownish color. Finally, turn off the oven, but do not remove the pan. Let it sit in the oven for another 10min, then take it out and let it cool down completely. Cut the cake into square or diagonal shapes (see the picture). And, it's ready to be served!

Note:

Please make sure to squeeze the grated cassava so that it contains no water after thawing. If using fresh cassavas, after grated you still need to squeeze the juice out.



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ ROBERT GEHRKE ATTORNEY AT LAW

TAI NẠN XE CỘ & SAY RƯỢU KHI LÁI XE & LY DỊ



ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

TRÊN 30 NĂM KINH NGHIỆM VỀ TAI NẠN XE CỘ
30 năm kinh nghiệm phục vụ Cộng Đồng Việt Nam tại AZ

- Phục vụ đưa rước đi bác sĩ nếu cần thiết.
- Lấy giấy phúc trình của Cảnh Sát.
- Giới thiệu đến Bác Sĩ Chuyên Khoa.
- Kéo xe-Mướn xe-Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm-Bồi hoàn thiệt hại lương bổng.
- Chỉ nhận thù lao sau khi thân chủ được bồi thường thoả đáng.



XIN LIÊN LẠC
MY LINH'S
(602) 312-4328

THAM KHẢO
MIỄN PHÍ

XIN GỌI: 602-230-9001

300 E. BETHANY HOME RD. SUITE A222 PHOENIX, AZ 85012



PHỤ TẢ PHÁP LÝ TẠI PHOENIX
DINH VĂN QUANG
602-672-8712



PHỤ TẢ PHÁP LÝ TẠI TUCSON
LARRY PHAM
520-490-0819



NHƯ LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaitientuphoenix@yahoo.com

CHƯƠNG TRÌNH HÀNH HƯƠNG HÈ 2012

Hành hương Santa Ana mùa hè. Thứ Sáu, bảy, chủ nhật 1,2,3 tháng 06 năm 2012.

(Phương tiện di chuyển : Xe Bus. Cư Trú: Khách Sạn)

- Chiêm bái , Dẫn lễ Phật tại các ngôi bảo tự thành phố Santa Ana
- Tham quan bãi biển Huntington Beach, Santa Ana.
- Tham quan khu du lịch Disney Land.
- Tham quan, ăn uống mua sắm khu Phước , Lộc, Thọ.

Khởi hành: 06:00 am: Chợ Lee Lee thành phố Chandler. 06:30 am: Như lai Thiền Tự. Giá vé: \$220, \$200, \$180. Giá vé trên bao gồm chi phí xe , ở khách sạn(04 người một phòng). Chi phí ăn, vé Disney land quý khách tự trả (BTC sẽ mua giúp với giá rẻ nhất).

Hành hương Los Angeles. Chủ nhật, thứ hai, Thứ ba, 15,16,17 tháng 07 năm 2012.

(Phương tiện di chuyển : Xe Bus. Cư Trú: Khách Sạn)

- Chiêm bái lễ Phật Chùa Đài Loan (Chùa Tàu). Đây là một ngôi chùa Á Đông có kiến trúc to lớn đẹp nhất Hoa kỳ.
- Chiêm bái lễ Phật chùa Việt Nam nổi tiếng Los Angeles.
- Tham quan khu giải trí Universal Studio (Hollywood).
- Tham quan, ăn uống mua sắm tại China Town , Los Angeles
- Tham quan, ăn uống mua sắm tại Little Sài Gòn.

Khởi hành: 06:00 am: Chợ Lee Lee thành phố Chandler. 06:30 am: Như lai Thiền Tự. Giá vé: \$220, \$200, \$180. Giá vé trên bao gồm chi phí xe , ở khách sạn(04 người một phòng). Chi phí ăn, vé Universal Studio quý khách tự trả (BTC sẽ mua giúp với giá rẻ nhất).

Hành hương San Jose, San Francisco. Thứ bảy, Chủ Nhật, Thứ hai: 4,5,6 tháng 08

(Phương tiện di chuyển : Máy Bay, Xe Bus. Cư Trú: Khách Sạn)

- Chiêm bái lễ Phật Vạn Phật Thánh Thành (Chùa Tàu). Đây là một ngôi chùa Trung Hoa có kiến trúc to lớn đẹp nhất Hoa kỳ.
 - Chiêm bái lễ Phật chùa Việt Nam: Tu Viện Kim Sơn, Chùa Đức Viên...
 - Tham quan Cầu Golden Gate San Francisco.
 - Tham quan, ăn uống mua sắm tại China Town , San Francisco: China Town lớn thứ 02 tại Mỹ.
- Giá vé: \$260, \$240, \$220. Giá vé trên bao gồm chi phí xe , ở khách sạn(04 người một phòng). Chưa bao gồm vé máy bay (Tính lúc book vé). Chi phí ăn quý khách tự trả

Liên lạc ghi danh giữ chỗ, nhận vé :

Thành phố Phoenix: 4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777.

Thành phố Chandler: Vivi fashion: 2055 N. Dobson Rd, Suite # 4, Chandler, AZ 85224. Tel: 480 917 3886 (Trong khu Chợ Lee Lee , chandler).

Trân trọng

Trụ Trì Như Lai Thiền Tự

Đại Đức Thích Giác Tri



Ca sĩ Băng Tâm

THẬT DIỄM PHÚC KHI CÓ MẸ

Sinh ra và lớn lên ở thành phố Sài Gòn, trong một gia đình gồm 6 anh em, mà cô là con gái út; ngay từ năm 6 tuổi Băng Tâm đã được nhiều người biết đến qua bộ môn "Múa Nghệ Thuật" và thường xuất hiện trong chương trình thiếu nhi "Những Bông Hoa Nhỏ" trên đài truyền hình. Sau đó Băng Tâm được tuyển vào đội múa của thành phố để trình diễn ở những buổi lễ hội lớn như Sea Games, v.v... Sang Hoa Kỳ năm 1994 theo diện HO, gia đình cô đã định cư tại quận Cam, nơi đây đã tạo điều kiện cho cô tiếp tục đeo đuổi con đường nghệ thuật. Sau khi nhận quay 2 cuốn video cho trung tâm Dạ Lan thì cơ duyên đã đưa Băng Tâm về hát độc quyền cho trung tâm Asia cho đến ngày hôm nay. Ngay trong lần xuất hiện đầu tiên trên video cuốn 47 của trung tâm Asia, chủ đề "Mùa Hè Rực Rỡ", Băng Tâm đã chứng tỏ khả năng của mình với chất giọng ngọt ngào, kỹ thuật luyến láy cao, và phong cách trình diễn rất chuyên nghiệp, qua ca khúc "Truyện Kiều". Kể từ đó, cô xuất hiện rất đều đặn trên mỗi video Asia, cũng như tên tuổi của cô ngày càng tỏa sáng trên vòm trời nghệ thuật. Mời quý độc giả cùng chúng tôi tâm tình cùng người nữ ca sĩ trẻ đẹp, đầy tài năng và khả ái Băng Tâm (BT) do Thanh Mai (TM) thực hiện riêng cho tạp chí Việt Lifestyles.

TM: Mến chào Băng Tâm, từ vùng nắng ấm Arizona, nghe đến tên Băng Tâm là như mát cả người. Cảm ơn BT đã nhún thời gian chuyện trò cùng độc giả Việt Lifestyles.

BT: Băng Tâm xin thân mến chào chị Thanh Mai cùng toàn thể quý độc giả gần xa của Việt Lifestyles. BT rất cảm ơn chị và tạp chí Việt Lifestyle đã tạo cho Tâm có cơ hội tâm tình cùng quý độc giả cũng như quý khán thính giả khắp nơi.

TM: Được biết từ nhỏ, BT đã đến với sân khấu nghệ thuật qua bộ môn múa nghệ thuật. BT có thể nói sơ về bộ môn này và những thành tích BT đã đạt được?

BT: BT bắt đầu học múa lúc BT khoảng 5-6 tuổi. Bộ môn "Múa nghệ thuật" bao gồm múa dẻo, múa lụa, lắc vòng, và múa banh. Sau đó, BT đã may mắn được tuyển vào đội múa thiếu nhi của Đài truyền hình thành phố trong chương trình "Những Bông Hoa Nhỏ" và được mời đi lưu diễn khắp nơi. Kỷ niệm đáng nhớ nhất khi BT lên 11 tuổi, nhóm múa của BT được vinh dự trình diễn cho chương trình Sea Game tại sân vận động Phan Đình Phùng, và chương trình này đã được trực tiếp chiếu trên đài truyền hình toàn quốc.

TM: Bây giờ BT còn dance nữa không?

BT: Dạ, từ khi đến Mỹ BT không còn cơ hội tập dợt nên cơ thể không còn dẻo dai như ngày xưa. Bây giờ cứ mỗi lần em thấy dancer trình diễn thì em rất

em vẫn còn độc thân

thích và rất nhớ nghề nhưng chỉ ngồi thưởng thức thôi chứ không dám múa nữa.

TM: Khi chọn ngành ca hát, tại sao BT lại chọn dòng nhạc quê hương?

BT: Dạ, em chọn lựa dòng nhạc quê hương, trữ tình vì những âm điệu cung từ của dòng nhạc này tuy mộc mạc, đơn sơ nhưng không kém phần ngọt ngào sâu lắng. Và một điều “bật mí” với chị và quý độc giả là 50% khi Tâm quyết định chọn dòng nhạc này cũng vì một lần vô tình nghe ca sĩ Hương Lan hát bài “Dòng Đời” mà Tâm phải bỏ vài buổi học để đi “tắm sư học đạo” và quyết chí theo nghề ca hát từ hôm đó.

TM: Được biết BT từng là học trò của thầy Duy Khánh và sau này là thầy Nhật Ngân. Cơ duyên gì đã đưa BT đến với hai nhạc sĩ nổi tiếng này?

BT: Dạ phải. Người thầy đã dạy cho Tâm những nốt nhạc đầu tiên đó là cố ca nhạc sĩ Duy Khánh. Sau đó là thầy Chí Tâm (dạy vọng cổ cho Tâm). Nhưng lúc đó vì Tâm còn nhỏ nên cũng chỉ học nhạc lý và luyện giọng thôi chứ chưa đi hát. Khi thấy Duy Khánh bị bệnh thì thấy có dẫn Tâm đến giới thiệu với thầy Nhật Ngân để nhờ thầy Nhật Ngân tiếp tục dạy nhạc lý cho Tâm giúp thầy vì lúc ấy thầy Duy Khánh đã yếu sức, không còn thường xuyên dạy cho Tâm được nữa. Và đó cũng là nhân duyên mà Tâm may mắn không phải gặp được 2 mà là 3 người thầy nhạc sĩ này.

TM: Nhắc đến cố ca nhạc sĩ Duy Khánh, BT có kỷ niệm gì đáng nhớ nhất về Thầy?

BT: Kỷ niệm mà Tâm nhớ nhất về Thầy Duy Khánh là lúc Tâm đi cùng với Ba vô thăm thầy trong bệnh viện trước khi thầy mất. Thấy thầy nằm đó mà Tâm không nói được gì chỉ đứng nhìn thầy mà khóc. Đột nhiên thấy Duy Khánh nắm lấy tay Tâm và nói rằng: “Trình nhớ cầu nguyện cho thầy. Khi thấy mà khoẻ lại thì thầy sẽ hết lòng lo cho Trình.” (Tên thật của em là Băng Trình. Hồi đó em còn nhỏ, chỉ theo thầy Duy Khánh học nhạc nên chưa có nghệ danh). Những gì em có được ngày hôm nay trong cuộc đời ca hát của em, em luôn cảm nhận được sự phù hộ của thầy. Và Trình xin một lần nữa cảm ơn Thầy.

TM: Con đường nghệ thuật của BT hầu như rất là suông sẻ. Từ khi xuất hiện trên cuốn video Mùa Hè Rực Rỡ của trung tâm Asia đến nay, BT đã phát hành bao nhiêu CD hay DVD? Trong số đó, cuốn CD hay DVD nào, BT ưng ý nhất?

BT: Em luôn cảm tạ Thượng Đế cũng như tổ nghiệp đã cho em cơ duyên và may mắn trong nghề này. Từ khi đến với

Trung Tâm Asia đến nay, trung tâm đã phát hành khá nhiều CD/DVD với tiếng hát của BT hát chung với các ca sĩ khác. Tuy nhiên, riêng với BT thì tính cho đến nay, chỉ mới thực hiện được 2 CD và 2 DVD cho riêng mình. Thật sự mà nói, để thực hiện một album đòi hỏi sự đầu tư rất nhiều từ chủ đề, chọn bài hát, những xúc cảm, và nhất là thời gian không chỉ của riêng người ca sĩ không mà toàn bộ ekip làm việc. Nên dù không phát hành nhiều, nhưng mỗi sản phẩm là một sự trân quý, tâm đắc và yêu thương. BT mong rằng quý độc giả sau khi nghe qua những CD/DVD với tiếng hát BT cũng sẽ có cùng cảm nhận như em... :)

TM: Mỗi ca sĩ thường gắn liền với những ca khúc làm nên tên tuổi của mình. Với BT, BT ưng ý và thường được yêu cầu bài hát nào nhiều nhất?

BT: Hai bài hát mà em được mọi người nhớ nhiều nhất và thường được đài truyền hình SBTN chiếu rất nhiều lần trong giờ “Nhạc yêu cầu” là bài “Cái Cò” và “Chuyện Ba Mùa Mưa”.

TM: Ca sĩ đi show thường rất lo về vấn đề âm thanh. BT có gặp khó khăn với những ban nhạc địa phương không? Trong trường hợp ban nhạc không phải là ban nhạc “ruột” để hiểu ý mình, BT đã làm gì để vẫn có thể thực hiện tốt phần trình diễn của mình?

BT: Chí nói rất đúng, đối với ca sĩ, không riêng gì em, vấn đề âm thanh rất quan trọng. Thường khi đi show, bầu show thường muốn các ban nhạc tại địa phương. Dù là ban nhạc mới (không phải là ban ruột của mình), đối với BT, ca sĩ và ban nhạc nên dành chút thời giờ để tập dợt với nhau trước giờ trình diễn thì sẽ hiểu ý và sẽ không có vấn đề gì. Điều đó cho thấy là mình có sự chuẩn bị và tôn trọng khán thính giả đến xem show.

TM: Trước đây có người cho là phong cách của BT có phần bị ảnh hưởng bởi Hương Lan và phong cách đôi khi giống Như Quỳnh. BT đã làm gì để tạo một phong cách riêng cho chính mình?

BT: Em không hiểu câu hỏi này lắm. Chị nói “phong cách” có nghĩa là cách trình diễn chứ không phải là giọng hát phải không chị? Vậy em xin trả lời là nếu trong cách diễn xuất của Băng Tâm mà quý vị khán thính giả thấy “có phần nào” giống với ca sĩ Hương Lan và ca sĩ Như Quỳnh thì Tâm cảm thấy mình rất may mắn, vì được giống cái hay cái đẹp của hai người nghệ sĩ rất nổi tiếng này. Bản thân em là người rất thích học hỏi nên mình cố gắng tích lũy những cái hay của thế hệ

trước và sau đó kết hợp với khả năng của chính mình, để tạo ra một phong cách riêng. Mong rằng sẽ không phụ lòng thương yêu của quý khán thính giả gần xa. Sẵn đây em cũng xin “bật mí” thêm với chị là nữ ca sĩ Hương Lan cũng chính là Mẹ nuôi của em, nên không biết có nên áp dụng câu “con nhà tông không giống lông cũng giống cánh”? Và có lẽ đó cũng là lý do mà quý khán thính giả thấy em bị “ảnh hưởng phong cách” của Mẹ Hương Lan là dĩ nhiên rồi phải không chị? (cười)

TM: Ngoài chất giọng truyền cảm ngọt ngào của miền nam bộ, BT còn sở hữu một nhân dáng rất mặn mà ai cũng đều mơ ước. Hỏi nhỏ BT điều này nha, nhiều người nói nhìn BT trông có nét Tây, không biết BT có lai không?

BT: Em cảm ơn chị. Dạ không, Chị ơi! Em mang dòng máu Việt Nam 100% của Ba Mẹ em!!! (cười)

TM: Có nguồn tin cho là BT đã lên xe bông nhưng lại có nguồn tin là BT vẫn còn đang sống với bố mẹ ở Nam California. Cho nên các fans muốn biết tin nào là thật, vậy nhờ BT giúp hộ nhé?

BT: Dạ, em vẫn còn độc thân và đang sống với Ba Mẹ và anh chị em ở Nam California.

TM: Một người vừa đẹp vừa dễ mến như BT, chắc hẳn có rất nhiều người ái mộ. Nếu trong số những người ái mộ đó, có người muốn tiến xa hơn trong tình cảm, mà BT thì lại muốn từ chối tình cảm của đó, BT đã nói gì hay làm gì để người đó không bị “hurt feeling”?

BT: Em cũng thật sự thấy mình may mắn vì mỗi lần đến nơi nào trình diễn thì cũng nhận được tình cảm của rất nhiều người thương yêu và ái mộ. Và cũng may mắn là em chưa làm ai bị “hurt feeling” vì không có thời gian lâu (cười). Chị nghe có ngộ không? Bởi vì thường thì em bay xuống nơi trình diễn ngay trong ngày hát show, hát xong thì tờ mờ sáng hôm sau là trở ra phi trường. Nếu có chuyến bay trễ thì nằm ngủ cho đến giờ ra phi trường, vì thường thường mình trình diễn xong là khuya lắm. Nên chỉ có cơ hội gặp đứng gần, trò chuyện với khán giả của mình lúc break time để chụp hình và bán CD thôi. Em nhớ là mình có “hug” và được “hug” bởi rất nhiều người nhưng chưa có “hurt...feeling” ai hết...(cười)

TM: Được biết BT là người con hiếu thảo, rất gần gũi với cha mẹ. Nhân chủ đề của Báo tháng Năm là về Mẹ-Chân Dung Người Phụ Nữ, BT có thể chia sẻ vài tâm tình của mình về Mẹ?

BT: Dạ, cảm ơn chị. Đối với em, được khen là người con hiếu thảo là điều em thấy hạnh phúc và hãnh diện nhất. Nhân mùa lễ Mẹ năm nay, nếu em đưa bài báo có câu “chị Thanh Mai khen em hiếu thảo” là em đã làm cho Mẹ cười,

Mẹ vui rồi đó...(cười). Để trở lại với câu hỏi của chị, BT thương yêu mẹ nhất bởi tình thương yêu vô bờ bến và sự hy sinh khó nhọc của mẹ cho chồng cho con và còn cho những người kém may mắn nữa. Để em chia sẻ chút kỷ niệm này cho chị với quý độc giả nghe nhé. Em còn nhớ Ba em thường kể sau biến cố 30/4/75, Ba em bị bắt đi tù cải tạo, trong hoàn cảnh túng thiếu khó khăn, một mình mẹ em đã thay chồng tảo tần vừa lo phụng dưỡng cha mẹ chồng, vừa chăm lo cho đàn con thơ 5 đứa (lúc đó BT chưa chào đời) đầy đủ ấm no và vẫn lo dành dụm để đi thăm Ba. Chính sự hy sinh và lòng chung thủy của mẹ, mà ba mẹ em đã luôn gắn bó, yêu thương nhau đến ngày hôm nay. Đối với các con, mặc dù bây giờ ai cũng đều đã trưởng thành, nhưng mẹ luôn quan tâm lo lắng như khi các con còn bé. Riêng với BT, vì sống chung với ba mẹ, nên chị Mai biết không, kỷ niệm em có với Mẹ hầu như xảy ra hàng tuần đó chị...(cười). Chị biết tại sao không? Vì cuối tuần nào nếu em có show và nếu em bay vào buổi sáng, thì 4 giờ sáng Mẹ em đã thức dậy lo nấu cơm và nấu đồ ăn cho em đem theo vì sợ chỗ em trình diễn không có đồ ăn Việt Nam (vì đi đâu em phải có cơm mới được)...(cười). Rồi khi đi thì lúc nào Mẹ em cũng hôn em, lúc đi cũng như lúc về. Và Mẹ luôn cầu nguyện cho em trong những ngày em đi hát ở xa. Khi em về, Mẹ luôn hỏi: “Hôm nay con ca khán giả có thích không con? Vỗ tay nhiều không con?... Thương lắm chị ơi...

TM: Được biết, BT rất thích về thời trang. Có lẽ vì vậy, trang phục của BT trên sân khấu đã được rất nhiều người yêu thích, và thậm chí copy theo kiểu BT. BT có thể cho biết ai là người design những trang phục của BT trên sân khấu? Những trang phục này là do BT cho ý tưởng hay BT để tự người design sáng tạo?

Em quan trọng mẫu mã, kiểu dáng đẹp hơn là thương hiệu.

BT: Những trang phục BT mặc trên sân khấu là do các nhà designers Tường Nguyên, Tường Khuê, Thái Nguyễn và Calvin Hiệp thiết kế. Thường thì em đưa ra ý tưởng và những nhà designers góp ý, thêm bớt, chỉnh sửa để trang phục được hoàn hảo hơn.

TM: Trong đời thường, BT thích phục sức như thế nào? Có thích hay hợp gu với một thương hiệu nào không?

BT: Trong đời thường em rất là giản dị. Em quan trọng mẫu mã, kiểu dáng đẹp hơn là thương hiệu.

TM: Được biết đã lâu rồi, BT chưa về vùng Phoenix, AZ.



HuyKiem Studio

Tháng 7 sắp tới đây, BT sẽ trở lại AZ đầy nắng ấm, BT có muốn chia sẻ điều gì với những fans của BT để họ mua vé đến xem BT trình diễn đêm hôm đó?

BT: BT mong rằng quý khán thính giả sẽ đến thật đông để BT có thể gặp được hết tất cả quý vị cùng những fans đã thương yêu BT trong suốt thời gian qua. Chắc chắn một điều là Băng Tâm và toàn thể anh chị em nghệ sĩ có mặt đêm hôm đó, sẽ đem những món ăn tinh thần thật hay và thật ý nghĩa đến cho quý vị thưởng thức, cũng như sẽ trình bày cho quý vị nghe những ca khúc mà quý vị yêu thích.

TM: Cảm ơn BT rất nhiều đã dành thời gian cho Việt Lifestyles hôm nay. Mến chúc BT luôn gặt hái nhiều thành công trên con đường nghệ thuật.

BT: Một lần nữa, BT chân thành cảm ơn đến tất cả quý độc giả, khán thính giả gần xa đã hết lòng thương yêu và ủng hộ BT trong thời gian qua. Cũng như cảm ơn quý vị đã dành thời gian để đọc chút tâm tình của BT gửi đến quý vị nhân ngày Lễ Mẹ. Xin kính chúc toàn thể các bà Mẹ khắp nơi có một mùa Lễ Hiền Mẫu thật ý nghĩa và tràn đầy hạnh phúc bên gia đình và người thân. BT cũng không quên cảm ơn đến toàn ban Biên Tập của báo Việt Lifestyle cùng chị Thanh Mai đã cho em có cơ hội làm việc với anh chị trong mùa Lễ thật ý nghĩa này. Thân ái và trân trọng kính chào.

BANG TAM'S CORNER OF BEAUTY:

1. Favorite skin care products: **Chanel**
2. Favorite shampoo/conditioner: **Pert**
3. Favorite perfume for yourself: **I love to explore new fragrance perfume**
4. Favorite perfume for your man or for the opposite sex: **Calvin Klein**
5. What are your "must have" beauty items when you travel? **Comb, glossy lipstick and perfume.**
6. Share a few beauty tips you have: **Be happy**
7. Brand of Purse/Hand bags you love and currently own: **Chanel, Gucci, Louis Vuitton and lot of fashion bags....**



INTERESTING FACTS:

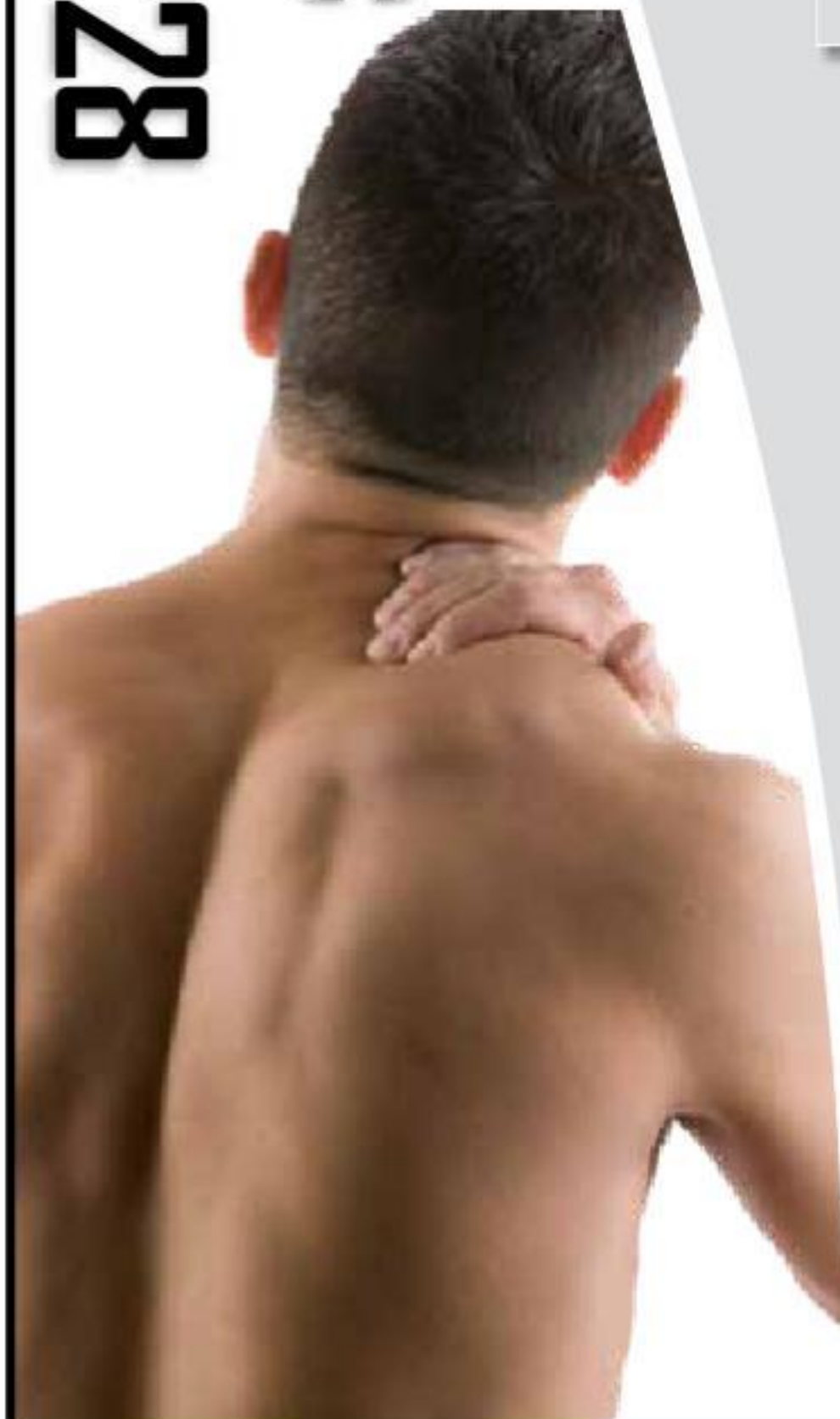
- Birthday: **February 3**
- Nickname: **"Tiểu Long Nữ", "Mén"**
- Real name: **Trần Thị Băng Trinh**
- Favorite food: **Vietnamese Food and Chinese Food**
- Favorite place on earth: **My home**
- Fan Contact: **casybangtam@gmail.com or <http://forum.trungtamasia.com>**





Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC Hai Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC
602.339.4228

BÁC SĨ THẢO HÀ,
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
5225 N. 19th Ave Suite E
Phoenix, AZ 85015
(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với toà nhà
19th Avenue Dental)

Location #2

Mesa Whiplash Injury Center
480.334.8505 hoặc gọi
602.339.4228

BÁC SĨ THANH PHAM,
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
1116 S. Dobson #126
Mesa, AZ 85202



CHÚNG TÔI CHUYÊN TRỊ ĐAU NHỨC SAU KHI TAI NẠN Ô-TÔ.

- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn thương chỉnh hình, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



75TH AVE. PENDING



COMING SOON!

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.

**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**



LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chính.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



VIETLIFESTYLES MAGAZINE

ASIAN TRAVEL & TOURS

CÔNG TY DU LỊCH VÀ CHUYÊN TIỀN

Chandler Office

2055 N. Dobson Rd. Ste. #3
Chandler, AZ 85224

Peoria Office

7549 W. Cactus Rd. Ste. #103
Peoria, AZ 85381

CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC
Giá Đặc Biệt Về VIỆT NAM Qua Các Hãng Hàng Không:



KOREAN AIR



Cathay, Eva, Korean, China Airline...

NHẬN:

- Làm Visa không cần bản chính Passport.
- Làm Visa Khẩn trong ngày.
- Làm Re-entry Permit, Travel Document và Passport Việt Nam.

LIÊN LẠC CƯỜNG

480.374.9634 FAX (602) 636-2494

480-526-9368

Thương Mại/Địa Ốc (Civil Litigation / Business Law)

- Business Formations & Incorporations
- Business Sales
- Business Disputes
- Real Estate Disputes
- Contract Disputes
- Licensing Violations
- Construction & Development

Tai Nạn Cá Nhân (Personal Injury)

- Automobile Accidents
- Work Accidents & Injuries
- Slip & Fall
- Animal Attacks

Gia Đình (Family Law)

- Divorce / Legal Separation / Annulment
- Child Custody / Parenting Time
- Child Support / Spousal Maintenance
- Division of Property and Debts
- Domestic Violence / Abuse
- Paternity
- Pre-Marital Agreements
- Relocation
- Grandparent Rights

Phá Sản (Bankruptcy)

- Chapter 7
- Chapter 13
- Adversarial Proceedings
- Debt Relief

Di Chúc (Estate Planning)

- Wills & Trusts
- Estate & Trust Administration
- Estate & Trust Litigation

Di Trú (Immigration)

- Green Cards
- Business & Work Permits
- Fiancé & Student Visa
- Spouse & Family Petitions
- Naturalization

Hình Sự (Criminal Law)

- Felonies
- Misdemeanors
- Drug Offenses
- Assault & Violations
- DUI / DWI
- Traffic

THAM KHẢO MIỄN PHÍ



Roger C. Decker



Erin H. Walz



R. Scott Currey



Matthew L. White



Le L. Dinh

30 W. First St., Mesa, AZ 85201 | Email: lld@udallshumway.com | Website: www.udallshumway.com/vietnamese

TRUNG TÂM ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG

MobiFone USA



Blackberry
Curve
3G 9300 Gray



DEFY with
Motoblur



HTC
HD7



MyTouch
4G



LG
Sentio

Thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
Viễn Liên / Saving Call
Nguyễn Ngọc Ngạn

3.9 xu
một phút

Peoria: Trong chợ Lee Lee
7575 W. Cactus Rd. Peoria, AZ 85381
Liên lạc Trang Phan (623) 776-2027
cell (602) 334-0588



Chandler: Trong chợ Lee Lee
2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224
Liên lạc Hùng Nguyễn (480) 899-2823

US TRAVEL DU LỊCH VIỆT NAM



- Chuyên bán vé máy bay về Việt Nam qua các hãng hàng không: China, Eva, Korea, United, Vietnam, ...
- Visa khẩn trong ngày (24 hrs), nhận làm thị thực visa 5 năm
- Nhận gửi hàng về Việt Nam giao tận nhà: Giá \$4.50/1 lb.
- Nhận giao tận nhà tại Việt Nam:
 - Sữa Ensure: Giá \$90.00/1 thùng 6 hộp.
 - Dầu gió xanh: 1 ló \$47.00
- Có bán thuốc dược thảo: Sữa Ông Chúa, Thuốc Diet (bảo đảm giảm xuống 10 lbs)



Sago Auto Glass

Quality & Service

THAY KIẾNG XE

Bảo đảm hài lòng 100%
Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 cash back cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: (480) 809-7335
Fax: (888) 247-7554
Web: sagoautoglass.com



Những Bà Mẹ Việt Trong Thời Chiến

Đức Quang

Trong suốt chiều dài lịch sử, những vần thơ ca tụng tình mẫu tử thiêng liêng, cao quý đã được ghi lại khá nhiều không thể nào kể hết. Tấm lòng người Mẹ đã được ví bao la và mệnh mông như Thái Bình Dương. Lời ví von đó thật ra cũng chưa thể gói ghém được hết những gì mà người Mẹ đã suốt đời tận tụy với chồng với con.

Mẹ làm thân con kiến
Cõng hột gạo trên lưng
Nuôi bầy con khôn lớn

(Có Những Người Không Ngủ Đêm Nay - Trần Trung Đạo)

Khi quê hương thanh bình, làm mẹ đã khó, nhưng khi quê hương mắc nạn đao binh thì vai trò của người làm mẹ lại càng khó hơn. Sinh con ra, tảo tần nuôi con chỉ mong cho con mình được hay ăn, chóng lớn, thế nhưng trong lòng người Mẹ thời chinh chiến lại chất chứa nhiều lo toan:

Miệng ru mắt nhỏ hai hàng
Nuôi con khôn lớn mẹ càng thêm lo

Mẹ không chỉ lo khi con không ăn, không ngủ, Mẹ lại càng lo hơn khi con khôn lớn tới tuổi trưởng thành bởi vì trong hoàn cảnh chiến tranh của đất nước, Mẹ lại phải bịn rịn vẫy tay tiễn con mình lên đường thi hành nghĩa vụ bảo vệ tự do cho quê hương. Đêm đêm nằm nghĩ tới con mình đang dãi nắng dầm sương nơi địa đầu giới tuyến, Mẹ trằn trọc suốt năm canh để rồi mỗi khi nghe tiếng súng từ xa vọng về, Mẹ lại giật mình lo sợ không biết con mình nơi chiến trường có bị mệnh hệ gì không.... và mẹ chỉ biết cầu mong sao cho con sớm trở về bình an:

Mẹ tô
i tóc trắng bạc phơ
Chiều chiều tựa cửa đón chờ tin con

(Lời Ru của Mẹ - Vũ Hối)

Mặc dù trong lòng mẹ mong đợi tin con từng giờ, từng phút nhưng mẹ lại bàng khuâng lo sợ không biết có nên biết tin con mình hay không, bởi vì:

Cũng chiều đó có hai người lính lạ
Tìm đến nhà giấy báo tử cầm tay
Đọc lời chào ... rồi vội vã đi ngay
Mẹ ngất lịm, vì tin anh chết trận

Nhà nghèo khó nên ngày anh đăng lính
Mẹ tiễn anh không dám hẹn lần thăm
Ba tháng quân trường, ra trận được hai năm
Ngày trở lại cờ vàng thay sắc áo!

(Kể Anh Nghe - Như Khuyên)

Cuộc chiến tranh tàn khốc rồi cũng đi qua, những người Mẹ may mắn lòng tràn ngập mừng vui vì con mình còn sống. Những tưởng sau cuộc chiến, con mình sẽ được trở về sum họp với gia đình vĩnh viễn, nào ngờ, thêm một lần nữa, mẹ lại gạt lệ tiễn con

đi vượt biên hay khóc thương con trong lao tù cải tạo:

Rồi "hòa bình" rồi đất nước "hồi sinh"
Ai người vui trong cảnh nước thanh bình?
Ai người khóc trong lao tù cải tạo?
Ai người chết vì gạo tiền cơm áo?
Anh biết không?
Rồi từ đó gia đình mình là "Ngụy"
Đợt đầu tiên "Kinh tế mới" phải đi!
Chốn rừng thiêng nước độc với khoai mì
Ba kiệt sức chết trên vùng đất mới.
Một mình Mẹ chất sầu trên vai mỏi
Gánh hàng rong thêm nặng bởi đau thương
Ngày tháng buồn, tóc Mẹ phủ màu sương
Cho em thấy thiên đường là mắt Mẹ.

(Kể Anh Nghe – Như

Khuyên)

Suốt cả đời Mẹ luôn tận tụy vì chồng vì con. Khi chồng bị đọa đầy trong các trại tù cải tạo thì chính mẹ đã thay chồng, quán xuyến mọi việc trong gia đình để nuôi nấng đàn con nhỏ dại. Mẹ đã mang trên đôi vai gầy guộc bé nhỏ của mình hai trọng trách: vừa làm mẹ lại vừa làm cha. Làm mẹ để nuôi nấng đàn con, làm cha để dạy dỗ cho con mình khôn lớn trở thành những người hữu dụng cho xã hội, biết xã thân bảo vệ tổ quốc, không hèn nhát luồn cúi trước áp lực của bọn man rợ Bắc Phương, và khí khái như anh hùng Trần Bình Trọng đã từng dũng dạc tuyên bố trước giặc ngoại xâm "Ta thà làm quỷ nước Nam chứ không thèm làm vương đất Bắc".

Mặc dù tuổi hạc đã cao, lại biết sẽ phải sống những chuỗi ngày còn lại trong hiu quạnh nếu không đi, thế nhưng khi có cơ hội để ra đi cùng đàn con đến xứ tự do, thì Mẹ lại từ chối. Suốt cả cuộc đời của Mẹ, Mẹ đã thay Cha nuôi nấng đàn con để Cha con được yên tâm cầm súng bảo vệ quê hương. Cha đã không chết nơi chiến trường như những người đồng đội khác, nhưng những tháng ngày bị bọn phi nhân đày đọa trong trại tù cải tạo đã cướp đi của Mẹ một người bạn đường thân quý. Suốt bao năm Mẹ đã tần tảo buôn thúng bán bưng để nuôi nấng các con tuy rằng bữa đói bữa no, nhưng Mẹ cũng cố dành dụm để thỉnh thoảng lặn lội treò đèo vượt suối đến thăm chồng trong trại tù cải tạo. Khi Mẹ có cơ hội ra đi đến bến bờ tự do, Mẹ lại chọn làm người ở lại vì Mẹ muốn dùng những chuỗi ngày ngắn ngủi còn lại của đời mình để chăm sóc cho người bạn đường quá cố, dù bây giờ người ấy chỉ còn là một nắm tro trong hũ cốt...

"... Tôi quyết định nghỉ làm thường hơn để đưa bà đi chùa. Đến chùa Vĩnh Nghiêm bao giờ bà cũng không quên thăm hũ tro cốt của bố tôi. Bà thường đem theo một cái khăn nhỏ lau hũ cốt rồi dùng tay vỗ vỗ vào thành hũ rồi khấn nhỏ: "Con trai ông sắp đi rồi. Phù hộ cho nó nhé. Tôi ở lại để săn sóc ông đây..." (Mẹ Tôi - Vũ Ánh - Viet Herald)

Tiến con ra đi trên những chiếc thuyền nan, Mẹ ngày đêm lo sợ và thành khẩn nguyện cầu cho chiếc thuyền nan đem con mình đến bến bình an. Những đứa con may mắn sống sót được trên đường tìm tự do giờ đây cách xa Mẹ nửa vòng trái đất, thương nhớ mẹ một mình trong cô đơn hiu quạnh.

Chốn tha phương mà lòng con lệ ứa
Mẹ quê nhà thui thủi giữa đêm sương.

(Nỗi Lòng-Du Tử)

... Rồi đến một ngày khi những đứa con thân yêu của Mẹ bất chợt về quê thăm Mẹ. Mẹ đưa hai tay sờ lên đầu từng đứa con, rồi mấy đứa cháu và hỏi "đứa nào đây?" Con của Mẹ suýt hét lên khi biết được mắt Mẹ đã mù lòa. Con ghen ngào khóc nức nở vì tấm lòng hy sinh trời biển của Mẹ. Mẹ sợ những đứa con của Mẹ làm lụng vất vả khổ sở nơi xứ người nên Mẹ không than van, không xin thuốc hay xin tiền của con để chữa trị bệnh... (Ngày hiền mẫu - Thương Nguyên)

Thế nhưng cũng có những người con không may mắn sau nhiều năm sống ở xứ người đến khi trở về thăm mẹ thì đã quá muộn:

Mẹ ơi! Trong thời chinh chiến
Bao mùa Xuân con chẳng về nhà
Thanh bình chưa kịp vui cùng mẹ
Lại đành xa cách quê hương.
Mẹ ơi! Bao mùa Xuân đến
Bao lần con mong mỗi ngày về.
Xuân này con về quê tìm mẹ.
Thì mẹ giờ đã ra đi.
Xuân này con về Mẹ ở đâu.
Quê nghèo Xuân buồn thêm hắt hiu.
Còn đâu năm tháng xưa thơ dại.
Giao thừa bên mẹ, ngồi kể chuyện tích xưa
(Xuân Này Con Về Mẹ Ở Đâu? - Nhật Ngân)

Ôi bà mẹ Việt Nam với sự hy sinh cao cả biết bao. Cảm ơn mẹ vì tình thương vô bờ bến mẹ đã dành cho con, cảm ơn mẹ bởi đức cần cù, chịu thương chịu khó và gương hy sinh cao cả của mẹ. Chúng con khôn lớn thành nhân, và có được ngày hôm nay cũng là nhờ ơn đức của mẹ. Cảm ơn mẹ đã cho con cả cuộc đời. Xin thắp lên một nén hương lòng thành kính tưởng niệm những người Mẹ Việt Nam đã khuất. Xin được vinh danh và ghi nhớ công ơn của những người Mẹ Việt Nam còn tại thế.

COMMERCIAL SPACE **FOR LEASE**



818 W. Broadway Rd. Tempe AZ 85282

PHÒNG RỘNG 980 SF

Khu đông khách có 5 tiệm ăn
(Hunan, Thai, Subway, Mexican, Pizza Hut)

Bên trong có một phòng rộng 10'x16' có bồn rửa mặt,
rửa tay, có cửa có thể dùng làm phòng massage

Thuận tiện cho việc mở tiệm Nail, Massage,
cắt/uốn tóc phụ nữ

Tiền thuê hàng tháng \$918 gồm cả tiền thuế,
tiền nước, tiền bảo trì.

Xin liên lạc với Caland Management, LLC.

480-338-6532

để biết thêm chi tiết.



AZ-NAIL SUPPLY

7582 W. Cactus Rd #B-2, Peoria AZ 85381
Fax: 623-979-3562 | WWW.AZNAILSUPPLY.com

623-979-9800

EZ-GEL
Special
\$8.00



Bán đầy đủ các mặt hàng NAILS – HAIR – FACIAL với giá WHOLESALE

■ CÁC LOẠI NƯỚC SƠN NHƯ

OPI, China Glaze, Essie, Orly, BL, Sation, New York, Cosmo, 5 Stars, Seche, Color Club, Jessica ...

■ ACRYLIC POWDER LIQUID CỦA CÁC HÃNG NHƯ

OPI, Creative, Amy Taylor, Ezflow, Rose, IBD, Premium, Big One, PNI, Prolat, Hollywood, Lechat, Gelousy, Entity, Elegence, Vibilly, Peart ...

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC GHẾ SPA, BÀN NAILS, RECEPTIONIST DESK, BÀN HƠ TAY, FACIAL BED

Mini Spa, Detox Footspa ...

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI DECORATIONS

Indoor, Outdoor cho các tiệm Nails & Hair Salons ...

■ CÓ NHẬN SỬA GHẾ SPA, MAY BAO GHẾ, SỬA MÁY DỪA

■ DỊCH VỤ TỔNG HỢP GIẢM CÂN - 2 DAY DIET 2X3 SLIM BODY

■ KEM CHỐNG NẮNG, KEM DƯỠNG DA, SỮA ONG CHÚA, DẦU XANH, DẦU NÓNG.

— TẠI ĐÂY CÓ BÁN DVD CA NHẠC CỦA CÁC TRUNG TÂM Paris by Night, Asia, Văn Sơn ...

— ĐẠI LÝ HÀNG PHONE: Lune-Telecom, Lunex-Satellite, Lunex-Express.

— GỬI ĐỒ VỀ VIỆT NAM, GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM trong vòng 24 tiếng với giá thật rẻ!

623-979-9800

Fax: 623-979-3562

OPEN: 7 Day/Week

Sun - Fri: 9:00 am – 8:00 pm

Sat 6:00pm- 8:00 pm

LIÊN HỘI VIỆT MỸ ĐỆ NHẤT CHU NIÊN 2011-2012

Vào tối ngày 31 tháng 3 vừa qua, chương trình kỷ niệm Đệ Nhất Chu Niên của Liên Hội Việt Mỹ (Vietnamese American Coalition of Arizona – VACAZ), với sự tài trợ của Dr. Ki Ngô và sắp đặt, dàn dựng của các sinh viên Việt Nam ở Phoenix được diễn ra trong bầu không khí trang nghiêm và thân mật tại Phở Cao Restaurant địa điểm tại thành phố Tempe, AZ. Buổi lễ đã được ủng hộ nồng nhiệt từ rất nhiều từ phía cộng đồng, các hội đoàn, đoàn thể của người Việt quốc gia tại Phoenix. Có lẽ vì muốn khuyến khích tinh thần người trẻ và một phần vì thời tiết ở Arizona vào mùa Xuân mát mẻ và dễ chịu nên các vị quan khách và nhất là các vị cao niên đã đến tham dự rất đông đủ, đã làm tăng phần hào hứng, nhộn nhịp cho buổi lễ. Chương trình chính thức bắt đầu vào lúc 6:30 tối, khi ánh nắng mặt trời bắt đầu tan dần theo buổi chiều hoàng hôn.

Trước buổi lễ khai mạc, sự tham gia của cô Hải Yến và Bác sĩ Mark Wong đại diện cho Hội Á Châu Thái Bình Dương (APCA) trình bày về phương pháp phòng ngừa, chuẩn bệnh và điều trị bệnh Viêm gan B. Buổi thuyết trình về bệnh Viêm gan B của bác sĩ Mark Wong tăng phần hiểu biết về phương pháp phòng ngừa, điều trị bệnh Viêm Gan B cho quý đồng hương, đặc biệt các vị cao niên.

Sau buổi thuyết trình của Dr. Mark Wong, như thường lệ, buổi lễ khai mạc bắt đầu với lễ chào cờ Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa, giới thiệu các hội trưởng các hội đoàn, đoàn thể. Kế tiếp, Tracy Lê - tân Chủ Tịch Ban Điều Hành khởi đầu buổi lễ Đệ Nhất Chu Niên của Liên Hội Việt Mỹ (VACAZ) với lời mở đầu, thân chào các sinh viên và các quan khách. Sau đó, Đặng Thế Khương (Chủ Tịch Ban Sáng Lập) gửi đến tất cả các quan khách hiện diện trong buổi lễ bài diễn văn nhắc nhở thế hệ trẻ luôn nhớ về cội nguồn, và gìn giữ bản chất văn hóa phong tục ngàn năm của dân tộc Việt trên đất khách. Phần kế tiếp chương trình được lần lượt điều khiển của các em sinh viên, chia sẻ những thành tích của VACAZ trong năm qua, lần dự định của hội trong tương lai.

Sau phần trình bày của các hội viên VACAZ, cô Thanh Mai (Giám Đốc Đài Radio TNTAZ và chủ nhiệm Việt Lifestyles) được mời lên phát biểu. Cô đã tâm tình cùng sinh viên, chia sẻ những kinh nghiệm của cô về những hoạt động trong cộng đồng VN ở Phoenix trong 15 năm qua, và khuyến khích các em nên theo đuổi ước mơ của mình, cũng như tham gia vào những sinh hoạt của cộng đồng. Kèm theo cuộc phỏng vấn vui nhộn với nhà sĩ Dr. Khi Ngô về sự thành công và tấm lòng nhân ái của anh do cô Thanh Mai hợp.

Phần cuối và cũng là phần đặc sắc nhất của buổi lễ gồm có bài nói chuyện và phát biểu cảm tưởng của hai nhân vật chính là MC Nam Lộc và Tiến Sĩ Nguyễn Đình Thắng. Trong buổi thuyết



trình, MC Nam Lộc gửi đến sinh viên và quan khách những nụ cười giòn giã bằng những câu chuyện thực tế vui, và đầy ý nghĩa. Sau MC Nam Lộc là bài nói chuyện của TS Nguyễn Đình Thắng. Ngoài việc nhắc nhở các em trong việc học hành, TS Thắng cũng nhắc nhở các sinh viên và thế hệ trẻ về việc tận dụng bản năng thông minh, hiếu học của tuổi trẻ VN để trở thành nhà lãnh đạo tài ba mai sau.

Liên Hội Việt Mỹ AZ (VACAZ) xin chân thành cảm tạ sự ủng hộ nồng nhiệt về mặt tinh thần lẫn tài chánh cho chương trình. Sau đây là danh sách ủng hộ từ các quan khách, hội đoàn, đoàn thể tham dự buổi lễ Đệ Nhất Chu Niên của VACAZ.

\$3,000 Dr. Ki Ngo: Tài Trợ Các Món Ăn cho 210 quý khách
\$100 Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam
\$100 Đại Việt Quốc Dân Đảng Khu Bộ AZ
\$100 Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona
\$100 Hội Cựu Nữ Sinh Gia Long
\$50 Cô Kim Phượng DuBois Hội Cao Niên
\$100 Lữ Đoàn 92 USV-JSC/AZ
\$100 Hội PGHH/AZ
\$100 Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ
\$100 Đại Việt Quốc Dân Đảng Khu Bộ AZ Arizona

Và sau đây là danh sách bảo trợ giải thưởng xổ số:

\$50 gift certificates: Mekong Palace
\$30 gift certificate: Huế Gourmet
\$20 gift certificate: i-twist yogurt
\$50 gift certificate: Cơm Tấm Thuận Kiều
\$20 gift certificate: Mekong Bakery
\$50 gift certificate: Mekong Market
\$50 gift certificate: Phở Thành
\$100 gift certificate: C-Fu Restaurant
\$100 value of phone headsets by H&H Wireless in Mekong Plaza
\$160 value of 4 concert tickets from Viet Lifestyles Magazine
Free Advertising Promotion of the event from TNT AZ Radio and Viet Lifestyles Magazine.



TUYỂN LỰA NGƯỜI MẪU

Cần tuyển chọn người mẫu cho chương trình fashion show với new collections của designers Jacky Tài & Mộng Q. Trần trong chương trình Đại Nhạc Hội mang chủ đề Tình Hè Rực Nắng sẽ diễn ra vào ngày 14 tháng 7 tại Wild Horse Pass Hotel & Casino.



Điều kiện tuyển chọn: cao 5'4" hoặc hơn,
dáng người cân đối, có kinh nghiệm model và sân khấu.
Hạn chót ghi danh và để hẹn ngày tuyển chọn: May 30, 2012.

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Mộng Q. Trần: 480-200-5753
hoặc email: mongkieu.tran@gmail.com

SUNLIGHT NAIL SUPPLY Inc.

2055 N. DODSON RD #7, CHANDLER, AZ 85224
(TRONG KHU CHỢ LEE LEE SUPERMARKET)

Nhiều mặt hàng GEL Mani URC,
Cung ứng mọi sản phẩm từ A tới Z cho Nail Supply:

- Nail Polish * Spa Pedicure * Acrylic * Powder * Liquid, ... của đầy đủ các hãng.
- Furniture: nhận làm bàn nail theo "Customer Design" hoặc thường
- UP 200 (máy tím), sửa máy Airbrush, sửa đèn neon, đèn Gel, IBD hoặc Pro Finish, ...

Đặc biệt:

- Acrylic powder (LuxTech) liquid mua 4 tặng 1.



FREE DELIVERY

Đặc biệt giá hữu nghị cho tất cả mặt hàng.

XIN LIÊN LẠC:

TEL (480) 899-6363 FAX (480) 899-5252

CELL (630) 401-9269, EMAIL: TH0466@GMAIL.COM

Mở cửa từ 6 ngày trong tuần
từ 10:00 am đến 8:00 pm



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

\$5/Spot

Mua 1 Tặng 1
Mua 2 Tặng 2

TNT CENTER

TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGÀ



- Tại đây còn bán nhiều loại dược thảo của **ĐYS Cảnh Thiên, Sữa Ông Chúa 63 & 63.1, BS Phạm Hoàng Trung, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Thomas Trọng Võ, MD Herbs, Thuốc Dán Bình Minh**, cùng nhiều loại dược thảo khác.
- Đại lý bán phim bộ gốc của **Hàn Quốc**, đã được lòng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt \$25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ. Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- **Nhận chuyển hàng về Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.



ĐẠI LÝ CỦA CÔNG TY MD HERBS

ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO EAST VALLEY

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
VIVI Fashion: 480-917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lâm: 623-247-2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800



TNT AZ Radio

2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015

602-335-8888 | email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com

Mon, Tue, Thu, Fri, Sat: 9am - 4pm | **Mon, Wed & Fri: 7pm - 9pm** | Sun: 4pm - 7pm



*Bridal Fashion
Photography
Make-up
& Hairdo*

MOTHER'S DAY SPECIAL:

BRIDAL FASHION PORTRAIT
STARTING AT \$**75**
(Regular price \$150)

Present this ad to get 15% off
at our lowest package (price up to \$100)

Yes, I do

Bridal Art & Photography

*71 W. Boston St.
Chandler, Az 85225
480-821-6789*

www.yesidobride.com

Kính dâng lên Mẹ tôi.
Và cho ngày lễ Mother's Day của mọi người con.



BÊN NỒI XÔI

Viết những kỉ niệm về mẹ mình thì tôi như đang ngồi đếm sao trên trời, như mệnh mang nhìn dòng suối trong chảy tràn lên hai bờ cỏ êm, len lách qua từng viên đá sẫm phủ rêu xanh. Những kỉ niệm ấy đã luôn được tôi tự giắt vàng nạm ngọc trong tim, rải dài trên con đường mà tôi đã nắm tay mẹ đi qua hơn nửa thế kỉ cùng người. Những đoạn đời dù có thăng có trầm, nhưng toàn là những dịu dàng êm ả như mơ bên dòng suối tóc mẹ, bên đôi tay ấm áp ôm chặt lấy tôi hết đưa tôi vào những thế giới thần tiên này, lại dẫn dắt tôi đến những vùng thánh địa khác thơm ngát những bông hoa bất tử của mẹ tôi. Những gì trong kỉ niệm tuy thật xa vời nhưng cũng thật mới, thật gần như ngày hôm qua nếu ta cố nhớ và muốn sống lại cùng mình. Với tôi, cứ tưởng như tôi đang đắm mình trong cơn mưa lớn, ướt đầm, chạy tung tăng trên đường phố hẹp cùng đám trẻ con cùng xóm, cùng lứa tuổi. Rồi trí nhớ lại đưa tôi về một vùng xa lắc, dòng hồi tưởng từ từ bung dần lên như chiếc bánh bông lan đang đến độ nở sung mọng trong lò nướng. Tôi đang nghĩ đến nồi xôi hồng chín vàng ươm thơm ngát của mẹ.

Tôi nhắc lại, không biết lần này là lần thứ mấy với con gái tôi khi tôi nhắc ra khỏi bếp nồi xôi hồng trắng bạch vô duyên, các hạt nếp như không còn hiện nguyên hình của hạt nếp chín mà là một nắm nhào nhoét xôi ướt, nói để che dấu cái vụng về của tôi: "Khi xưa mẹ ngoại đã từng bán xôi để giúp mẹ nuôi con đó. Mẹ bán đắt lắm, xôi mẹ nấu ngon và thơm, chỉ một tiếng đồng hồ là mẹ bán sạch nồi xôi."

Quả thật, tài nấu nướng của mẹ tôi trong một gia đình quý phái của bà ngoại tôi, thì cái nồi xôi hồng với đậu xanh một cách đặc biệt cổ điển thì thật là dễ như ăn một miếng bánh và tuyệt hảo như một nồi xôi "nếp một." Thức dậy sớm để chuẩn bị cho một chuyến của cua rơ xe đạp ra vùng quê dạy học là khi mẹ tôi đang còn thổi bùng những ngọn lửa lớn đang còn nhảy nhót dưới nồi hồng xôi, khi ngọn gió ban mai lạnh nhẹ len vào những lỗ thoát khói của căn bếp tạm không đủ làm xanh đôi má của mẹ. Giúp mẹ, tôi

chỉ việc mang những chiếc đòn nhỏ nhỏ như mồn nhẵn dầu ngổ, con bé 4 tuổi lăn xăn bắt chước mẹ nó theo sau đặt quanh trước khoảnh hiên nhà thì biết là người ta đã đợi mẹ tôi. Khi nồi xôi lảng bóng phủ tấm khăn mỏng trắng tinh được khệ nệ đem ra từ bếp và khi mẹ tôi dỡ chiếc khăn đậy xôi lên là cả một vùng trời thơm ngát của mùi lá dứa, nếp tươi ngào ngạt cùng làn gió sớm mai đưa đi xa. Màu vàng óng ánh của những hạt đậu xanh đãi sạch vỏ xanh lấp lánh bên những hạt ngọc của trời trắng ngà, dẻo mềm, như một thủy chung của đậu xanh nếp trắng. Lúc đó hình như tôi không còn thấy mẹ tôi đâu nữa, mọi người khách bình dân lẫn sang cả của mẹ tôi đã bao quanh vây kín bà vào cõi trời riêng thơm phức đậu mè, dừa nạo của hàng xôi nổi tiếng như cồn ở đường phố Mai Thúc Loan dạo ấy. Một cô giáo cấp ba lớn tuổi độc thân, ghiền xôi của mẹ tôi, sáng nào cũng đạp xe đến mua còn dặn: "Chị nhớ để dành cho em một gói lớn vào ngày mai nếu em đến trễ." Không

biết sau này cô được định cư ở Úc cùng chồng là một giáo sư đại học bên ấy, có còn nhớ gói xôi để dành hàng ngày cho cô và có gói xôi nào bên nớ ngon bằng

mặt trước đường phố, và đó là nguyên nhân mẹ tôi nặn ra được cái sản phẩm xôi đậu xanh rắc dừa nạo và muối mè đậu phụng ngọt, ít vốn. Khi ấy, tất cả gia

là một thương gia, dù thương gia vốn chỉ là dăm ba đôi dừa múa trên đồng xôi thơm mùi nếp mới. Mẹ đã trải nhiều thời gian để sửa soạn cho buổi bán ngày mai còn hơn sửa soạn cho một buổi tiệc đông người từ dạo nào ba tôi còn tại chức, nhóm họp, hội hè, thậm chí cả bài bạc để giải trí luôn mở ra tại nhà. Lúc ấy, mẹ tôi lại trở tài bên bếp lửa trong căn bếp láng bóng không chút bụi than, mà đã một lần người bạn của ba tôi đến dự tiệc đã buột miệng than: “Ước chi bà nhà tôi được một phần mười của chị.” Mẹ tôi cười sung sướng, hai má càng hồng thêm bên chảo bánh khoai Huế. Nay người ta để son nổi ngồn ngang, dầm ướt nền bếp như dầm trên trái tim đau của mẹ, như cày xới trên mảnh đất nhỏ màu mỡ, nguồn sống của chúng tôi. Căn bếp sạch, tường vách trắng ngà láng lẩy đã bị vấy bẩn như những mảnh đời bỗng dưng bị vẩn đục. Vị trí những chai lọ muối, đường, nước mắm của mẹ cũng bị người ta đổi địa chỉ như đổi thay của những con đường, của những khoảng trời xanh bị choán hết chỗ thờ. Bếp hồng của mẹ tôi đã trở thành một đồng bát nháo như một đồng cá lòng tong, mà ngay chính bản thân tôi lúc đó cũng tức giận, đau đớn hơn mẹ một khi biết mình là đã mất ngay chính trên tay mình những gì do chính mình tạo dựng. Thình thoảng, trong những phút dẫn lòng mẹ tôi lại ngâm nga bên thúng nếp:

**“Đã mang lấy nghiệp vào thân,
Cũng đừng trách lẫn trời gần trời xa.”**

Mẹ tôi yêu truyện Kiều, thuộc lâu lâu và biết đặt những câu thơ của cụ Nguyễn Du vào hoàn cảnh hiện tại, như tìm một dòng giải thoát cho chính mình để lấy lại chút an bình. Con tôi lại không biết được khi ấy mẹ tôi đã trên dưới sáu mươi, sức khỏe mẹ không cho mẹ có thể ngồi lâu hơn để hồng thêm nổi xôi nữa. Những tháng ngày đầu tiên của trận cuồng lũ lịch sử, những con thuyền tôi tả, những người lái thuyền mong manh tan tác như xác lá trôi trên dòng lũ. Mẹ và anh trai thứ ba của tôi đã lặn lội, trèo suốt qua mấy ngọn núi cao, đối trọc, xuyên qua những buôn thương, vượt tận đến vùng biên giới Việt-Lào hiểm trở để tìm cho ra được nơi người ta đang giam giữ ba tôi cùng với nhiều chiến hữu khác. Cũng mất gần cả tuần

của mẹ

gói xôi bên ni của mẹ tôi không? Con bé nhà tôi lần này lại hỏi kĩ thêm: “Rằng mẹ không nấu thêm nổi nữa?” “Một nồi cũng đủ cho mẹ mệt rồi.”

Con tôi vốn lớn lên ở một phương trời khác với phương trời của ba mẹ nó, nó không biết đến những gì đã xảy đến cho gia đình tôi khi mà toàn cõi nước Nam nhà ta gọi là biến cố, gọi là mất nước, là sụp đổ, là chính biến của một lịch sử đen. Những con đường mang tên những vị anh hùng lịch sử cả ngàn năm bị đổi tên, ngôi trường thơ ấu và thời niên thiếu của tôi cũng bị sang tên đổi chủ, và ngay cả những con người cũng bị đánh mất những điều gì đó cần phải có trong tim người. Con bé tôi không biết được lúc ấy ba tôi bị đọa đầy trên rừng sâu, hóc núi, ngôi nhà chúng tôi bị trưng thu chỉ được ở lại trong một gian nhỏ của nhà khi chúng tôi cứ ù lì không chịu đi vùng kinh tế mới. Giang sơn nhà tôi như cả một thế giới bị co rút lại, chật hẹp, ngổn ngang và ứa toàn nước mắt. May mà chúng tôi được ở

sản đi theo những lần vượt biển không thành cho chị em tôi. Những vòng vàng sẫm màu, những chuỗi ngọc lỏng lách đã rời bỏ trên tay mẹ không muốn còn là những ký ức trong tôi. Kỷ niệm này hình như đã đi cùng với những chuyến đi để đánh đổi vận mệnh, để rồi cái họa cũng đã vẩn vào gia đình tôi cùng vận nước đang bị vẩn vào một oan khiên đứt đoạn. Những gì còn lại cho gia đình chỉ là đôi tay gầy guộc và một ý chí sống còn của một vị anh hùng khi lâm trận mà mẹ đã trang bị lại cho kiếp sống mới của chúng tôi.

Con tôi không biết được khi tôi và nó đang còn thả những giấc mộng đẹp bên chiếc gối ôm dài thì mẹ tôi đã ngồi dưới ánh đèn, nâng niu đãi từng hạt đậu xanh cho sạch vỏ, lẫn từng hạt nếp ngâm từ đêm qua để gặt ra những hạt cát, sạn nhỏ, chắt chiu từng nắm nếp trắng như trắng cả đời của mẹ để được nghe những lời khen bên những gói xôi vàng thơm. Mẹ tôi như một nghệ sĩ biết trân quý tác phẩm của mình hơn



lễ mẩn mò, hỏi han, lẩm lũi trong gió nằng của vùng hạ Lào cùng với một vài vị phu nhân khác, tìm thấy được dãy nhà lá thô sơ có ba tôi. Trở về, anh tôi bị một trận sốt rét thương hàn cả tháng, đầu tóc rụng sạch như hói, da vàng như những viên thuốc kí ninh. Còn mẹ tôi từ đó nhuộm cái bệnh đau đầu gối vì trèo núi, vượt đường bộ. Nhiều lần tôi bàn với mẹ đổi bán xôi sang một món nào khác, mẹ tôi cười hể hả: "Me chỉ bán có tiếng đồng hồ, lại ít vốn, bỏ công một chút. Kiếm đủ để bới xách cho ba con, lại cho con bé mấy hộp sữa Liên Xô. "May mắn cho tôi hơn các anh chị, tôi được ở bên mẹ, nhưng tôi và con gái tôi bỗng lại trở thành đôi quang gánh trên vai mẹ. Đồng lương cô giáo thời ấy cho dù có xuất thân từ một đại học sư phạm cũng chỉ đủ nuôi dưỡng thêm những thiếu thốn, mơ ước cho bản thân tôi và con, bên cạnh còn có thêm những thất bại của chồng tôi. Nhưng mẹ vui lắm, nhất là mẹ vui vì có con bé. Buổi chiều sau khi sắn sấy, nhặt sạch thóc còn sót ở thúng nếp mới và đậu xanh đặt mua ở một làng quen, vút sạch rồi ngâm vào hai sơn nước lớn là mẹ tôi dạy con bé hát, hò các câu ca dao mà tôi không bao giờ thuộc. Mẹ thích nhất là bài hát Sơn

Nữ Ca. Mỗi lần nghe mẹ bày cho con bé hát, thì như cả một vầng trăng sáng mơ màng trong rừng vắng rơi trên vai mẹ. Nghệ sĩ tính trong mẹ vẫn luôn nuôi dưỡng mẹ từ trăm ngàn cái khó trước mắt trong cuộc hành trình mới. Nhớ đến một câu của một vị thiền sư: "Mỗi bước đi trong cuộc hành trình chính là cuộc hành trình." Tôi lại nghĩ đến cuộc hành trình của mẹ trên những ngón tay gầy trắng xanh, âm thầm trải nốt đoạn đường đời cùng những hạt nếp trắng tròn. Trái tim tôi nhói đau âm ỉ từng giây từng phút, ngọn lửa liếm quanh nỗi hồng xôi như đang liếm cả vào người tôi cháy rụi dần. Mười ngón tay tôi bỗng dựng tề buốt như những cây kim phóng ra từ những hạt đậu vàng châm vào từng đầu ngón, khi mẹ tôi đưa bàn tay đái đậu ra, mẹ nói: "Móng tay me đã không còn mọc ra nữa, đái đậu mỗi ngày nên nó trụi."

Một sáng được nghỉ dạy, tôi ngồi phụ mẹ bán. Một thằng bé trạc mười một hay mười hai, tay cầm xấp vé số còn mới cứng, da sạm nắng, ốm, nhỏ nhắn nhưng đôi mắt sáng đen, lanh lợi đến bên mẹ tôi. Nó cúi chào "thưa mẹ" rất lễ phép và hào hứng tươi cười với mẹ,

mẹ tôi đưa cho nó gói xôi đã gói sẵn hồi nào. Nó cảm ơn mẹ rồi vụt chạy đi cho kịp khách ở một vài quán cà phê ngoài trời nào đó để cho họ dò số và mua vé. Một giờ sau nó lại chạy vội vã về đến hàng hiên nhà tôi, tự động, chỉnh chặc như một vị chủ nhân, thu dọn lại mấy chiếc đòn, để vào một góc nhà, bung nổi xôi đã sạch nhẵn và một số linh kinh khác đem vào bếp cho mẹ tôi. Nhìn quanh thấy không còn sót món nào, lại dùng cây chổi nhỏ ở góc nhà quét những xác lá gói vớ vẩn quanh hiên. Nhìn quanh một lần nữa thấy vừa ý, rồi lại chạy vụt đi bán lại. Như biết nỗi thắc mắc ngờ ngẫm của tôi, mẹ tôi ngăn ngữ một chút, rồi kể: "Nhiều lần, sáng sớm, nó đi ngang qua, chỉ đứng nhìn me bán. Lần đó, me gọi lại hỏi, nó nói: con thích ăn xôi của mẹ, nhưng mới sáng con chưa bán được vé mô nào cả. Me biết là nó đang nhìn và thèm vì đói nên me gói cho nó một gói lớn. Nó không dám nhận, me bảo cứ ăn đi rồi đi bán, ngày mai đến mẹ để dành cho con nữa. Nó nhận rồi chạy đi. Một giờ sau nó chạy về lại gặp me và nói: mẹ cho con xôi thì con phải giúp mẹ dọn dẹp." Kể xong mẹ tôi hả hê nói thêm: "Thằng nhỏ ngó vậy mà mẹ nó biết dạy con." Mẹ tôi không phải

cùng thằng bõm muốn đổi lấy năm xôi mà chỉ thương nó như thương cho một số phận đang rơi trên vai nhỏ của nó. Cha đi lính chết trận Hạ Lào 72, bốn mẹ con nó được hưởng tiền tử tuất cho đến 75 thì không còn hưởng nữa, mẹ nó bán chè gánh lại hay đau, nó đành đi học lớp bổ túc văn hóa ban đêm, ngày đi bán vé số phụ mẹ nuôi hai em. Từ đó, mỗi giao

tình giữa mẹ tôi và thằng bé mỗi ngày mỗi gần bó thêm, gần gũi thêm, như một nhân duyên của hai bà cháu. Mẹ tôi thường mắng yêu nó: "Cái thằng nì, cha mi nờ, mẹ có biểu con dọn dẹp cho mẹ mô nờ." Ít ra mẹ tôi cũng có người cùng đi chung trong cuộc hành trình mới, cho mẹ tôi một chút ấm áp, san sẻ cùng bà những cơn gió lạnh ban mai của mùa đông. Dù chỉ là một trái tim nhỏ bé của trẻ thơ, nhưng biết cùng hoà nhịp điệu trong trái tim lớn của mẹ tôi. Chính lúc đó là tôi học được ở mẹ: cho dù trong mỗi cuộc sống có bị thui chột, có những nỗi đau, nhưng trái tim hãy cứ giữ những thăng hoa để rồi được gặp thêm hạnh ngộ.

Mười năm sau, căn nhà tôi được trả lại trong hoang tàn, đổ nát của phá phách. Mẹ tôi nghĩ bán xôi từ mấy năm trước, từ khi ba tôi được trở về. Chung quanh đường phố vùng nhà tôi ở cũng có nhiều hàng xôi mọc lên, họ cố làm giống như nỗi xôi của mẹ tôi, nhưng những tay ngang nấu xôi ấy làm sao sánh nổi với nỗi xôi của những hương liệu kén chọn kĩ, cung cách nấu cầu kỳ cổ điển, lại thêm cách trình bày trên đĩa hay gói có một phong thái tao nhã, quý phái của mẹ. Tôi có thêm con trai, cũng mấy lần chập chững vác đòn ngổi cho mẹ ngoại bán xôi. Sau những lần thất bại, vợ chồng tôi được mẹ cho phép mở một photo shop ngay trên căn phòng trước nhà, mà trong những năm qua, gia đình chúng tôi đã tụ lại trong khoảnh trời nhỏ nhoi nhưng chứa đầy tình yêu của mẹ. Nơi đó, ngày nào trước thềm nhà long lanh nắng mai, đã là một "công ty" có danh xưng của mẹ tôi: "Xôi đậu xanh

dừa mè của mẹ..." Cái phước đến sau cái họa, chúng tôi thành công. Rồi gia đình nhỏ của tôi lại ra đi, đi để được thoát thai. Mẹ tôi ở lại hương khói cho Ba tôi, ông bà, tổ tiên. Thằng bé bán vé số trong mỗi lương duyên bà cháu

của mẹ, nghe nói đã theo mẹ nó và hai em bỏ xứ vào Nam. Hai gói xôi trong quá khứ để dành của mẹ, một bay qua phương trời Úc, còn gói để dành cho thằng bé,

mẹ vẫn để dành và cất giữ mãi trong trái tim già nua chan hòa tình người của mẹ, cho dù không biết giờ này nó là một ai, đang ở phương trời nào. Còn tôi vẫn luôn cất giữ trong tim tôi đôi bàn tay ngà ngọc đầy gân xanh của mẹ, với những ngón tay dai dẫu dầm ướt không được mọc ra lại những chút móng mỏng mảnh sinh lực của người.

Nhìn thấy hồ nước long lanh trong mắt con gái tôi, như chính đôi mắt tôi cũng đang rướm rướm lệ. Những chuyện kể về nỗi xôi của mẹ không như là chuyện thần thoại, không như là cổ tích nhưng mẹ tôi đối với con gái tôi luôn là một bà tiên mẹ đầy nhân đức, yêu cháu, yêu người. Một bà ngoại tiên mà nó luôn thương nhớ và tôi biết là đã ghi đậm trong tận cùng sâu thẳm của con tôi. Bà tiên của con tôi có trái tim của người Mẹ mà không một trái tim nào khác lớn bằng.

Trong cõi riêng tôi, mỗi ngày như một nỗi niềm cùng mẹ và trên mỗi trang trong cuốn nhật ký rối rắm của đời tôi, chỉ một hàng chữ duy nhất đã được tôi đóng khung, vẽ hoa. Để cho mẹ tôi đọc được từ nay, mãi mãi, và cho đến muôn đời sau: "Con thương Mẹ."

Võ Hương Phố

LỜI HAY - Ý ĐẸP

Đàn bà đẹp là thiên đường của đôi mắt. Và là địa ngục của túi tiền (Estonia)

MẸ ĐƯA CON ĐẾN NHÀ TRẺ

Sáng sớm rồi, dậy đi con của mẹ,
Bình sữa này con hãy bú cho no,
Rồi mẹ sẽ đưa con đến nhà trẻ,
Mẹ đi làm, cách mấy dặm đường xa.
Qua khung cửa sổ mùa Xuân đã về,
Những nụ Hồng rung rinh trong gió mới,
Hai má con như nụ hoa thơm tho,
Mùa Xuân của mẹ mới vừa hai tuổi.
Hôm nay đường phố không còn gió lạnh,
Như những ngày Đông vừa mới ở đây,
Mẹ ủ con trong khăn bông, áo ấm,
Khi ngoài trời tuyết trắng xóa ngọn cây.
Cũng đã xa rồi mùa Thu hôm trước,
Khung cửa nhà mình rụng rả lá vàng,
Mẹ bế con ra xe vào buổi sáng,
Lòng yêu đời mẹ mong ước con ngoan.
Bốn mùa lần lượt về qua thành phố,
Lúc tuyết rơi, lúc mây xuống bờ vờ,
Ai để hồn mình buồn theo mưa gió?
Ai ngỡ ngàng chờ ai bóng nắng trưa?
Mẹ con mình cũng đi theo bốn mùa,
Lúc thanh thoi, lúc vội vàng trên phố,
Có khi con vẫn ngủ say trong xe,
Đâu biết quanh mình dòng đời vất vả.
Mẹ làm việc, thỉnh thoảng nghĩ đến con,
Ở nhà trẻ đang chơi cùng các bạn?
Buổi trưa nay con có được ngủ ngon?
Khi thức dậy con có hờn, có khóc?
Cô giữ trẻ sẽ dỗ con thay mẹ,
Hãy tập quen hoà nhập với mọi người,
Mai con lớn, lỡ cảnh đời dâu bể,
Có lúc vui nhiều, có lúc lẻ loi.
Mai con lớn từ vòng tay của mẹ,
Tình của cha, trong mái ấm gia đình,
Từng phút giây con ở nơi nhà trẻ,
Là từng phút giây mẹ ở bên con.

Nguyễn Thị Thanh Dương

HONG NGAN

MUSIC & VIDEO

Music-Gift Shop-Đầu máy Karaoke-Mỹ Phẩm- Dược Thảo
5912 Jonesboro Road - Morrow GA 30260
(770) 629-4460

MỞ CỬA TỪ 10AM - 7:30PM

MỸ PHẨM PHÁP, SOLEIL
50% off, mua 2, tặng 1 hộp

\$1.50/đĩa gốc DVD & CD

Hài, phóng sự, Cải lương, Phim bộ VN, Hàn Quốc, Đài Loan, Icinema, Vina, Asia, Thúy Nga, Văn Sơn

KIM TỰ ĐIỂN

- Vé máy bay về Việt Nam, nội địa & quốc tế
- Quần áo trẻ em và người lớn
- Cường dương Đại Ấn Hoàn, phục hồi sinh lực lại tuổi xuân cho đàn bà và đàn ông
- Bán nguyên hộp và bán lẻ từng viên
Các loại thuốc dược thảo, Phạm Hoàng Trung,
- Nutrition Depot, Thượng Hải
Thuốc và trà Diet: Best Slim, 2 Days Diet, Acai Slim

■ **CHUYỂN TIỀN VN**
ĐIỆN THOẠI V247, KING TELECOM

■ **NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM:**

Giao tận nhà: Saigon \$4.50/lb

Giao tận nhà, Tỉnh: \$5.50/lb



WWW.ECOSWAY.COM IBO US205165

INCOME CAO, CẦN NGƯỜI HỢP TÁC NGAY TẠI THÀNH PHỐ QUÝ VỊ ĐANG SINH SỐNG.

BÌNH LỘC NƯỚC ALKALINE CỦA ECOSWAY, \$99 RẤT TIỆN CHO SHOP NAILS VÀ VĂN PHÒNG.

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC ARIZONA

Kellson Real Estate LLC. Tel. 480-588-7611 . Email: Sean@Kellson.com . Web: KellsonRealEstate.com



MUA BÁN ĐỊA ỐC:

- + Nhà (đủ loại)
- + Đất (đủ loại)
- + Chung cư
- + Commercial
- + Short sales
- + Foreclousres

NGUYÊN TẮC:

- + Đạo đức
- + Chuyên nghiệp
- + Vui vẻ & thân thiện
- + Hiếu & chịu ý khách

SonThanh "SEAN" Nguyen - Broker / Owner

ONE-STOP-SHOP Real Estate Services in Arizona - Residential & Commercial

HOME

INCOME

COMMERCIAL

LAND

Cung Chúc Tân Xuân



WEST USA REALTY

Địa Ốc: Phoenix, Arizona

16150 N. Arrowhead Fountains Center, Suite 100, Peoria, AZ 85382

Tel: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751



Trâm Chu

Associate Broker,
ABR, CRS, GRI, e-PRO

- Chuyên các dịch vụ về Địa Ốc: REO, and Short Sale homes, Commercial, Commercial Leases, Land, Business, 1031 Exchange, Property Management trong toàn vùng Arizona.
- Giúp đỡ quý vị trong những trường hợp: Mất việc làm, không trả nổi tiền nhà, tiền nhà quá cao, muốn Refinance với tiền lãi thấp. Có chương trình Loan Modification để giảm tiền nhà.
- Nếu quý vị muốn bỏ nhà hoặc khai bankruptcy, liên lạc với chúng tôi để được giúp đỡ tận tình.
- Free Pre-qualifying loan and Real Estate consultation.



Xin liên lạc Trâm Chu, Associate Broker, ABR, GRI, CRS, CSSN, SFR, ePRO

Office: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751 Fax: (602) 325-4735

E-mail: TramChu@westusa.com Website: www.TramChu.com

TRÂM CHU Insurance, LLC - BẢO HIỂM

1783 W. University Dr., Suite 133, Tempe, AZ 85281

Specializing in:

- Term Life Insurance: Start \$15 a month.
- Long Term Care

Retirement Planning and Benefits:

- Annuities, IRA, Roth IRA, SEP.
- IRA Rollover, 401K
- 529 Plan college fund for children.

Auto and Home Insurance, Business

- Bớt 20%-30% with Auto and Home package.



Xin liên lạc Trâm Chu at: (602) 326-2751 | Fax: (602) 325-4735

E-mail: tramchu@gmail.com Website: www.TramChu.net



Thái Thụy Vy

Nhà thơ Thái Thụy Vy, tên thật là Đỗ Khoa Luật, quê quán Biên Hòa, Đồng Nai, từng là một sỹ quan quân y trong quân lực VNCH. Ông đã xuất bản nhiều sách bao gồm nhiều thi tập, truyện ngắn, biên khảo, v.v. Ông đặc biệt yêu màu tím và vì vậy trong thơ văn của ông, ta thấy luôn phản phát đâu đó sắc màu tím hiển hòa. Hiện ông đang cư ngụ tại Chandler, Arizona. Mời quý độc giả vào trang nhà của tác giả để tìm đọc nhiều bài vở giá trị: <http://thaithuyvy.wordpress.com>

Tôi không nhớ rõ tôi bị tiếng sét ái tình... mãng đại (enfantin) đánh hồi nào. Tôi chỉ nhớ lúc má tôi bảo cầm đĩa bánh bò qua cho hàng xóm. Nhà cô Cả cách nhà tôi một vườn bưởi và một cái ao. Đằng sau nhà của cô là một cây vú sữa cao lớn như cổ thụ. Cô Cả người Huế, là chị em kết nghĩa với má tôi cùng với hai người nữa. Hôm đó tôi không gặp cô Cả mà gặp con gái cô. Chị Lệ lớn hơn tôi ba tuổi. Với cái miệng nhỏ rất xinh và mái tóc uốn lộn dài giống cô con gái út trong truyện *Les quatre filles du Docteur Marx*. Chị coi tôi như em, và chúng tôi thân nhau rất dễ vì hai nhà đã có kết giao với nhau. Sau được vô tình nghe câu chuyện của mấy người anh quý quá tôi mới biết là người anh thứ tư đã đem lòng yêu chị. Trong lòng tôi thấm cảm thấy nuối tiếc một cái gì khó tả. Nhưng nhờ tôi nhỏ hơn chị nên có dịp gần gũi chị mà không bị ai nghi ngại gì.



Đêm nghe lục bình trôi

Tôi có cơ đến nhà chị chơi thường xuyên hơn, ngồi trong phòng riêng coi chị đan áo vừa kể chuyện đời xưa cho tôi nghe. Nhiều lần tôi đã ngấm mê say cái miệng có duyên của chị mà chị không hề để ý. Một hôm tôi cột bông búp đỏ vô cần câu để câu ếch trên cái ao giữa nhà chị và nhà tôi. Chị Lệ ra câu với tôi bỗng thấy con mèo đang giỡn với con rắn, tôi bảo chị người lớn bảo mèo mà lấy rắn sẽ đẻ ra linh miêu. Người chết mà vô tình để linh miêu nhảy ngang qua xác sẽ đứng dậy đi và chụp trúng ai người đó sẽ chết theo. Chị Lệ sợ quá bỏ chạy vào nhà. Cứ mỗi mùa vú sữa chín ửng đỏ, chị Lệ đã không quên cho tôi cả ổ.

Thấm thoát chị Lệ đã lớn thành một

thiếu nữ diễm kiều. Còn tôi được ba tôi cho xuống Saigon học nội trú mỗi cuối tuần mới về Biên Hòa. Chị cũng dễ e thẹn hơn và kín đáo hơn. Một hôm nghe nói anh Tư của tôi mê một cô gái khác tên Lan con của thầy ký Ty mới dọn về làm ở hàng dầu Shell gần đó. Thằng em giờ đang bước vào tuổi dậy thì tự nhiên cảm thấy mừng thầm và bắt đầu hiểu mình đã yêu thầm người con gái Huế hàng xóm đáng tuổi chị mình.

Buổi chiều xuống trên sông Đồng Nai với áng mây thành là những buổi chiều tuyệt đẹp. Ráng chiều của hoàng hôn mỗi chiều nước lớn với các đám lục bình trôi bênh bồng mang sắc hoa màu tím nhạt, độ màu với hoa bằng lăng tím

lãng mạn dọc bờ sông khiến tôi sanh mơ mộng một cái chi chi tuyệt vọng mà linh tính báo sẽ không thành.

Tôi thường theo rễ cây da leo lên cái trụ xi măng ngày trước ông nội tôi xây cao đặt để bốn nước lúc thành phố chưa có nước máy. Ngày nay đã được dẹp nên trụ xi măng được chim nhả hột mọc lên cây, lá rậm trùm kín mít trên chóp. Từ trên chóp tôi có thể ngắm hoàng hôn đến tối mịt. Một hôm tôi đang mãi nhìn đám mây đang chuyển màu dần dần sang đỏ thắm. Chị Lệ xuống đến bến lúc nào tôi không hay biết. Thường cái cầu ván chỗ nhà ông tôi là chỗ tắm giặt và cho các phụ nữ hàng xóm xuống gánh nước lúc trời còn sáng. Có lẽ chị mắc cỡ nên đợi lúc nghĩ là vắng người mới tắm sông vì mùa nầy nước trong xanh và không chảy xiết. Cây vừng (*) rụng bông đỏ nổi trên mặt nước không gợn sóng.

Tôi định lên tiếng chào nhưng thôi. Chị nhìn trước nhìn sau mới cởi áo và kéo quần lên che ngực. Tôi như người điếng hồn, nửa xấu hổ vì đã nhìn lén, nửa như bị thu hút, máu chạy rần rần. Nước dâng lấp lánh ánh hoàng hôn, nàng như thủy thần đang giỡn nước, bỗng chị tháo lỏng quần kỳ cọ, đôi ngực vun tròn thời con gái mới lớn bẽn lẽn trên sóng nước, với bông lục bình lều bều xung quanh tạo thành bức tranh thần thoại... Nàng xước ngược mái tóc tung tóe những giọt nước óng ánh vàng, để rơi mái tóc lên đôi bờ vai mảnh mai như nàng tiên vừa hiện xuống trần gian. Hình tượng quá đẹp và khêu gợi nên tôi có ngay một sự so sánh trong đầu là nàng giống La Déesse d'or...

Tôi bị ám ảnh bởi một kiếp hoa trôi nổi lãng du từ đó. Ban đêm trần trọc nghe tiếng súng lính gát đầu cầu Gành bần các đám lục bình trôi ngang là biết có một loài hoa tím du mục đang tan tác vì người ta sợ có đặc công núp dưới các đám lục bình tím tím vô tội.

Thân phận bông lục bình ám ảnh thì

ít nhưng hình ảnh tuyệt vời của chị thì nhiều, tôi đã nắn nót ra bài thơ đầu đời "Đêm nghe lục bình trôi" để nhớ chị:

Nằm nghe nước cuốn nghe muốn khóc

Lục bình réo gọi, réo đêm đêm

Theo con nước lớn buông hồn tôi

Theo mệnh nước ròng, khóc đêm đêm

Đêm đêm nước cuốn xiết đam mê

Trôi bỏ nơi sinh, trôi cả để

Trên bờ bông tím, ô môi tím



Dưới nước lục bình tím lê thê

Phận bèo bạc bẽo, phận nổi trôi

Chiều dâng bến nước phía bên bồi

Hoàng hôn trong mắt, nàng đang tắm

Ngực trần tóc xoã, thủy thần ôi!

Người con gái đó, lục bình đó

Đêm đêm vẫn thức, thức trong tôi

Trải bao năm tháng, vui buồn có

Người còn tím mãi, lục bình ôi! (TTV)

Một hôm má tôi cho biết cô Cả làm ăn khá giả, mua cả vườn cam với hệ thống tưới tự động ở Bàu Cá và mua thêm nhiều xe be. Hai anh con lớn thì cô cho qua Pháp du học. Má tôi ngoài xe hàng và xe lô còn làm thêm vừa buổi và đưa hấu nên chúng tôi có dịp ăn thỏa thuê. Nhưng có một tin tôi không được vui là cô Cả sắp gả chị Lệ cho một nhà giàu ở Sài Gòn. Nói gì đây khi tôi còn chưa xong trung học, và cuộc đời còn đang sắp ngửa, chưa ngã ngũ về đâu.

Mấy trận mưa đầu mùa vừa nhanh vừa nặng hột. Hơi đất bốc lên nghe ngồn ngộn nghệt thờ. Những rung động thuở ban đầu đã chết âm thầm không một lời trời trần. Nhiều đêm nóng bức, mấy anh tôi ưa trải ghế bố ngủ giữa sân nhà, mục đích khác là: má tôi ưa cúng sao ở bàn thiên, bánh trái và nước dừa xiêm... Chắc nhờ thuận thảo với ông Trời, nên má tôi nuôi mạnh giỏi đủ chín thằng nhóc con và hai nữ quý tử và thêm một anh con nuôi lưu lạc từ Bắc vào sau 1945 nên tụi tôi ưa kêu là anh

Ba Bắc để khỏi lộn anh Ba ruột, không thiếu một đứa.

Sương khuya xuống thấp ôm ấp cây bông chứa cổ thụ tỏa hương thơm bát ngát. Anh Tư tôi ưa hút gió gọi rần rục, nó hút gió trả lời và theo giọng kèn tiếng uyển bò xuống gần lẩn lẩn làm tôi sợ quá phải năn nỉ anh chấm dứt trò chơi nguy hiểm ... Tôi phải chịu điều kiện hứa sẽ đưa thơ mèo dùm anh, anh mới chịu thôi. Tôi có dịp đọc lén thơ anh rất là "dạ cổ hoài lang".

Ba tôi nhận thấy tôi buồn không biết tại sao nên ông kiếm cách cho tôi vui bằng cử chỉ đem từ Bà Rá về cho tôi và người chú út mỗi người một con gà con cùng một ổ mỗi khổng lồ. Tôi bầu bạn với chú gà con cho qua ngày tháng, khẻ ổ mỗi cho hai chú gà ăn, chúng rất mau lớn và mọc lông cánh một màu trắng tinh. Có lẽ vì thiếu được gà mẹ ôm ấp nên khi được bàn tay ấm áp của tôi nâng



niu, nên chú tỏ ra trù mến và đeo đeo chạy theo tôi cùng khắp như con theo mẹ. Tôi đi ngủ nó cũng nhảy lên nằm kề bên gối ríu rít tí tê. Đặc biệt tôi không hiểu tại sao nó quá khôn là mỗi khi cần làm chuyện vệ sinh là cục cưng của tôi nhảy xuống nền nhà mà không bao giờ làm dơ nệm. Lên bàn ăn cũng vậy, chú không bao giờ mỗ vào chén của tôi mà chỉ đợi tôi chia vài hạt cơm một cách vui vẻ.

Một hôm vừa ăn một bữa ăn các con mới mập béo xong, chú ngửa cổ uống mấy ngụm nước ở cái mương bên cạnh một cách khoái trá. Hôm sau tới giờ cho chúng ăn, tôi buồn bã thấy chú đứng cú sù. Tôi nhớ ra có lẽ vì hôm qua chú uống nước mương bị nhiễm trùng, tôi vội đi kiếm một viên Ganidan nghiền nát pha nước ép nó uống vì thời đó chưa có trụ sinh, nhưng than ôi đã quá trễ chú gà con thân yêu của tôi đã ra đi với đôi mắt buồn xo thật tội nghiệp. Tôi ngồi thừ không muốn chôn chú. Ba tôi hứa sẽ đem con gà con khác về cho tôi. Tôi mếu máo: "Ba coi! Con chưa kịp đặt tên cho nó nữa!" Từ đó tôi hứa với lòng là sẽ không bao giờ nuôi con gì hết.

Lớn lên đi làm việc tại đất Thần kinh, tôi đã có thêm được những suy tư về cuộc đời và định mệnh, nhưng chắc chắn là tôi không thể quên hình bóng chị Lệ đã để lại trong tôi những vết thương thời

thượng khó quên trong trái tim đứa con trai mới lớn. Tôi bỗng sinh tật thơ thần với những va chạm xao xuyến tại mảnh đất đầy sương khói quện những tà áo trắng này:

*Tôi đi vào núi tìm tiên
Lối đi xuyên mộng trời viễn cỏ hoa
Mãi mê lạc lối quên nhà
Tình mê chợt thấy mình qua kiếp nào
Lòng tay sáng rực ánh sao
Hào quang từ một thuở nào ấu thơ
Sáng sao sao sáng sao mơ
Góp sao đom đóm dâng thờ tiên thiên
Mắt ngời sao sáng tinh nguyên
Đã qua mấy kỷ tiên hiền vẫn mong.(TTV)*

Tôi đặt tựa là "Vết Phỏng Một Vì Sao" để nhủ lòng không bao giờ nguôi vết thương người con gái Huế đó vô tình đã ban cho tôi. Gần bốn mươi năm sau, bà tiên đó lại hiện lên với tôi lần nữa. Tôi từ Hoa Thạnh Đốn, với trái tim tan nát, muốn đi thật xa để tìm quên lãng, lấy cớ qua Ba Lê đi thăm người bạn. Thật tình cờ khi tôi được cho biết cô Cả và chị Lệ hiện ở gần quận 13. Chị đã ly dị và có hai đứa con gái đã lớn. Người bạn dắt tôi đến thăm cô Cả trước. Lòng tôi ấm lại khi thấy cô ân cần coi tôi như đứa con bị lưu lạc nay đã trở về. Cô hỏi thăm ba má tôi và mở lời nên đi thăm chị Lệ và được biết chị vẫn nhắc không biết tôi

còn sống sót trong trận giặc không và trôi giạt về nơi nào.

Ký ức tuôn trào và tôi chợt hiểu nỗi lòng của người đó tuy chúng tôi chưa hề có một lời tỏ tình. Bà tiên hiền tuổi thơ của tôi còn sống. Còn gì hạnh phúc bằng. Tôi đã tới thăm nàng ngay hôm sau đó. Nhìn đôi mắt hai đứa con gái chị ngỡ ngỡ quan sát tôi, tôi biết chị đã có nói gì với con nhưng tôi giả vờ không biết. Chúng giống mẹ xinh như đúc. Chị đã làm đặt biệt món đùi trầu kiểu Pháp đãi tôi với rượu vang đắt tiền. Nhưng tôi không thiết bằng việc tìm hiểu đời chị trong bốn mươi năm vật đổi sao dời. Khi chị hỏi về gia cang của tôi, tôi chỉ lắc đầu nguầy nguậy.

Hôm sau chị lái xe đến đón tôi mà không lên nhà sợ người quen tò mò dị nghị. Chúng tôi đến một nhà hàng Tàu ở quận 13 kêu món ăn nhưng không ăn để đó mãi lo nhắc chuyện đời xưa. Giọng chị vẫn ấm ấm như thuở nào tuy nay đã khá lớn tuổi. Vẫn duyên dáng và sang trọng và nhất là cái miệng của chị nhắc nhở tôi bà tiên của tuổi thơ. Chúng tôi ngồi như thế không biết bao lâu, thời gian trôi êm đềm cái buổi chiều Choisy ít mây và hiu hiu gió đó.

Có một lúc chị nắm hai tay tôi nói một cách rất tha thiết:

- Tên em ghép với tên chị có nghĩa định mệnh. Mấy mươi năm nay chị chỉ ước mong được gặp lại em để nói một câu thôi mà bây giờ chị thấy không cần thiết nữa, vì khi chị nhìn ánh mắt của em chị đã hiểu hết rồi.

Lúc chia tay chị cũng không vào nhà. Thật bất ngờ khi chị hôn nhẹ lên má tôi phơn phớt. Trời ơi! Sao nụ hôn đó đã không đến với tôi cách đây bốn mươi năm, bà tiên của tôi ơi!? Cứ như thế chúng tôi chia tay không một lời hò hẹn. Tôi biết, tôi đã yên lặng mà trở về Hoa Thạnh Đốn với hình ảnh một đề lục bình tím tím theo dòng đời êm ả cuốn trôi ra biển cả.

Thái Thụy Vy



Lash tonic và FEG: Serum mọc lông mi trong 3 tuần, pha chế bằng dược thảo, không phản ứng phụ



Professional Kit

Y-Lashes

W-Lashes

Coating Sealant

CHUYÊN CUNG CẤP SỈ VÀ LẺ CÁC LOẠI LÔNG MI VÀ DỤNG CỤ NỐI MI

2711 CANYON SPRINGS PKWY #103
RIVERSIDE, CA 92507

Wholesales and Retails, please call

951-275-7483

www.iGlamourLash.com

- **Medical Grade Glue - \$45:** Keo dành cho da sensitive, không cay, chuyên dùng cho lông mi bụi (Flares/Individuals).
- **Professional Adhesive Glue - \$35:** Keo chuyên nghiệp, mau khô (3-4 sec), hơi cay, chuyên dùng cho long mi sợi (single lash)
- **Gel Remover - \$25:** Tẩy keo bằng gel, không cay và hiệu nghiệm
- **Silk Lashes - \$25:** Lông mi sợi, J & C- curl, đủ loại size (8-16mm) và độ dày (0.15, 0.20 & 0.25mm)
- **Y-Lash - \$24:** 9-15mm
- **Knott/ Knott Free Flares - \$1.25/vĩ:** Lông mi bụi có chân và không chân
- **Eyelash Extensions Mascara (\$25):** Mascara chuyên dành cho eyelash extensions, đặc biệt không dầu, không cần remove.
- **Lash Coating (\$25):** Chuyên dùng để dưỡng lông mi và được giữ lâu hơn
- **Professional Kit - \$350:** Bộ Eyelash Extensions chuyên nghiệp.

■ CÓ LỚP DẠY LÔNG MI VÀ CẤP BẰNG CERTIFICATE TRONG VÒNG 1 NGÀY!

■ CÓ CHƯƠNG TRÌNH GIÚP CHO CÁC SALON MUỐN LÀM WHOLESALERS.

FREE SHIPPING nếu mua trên \$200

A&Z ĐIỆN LẠNH

(CÓ LICENCE HÀNH NGHỀ)



**FREE
Estimate**

- CHUYÊN SỬA VÀ LẮP RÁP ĐIỆN LẠNH
- SỬA MÁY GIẶT, MÁY SẤY, TỦ LẠNH.
- BẢO TRÌ HÀNG NĂM CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI.

**LIÊN LẠC HẢI
(480) 570-3524**

LOGISTIC COOLING & HEATING

Mechanical, Electrical, Cooler, Refrigerator,
Ice Machine, ...

ALL MAJOR APPLIANCES – RESIDENTIAL & COMMERCIAL

- Tu sửa, lắp ráp, hướng dẫn bảo trì dài hạn tất cả dụng cụ nhà hàng, máy lạnh, máy nước, máy sưởi, hệ thống nước nóng và điện lạnh.
- Chuyên nghiệp, kinh nghiệm 25 năm.
- Lệ phí Trip Charge chỉ từ \$39.99.
- Tune-Up AC \$75.
- THAM KHẢO MIỄN PHÍ.
- EPA Certified

Cao làm việc:
8:00 AM – 8:00 PM
Monday – Friday



**Xin Liên Lạc: LÂM MYRRY
(480) 274-9965**



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Anna Phuong-Ly Tran, M.D.



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650



IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

(Formerly Lucky Nguyễn & Income Tax Services)

Tel (602) 336-4798 – Cell (602) 503-8340

Fax (602) 336-9708 – Email: knimmigration@gmail.com



KHAI THUẾ

- Thuế cá nhân, Thương mại, Công Ty, Hùn hợp trong Tiểu Bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Hoa Kỳ.
- Nhận làn mẫu 1099 Misc, W-2, Pay Roll ...

DI TRÚ

- Bảo lãnh Hôn Phu, Hôn Thê, Vợ Chồng, Con Cái, Cha Mẹ, Anh Chị Em,
- Bảo lãnh Du lịch, Du học ...
- Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chánh I-864, I-864A, I-864W, I-134, ...
- Chứng nhận độc thân và Công hàm ngoại giao.
- Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, khế ước, mất khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- Quốc tịch Mỹ, Thẻ xanh các loại, US Passport, Re-entry Permit, ...
- Giải quyết tất cả các hồ sơ bị chậm trễ, sai sót, thiếu, hay bị từ chối ...
- Ly dị ở Mỹ và ở Việt Nam.
- Nhận dịch tất cả giấy tờ: Văn thư, Văn bằng, Khai sinh, Hôn thú, Chứng minh nhân dân ... bằng 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mỹ

BẢO HIỂM

- Văn Phòng có bán Bảo Hiểm Sức khỏe

IRS E-FILE & FAST RETURN



MỞ CỬA 7 NGÀY/TUẦN - TỪ 9:00 AM ĐẾN 6:00 PM

(Từ ngày 15/01 đến 15/04/2011 mở cửa từ 8:00 am đến 8:00 pm)

4141 N. 35 Ave # 7, Phoenix AZ 85017

(Corner 35 Ave & Indian School Rd, trong khu chợ Viễn Đông)

TÍN QUỸ

Khác với Di Chúc (Will) mà quý vị có lẽ ai cũng biết khi còn ở Việt Nam trước 1975, Trust là một định chế pháp lý mà chúng tôi nghĩ có lẽ quý vị cũng như chúng tôi chỉ mới biết khi sống trên đất nước Hoa Kỳ.

TRUST là gì? Thuật ngữ trust được dùng trong luật của Mỹ với rất nhiều nghĩa khác nhau như trust deed, anti-trust, living trust. Ở đây chúng tôi chỉ trình bày Trust theo nghĩa hạn chế là một văn kiện pháp lý được lập ra bởi một người để để lại di sản của mình cho một người khác. Trust có thể định nghĩa là một thực thể pháp lý (legal entity) do một người thứ 1 gọi là trustor (còn được gọi là grantor hay settlor, chúng tôi gọi là người ủy thác) lập ra để một người thứ 2 được gọi là trustee (người được ủy thác) đứng tên chủ quyền các tài sản được bỏ vào trong trust gọi là trust fund cho quyền lợi của một người thứ 3 được gọi là beneficiary (người thừa hưởng). Chúng tôi biết định nghĩa trên không giúp quý vị hiểu được gì thêm. Để có thể hiểu được quan hệ pháp lý giữa 3 người trustor, trustee và beneficiary, chúng tôi xin trình bày lịch sử Trust Law từ nước Anh.

Lịch sử Trust Law: Ở nước Anh trước thế kỷ 17 luật đất đai của nhà vua chỉ cho phép người cha để lại tài sản cho người con trai trưởng mà thôi. Nếu người cha muốn chuyển nhượng đất đai cho con trai thứ hay con gái không có cách nào khác hơn là phải chuyển nhượng title cho con trai trưởng và nhờ nó đứng tên tài sản đó giữ gìn cho những đứa em của nó. Sau này người anh này có làm theo ý người cha hay không thì mấy đứa em cũng không thể nào làm gì được vì trên giấy tờ đứa con trai trưởng là người sở hữu. Điều bất công này xảy ra một thời gian rất lâu mà loại tòa án gọi là Court Of Law không can thiệp gì được cả vì tòa này chỉ xử dựa trên luật lệ mà thôi. Mà theo luật (tức là dựa trên giấy tờ) thì đứa con trai trưởng là chủ vì nó đứng tên trên title.

Những đứa em bị lấy mất quyền lợi này mới thỉnh nguyện một tòa án khác gọi là Court in Equity và tòa này, dựa trên luân lý đạo đức (equity), đã bắt người con trai trưởng phải thi hành



nghĩa vụ đối với mấy đứa em như sự tin cậy, ủy thác (trust) của người cha. Mặc dù vậy tòa này cũng không thể bắt đứa con trai trưởng chuyển title lại cho mấy đứa em. Nhưng tòa chỉ bắt người con trai trưởng này phải đứng tên, quản lý phần tài sản này cho quyền lợi của những đứa em. Luật Trust theo thời gian đã được nước Anh công nhận và các tiểu bang của nước Mỹ đã diễn chế hóa (codify) trust law vào các bộ luật của họ. Người cha trong câu chuyện chính là người Trustor theo luật Trust hiện hành. Người con trai trưởng là người Trustee, và những đứa em là người Beneficiary.

Hiện nay trust law được dùng cho mục đích quản trị và hoạch định di sản, chứ không phải được dùng để tránh những cấm đoán của luật pháp như ở nước Anh thế kỷ 17. Do đó chúng tôi xin mở ngoặc ở đây để lưu ý quý vị một điều là nếu một người vì một lý do gì đó tránh đứng tên trong title và nhờ người khác đứng tên. Nếu người đứng tên giùm chiếm đoạt tài sản thì người chủ thực sự sẽ không được bảo vệ bởi luật trust hiện hành như những người em trong câu chuyện ở trên, nếu lý do tránh đứng tên là phi pháp ví dụ để ăn welfare

Các Yếu Tố Cần Thiết của một Private Trust

Để thiết lập một Trust có hiệu lực theo bộ luật Probate của Arizona cần phải có các yếu tố sau: ý muốn (intention) của người trustor, beneficiary, trust fund và mục đích của trust là hợp pháp. Mặc dù luật không đòi hỏi phải có ngay người trustee khi lập trust. Chúng tôi vẫn trình bày trustee là một yếu tố của một trust.

Để làm rõ câu chuyện ở trên cũng như trình bày các yếu tố và minh họa một trust hiện nay hoạt động như thế nào, chúng



tôi xin đưa ra một ví dụ: Người cha lập một trust và bỏ vào trust một saving account \$100,000 và một căn nhà trị giá khoảng \$400,000 hiện đang cho thuê. Ông sẽ làm luôn trustee và beneficiary khi ông còn sống. Ông nhờ người em trai làm successor trustee cho Trust của ông sau khi ông qua đời. Lúc đó các tài sản trong trust sẽ được để cho người vợ thứ hai cho đến khi bà qua đời (bà này sẽ được gọi là income beneficiary). Khi bà mẹ kế qua đời tài sản sẽ cho đứa con riêng còn minor của ông. Trust này sẽ ngưng khi đứa con được 18 tuổi (đứa con được gọi là remainder beneficiary. Người cha được gọi là Trustor kiêm luôn initial trustee lúc ông lập trust. Người em trai được gọi là Successor Trustee. Người vợ và đứa con là Beneficiary. \$100,000 trong saving account và căn nhà là Trust Fund (trong trường hợp này còn gọi là Trust Principal). Giả sử người cha đã qua đời. Giả sử ông chủ trustee không thay đổi gì cách đầu tư của trust fund, nghĩa là vẫn giữ căn nhà và saving account. Căn nhà và saving account đang sinh lợi là \$2,000 một tháng gọi là Trust Income. Người chủ phải đưa trust income này cho người vợ thứ hai cho đến lúc bà qua đời. Sau đó thường thì người cha trustor sẽ nói trong trust là người chủ trustee sẽ dùng Trust Income để trả cho các chi phí nuôi dưỡng, học hành của đứa con nếu lúc đó nó vẫn còn minor. Nếu còn dư ra thì bỏ thêm (add) vào Trust Principal. Nếu thiếu thì có thể xài vào Trust Principal. Nếu không có gì thay đổi, người chủ Trustee cứ việc như vậy mà làm. Khi đứa cháu đến 18 tuổi thì ông chủ phải transfer title của saving account và căn nhà lại cho đứa cháu. Lúc này trust của người cha sẽ chấm dứt.

Ngoài quan hệ giữa ba người này như vừa trình bày, vì trust là một thực thể pháp lý, nên người trustee cũng còn phải làm những giao dịch khác với đệ tam nhân (third party) như đóng thuế cho trust, giao dịch với ngân hàng hay người thuê ... Ví dụ ở trên chỉ dùng để minh họa MỘT trong NHIỀU tình huống

khác nhau.

Để cho ví dụ trên đơn giản một chút hầu dễ giải thích cho quý vị, chúng tôi đã cố ý không ghi vào trong trust tình huống tài chánh của đứa con sau khi người cha qua đời và khi người mẹ kế còn sống. Lẽ dĩ nhiên trong thực tế người cha này không thể viết một trust mà không nói đến việc này vì lúc này chính người con còn minor cũng cần tiền để sống. Như vậy quý vị có thể thấy mỗi một living trust phải được viết riêng biệt (customize) tùy theo hoàn cảnh của từng người. Dựa trên ví dụ này chúng tôi sẽ trình bày từng yếu tố một như sau:

Người TRUSTOR: Luật đòi người trustor phải trên 18 tuổi và phải có năng lực pháp lý như khi ký hợp đồng. Ở Arizona tất cả mọi người đều có Năng Lực để ký một hợp đồng ngoại trừ người chưa thành niên (minor) và người không có đầu óc sáng suốt (unsound mind).

INTENT của người trustor: Người trustor phải minh thị tuyên bố ý định lập trust của mình bằng ngôn ngữ rõ ràng. Mặc dù thoạt nhìn thì thấy không có vấn đề gì rắc rối với đòi hỏi này. Trong thực tế đôi lúc cũng xảy ra vấn đề ví dụ như khi một người để lại tài sản cho một người khác rồi nhưng còn thông thêm một lời yêu cầu hoàn toàn không có tính cách ràng buộc về mặt pháp lý. Ví dụ một người cha để lại tài sản cho người con với lời yêu cầu là hãy giúp đỡ bà nội còn ở VN. Lời yêu cầu này sẽ có thể không được xem là ý định của người cha để lập một trust mà người con là trustee, cho quyền lợi của bà nội. Kết quả là đứa con sẽ là sở hữu chủ tài sản cho quyền lợi của chính nó. Việc nó có giúp cho bà nội hay không là quyền của nó chứ nó không có nghĩa vụ pháp lý để phải làm như vậy.

TRUSTEE: Là người đứng tên title trên các tài sản được chuyển vào living trust. Một người có năng lực pháp lý để ký hợp đồng cũng như đứng tên title thì có thể làm trustee. Người Trustor có thể nhờ nhiều người làm trustee cho mình. Những người này sẽ được gọi là co-trustee. Thường thường người Trustor cũng làm initial trustee cho living trust của mình. Khi người này qua đời thì người successor trustee (người trustee kế tiếp) sẽ đứng tên trong title của trust property để quản lý hay chuyển tên lại cho người thụ hưởng. Mặc dù các đòi hỏi về luật pháp đối với 1 người trustee không có gì là khó khăn cả. Trên thực tế như quý vị thấy thì người trustee rất là quan trọng. Người trustee (cả người initial trustee hay người successor trustee) sẽ là người đứng tên title cho tài sản mà quý vị đưa vào living trust. Quý vị phải tin cậy người này như tin chính mình vậy. Đó chính là ý nghĩa của chữ TRUST (tin cậy) khi mà quý vị đã ủy thác hầu như toàn bộ tài sản của quý vị khi quý vị qua đời cho một ai đó để người này sẽ làm những gì mà quý vị mong muốn. Do đó người trustee thường thường là người phối ngẫu, các con đã trưởng thành, hay anh chị em của người trustor. Như đã nói ở trên người trustor thường làm luôn initial trustee khi người này còn sống. Trường hợp này ông ta là initial trustee (người cha ở ví dụ trên) và người trustee thế ông khi ông qua đời là successor trustee (người chủ).

BENEFICIARY: Có thể là bất cứ ai, cá nhân hay là hiệp hội, thành niên hay vị thành niên, thường trú nhân hay người

ngoại quốc (ví dụ thân nhân đang ở tại VN). Thường thì quý vị phải chỉ rõ ai là beneficiary. Tuy nhiên beneficiary có thể liệt kê như một nhóm (class) ví dụ my children. Trong trường hợp này beneficiary sẽ bao gồm các đứa con đã sinh và cả những đứa con sẽ sinh sau khi lập trust. Beneficiary còn được chia thành income beneficiary và remainder beneficiary. Như ví dụ ở trên, người vợ kế là income beneficiary và đứa con là remainder beneficiary. Xin lưu ý quý vị là một người có thể vừa là trustor, vừa là initial trustee, và vừa là income beneficiary trong một living trust như người cha trong thí dụ ở trên. Đây là cách mà chúng tôi thường dùng cho family trust.

TRUST PROPERTY: Khi lập trust phải xác định tài sản muốn bỏ vào trong trust và phải chuyển tài sản đó vào trust fund nếu là living trust. Tùy theo tính chất tài sản, có loại nên bỏ vào trong living trust có loại không nên.

TRUST PURPOSE: Mục đích khi lập trust phải hợp pháp và không được trái với public policy. Ví dụ: một người lập một living trust với mục đích giấu diếm tài sản không cho những người chủ nợ của mình biết tài sản của mình thì trust này sẽ không có hiệu lực. Hoặc một người chồng làm living trust với mục đích thu giấu tài sản không cho người vợ biết thì cũng không hợp pháp và sẽ không có hiệu lực chấp hành.

CÁC LOẠI TRUST:

Có nhiều cách phân loại trust. Ở đây chúng tôi chỉ đề cập đến những loại mà chúng tôi nghĩ là cần cho quý vị mà thôi. Trust có thể chia làm private trust hay public trust, revocable và irrevocable, living và testamentary.

Phân Loại Dựa Trên Người Thụ Hưởng

- **PRIVATE TRUST:** Là loại trust mà người thụ hưởng là thân nhân, bạn bè của người trustor. Đây là loại trust mà quý vị sẽ làm để để lại di sản cho con cháu.

- **PUBLIC TRUST:** Là loại trust mà người thụ hưởng là public nói chung. Ví dụ trust để giúp những người homeless.

Phân Loại Dựa Trên Thời Gian Trust Có Hiệu Lực Chấp Hành

- **TESTAMENTARY TRUST:** Testamentary Trust được thiết lập ngay trong Di Chúc (Will) của người trustor. Do đó nó chỉ có hiệu lực chấp hành sau khi người trustor qua đời và sau khi Di Chúc của người này đã được probate.

- **LIVING TRUST:** Là loại trust được lập và có hiệu lực chấp hành ngay lúc sinh thời của người trustor.

Phân Loại Dựa Trên Việc Trust Có Thể Hủy Bỏ Hay Không?

- **REVOCABLE LIVING TRUST:** Là loại trust mà người trustor muốn revoke (hủy bỏ) lúc nào cũng được mà không cần phải có sự đồng ý của người trustee và người beneficiary. Thông thường revocable living trust này sẽ trở thành irrevocable khi người trustor qua đời. Revocable living trust là một phương tiện (tool) mà các luật sư chuyên về hoạch định di sản thường

làm cho thân chủ.

- **IRREVOCABLE LIVING TRUST:** Là loại trust mà người trustor không thể revoke (hủy bỏ) sau khi đã lập. Muốn hủy bỏ người trustor phải được sự đồng ý của trustee và tất cả beneficiaries.

- **MARITAL DEDUCTION TRUST, BYPASS TRUST (A-B Trust), DISCLAIMER TRUST, QUALIFIED TERMINABLE INTEREST PROPERTY TRUST (A-B-C Trust):** đây là một số loại trust đặc biệt, mặc dù cũng thuộc một trong các loại trên, nhưng được gọi bằng tên riêng để chỉ tính chất riêng của nó là marital deduction trust, bypass trust (còn gọi là credit shelter trust), QTIP trust. Sở dĩ các loại trust này có tên gọi như vậy là từ các điều khoản miễn trừ cho thuế di sản được qui định trong bộ luật thuế. Do tính cách chuyên môn của các loại trust này, chúng tôi chỉ xin trình bày một số loại mà thôi. Đây là những loại trust thường được làm bởi 2 vợ chồng. Đặc điểm của các loại trust này là sự tính toán chung của 2 người này là nên để tài sản cho nhau hay cho con cái khi một trong hai người qua đời.

Việc tính toán này thường dựa trên 2 yếu tố sau đây:

Thứ nhất là 2 người này có tin tưởng nhau hoàn toàn hay không. Thứ hai là vấn đề có thể bị thuế di sản hay không?

Với yếu tố thứ nhất thì thường có 2 cách để cho 1 cặp vợ chồng hoạch định di sản của họ. Cách thứ nhất là người phối ngẫu này để lại cho người phối ngẫu kia tất cả phần tài sản của mình. Theo cách này thì người phối ngẫu qua đời sau sẽ sở hữu 100% tài sản của 2 vợ chồng. Bởi vì theo luật community property laws của Arizona thì người này đã sở hữu 50% phần community property, cộng với 50% do người phối ngẫu qua đời trước để lại trong living trust, thì người này sẽ sở hữu 100% (giả sử là họ không chết cùng 1 lúc). Việc này dẫn đến kết quả là người phối ngẫu chết sau sẽ có toàn quyền với tất cả tài sản của 2 vợ chồng và người này có để lại tài sản này cho con cái sau này hay không là tùy họ. Người phối ngẫu chết trước không thể làm gì được. Với cách này vợ chồng phải hoàn toàn tin tưởng nhau. Theo kinh nghiệm của chúng tôi thì nhiều cô vợ trẻ không cảm thấy thoải mái với cách này. Lý do mà các cô e ngại là sợ mình sẽ qua đời trước. Chồng mình sẽ lấy vợ khác và anh ta sẽ có thể không để lại tài sản này cho con của mình khi anh ta chết. Mà có thể để cho người vợ sau. Do đó các cô này thích cách thứ 2 nhiều hơn. Theo cách thứ 2 thì người phối ngẫu chết trước không để lại cho người phối ngẫu kia phần 50% của mình, mà để cho con cái phần 50% này. Do đó khi 1 người phối ngẫu qua đời thì tất cả tài sản của 2 vợ chồng này trong living trust sẽ chia ra làm đôi. 50% của tài sản thuộc về người chết sẽ nằm trong 1 trust tên là Trust A. 50% của tài sản thuộc về người còn sống sẽ nằm trong 1 trust tên là Trust B (để cho vấn đề đơn giản chúng tôi cho Trust A có 50% và Trust B có 50% tài sản). Trust A của người qua đời trước sẽ không thay đổi (amend) hay hủy bỏ (revoke) được nữa sau khi người này đã qua đời. Người phối ngẫu đang còn sống sẽ trở thành income beneficiary của Trust A cho đến hết đời của họ (for his or her life như ví dụ về người vợ kế ở trên). Khi

người này chết thì phần principal của Trust A sẽ được chuyển từ người cha hay mẹ qua đời trước xuống các đứa con. Người phối ngẫu chết sau chỉ có quyền sửa đổi hay hủy bỏ Trust B của mình mà thôi.

Yếu tố thứ hai là vấn đề thuế di sản (estate tax) có thể bị đánh trên tổng số tài sản của 2 vợ chồng. Di sản của một người sẽ có thể bị thuế di sản nếu lớn hơn mức miễn trừ cho mỗi cá nhân (personal exemption). Luật Thuế thay đổi mức miễn trừ này liên tục. Mức miễn trừ là \$3,000,000 cho năm 2008. Hạ xuống còn \$1,000,000 cho năm 2009. Năm 2011 thì tăng lên \$5,000,000. Giả sử 1 cặp vợ có tài sản là \$7,000,000. Nếu cộng phần miễn trừ của 2 người lại là \$10,000,000. Tuy nhiên thường thì 2 vợ chồng hiếm khi qua đời cùng 1 lúc. Nếu 2 người này dùng cách thứ nhất ở trên thì khi người thứ nhất chết sẽ để lại tất cả tài sản cho người thứ hai. Và khi người thứ hai qua đời, trong tay người này sẽ có \$7,000,000 (chúng tôi giả sử là không có thay đổi gì trong tài sản của họ cho dễ trình bày). Số tiền này sẽ cao hơn mức personal exemption của người thứ hai $\$7,000,000 - \$5,000,000 = \$2,000,000$. Số tiền \$2,000,000 sẽ bị thuế di sản.

Để tránh thuế di sản cặp vợ chồng này có thể sẽ không chọn cách thứ nhất, mà phải chọn cách thứ hai. Với cách thứ hai, di sản của người chết trước (giả sử là 50% của \$7,000,000 = \$3,500,000 sẽ nằm trong Trust A) sẽ không để lại cho người kia hoàn toàn, mà chỉ để cho người này for his or her life only. Do đó Sở Thuế sẽ không tính phần \$3,500,000 của Trust A vào di sản của người chết sau. Theo luật thì phần này vẫn còn là di sản của người phối ngẫu chết trước và sẽ chuyển cho các con (từ di sản của người chết trước) sau khi để cho người phối ngẫu chết sau được hưởng 1 thời gian (cho đến khi người này qua đời). Kết quả là di sản của cả 2 vợ chồng sẽ không bị thuế di sản vì di sản của người chết trước là \$3,500,000 chuyển cho con cái (thấp hơn mức personal exemption \$5,000,000). Di sản của người chết sau cũng chỉ có \$3,500,000 nên cũng sẽ không bị thuế. Vì phần lợi tức từ số tiền \$3,500,000 của người chết trước được để cho người chết sau hưởng 1 thời gian trước khi chuyển cho con cái nên loại trust này có tên gọi là bypass trust hay A-B trust.

Có 1 cách thứ ba là sự lơ lửng giữa cách thứ nhất và cách thứ hai. Thay vì viết 1 trust mà 2 vợ chồng ĐÃ QUYẾT ĐỊNH TRƯỚC theo cách thứ nhất (100% tài sản cho người qua đời sau) hay cách thứ hai phân chia rõ rệt Trust A và Trust B như vừa nói, họ có thể viết cách khác là họ để cho người chết sau quyết định chọn cách thứ nhất (100%) hay cách thứ hai (50%-50%) sau khi người kia chết. Cách này là để cho người chết sau lựa chọn dựa trên tình hình lúc đó. Cách này có thể làm bằng cách cho người chết sau 1 quyền gọi là power of appointment hay 1 quyền khác gọi là disclaimer (Disclaimer Trust).

Một ví dụ khác là cặp vợ chồng này có tài sản là \$12,000,000. Giả sử 2 người này có tài sản bằng nhau là \$6,000,000 mỗi người. Phần \$6,000,000 này nhiều hơn personal exemption \$5,000,000 là \$1,000,000. Phần \$1,000,000 này sẽ có thể bị thuế nếu 2 người này không phải là vợ chồng chính thức theo luật của tiểu bang họ cư ngụ. Nếu 2 người này là vợ chồng hợp pháp thì phần \$1,000,000 sẽ không bị thuế khi chuyển từ người phối ngẫu qua đời qua người phối ngẫu kia do 1 điều khoản miễn trừ khác chỉ áp dụng cho vợ chồng gọi là marital exemption.. Khoản marital exemption này không có giới hạn. Có nghĩa là giữa vợ chồng muốn cho nhau bao nhiêu cũng sẽ không bị thuế. Do điều khoản thuế này nên loại trust này có tên là marital deduction trust. Tuy nhiên xin lưu ý quý vị là khi người phối ngẫu chết sau qua đời thì di sản của người này để lại cho mấy đứa con sẽ là \$12,000,000. Số tiền này chỉ được trừ personal exemption của 1 người thôi là \$5,000,000 và taxable estate sẽ là : $\$12,000,000 - \$5,000,000 = \$7,000,000$. Nếu 2 vợ chồng này chọn cách thứ hai thì số tiền có thể bị đóng thuế là $\$2,000,000 + \$12,000,000 - \$10,000,000$.

QTIP TRUST: Như quý vị thấy ở ví dụ ở trên, cặp vợ chồng này sẽ có taxable estate là $\$2,000,000 = \$12,000,000 - \$10,000,000$ cho dù họ chọn cách thứ hai là A-B Trust. Số tiền \$2,000,000 này có thể bị đánh thuế ở các thời điểm khác nhau tùy theo cách mà họ viết living trust của họ. Một trong những cách này là QTIP Trust. QTIP Trust khá phức tạp. Nó gồm 3 trust là A, B và C. Chúng tôi chỉ xin trình bày vắn tắt như sau: Trust A sẽ có \$5,000,000, Trust B sẽ có \$5,000,000, và Trust C sẽ có \$2,000,000.

LỢI VÀ BẤT LỢI KHI LÀM TRUST

Đã có những ý kiến khác nhau của các luật gia hay luật sư về vấn đề này. Có người thì cho rằng Di Chúc (Will) tốt hơn Living Trust. Ngược lại có người thì cho rằng Living Trust tốt hơn Will. Cá nhân người viết cho rằng một revocable living trust đem lại nhiều điều lợi cho quý vị hơn là Di Chúc hay không làm gì hết. Dưới đây là những lợi điểm của living trust.

- **TRÁNH PROBATE:** Khác với testamentary trust được lập ngay trong Di Chúc (Will) do đó sẽ bị probate theo cái Will này, living trust sẽ không phải bị probate nếu những người thụ hưởng hay thân nhân không có tranh chấp.

- **TRÁNH THUẾ:** Cũng như will, trust tự nó không phải là một định chế để được miễn thuế. Tuy nhiên chính cách thức chuyển nhượng trong will và trust có thể giúp cho người lập những văn kiện này tránh được hay trì hoãn việc trả thuế. Những cách thức này dựa trên marital deduction mà luật thuế cho miễn thuế cho những chuyển nhượng giữa vợ chồng, hoặc là dùng cách chuyển nhượng for life (xin đọc bài Luật Tài Sản) để có thể khấu trừ phần estate tax credit cho cả hai người (giả sử là hai vợ chồng) mặc dù họ không qua đời cùng lúc. Loại này gọi là bypass hay credit shelter trust. Luật sư của quý vị có thể phối hợp cả hai loại marital deduction và credit shelter cùng

một lúc nếu quý vị là vợ chồng. Để trì hoãn (defer) thuế di sản (estate tax) cho những người có tài sản lớn hơn phần tài sản được miễn trừ (estate tax exemption hay exclusion), quý vị có thể lập QTIP trust (Qualified Terminable Interest Property Trust). Những cách thức tránh thuế này sẽ được trình bày rõ hơn trong bài Gift and Estate Tax.

• **TRÁNH THỦ TỤC GUARDIANSHIP:** Với một pour over Will, tài sản mà quý vị để lại cho những đứa con còn vị thành niên (minor children) trong 1 Living Trust sẽ KHÔNG BỊ sự kiểm soát (control) của tòa án giám hộ (guardianship court).

• **TRÁNH THỦ TỤC CONSERVATORSHIP:** Một lợi ích khác của living trust là nó có thể giúp tránh thủ tục conservatorship khi người trustor bị mất năng lực pháp lý (legal incapacity). Một người bị coma hay stroke hay một người già lú lẫn có thể bị xem là không có năng lực pháp lý để quản trị tài sản của mình. Khi gặp trường hợp này thân nhân của người này phải xin tòa probate cho ai đó trong gia đình được làm conservator, tức là người giám hộ của người đã thành niên này bằng thủ tục conservatorship (quý vị thường nghe guardianship nhiều hơn là conservatorship, guardianship cũng là giám hộ nhưng cho con nít chưa thành niên). Thủ tục conservatorship có lẽ còn nhiều khê hơn cả thủ tục probate nữa và cũng nên tránh. Một điều lợi khác là living trust cho phép quý vị để lại tài sản cho người mình muốn cũng như di chúc. Hơn thế nữa vì hiệu lực pháp lý của trust của một người có thể kéo dài một thời gian lâu sau khi người này qua đời. Do đó quý vị được uyển chuyển hơn khi hoạch định việc phân chia tài sản cho nhiều đời ví dụ từ con rồi đến cháu, chứ không bị bó buộc một cách cứng nhắc như nhiều người vẫn nghĩ..

Một bất tiện rõ ràng của living trust là phải chuyển nhượng tài sản vào trong trust ngay. Điều này bất tiện vì quý vị phải giao dịch với đệ tam nhân về tài sản đã bỏ trong trust với tư cách trustee chứ không phải với tư cách cá nhân nữa. Một số định chế như ngân hàng không muốn giao dịch với quý vị với tư cách trustee. Ví dụ điều này có thể xảy ra khi quý vị refinance căn nhà mà quý vị đã bỏ vào trust. Nhiều ngân hàng sẽ đòi hỏi quý vị transfer lại căn nhà này cho tên quý vị thì họ mới cho vay. Khi quý vị chuyển commercial building của quý vị vào trust, ngân hàng có thể viện dẫn due on sale clause trong hợp đồng vay nợ để bắt quý vị trả hết phần còn thiếu ngay. Chính điều bất lợi này là lý do mà một số người đã khuyên những cặp vợ chồng còn trẻ nên tạm thời làm 1 Di Chúc trước đã. Khi nào già rồi hãy tính tới chuyện làm trust. Điều này nghe cũng có lý của nó nếu dựa trên giả thuyết là người trẻ còn lâu mới chết theo luật tự nhiên. Tuy nhiên điều này không có gì là chắc chắn cả vì đâu có ai biết lúc nào mình sẽ chết.

Một bất tiện khác là living trust, khác với will, có thể không bao gồm hết tài sản của người lập trust khi người này qua đời. Lý do là vì trust fund chỉ bao gồm những gì mà quý vị đã chuyển vào trust mà thôi. Do đó những tài sản tạo được sau khi làm trust phải được add vào trust. Điều này cũng không hoàn toàn bảo đảm là sẽ bao gồm hết tài sản vì có thể có những tài sản chỉ kiếm được sau khi người lập trust chết, ví dụ như tiền bồi

thương tai nạn gây tử vong cho người lập trust chẳng hạn. Để cover tình huống này chỉ có thể bằng một Pour Over Will làm kèm theo với trust mà thôi. Cái Pour Over Will này sẽ pour over phần tiền đó vào trong trust. Living Trust, khác với Will, cũng không thể dùng để chỉ định giám hộ (guardian) cho những người có con vị thành niên.

LIVING TRUST và các loại Thuế:

• **Income Tax:** Thường thì người làm trust (grantor) sẽ vẫn tiếp tục đứng tên title as initial trustee. Họ sẽ tiếp tục quản lý tài sản của mình 1 cách bình thường. Nếu trust này có income ví dụ như rental income thì Sở Thuế IRS vẫn cho phép người này khai phần income này trong mẫu khai thuế cá nhân của người này nếu trust này được coi là grantor's trust theo luật thuế.

• **Gift Tax (Thuế Tặng Dữ):** Với 1 revocable living trust thì luật thuế không coi tài sản bỏ vào living trust là 1 gift vì người làm trust trustor vẫn còn quyền revoke do đó sẽ không bị gift tax. Estate Tax (Thuế Di Sản): Thuế này chỉ bị đánh khi người làm trust qua đời nếu di sản của người này cao hơn phần personal exemption (hiện nay là \$5,000,000) và người thụ hưởng không phải là vợ hay chồng (vì vợ chồng thì được miễn thuế không giới hạn dựa trên spousal exemption). Chúng tôi sẽ trình bày chi tiết trong bài Di Sản và các loại Thuế (Estate and Taxes).

Chương trình Pháp Luật & Đời Sống với luật sư Phạm Viết Ánh được phát thanh trên làn sóng đài TNT AZ Radio vào mỗi Chủ Nhật từ 5pm-6pm (giờ Arizona). Quý thính giả ở xa, không có radio, có thể nghe chương trình phát thanh trực tiếp trên Internet Radio qua địa chỉ: www.tntarizona.com (bấm vào nút Listen Live).

Quý độc giả cũng có thể gửi những câu hỏi liên quan đến Pháp Luật về tòa soạn tạp chí Việt Lifestyles qua email: info@vietlifestyles.com để được luật sư PHẠM VIẾT ÁNH giải đáp trong kỳ báo tới.

VP LUẬT SƯ PHẠM VIẾT ÁNH
4819 N. 35TH AVE
PHOENIX, AZ 85017
PHONE: 602-396-5276

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH



ATTORNEY AT LAW

4819 N. 35th Ave Phoenix, AZ 85017
(602) 396-5276

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Mr. ĐÌNH TỰ CƯỜNG
Phone: (602) 249-2399

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).



Thiếu nữ bên hoa huệ

ĐỌC HỘI HOẠ

Trung Đạo

Mỗi lần Tết đến, trong trí óc non nớt của tôi thời xa xưa, ngoài những vật dụng trong nhà được trang hoàng xanh đỏ vui mắt, điều anh em tôi thích nhất là được xem những bức tranh treo tường mà mẹ tôi mua treo ba ngày Tết.

Những tấm tranh có dạng như những bức câu đối, kể lại chuyện cổ tích bằng tranh. Anh em tôi mỗi đứa thích một loại tranh. Em tôi thích các câu chuyện như Trương Chi thổi sáo cho My Nương nghe, hoặc tranh gà lợn Đông Hồ. Còn tôi thì bất kể đề tài gì cũng được miễn là được vẽ dưới tay của họa sĩ Lê Trung.

Mãi tận bây giờ đối với tôi, tranh của Lê Trung nổi bật do yếu tố duy nhất là chi tiết ông miêu tả hình ảnh các cô gái. Những cô gái trong tranh ông vẽ đều giống nhau ở nét chính với đặc tính rất rõ ràng theo tiêu chuẩn: Ngực nở, eo thon, mông vạm vỡ cùng mái tóc dày gợi cảm! Các cô gái này sống động và hớn hển thờ trong tranh Lê Trung, khiến người xem tranh nhanh chóng cảm nhận nét thanh xuân cùng sức sống ngồn ngộn trong từng nét vẽ của người nghệ sĩ. Cảm nghiệm cái đẹp từ người nữ đã đến với tôi như thế và tôi tin rằng nhiều người cùng thế hệ tôi cũng có kinh nghiệm như vậy.

Một điều lạ rất ít họa sĩ nổi tiếng của Việt Nam vẽ theo motif Lê Trung. Hình ảnh người nữ trong tranh của họ thường

được biểu hiện dưới phong cách "liều yếu đào tơ" đôi khi đến quá mức. Người nữ không khoe nét đẹp của thân thể theo khuynh hướng trào lưu mỹ thuật, hoặc thậm chí còn cố tránh những nét đẹp tròn trịa, gợi cảm theo tiêu chuẩn vàng của hội họa. Có lẽ những bài học luân lý kinh điển đã làm nét cọ của họ chững lại trước những bức bối của nét thanh xuân từ cơ thể của người ngồi làm mẫu. Ít nhiều gì thì sự cấm kỵ bất thành văn này đã ngự trị thời gian khá dài trên khung vải, trong khuôn viên các trường mỹ thuật Việt Nam, còn lan toả ra hầu hết tại các gallery lớn nhỏ bên ngoài xã hội.

Dĩ nhiên cũng có họa sĩ cố thoát ra cái rào cản đó. Khi hội họa Việt Nam tiếp cận ngày càng sâu với nền mỹ thuật thế giới. Một trong vài họa sĩ thành công trong cách diễn đạt cơ thể phụ nữ qua cách nhìn khác với đồng nghiệp, là họa sĩ Nguyễn Thị Hợp. Người mẫu trong tranh của bà toát ra nét thanh thoát của cơ bắp của sức sống, cùng sự đẩy dạn của cơ thể. Tính nữ trong tranh của bà không nhấn mạnh đến cái "liều yếu" nữa, mà bằng những thanh tú đẩy dạn qua nét nhìn chân phương của người họa sĩ. Nhân vật nữ trong những họa phẩm "Mẹ Con", "Nằm Vống", "Hái Hoa"... với các bắp thịt ẩn dấu phía sau tà áo, đã chứng tỏ suy cảm ngàn ngút sức

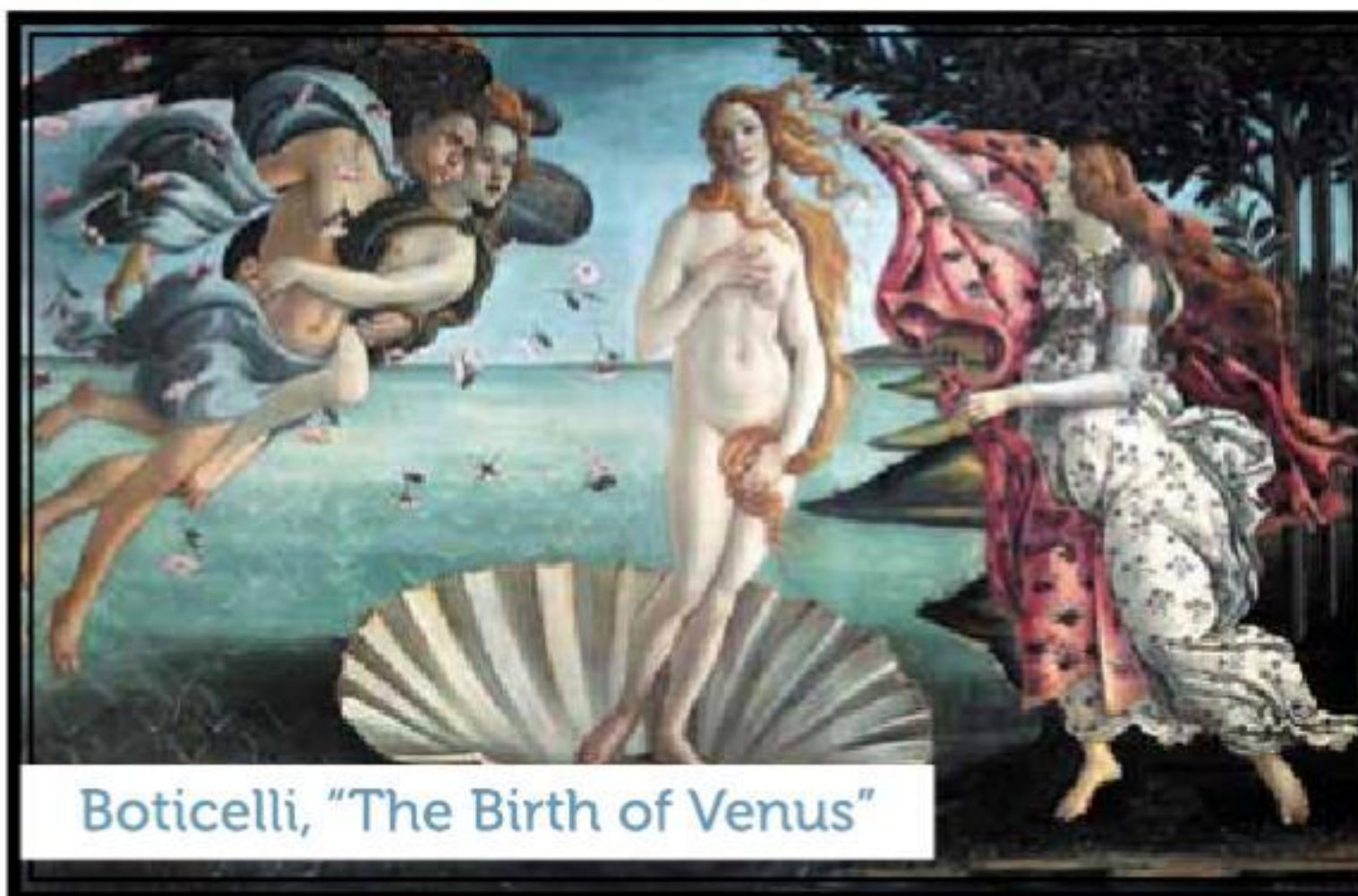
sống của họa sĩ. Các bắp thịt bụng của người nữ trong tranh Nguyễn Thị Hợp toát lên sinh khí của vũ vũ trụ và khi nhìn vào, người xem cảm nhận ra ngay nỗi khát khao loan truyền nòi giống hơn là ám ảnh về dục tính mà nhiều họa sĩ khác cố gắng thể hiện, nhưng thất bại. Người nữ trong tranh cuốn cuộn nỗi khát khao âm i khơi gợi mầm sống, đưa nét đẹp của toàn thân tới điểm cao nhất của thẩm mỹ. Motif người nữ của Lê Trung trước đây và Nguyễn Thị Hợp sau này thật ra đã xuất hiện khá lâu trước đó.



Standing Woman (1932)

Gaston Lachaise (1882-1935) điêu khắc gia bậc thầy người Pháp đã dẫn dắt khuynh hướng của giới thượng ngoạn Tây phương trong một thời gian dài qua các tác phẩm của ông thực hiện bằng gỗ và đồng đỏ (bronze). **“Người đàn bà đứng” (Standing Woman) là một tuyệt tác của ông.** Bức tượng miêu tả thiếu nữ khỏa thân với những đường cong có sức quyến rũ kỳ lạ. Nét gợi cảm của ngực và bụng được phô diễn với tất cả tinh tế của nhà họa sĩ điêu khắc tài hoa. Chất lượng đồng làm tăng vẻ gợi cảm, mặc dù có thể gây lạnh cho người xem ở các đường cong rắn rỏi. Chiếc eo thon đến độ không còn thon hơn được nữa là nét nổi bật nhất của tác phẩm.

Trong nghệ thuật tạo hình, danh từ Vệ Nữ (Venus) được sử dụng làm tựa cho nhiều danh phẩm trên thế giới từ thời kỳ Thiên Chúa kéo dài đến kỳ Phục Hưng. “Venus” được hiểu là cách diễn tả cái đẹp, cái tính nữ trong tác phẩm nghệ thuật. Danh tài Praxiteles của Hy Lạp là người sáng tác và đặt tên tác phẩm Venus đầu tiên của nhân loại. “Aphrodite of Cnidos” là tác phẩm miêu tả về nữ thần Aphrodite, tượng trưng cho sắc



Boticelli, “The Birth of Venus”

đẹp, quyến rũ mê hoặc. Nữ thần trong tranh là đại diện của biển cả, của sự tốt giống (fertility). Đây có lẽ là tác phẩm giá trị nhất của Praxiteles qua mọi thời đại. Ông lấy cảm hứng và khắc họa từ vẻ đẹp huyền ảo của một mỹ nữ Phryne tại thành phố Athen (như Gheisa của Nhật Bản), được huấn luyện kiến thức và tài năng để phục vụ giới thượng lưu Hy Lạp bấy giờ. Nữ thần “Aphrodite of Cnidos” sau đó được các triều vua Knos tác tạo lại bằng cẩm thạch, để trong đền thờ. Và khi xuất hiện lần đầu tiên, công chúng thật sự bị nghệt thở vì vẻ đẹp tuyệt trần của nó. Với kích thước của người thật, nhìn từ bất cứ góc cạnh nào, bức tượng khỏa thân này cũng toát lên vẻ đẹp cân đối. Và ngay sau đó, chuẩn mực của nét đẹp này được thừa nhận như tiêu chuẩn vàng cho các tác phẩm sau đó. Đây chính là nguồn cảm hứng cho họa sĩ Phục Hưng Sandro Botticelli để tạo ra tác phẩm “The Birth of Venus”, và đi thẳng vào lịch sử hội họa thế giới. **Nữ thần sắc đẹp đứng trên con sò nổi trên mặt biển, một tay che ngực một tay che phần kín của cơ thể. Bức tranh cho thấy nét thanh xuân của Venus lồng lộng trong gió biển, tượng trưng cái bao la vũ trụ.** Và trong bao la đó, sắc đẹp chính là cái đẹp muôn thuở giúp con người vượt thoát lên mọi thử thách của tạo hoá. Con sò dưới chân của Venus ẩn dụ cho sinh thực khí của người nữ, là một trong những nét đẹp của bức tranh, là triết lý thẩm mỹ của cái đẹp trên cơ thể phụ nữ, kéo dài đến thời kỳ Phục Hưng. Tuy nhiên xét theo giải phẫu học thì “The Birth of Venus” không hiện rõ tiêu chuẩn của Leonardo da Vinci hay Raphael sau này. Tác phẩm đã tự đưa ra một tiêu chuẩn riêng: Gợi cảm và quyến rũ. Hai tiêu chuẩn vàng này khó thể hiện thành công trong các tác phẩm khỏa thân nếu họa sĩ không đủ tài năng để nâng da thịt trở thành bộ phóng cho những suy tưởng thẩm mỹ.

Cho tới khi tác phẩm “Venus With a Mirror” của Titan ra đời vào năm 1555, cuối thời kỳ Phục Hưng, thì cái đẹp của Venus đã dần dần bước sang một khuynh hướng mới. Cơ thể của Venus không còn thon thả theo tiêu chuẩn của Raphael nữa, mà có da có thịt. Ngực người nữ trong tranh Titan đậm chất biểu cảm hơn. Khuynh hướng này, có thời kỳ bị các Giáo Hoàng lên án và cho rằng thối nát đả kích. Titan vẫn không nhượng bước, bức tranh được ông cất giữ trong một thời gian dài mãi



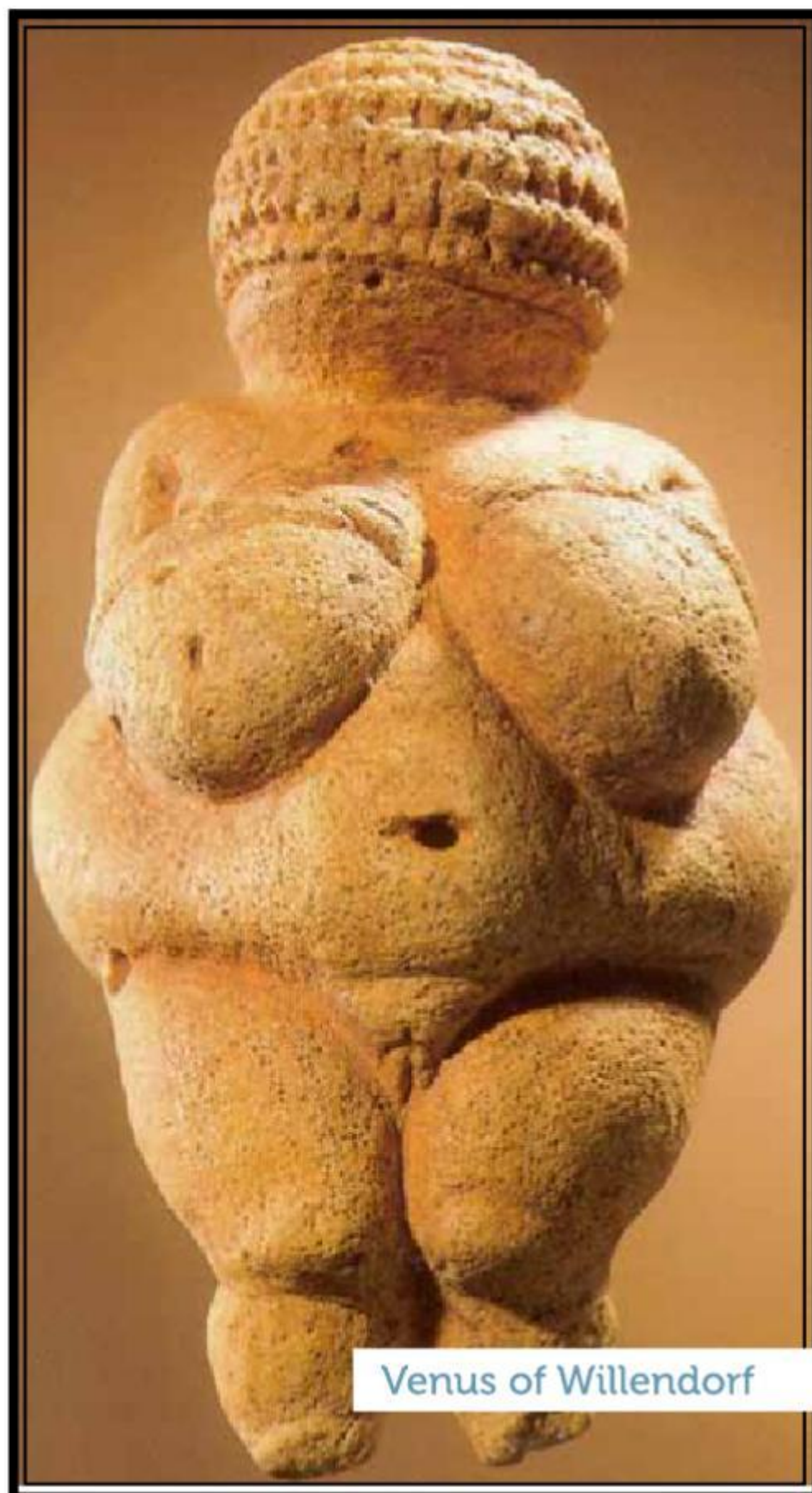
"Venus with a mirror"

đến khi ông mất và nó được phát hiện sau đó.

Khuynh hướng thẩm mỹ không dừng lại mỗi khi một Venus khác xuất hiện thổi vào nền mỹ thuật đương đại. Năm 1908 "Venus of Willendorf" được phát hiện bởi nhà khảo cổ Josef Szombathy. Bức tượng nhỏ bằng lòng bàn tay nhưng ý nghĩa của nó thật lớn lao. Niên đại bức tượng được xác nhận là hơn 25 ngàn năm trước Thiên Chúa Giáng Sinh, mô tả một phụ nữ khỏa thân tại vùng thuộc nước Áo. Nó mô tả "vẻ đẹp" của người phụ nữ một cách khác thường: ngực lớn quá khổ, cơ bụng lớn nhiều nếp gấp. Hai đùi thật lớn phía trên và nhỏ dần phía dưới. Cơ quan sinh dục rất chi tiết, các nhà nhân chủng học cho rằng đó là phản ánh ước vọng của người sáng tạo ra nó trong thời ấy.

Mốc thời gian chỉ định bức tượng được khai sinh trong thời kỳ con người mài mề săn bắn kiếm sống. Và do đó người phụ nữ trong thời kỳ này khó lòng "phớp pháp" cho được. Có lẽ quá quen thuộc với những phụ nữ ốm yếu chung quanh, người đàn ông cổ đại nung nấu ước vọng người đàn bà của mình sẽ có một cơ thể khác với thường nhật nhằm chán. Động lực này thúc đẩy người nghệ sĩ tạo nên một hình ảnh phụ nữ có sinh lý vững mạnh, khả năng sinh sản cao để lưu giống về sau...những ý tưởng đã hình thành "Venus of Willendorf". Tuy chưa xác định về giá trị thẩm mỹ, nhưng người ta có thể tin rằng đây là khuynh hướng thẩm mỹ của người hang động. Và biết đâu khuynh hướng này, trong tiềm thức con người, sống dai đến nỗi trong các trường mỹ thuật ngày nay, có những người mẫu có thân hình không thua bao nhiêu so với "Venus of Willendorf".

Ngày nay nhìn lại những danh tác cổ kim chợt nảy sinh ra lắm điều lạ lẫm. Đẹp mạnh mẽ như các cô gái trong tranh Lê Trung, hiền hòa đầy đặn như người mẫu trong tranh Nguyễn Thị Hợp hay sắc sảo quyến rũ như nữ thần Phryne, và ít lắm cũng là nữ thần sắc đẹp "The Birth of Venus" thì mới đáng gọi là đẹp. Chứ phốp pháp, dữ dội và quá khổ như "Venus of Willendorf" mà cũng gọi là Venus thì khó tưởng tượng đối với hầu hết người Việt. Nhưng xét cho cùng, nghệ thuật là bước đường khám phá vô tận. Nét đẹp qua từng thời kỳ phải khác nhau. Ngày nay người mẫu gầy như que tăm mới mong lọt vào mắt xanh của các tay tổ Fashion design. **Thế nhưng biết đâu chỉ vài thập niên sau, khi quân số của phụ nữ quá khổ trên thế giới tăng vượt hơn con số 50% so với 27% hiện nay thì khi ấy việc lựa chọn người mập mập, đầy đặn như "Venus of Willendorf" để làm mẫu thì đâu có gì đáng phải ngạc nhiên.**



Venus of Willendorf

WESTAR TAX SERVICES

4819 N. 35th Ave., Phoenix, AZ 85017

602 - 249 - 2399
ĐÌNH TỰ CƯỜNG

KHAI THUẾ:
CÁ NHÂN - THƯƠNG NHÂN - CÔNG TY - HỖN HẠP

Nhận khai thuế cho tất cả tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ
hành nghề từ 1986



PHOLICIOUS
V I E T N A M E S E F O O D

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn cần vui vẻ

MỞ CỬA

7 NGÀY 10AM - 9PM

Lunch - Dining - Take Out

(623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381

Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd

(Trong khu ACE) Hardware Shopping Center

và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket

Tiệm đang đông khách,
cần bán vì thiếu người trông coi.
Giá cả thương lượng.
Xin gọi 602.295.4341

Quán Hiền Restaurant

502 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202



Có rất nhiều món ăn cho quý vị thưởng thức như: Phở, Cơm tấm, Mì, Bánh canh, Bún mọc, Bún bò Huế, ...

ĐẶC BIỆT:

Tiết canh vịt, Bê thui, Chả Ốc, Ruột heo xào cải chua hoặc chiên giòn, Bò tôm mực nướng vỉ, Bò tái chanh, Tôm thái lạng tái chanh, Hột vịt lộn xào me, Bò lá lốt, Thỏ nướng, Chim cút nướng hoặc rôti, Gỏi ngó sen tôm+ lốt tai heo, Hến xúc bánh đa, Lòng heo hấp gừng, Lẩu dê, Lẩu thái, Chán gà nướng, Mực chiên giòn, ...

BEERS \$1.99

CÓ KARAOKE MỖI TỐI

Do đầu bếp từ California đảm trách.
PHỤC VỤ ẨM CẦN. GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG.

Mở cửa 7 ngày trong tuần
Từ 9:00am đến 12:00pm

(480) 306-8902

Trân trọng kính mời

(Cần tuyển nữ tiếp viên làm việc mỗi buổi tối)

PHỞ AVINA

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI SÀNH ĐIỆU



- * TÔM BÒ NHÚNG DẪM * BÒ BÍA
- * CANH CHUA CHAY
- * BÚN MẮM * BÚN BÌ CHÀ GIÒ CHAY
- * BÒ TÁI CHANH * TÔM BÒ NƯỚNG VỈ

DINE IN - TAKE OUT - CATERING

- * ĐẬU HŨ CHIÊN DÒN * TÔM CHIÊN GIÒN
- * MỰC CHIÊN GIÒN * CÁ KHO TỘ
- * CANH CHUA CÁ HOẶC TÔM
- * LẨU ĐỒ BIỂN * CHUÔI CHIÊN KEM
- * KEM SẦU RIÊNG * KEM NƯỚC CỐT DỪA
- * VÀ CÁC LOẠI BOBA VÀ CHÈ.

Kính mời

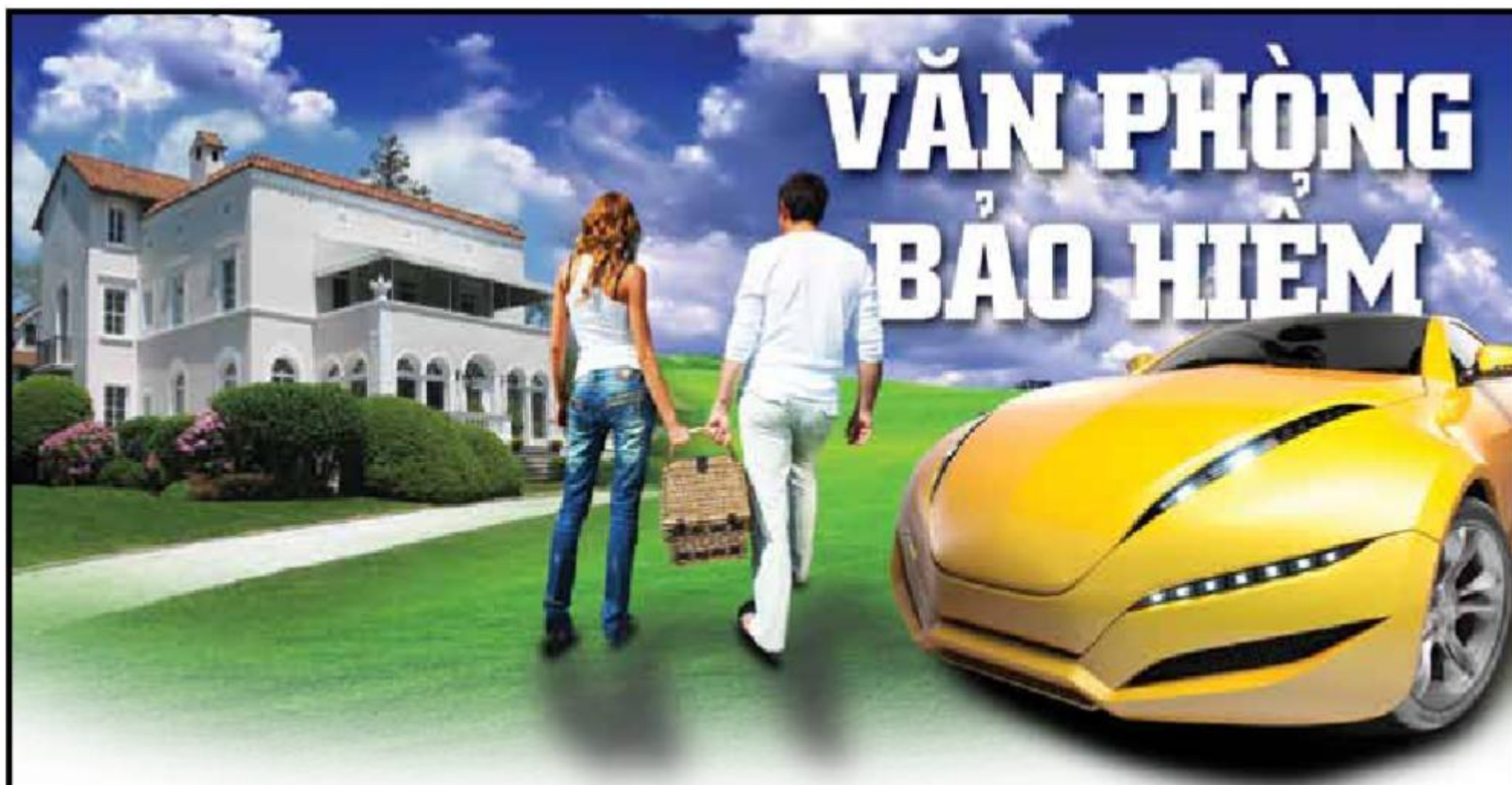
GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ năm: 11:00 am đến 9:00 pm

Thứ sáu - Thứ bảy: 11:00 am đến 9:30 pm

Chúa Nhật đóng cửa.

4920 W. Thunderbird Rd, Suite #110, Glendale, AZ 85305 **(602) 439-2547**



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

KB CANYON STATE

4812 N.35 Ave, Phoenix AZ 85017 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần

Chinese/English: Bruce Lok

Nỗi Lo Của Phụ Nữ Chốn Phòng The

Sợ không thể
tới “đích”, không
muốn “yêu” nhưng
vẫn chiều chàng,
sợ mang thai... là
những thủ phạm
khiến nữ giới khó
khăn khi nhập
cuộc “yêu”.



nữ có được cảm giác cực khoái khi “ân ái” vậy nên bạn cũng không nên quá lo lắng nếu bạn là một trong số 75% số phụ nữ không có được cảm giác thăng hoa khi “ân ái”. Không ít phụ nữ mặc cảm, lo lắng rằng mình đang gặp phải rắc rối nào đó khi “giao ban” do không thể “tới đích”, nhưng lời khuyên của các chuyên gia tình dục dành cho bạn trong trường hợp này là hãy thẳng thắn trao đổi vấn đề với bạn tình và từ đó tìm ra cách khắc phục.

► SỢ MANG THAI NGOÀI Ý MUỐN

Mang thai ngoài ý muốn khi “quan hệ” là nỗi lo lắng hàng đầu của chị em phụ nữ. Vậy nên để loại trừ nỗi lo này bạn hãy sử dụng bao cao su hoặc thuốc tránh thai theo chỉ dẫn của bác sĩ để hạn chế tối đa nguy cơ bị mang thai ngoài ý muốn. Trong trường hợp bạn chưa từng áp dụng biện pháp tránh thai nào trước đó thì có thể dùng thuốc tránh thai khẩn cấp theo chỉ dẫn của bác sĩ để loại bỏ nỗi lo lắng này.



Cho rằng thủ dâm là việc làm sai trái. Điều này không đúng, hành vi thủ dâm không có gì là sai trái hay không lành mạnh với cả nam giới và nữ giới. Có nhiều người lựa chọn giải pháp tự làm thỏa mãn bản thân vì họ không muốn những mối quan hệ ngoài luồng khi bạn tình của họ không làm họ thỏa mãn. Hoặc đây cũng được xem như cách

để bạn có thể tự khám phá và tìm hiểu về bản thân, cảm xúc cũng như cảm hứng của mình trong chuyện “ấy”.

► KHÔNG THỂ TỚI “ĐÍCH”

Trên thực tế chỉ có khoảng 25% phụ

► KHÔNG SẴN SÀNG CHO “CHUYỆN ẤY”, NHƯNG CHÀNG VẪN ĐÒI...

Cảm giác, cảm xúc không sẵn sàng cho “chuyện gối chăn” ở một thời điểm nào đó trong cuộc sống là điều hoàn toàn bình thường. Những lúc này bạn nên tìm cách khéo léo để từ chối chàng thay vì buông xuôi để làm hài lòng anh ấy, đây không phải là giải pháp tối ưu mà bạn nên lựa chọn.

► LO LẮNG CHÀNG SẼ TỪ CHỐI VIỆC “ĐI ỪNG”

Có không ít phụ nữ không muốn sử dụng thuốc tránh thai, vì thuốc tránh thai gây nên nhiều hệ lụy cho sức khỏe ví như khiến họ bị tăng cân, rối loạn kinh nguyệt...đó là những lý do mà họ muốn bạn tình sẽ sử dụng bao cao su. Tuy nhiên, nếu trong trường hợp bạn không dám chắc rằng anh ấy có đồng ý sử dụng bao cao su hay không thì hãy tìm cách tự bảo vệ mình để phòng tránh nguy cơ bị mang thai ngoài ý muốn.



► SỢ CHÀNG KHÔNG TẮT ĐIỆN KHI “YÊU”

Nhiều chị em phụ nữ ngại phải “nuy” trong mắt chàng hoặc mặc cảm về một khuyết điểm nào đó trên cơ thể hay đơn thuần là họ thấy họ không có thân hình quyến rũ như một ngôi sao nổi tiếng, thế nên họ luôn

muốn cùng bạn tình “xung trận” trong bóng tối. Lời khuyên cho bạn là hãy tự tin hơn về bản thân mình, hãy nhớ rằng chàng yêu bạn về tính cách, tâm hồn của bạn chứ không đơn thuần chỉ là vì chuyện “gối chăn”. Hoặc bạn hãy thỏa thuận thẳng thắn với anh ấy về điều này.

► “CHUYỆN ẤY” SẼ GÂY NÊN CẢM GIÁC ĐAU ĐỚN

Phải thừa nhận rằng “chuyện ấy” có thể gây nên cảm giác đau đớn, đau đớn khi “quan hệ” có thể do nhiều yếu tố gây nên, nhưng yếu tố chủ yếu vẫn là do thiếu chất bôi trơn nơi âm đạo. Ngoài ra những cảm xúc thái quá như lo lắng, bồn chồn hoặc gặp rắc rối trong cơ thể cũng khiến bạn bị đau khi giao hợp. Bạn có thể sử dụng chất bôi trơn để khắc phục tình trạng này hoặc nên gặp trực tiếp bác sĩ để được tư vấn và thăm khám.

Sự không hài lòng về cơ thể mình khiến nhiều chị em mất dần ham muốn ân ái. Các nhà tâm lý ví von đó là những “hạt sạn được giấu kín” bởi nhiều quý ông vô tâm thường không để ý đến những ưu tư này của bạn tình.

► SAO BỤNG NHIỀU MỠ THẾ

Rất hiếm phụ nữ khi nhìn vào gương và tự nhận là mình đẹp một cách hoàn hảo. Trên cơ thể, không chỗ nào thì chỗ kia đều có đôi chút khiếm khuyết. Đây nhé, bạn thấy bộ ngực của mình khá tròn trịa, săn chắc nhưng cái mông sao có vẻ lép quá. Còn với nhiều phụ nữ



luống tuổi một chút, làn da béo trên hông luôn khiến họ cảm thấy tự ti. Sự tự ti sẽ dễ bộc phát thành hành động. Khi người tình đưa tay vuốt ve bụng của cô hoặc bất cứ nơi nào cô cảm thấy không an toàn, cô hất tay anh ra. Bạn tình không hiểu vì sao cô lại có hành động như thế vì anh ta đâu phải là phụ nữ. Đàn ông không bao giờ nghĩ cái bụng mỡ của mình là chương ngại cho nhan sắc, còn đa số các cô hề thấy mình mập lên một chút là thấy chán đời hết chỗ nói.

Vậy xử lý sự tự ti này như thế nào? Giải pháp tối ưu nhất là bạn phải ăn mặc sao cho đẹp và sexy đến mức có thể. Bạn có thể mặc loại áo ngủ nào mà chồng mình thấy đẹp và hấp dẫn nhất. Chiếc áo ngủ không chỉ che lấp mấy tép mỡ thừa trên bụng, mà nó sẽ làm tăng độ tự tin cho bạn.

► BỊ CHỒNG ĐÁNH GIÁ THIẾU ĐOAN TRANG

Theo các nhà nghiên cứu, chính ngôn ngữ mới là chất xúc tác chính làm thăng hoa những cuộc ái ân. Và chính phụ nữ mới tưởng tượng ra nhiều ngôn ngữ của sinh hoạt ái ân. Thế nhưng, nhiều ông chồng lại thường ca thán rằng bình thường vợ là một phụ nữ dịu dàng, nữ tính vậy mà mỗi khi vợ chồng “đi lại” với nhau, cô ấy biến thành một người khác hẳn. Cô ấy nói lắm nhảm, nói những lời tục tĩu khiến họ thấy ghê ghê. Thực ra, trong con người có phần bản năng thường bị kìm nén và phần ý thức thường kiểm soát điều chỉnh hành vi. Một con người đã mang tiếng là dịu dàng, đoan trang, rất có thể phần dục vọng bị đè nén quá mức. Chỉ trong hoàn

cảnh bị kích thích tình dục mạnh mẽ, đầu óc có phần mê muội, ý thức khó kiểm soát, thì người đó mới có dịp bùng ra để xả bớt bức xúc, kìm nén. Nhưng nói gì thì nói, dù có cao hứng mấy thì cũng nên biết lựa lời mà nói, để chồng khỏi phải ngạc nhiên hay nghi kỵ con người của bạn.

Theo các chuyên gia tâm lý, do thành kiến xã hội, cái mà người ta gọi là nói bậy khiến đa số phụ nữ chính chuyên rất ngại vì sợ bị hiểu lầm. Nhưng trong yêu đương phải có sáng kiến. Vậy thì phải làm sao đây? Tốt nhất là cứ đổ thừa cho người khác. Bạn muốn khai phá một kiểu yêu đương mới, một món hương vị nào làm bạn thích, bạn nên thử, e lệ: “Mình ơi, em đọc cái này, em nghe bạn em nói cái này...”, rồi cắt nghĩa cho chồng hiểu.

Và nếu cái “trò hay ho” có bị cả hai đánh giá là hết sức tẻ thì ít ra bạn cũng không phải là tác giả nghĩ ra nó (dưới con mắt chồng bạn). Thế còn chuyện nói cho chồng biết quá khứ của mình? Các chuyên gia tình dục khuyên bạn không nên cao hứng kể những mối tình vạc bay cho chàng.



► CẢM THẤY “KHÔNG SẠCH”

Thiếu hiểu biết về cơ cấu và cách hoạt động các cơ quan tình dục sẽ là lý do khiến nhiều phụ nữ bất an. Âm đạo là cơ quan có thể tự làm sạch, nghĩa là nó có thể loại trừ những mùi không hấp dẫn lắm. Để bạn cảm thấy thư thái trong chuyện phòng the, bạn phải làm quen với thân thể mình. Quan sát âm đạo của mình bằng một cách nào đó về mặt tâm lý sẽ khiến bạn an tâm và tự tin hơn. Còn thấy bất an về cái mùi kỳ kỳ làm sao ấy, các chuyên gia khuyên bạn hãy đi tắm là mọi chuyện lại đầu vào đấy.

(Theo bietsong.com)

TJEN WONG HOT POT

Nhà hàng đầu tiên chuyên về lẩu

(480) 802-2525



- Là nơi lý tưởng để họp mặt gia đình, bạn bè và người thân.
- Xin mời quý khách ghé qua nhà hàng TIEN WONG để thưởng thức những hương vị tuyệt vời mà quý khách đang tìm kiếm.
- Xin chân thành cảm ơn quý khách. Toàn thể nhân viên nhà hàng TIENWONG kính mời.
- Chuyên phục vụ quý khách có nhu cầu ăn khuya.

Phone: (480) 802-2525

Mở cửa 7 ngày Mon-Thu 5PM - 11 PM
Fri - Sun 5PM - 12AM

2330 N. Alma School Rd # 118, Chandler AZ 85 224
(On Alma School Rd, between Warner & Elliot)
Email: thehotpot@gmail.com / www.thehotpot.us

- LẨU là món ăn của rất nhiều nước trên thế giới.
- Chúng tôi hân hạnh giới thiệu với quý khách những món LẨU đặc chế từ Hồng Kông, và Nhật Bản với hương vị đậm đà bảo đảm vị ngọt, vị thanh, không chất béo. Được biến chế từ những gia vị thiên nhiên giúp người dùng hấp thụ đầy đủ chất dinh dưỡng.
- Nhà hàng TIENWONG dùng những thực phẩm tươi sống, cao chất lượng. Đảm bảo hợp an toàn vệ sinh. TIENWONG có những miếng thịt bò và thịt thượng hạng.
- Chúng tôi phục vụ quý khách ân cần lịch sự và chu đáo.





88 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

SALE

Hết hạn tháng 5, 2012

- Gạo Nàng Hương Chợ Đào \$22.99 (25lbs - limit 3 bao)
- Cafe Trung Nguyên 17.6 oz (limit 3 hộp)
- Nước Mắm 3 Cua \$3.49 (limit 1 case)
- Soup Gà Sunlee \$0.59/lon (limit 1 case)

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

GIẢM GIÁ
10%

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

PHỞ THU PARIS

Trong chợ 88 International Market

602-841-3506

Đầu bếp chính từ PHỞ THU
tại PARIS Pháp Quốc đảm trách!

\$4⁹⁹

Phở Bò - Phở Gà
Bún Bò Huế
Bún Cơm Thịt Nướng, ..

\$6⁴⁹

Cơm gà đồ

Đặc biệt

\$6⁹⁹

Thịt nướng



Trân trọng kính mời
Quý Đồng Hương

NHÀ HÀNG MỞ CỬA 7 NGÀY



MÓN QUÀ TÌNH THƯƠNG

Đài phát thanh Tiếng Nước Tôi Arizona và tạp chí Việt Lifestyles Magazine xin chân thành tri ân những quý vị hảo tâm sau đây đã hưởng ứng lời kêu gọi của Đài và Báo tham gia đóng góp vào chương trình Món Quà Tình Thương và đã cùng chúng tôi làm một việc rất có ý nghĩa trong tháng Tư đen này.

A. Donation cho người vợ đầu và cô con gái của cựu anh hùng chuẩn tướng Lê Văn Hưng, người đã tuấn tiết trong ngày Quốc Hận 30-04-75:

1. Cô Sa \$50.00
2. Chú Nhứt Trần \$50.00
3. Cô Yến \$100.00
4. Cô Liên Hà \$100.00
5. Cô Ngát Nguyễn \$50.00
6. Chú Thọ cùng các bạn tại hãng L&W Fluid Inc. \$220.00
7. Chú Thanh \$100.00
8. Bác Lý Văn Hợp \$20.00
9. Chú Dương Quang Huy \$40.00
10. Cô Huệ \$20.00
11. Chú Đức Hà \$100.00 (Em Co Liên Hà)
12. Nationwide Nail Supply \$100.0
13. Cô Bùi Thị Chi \$50.00
14. Gia đình Hoài Đỗ \$100
15. Gia đình Duy Đỗ \$50.00
16. Cô Kim cùng các bạn \$100.00
17. Cô Nguyễn Thị Hương \$20.00
18. Chú ẩn danh \$20.00
19. Chú Ngô Nhật Thăng \$50.00
20. Luật sư Tom Huỳnh \$100.00
21. Hải Tạ \$10.00
22. Lương Ngọc Minh \$50.00 (tiệm nước 7th Ave & Camelback)

23. 1 vị ẩn danh \$20.00
24. Chị Khanh \$40.00
25. Chị Trinh Vũ \$40.00
26. Luật sư Long Huỳnh \$30.00

TỔNG CỘNG: \$1,630.00

B. Donation trợ giúp Thương Phế Binh Việt Nam Cộng Hòa, những người đã hy sinh một phần thân thể của mình để bảo vệ miền Nam Việt Nam trong suốt cuộc chiến và bị ngược đãi dưới chế độ cộng sản trong suốt 37 năm qua:

1. Quyền góp trong chương trình Dạ Vũ Xuân Yêu Thương: \$812.00
2. Nguyễn Thị Hương \$20.00
3. Cô Hoa \$50.00
4. Chú Lê Viết \$100.00
5. Chị Xương Rổng \$30.00
6. Cô Nguyên: \$100.00
7. Tâm Gia Thuận \$10.00
8. Cô Trâm Chu \$50.00
9. Nhóm giáo dân công giáo tỵ nạn Arizona: \$804.00
10. Một vị ẩn danh: \$50.00

TỔNG CỘNG: \$2,026.00

Số tiền quyền góp trên đã được tổng kết vào ngày 1 tháng 5, 2012. Chúng tôi cũng xin chân thành cảm ơn Chị Hạnh và anh Hồ Hoàng Hạ, chủ nhân dịch vụ chuyển tiền, đã nhận lời chuyển số tiền \$1630 donation về cho chị Ánh Tuyết (con gái cựu chuẩn tướng Lê Văn Hưng) ở Việt Nam mà không lấy một lệ phí nào.

Số tiền ủng hộ cho Thương Phế Binh sẽ được chia đều cho hai phân hội sau đây:

1. Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị AZ, trợ giúp TPB từ Quãng Ngãi vào Nam: \$1,013.00
2. Ban Tổ Chức Đại Hội Ân Tình, trợ giúp TPB ở tỉnh Bình Thuận: \$1,013.00

Đài TNT AZ Radio sẽ mời bác Tám (San Jose, CA), chị Ánh Tuyết (từ Saigon) cùng 2 vị đại diện của Hội Cựu Tù Nhân Chính Trị Phoenix AZ và Đại Nhạc Hội Ân Tình lên làn sóng radio sắp tới đây để xác nhận số tiền họ nhận được, cũng như trực tiếp cảm ơn đến sự ủng hộ của quý độc giả và thính giả tại Arizona. Chương trình này sẽ được phát thanh vào ngày Chủ Nhật, ngày 13 tháng 4, 2012 từ lúc 6:00pm- 6:30pm giờ Arizona. Mời quý vị nhớ đón nghe.



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm

Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

NHỮNG CHIẾN HẠM HIỆN ĐẠI “TAO NGỘ” TRÊN BIỂN ĐÔNG

Trung Quốc (TQ) có tham vọng muốn trở thành cường quốc quân sự ngang mặt với Hoa Kỳ, tranh giành ảnh hưởng vùng biển Thái Bình Dương và ngay cả Ấn Độ Dương. Năm 2011, tướng tư lệnh hải quân TQ đề nghị với đô đốc Keating tư lệnh hải quân Hoa Kỳ tại Thái Bình Dương là “Hai nước nên chia đôi Thái Bình Dương, theo đó, TQ “lo gìn giữ hòa bình phía tây, còn Hoa Kỳ lo từ Hawaii về phía đông” nhưng Đô đốc Keating trả lời rằng “No, Thanks!” (Không, cảm ơn!)” TQ tự vẽ “đường lưỡi bò” muốn khống chế 80% biển Đông, kiểm soát tuyến hàng hải quan trọng nhất thế giới qua eo biển Malacca và biển Đông, cũng như chiếm đoạt trữ lượng dầu khí dồi dào tại khu vực này. Để thực hiện mưu đồ xâm lược, TQ đề ra chiến lược “Hướng ra biển” dùng lực lượng quân sự hùng hậu chủ yếu là hải quân để áp đặt đòi hỏi chủ quyền một cách phi lý, thiếu căn cứ khoa học, căn cứ pháp lý, cũng như căn cứ thực tiễn. Năm 2011, hải quân TQ đưa nhiều chiến hạm hiện đại thường xuyên tập trận bắn đạn thật trên biển Đông khiến các quốc gia láng giềng rất quan ngại đối với mối hiểm nguy “con hổ đói TQ”.

Tờ báo Hoa ngữ Tân Kinh của TQ đưa tin, hôm 19 tháng 4 năm 2012, TQ tuyên bố sẽ cắm 6000 cột mốc, bia chủ quyền và gắn hệ thống camera trên các đảo, mỏm đá và bãi ngầm để đơn phương xác lập chủ quyền ngay cả trên vùng lãnh hải hay đặc quyền kinh tế của các nước khác có tranh chấp tại biển Đông như Philippine, Brunei, Indonesia, Malaysia và Việt Nam, cũng như trên vùng biển Hoa Đông có sự tranh chấp chủ quyền với Nhật Bản. Việc cắm bia trên các đảo được cục hải dương triển khai từ năm 2011 và hiện nay đã hoàn thành

1600 bia. Bắc kinh đang đẩy nhanh tiến độ cắm bia trên các đảo còn lại. Đây là một giải pháp mới trong hệ thống quan trắc biển đảo của TQ triển khai, bao gồm quan trắc vệ tinh giao cảm, quan trắc hàng không giao cảm, quan trắc thực địa, quan trắc tàu biển và thống kê hải đảo, quan trắc bằng máy bay không người lái. Sau khi lắp đặt xong hệ thống quan trắc này, bất cứ “hoạt động xâm hại” nào đối với các hòn đảo này và vùng biển phụ cận đều ngay lập tức được ghi lại và truyền tín hiệu về sở chỉ huy, “lực lượng chức năng” TQ sẽ lập tức có mặt tại hiện trường.

Mục đích việc cắm cột mốc và bia chủ quyền tại các đảo là TQ sẽ đưa ra bản đồ mới tương tự như bản đồ “đường lưỡi bò” - chín đoạn - với các tọa độ của các đảo trên đó mà TQ đã lén lút cho Hải Giám cắm các cột mốc và bia chủ quyền. Đó là động thái vô cùng ngang ngược trong việc tranh chấp chủ quyền biển đảo với các quốc gia trong khu vực. TQ rất tự tin với những chiến hạm và tên lửa hiện đại của mình có thể áp đảo lực lượng hải quân của các nước khác nên thái độ ngày càng tỏ ra cương quyết hơn trên các vùng biển tranh chấp. Do đó, các quốc gia khác trong vùng cũng gia tăng lực lượng hải quân để đối phó với quân xâm lược TQ.

Có thể nói biển Đông là nơi “tao ngộ” của tất cả các chiến hạm hiện đại nhất trên thế giới! Vậy, chúng ta lần lượt xem qua những chiến hạm hiện đại tiêu biểu của các nước đang sở hữu có tranh chấp

chủ quyền tại biển Đông nó như thế nào?

(Trong phạm vi bài viết chỉ đề cập đến các thông số kỹ thuật và vũ khí trang bị của các loại chiến hạm hiện đại nhất của từng nước – riêng về tàu nổi mà thôi).

Trước hết là các chiến hạm hiện đại của TQ:

TRUNG QUỐC biên chế cho hạm đội Nam Hải, là hạm đội chịu trách nhiệm vùng biển Đông và Ấn Độ Dương gồm nhiều chiến hạm hiện đại nhất của nước này:



(Hình 1) Khu trục hạm Thẩm Quyền Type-051B

Khu trục hạm Thẩm Quyền, là soái hạm của hạm đội Nam Hải (Type-051B).

Tàu có kích thước dài 153m, rộng 16.5m, trọng tải 6000 tấn. Trang bị 2 bộ tên lửa chống hạm C-802 tầm bắn 120 km (mỗi bộ 4 ống phóng), 1 bộ tên lửa phòng không HQ-7 (8 tên lửa), 4 pháo 37mm nòng kép, 2 bộ phóng tên lửa chống ngầm CY-1, 6 ống phóng ngư lôi B515 – 324mm, 2 trực thăng chống ngầm Ka-28. Các chiến hạm cùng loại Type-51C (lớp Luzhou), Type-52C (lớp Luyang -2) mỗi loại TQ có 2 chiếc.



(Hình 2) Khu trục hạm Sovremenny

Khu trục hạm Sovremenny, TQ mua của Nga, tàu dài 156.5m, trọng tải 7.940 tấn. Tốc độ 61 km/giờ, tầm hoạt động xa 26.000km. Trang bị 8 tên lửa chống hạm Raduga Moskit (NATO gọi là SS-N-22) tầm bắn 220km. Hai hệ thống tên lửa phòng không Shtil (SA-N-7 Gadfly) số lượng lên đến 48 tên lửa cho mỗi chiến hạm. Pháo 130mm AK-130 MR 184, tốc độ bắn 20 đến 35 phát/phút, tầm bắn 22km. Vũ khí chống ngầm trang bị 2 ống phóng ngư lôi 533mm 2 hệ thống tên lửa 6 nòng RBU-1000, và 1 trực thăng chống ngầm Ka-27. Hải quân TQ hiện sở hữu 4 chiếc loại này.



(Hình 3) Khu trục hạm Type-052D

Khu trục hạm Type 052D, là loại chiến hạm được sao chép loại chiến hạm hiện đại của Hoa Kỳ Arleigh Burke, hiện nay thông số kỹ thuật của loại chiến hạm này được giữ bí mật chặt chẽ. Một vài chi tiết rò rỉ như trọng tải vào khoảng 8000 đến 10.000 tấn, trang bị đến 96 tên lửa phòng không HHQ-9 (phiên bản sao chép tên lửa S-300 của Nga), cụm phóng tên lửa thẳng đứng chống hạm YJ-62 với 8 ống phóng có tầm bắn đến 500km. TQ có kế hoạch đóng 4 chiếc loại này.



(Hình 4) Khu trục hạm Type-054A (Jiangkai-2)

Khu trục hạm Type-054A (lớp Jiangkai -2), được xem là sao chép loại chiến hạm La Fayette của Pháp. Trọng tải 3600 tấn, tốc độ 30 hải lý/giờ. Trang bị 8 tên lửa chống hạm YJ-83 C-803, 32 ống phóng tên lửa phòng không Shtil 9M317, Rocket chống ngầm Yu-8, mang theo 1 trực thăng chống ngầm Ka-28 của Nga hoặc Z-9C của TQ. Một pháo 76mm, 2 hệ thống pháo 30mm (Type-730) 7 nòng, tốc độ bắn 5800 phát/phút. Hải quân TQ hiện có 7 chiếc loại này.

Ngoài ra TQ có trên 40 tàu tên lửa Type-022 lớp Houbei, mỗi tàu có thể mang 8 tên lửa hành trình chống hạm YJ-83.

PHILIPPINE: So với các quốc gia có tranh chấp chủ quyền trên biển Đông, Philippines lại là nước có lực lượng hải quân yếu nhất đông Nam Á. Hoa Kỳ vừa chuyển giao 1 tàu tuần duyên lớp Hamilton là chiếc Gregorio de Pilar vào cuối năm 2011 cho hải quân Philippines. Hoa Kỳ sẽ cung cấp thêm cho nước này chiếc tàu tuần duyên thứ 2 cùng loại sau khi tân trang xong.

Đầu năm nay 2012, hãng tin Yonhap của Hàn Quốc cho biết, nước này đã quyết định tặng một tàu chiến lớp Pohang đã qua sử dụng cho hải quân Philippines, tàu có trọng tải 1200 tấn, trang bị hỏa lực gồm 1 pháo 76mm, 4 tên lửa chống hạm Harpoon, pháo tự động 2 nòng 40mm, 6 ống phóng ngư lôi, tốc độ tàu là 59 km/giờ.



(Hình 5) Chiến hạm Gregorio de Pilar



(Hình 6) Chiến hạm Pohang

BRUNEI: chiến hạm hiện đại nhất của hải quân Brunei là loại Nakhoda Ragam,



trọng tải 1940 tấn, dài 95m, trang bị pháo 76mm, tốc độ bắn 110 phát/phút, 2 pháo phòng không 30mm tốc độ bắn 650 viên/phút. Tổ hợp tên lửa chống

hạm siêu âm (Mach 2,5) MBDA Exocet MM-40 Block-2, tên lửa đối không Sea-wolf, ngư lôi 324mm, mang theo 1 trực thăng S-70B Seahawk. Hải quân Brunei có 3 chiến hạm loại này.

INDONESIA: được mệnh danh là xứ “Vạn đảo”, là một quốc gia đang phát triển nên nước này tăng cường việc hiện đại hóa lực lượng hải quân trong nhu cầu phòng thủ và bảo vệ chủ quyền biển đảo. Chiến hạm chủ lực của Indonesia gồm 6 chiếc Khu trục hạm Van Speijk mua của Hà Lan, và 16 hộ tống hạm Parchim mua của Đức, nhưng các loại tàu này thuộc thế hệ năm 1990-2000.



(Hình 8) Khu trục hạm Van Speijk



(Hình 9) Hộ tống hạm Parchim



(Hình 10) Khu trục hạm Sigma 10514

Để hiện đại hóa Hải quân, năm 2009 Indonesia mua 4 chiếc khu trục hạm Sigma 9113, trọng tải 1700 tấn, dài 90,7

trang bị tên lửa chống hạm MM40 Exocet, tên lửa phòng không MBDA Mistral Tetra. Ngày 16/8/2010, bộ quốc phòng Indonesia ký hợp đồng với công ty đóng tàu quốc gia nước này (PT-PAL) và nhà máy đóng tàu chiến Damen Schelde (Hà Lan) đóng một số tàu khu trục Sigma 10514, hiện đại hơn có trọng tải 2400 tấn, dài 105m. Trang bị vũ khí gồm 1 pháo 100mm, 4 tổ hợp tên lửa chống hạm MM40 Exocet, 2 hệ thống tên lửa phòng không thẳng đứng có điều khiển Mistral, pháo phòng không Phalanx, 2 đại bác 20mm, rocket chống ngầm SR375A. Chiến hạm Sigma 10514 sẽ được biên chế cho hải quân Indonesia bắt đầu từ năm 2014.



(Hình 11) Tàu tuần tra tên lửa KRI Clurit-641



(Hình 12) Tàu tên lửa cao tốc Trimaran X3K

KRI Clurit - 641, là loại chiến hạm mà hải quân Indonesia tự sản xuất, dài 44 m, rộng 8m, tốc độ 30 hải lý/giờ. Trang bị 1 pháo 76mm, hệ thống phóng tên lửa chống hạm có điều khiển C-705, 2 súng máy phòng không, và 2 dàn rocket chống ngầm, mang theo 1 xuống đổ bộ. Trimaran X3K, là loại chiến hạm có thiết kế đặc biệt 3 thân, dài 62,5, rộng 15-16m, trọng tải 130 tấn, tốc độ lên đến 35 hải lý/giờ, tầm hoạt động 2000 hải lý. Trang bị 1 pháo, 4 tên lửa chống hạm. Phần đuôi tàu có bộ phận đặc biệt để thả và tiếp nhận thuyền đổ bộ hoặc xe bọc thép. Hải quân Indonesia được biên chế chiến hạm này kể từ năm 2012 và

đến năm 2013 tổng cộng là 4 chiếc. Mỗi chiếc trị giá 12,57 triệu USD.

MALAYSIA: từ khi tàu ngư chính TQ ngang nhiên xâm phạm lãnh hải nước này năm 2011, hải quân Malaysia tăng tốc hiện đại lực lượng hải quân. Sau khi hoàn tất hợp đồng mua 6 chiếc Kedah của Đức, hải quân Malaysia đặt mua thêm 6 chiếc khác cùng loại này của công ty đóng tàu Penang Shipbuiding and Construction (PSC) và công ty Blohm und Voss của Đức.



(Hình 13) Hộ tống hạm Kedah

Hộ tống hạm Gowind, trên tờ Bernama của Malaysia đưa tin ngày 17/12/2011, hải quân Malaysia đặt đóng 6 hộ tống hạm Gowind của công ty đóng tàu DCNS của Pháp, trị giá hợp đồng lên đến 2,8 tỷ USD. Tàu có chiều dài 100m, trang bị hệ thống tên lửa chống hạm và tên lửa phòng không, hệ thống chống ngầm và mang theo 1 trực thăng. Hoàn tất hợp đồng đến năm 2017.



(Hình 14) Khu trục hạm Gowind

Khu trục hạm Leiku, được sản xuất bởi BAE Systems của Anh Quốc, đây là loại hiện đại nhất trong biên chế hải quân Hoàng Gia Malaysia. Vũ khí chính với 8 tên lửa chống hạm Exocet Block -2,

pháo hạm đa năng 57mm, 2 pháo bắn nhanh 30mm DS30, 16 tên lửa đối không Seawolf, 2 ống phóng ngư lôi 324mm, mang theo 1 trực thăng Lynx-300. Trọng tải 2270 tấn, dài 106 m, rộng 12,7m, tốc độ 28 hải lý/giờ. Hải quân Hoàng Gia Malaysia hiện có 2 chiếc khu trục hạm Leiku.



(Hình 15) Khu trục hạm Leiku

Malaysia cũng đang thương lượng với Nga chuyển giao công nghệ đóng tàu tên lửa cao tốc Molnya (1241.8) để nước này tự sản xuất như Việt Nam.

SINGAPORE: là một đảo quốc nhỏ diện tích 648 km² nhưng có lực lượng hải quân đáng gờm trong các quốc gia Đông Nam Á. Khinh hạm La Fayette (Formidable) mua của Pháp rất hiện đại, Singapor sở hữu 6 chiến hạm loại này. Thông số cơ bản: tàu dài 125m, rộng 15,4m, trọng tải 3200 tấn. Trang bị 8 tên lửa chống hạm Harpoon, pháo hạm 76mm, 16 tên lửa phòng không Aster-15, 2 pháo bắn nhanh 20mm, mang theo 1 trực thăng S-70B.



(Hình 16) Khu trục hạm La Fayette (Formidable)

Mua của Đức 6 tàu tên lửa Victoria, trang bị tên lửa chống hạm Harpoon, tên lửa đối không Barrack, pháo 76mm, ngư lôi

A244S Mod-3, tốc độ 30 hải lý/giờ. Cũng như tự đóng nhiều tàu tuần tiểu Fearless, trọng tải 500 tấn, trang bị 1 pháo 76mm, hệ thống tên lửa phòng không có điều khiển Mistral.

VIỆT NAM: là quốc gia bị áp lực nặng nề nhất trong sự bành trướng của quân xâm lược TQ. Hải quân Việt Nam tăng tốc hiện đại lực lượng hải quân để mong bảo vệ được chủ quyền biển đảo. Mặc dù không thể đương đầu với hải quân TQ nhưng Việt Nam cũng cho thấy nếu xâm lược biển đảo của Việt Nam là phải trả một giá đắt. Hải quân Việt Nam đặt trọng tâm hiện đại lực lượng tàu chiến của mình: tinh gọn, nhanh và hỏa lực mạnh.



(Hình 18) Khu trục hạm Gepard 3.9

Gepard 3.9, năm 2011 Việt Nam mua của Nga 2 khu trục hạm Gepard 3.9, tiếp theo là hợp đồng mua thêm 2 chiếc nữa, có thể hải quân Việt Nam sẽ tiếp nhận vào năm 2012-2013. Sau đó Nga sẽ chuyển giao công nghệ để Việt Nam tự sản xuất loại chiến hạm Gepard 3.9 hiện đại này.

Gepard 3.9 có trọng tải 2100 tấn, dài 102m, tốc độ 28 hải lý/giờ. Tầm hoạt động 5000 hải lý. Trang bị 4 bộ phóng tên lửa chống hạm Kh-35E mỗi bộ 4 ống phóng, tốc độ cận âm (Mach 0.9), tầm bắn 120km. Một pháo 76.2mm AK-176, tốc độ bắn lên đến 120 phát/phút. Ba hệ thống tên lửa – pháo phòng không cao tốc Palma và 2 súng máy 12,7mm, 2 hệ thống phóng lôi 533mm, mỗi hệ thống 2 ống phóng. Một bộ phóng có 12 ống phóng bom phản lực chống ngầm RBU-6000. Mang theo 1 trực thăng Ka-28 ASW.



(Hình 19) Tàu tên lửa cao tốc Molnya (1241.8)

Molnya (1241.8), tàu tên lửa cao tốc mua của Nga 2 chiếc trong năm 2011. Theo hợp đồng chuyển giao công nghệ Việt Nam bắt đầu đóng thêm 8 chiếc nữa hoàn tất đến năm 2016. Chiến hạm Molnya có trọng tải 364 tấn, trang bị 8 tên lửa chống hạm Uran, tốc độ cận âm (Mach 0.9) tầm bắn 120km. Mười sáu (16) tên lửa đối không, 1 pháo 76mm. Tốc độ khá nhanh 35 hải lý/giờ.

Svetlyat (1241.2), Việt Nam mua của Nga 4 chiếc loại này, trang bị 1 pháo 76mm, 8 tên lửa chống hạm Uran, 16 tên lửa phòng không.

Việt Nam sở hữu 4 chiến hạm tên lửa Tarantul-1, trang bị 1 pháo 76mm, 8 tên lửa chống hạm SS-N-2C có tầm bắn đến 200 hải lý, 16 tên lửa phòng không.



(Hình 20) Pháo hạm TT-400TP

Pháo hạm TT-400-TP, Việt Nam vừa hạ thủy chiếc thứ 2 vào đầu tháng 3 năm nay, có khả năng hoàn tất 2 chiếc khác vào cuối năm 2012, sẽ đóng thêm 2 chiếc nữa vào năm tới 2013. Pháo hạm TT400PT, dài 54,16m, rộng 9,16m, trọng tải 400 tấn, tốc độ 32 hải lý/giờ.



(Hình 22) Chiến hạm chống ngầm Petya-3

Chiến hạm chống ngầm Petya-3, hải quân Việt Nam mua của Nga 5 chiến hạm chuyên chống tàu ngầm, trang bị nhiều thiết bị hiện đại.

Khu trục hạm Sigma, đầu năm 2011, Việt Nam có hợp đồng mua 4 chiến hạm Sigma loại 9113 của Hà Lan, trọng tải 1700 tấn (cùng loại với chiến hạm của hải quân Indonesia mua). Hai chiếc đóng tại Hà Lan và 2 chiếc sẽ được đóng tại Việt Nam.

INDIA: mặc dù India không có tranh chấp chủ quyền biển đảo với TQ nhưng chiến lược "chuỗi ngọc trai" của TQ đe dọa nền an ninh của nước này nên India xây dựng chiến lược "Hướng Đông" để đối trọng với TQ do chiến hạm của hải quân India cũng thường qua lại trên biển Đông, động thái này cho thấy India cũng có quyền lợi trong khu vực biển Đông. India giúp Việt Nam xây dựng những cơ xưởng sửa chữa tàu chiến đặc biệt là tại quân cảng Cam Ranh.



(Hình 23) Khu trục hạm Kolkata Project-15A

Khu trục hạm Kolkata Project-15A, do India thiết kế rất hiện đại, tiêu biểu cho xu hướng tàng hình đang thịnh hành trên thế giới. Tàu dài 163m, rộng 17,4m, trọng tải 6000 tấn, tốc độ 30 hải lý/giờ, tầm hoạt động có thể lên đến 6000 hải lý. Trang bị 4 hệ thống tên lửa chống hạm PJ-10 BrahMos, đây là loại tên lửa có tốc độ nhanh nhất hiện nay. Mach 6.5, tầm bắn 300 km. Tám (8) ống phóng

thẳng đứng cho tên lửa đánh chặn tầm xa AAD, có khả năng đánh chặn tên lửa đạn đạo với tầm bắn 200 km. Bốn mươi tám (48) tên lửa đánh chặn tầm trung Barak-8 với tầm bắn 70km, 32 tên lửa đánh chặn tầm gần 12km. Một pháo 100mm A-190E, 4 hệ thống pháo bắn nhanh AK-630, hai hệ thống rocket chống ngầm RBU-6000, ống phóng ngư lôi kép 533mm. Mang theo 2 trực thăng chống ngầm.

HOA KỲ: Chính quyền tổng thống Barack Obama đã xác định châu Á là ưu tiên hàng đầu của Hoa Kỳ, tổng thống Obama, ngoại trưởng Hillary Clinton và bộ trưởng quốc phòng Leon Panetta trong các chuyến công du châu Á đều khẳng định rằng Washington sẽ không bỏ rơi khu vực này, quân đội Mỹ sẽ duy trì sự hiện diện mạnh mẽ và lâu dài trên khắp Châu Á - Thái Bình Dương. Đô đốc Jonathan Greenert, tư lệnh tác chiến của hải quân Hoa Kỳ, tuyên bố trong tháng 12 năm 2011: "Chúng ta sẽ đưa một số chiến hạm bảo vệ bờ biển mới nhất đến Singapore". Năm 2012, hải quân Hoa Kỳ cũng triển khai một số chiến hạm hiện đại đến vùng biển Philippine.

Hải quân Hoa kỳ đã đưa 2 chiến hạm

hiện đại nhất của hải quân Mỹ đến Singapore. Chiến hạm Littoral Combat Ship LCS-1, USS Freedom và chiếc LCS-2, USS Independence. Cả hai đều có khả năng tàng hình tối ưu, hỏa lực mạnh gồm 1 pháo hạm 57mm BAE Mk-110, 4 súng máy Caliber 12.7mm, 2 tổ hợp pháo Mk-15 Phalanx 6 nòng cỡ 20mm tốc độ bắn 4.500 phát/phút, hệ thống tên lửa Evolver SeaRam. Hệ thống tên lửa đối không RIM-116. Tốc độ đạt đến 50 hải lý/giờ (90 km/giờ), tầm hoạt động 10.000 hải lý. Trang bị các loại radar, hệ thống phóng mỗi bầy hồng ngoại và radar, cùng các hệ thống chiến tranh điện tử tích hợp hiện đại nhất. Đây là một biện pháp để đối phó trước các cuộc tấn công, xâm nhập theo kiểu tác chiến phi đối xứng, cũng như các mối đe dọa tiềm tàng trong khu vực gần bờ.

So với tiêu chuẩn của các tàu tên lửa điều khiển, LCS có thiết kế nhỏ hơn, tuy nhiên phía đuôi tàu có sân đáp và nhà chứa cho 2 trực thăng SH-60 Seahawk và có khả năng mang theo 4 xe chiến đấu bọc thép hoặc xe chiến đấu bộ binh Humvee. Tuy nhiên thiết kế hai tàu có hình dạng khác nhau, đặc biệt chiếc USS Independence thiết kế theo kiểu 3 thân.



(Hình 24A) USS Freedom (LCS-1)

Tàu cao tốc NAVY Ghost - JMS (bóng ma) là loại tàu lai giữa máy bay và tàu chiến, đạt tốc độ siêu thanh trên mặt nước, và với khả năng tàng hình. NAVY Ghost có thể thực hiện nhiệm vụ chiến đấu, trinh sát trong vùng lãnh hải của

đối phương mà không bị phát hiện, đây cũng là một ưu thế khi đối đầu với tàu chiến thông thường.

Đối với lực lượng tàu chiến hùng hậu của TQ - chưa kể đến lực lượng tàu ngầm - không một quốc gia nào trong

khối ASEAN có khả năng đương đầu chống lại được. Do đó, các nước bị TQ lấn ép đã tìm cách liên kết nhau, và nhất là cần đến sự trợ giúp của các cường quốc như Nga, Nhật Bản, Ấn Độ và Hoa Kỳ để tăng cường hiện đại hóa quân đội, đặc biệt là lực lượng không quân và hải quân. Từ mối hiểm họa TQ, bắt đầu một cuộc chạy đua vũ trang, các quốc gia trong khu vực ASEAN mua sắm hoặc sản xuất những chiến hạm hiện



(Hình 24B) USS Independence (LCS-2)

Tàu chiến này do công ty Juliet Marine Systems (JMS) có trụ sở tại Portsmouth, New Hampshire thiết kế cho hải quân Hoa Kỳ.

đại, cho nên biển Đông trở thành nơi "tao ngộ" của các chiến hạm hiện đại nhất trên thế giới.

Lê Hữu Uy



(Hình 25) NAVY Ghost

NẮNG QUÊ NGOẠI

Đò dọc mé vàm ngã ba sông nhỏ
Nghe Tân Triều ngọt lịm buổi mười lăm
Con cá vảnh quẫy đuôi đỏ trứng dầm
Trái thơm rụng vỡ tan tròn năm tháng

Cù lao Rùa gió ban trưa man mác
Phía bờ mây ruộng lúa vẫy cờ lau
Con trâu già cày kéo thở phều phào
Đôi cò trắng theo sau tìm giun dế

Khi lên bờ chợt thấy chùm hoa khế
Bông li ti tím tím phủ đầy cây
Tim se thắt, tuổi trẻ lẫn đâu đây
Đâu thôn nữ yêu kiều thương hoa tím

Nụ cười xinh xinh tóc bím mân mê
Chiếc cổ trần trắng mát dốc gò mơ
Môi cắn chỉ đỏ tươi màu buổi lựu
Vườn bên kia oằn trái thương trái nhớ

Con nhớ buổi thanh, con nhớ buổi đường
Buổi nàng da láng con thương con thắm
Con thương mùi hoa bưởi dưới trăng rằm
Thương cây khế ngọt, cây trâm rậm tàng

Miếng đường phối ngoại gói ràng cho mẹ
Thắm yêu thương phả hơi thở ngọt ngào
Trái thanh long, bưởi ổi chín vườn sau
Ươm nắng tốt, con thương hoài quê ngoại.

Thái Thụy Vy

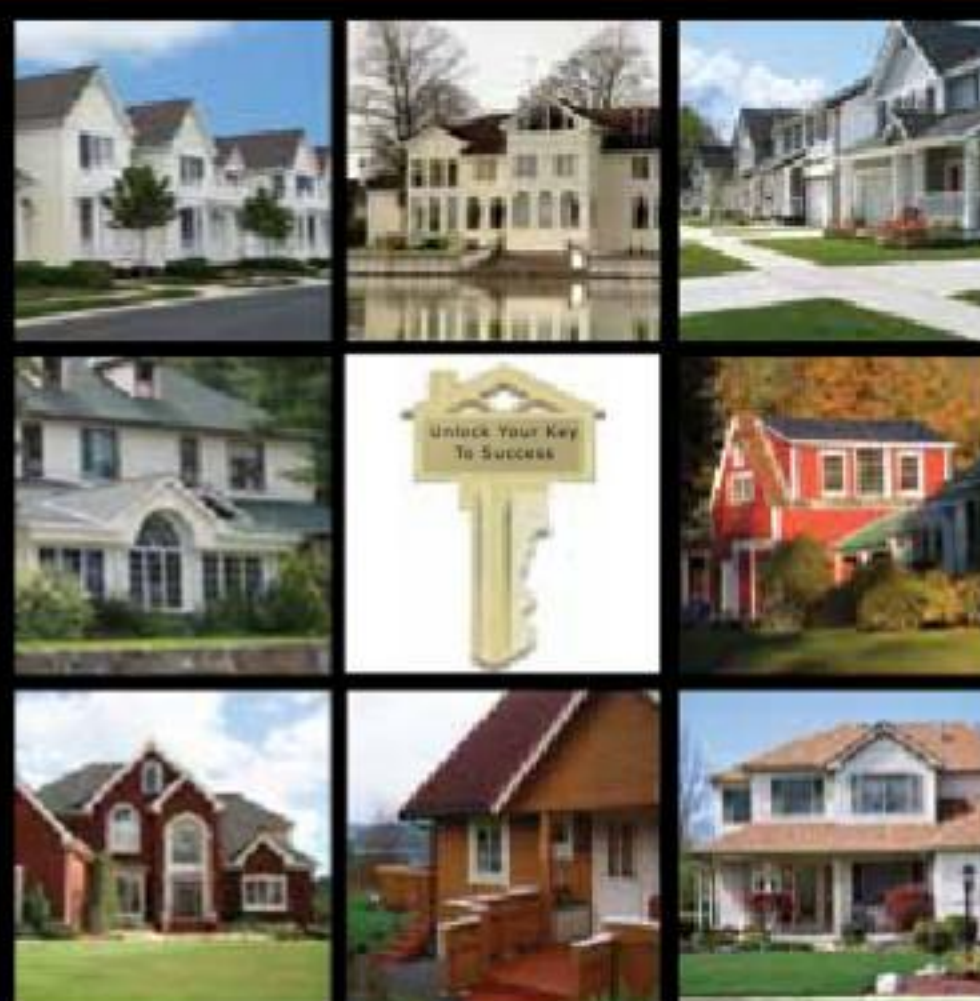
RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE



Direct: **623.707.6990** - Fax: **888.776.8954**

lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tự quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds

2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

DD PRO

AUTO REPAIR/ TIRE, LLC

CHUYÊN SỬA, THAY MÁY VÀ HỘP SỐ CÁC LOẠI XE



FREE THAY NHỚT

Gọi để biết thêm chi tiết

XE MỸ WELCOME!

- Fuel Injection
- Heating & Cooling
- Front & Rear End
- Alternator Starter
- Computer Diagnostic
- Hệ thống ABS
- Sửa và thay máy mới
- Tune-Up
- Clutch Jobs
- Emission Repair
- Timing Belt
- Electrical Works
- Brakes & Shock
- Hệ thống Airbag

CHÚNG TÔI NHẬN

VISA



DISCOVER

OPEN

Thứ hai - Thứ bảy Từ 8:00 am đến 5:00 pm.
Chúa nhật đóng cửa

5014 N. 19 Ave, Phoenix, AZ 85015

Business (602) 246-0898 or (602) 246-0902

Cell (602) 653-3173

Liên lạc:

DŨNG



DIAMOND
PEDI-SPA

1-800-730-0676

www.diamondpedispa.com

Zorria

BUY 5 SPAS
GET 1 FREE
OR
1 SPA
GET 1 NAIL TABLE
FOR FREE

Promotion Expire
May 31, 2012

Timeless
INNOVATION

UL US
LISTED

NSF

Displayed with
Full Function Massage

3707 E. Broadway Rd. Suite 2
Phoenix, AZ 85040
602.438.9822 - Fax: 602.391.2961
Sales@DiamondPediSpa.com

Zorria

NHÃ GARDEN



Bán các loại cây Á Châu và Hoa Kỳ:

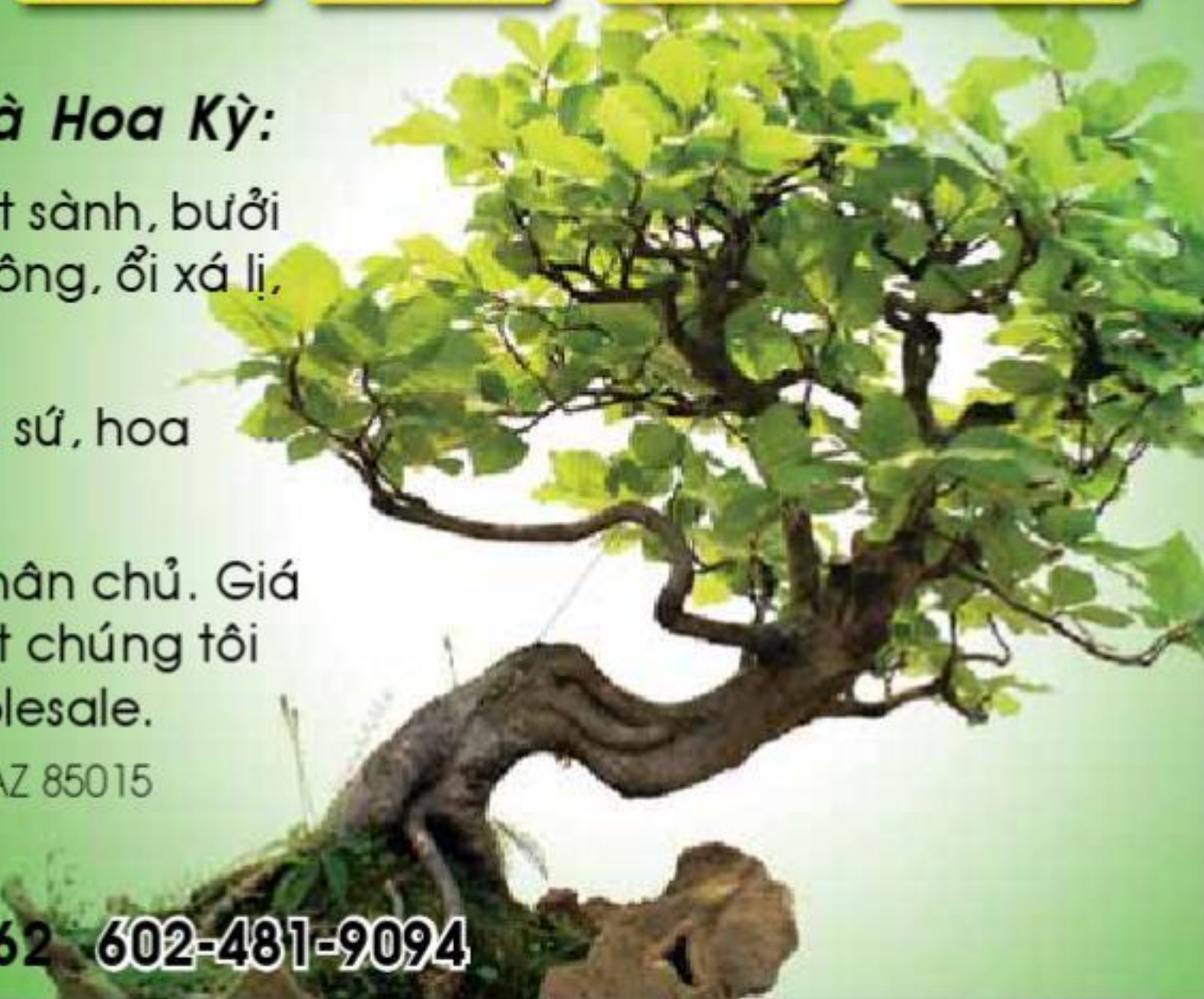
- **CÂY ĂN TRÁI:** mận, cam ngọt, quýt sành, bưởi Biên Hòa, cam quýt, cherry Gò Công, ổi xá lị, hồng giòn, nhãn, v.v.
- **HOA và CÂY KIỂNG:** hoa mai, hoa sứ, hoa Ngọc Lan, dừa, Bonsai, v.v.

Nhận delivery và trồng cây cho thân chủ. Giá thấp so với các nơi khác, đặc biệt chúng tôi có bán các loại chậu với giá wholesale.

1842 West Clarendon Avenue - Phoenix, AZ 85015
(Năm trên đường 19th Ave, gần chợ Lợi Nam)

Mở cửa mỗi ngày, từ 8AM- 6PM

602.595.5350 hoặc **602-380-6362** **602-481-9094**



yollipop

480-478-0889

facebook.com/yollipopfrozentreats

**BUY 1
GET 1
FREE
BOBA**

CHANDLER LOCATION

1065 W. Queen Creek Rd. Suite 1
Chandler, AZ 85248
(SWC Alma School & Queen Creek - Next to Paradise)

AHWATUKEE LOCATION

3961 E. Chandler Blvd. Suite 100
Phoenix, AZ 85048
(SWC Chandler & 40th - Next to Fry's Market Place)



MẸ CHỒNG



NÀNG DÂU

Nguyễn Thị Thanh Dương

Ông Hiếu nhìn đồng hồ sốt cả ruột gan, đã 7 giờ chiều mà bà Hiếu chưa về nhà để hai vợ chồng cùng ăn cơm. Từ nhà vợ chồng thằng con trai đến nhà mình chưa đầy 15 phút sao bà ấy đi lâu thế? Máy lần ông định cầm phone lên gọi, nhưng...vợ ông đã cấm, chốc về bà lại mắng ông xối xả vì mỗi lần bà đến nhà con trai bà đều muốn tự do thoải mái, không bị ai cản trở, làm phiền, dù đó là ông Hiếu. Con trai lấy vợ đã hơn 2 năm nay.

Đúng lúc ông đang băn khoăn thì nghe từ ngoài sân tiếng xe thằng rít một tiếng ghê rợn, tiếp theo là tiếng cửa xe đóng "xầm" một tiếng thô bạo làm ông hết hồn.

Bà xống xộc đi vào nhà, mặt mày còn phừng phừng như ngọn lửa vừa phát lên trong gió:

- Con với cái!! Mất dạy quá!!

Ông ngỡ ngàng:

- Có chuyện gì? Bà bình tĩnh nói tôi nghe...

- Con dâu của ông đấy, nó vừa cãi tôi. Ai đời con dâu mà dám cãi lý với mẹ chồng không hở??

Bà Hiếu ôm ngực thở ra rồi nói tiếp:

- Nhưng chưa hết, thằng chồng nó đi

làm về, bệnh vợ cũng ...cãi tôi luôn.

Bà vừa tức vừa tủi gào khóc lên:

- Ôi ông Hiếu ơi là ông Hiếu, ông đẻ ra thằng con...bất hiếu thế hở?

Ông Hiếu hiểu ra, để im cho bà gào khóc vài phút cho nhẹ lòng, mới nói:

- Nghe bà nói làm như thằng Thảo là con trai riêng của tôi, và con vợ nó chẳng liên quan, dính líu gì đến bà. Vợ chồng nó xưa nay vẫn thương yêu bà, tuy bà chưa nói ra nhưng tôi đoán mò chắc không sai, bà cứ đến nhà nó làm tổng chỉ huy thì có ngày phải xảy ra chuyện bất đồng ý kiến thôi.

Bà Hiếu liền quệt nước mắt, phân bua:

- Tôi lo cho chúng nó, chỉ dạy chúng nó mà có tội à? Nhà có một thằng con trai duy nhất, nó lấy vợ ở riêng coi như... mất con. Tôi phải thường xuyên đến để lo cho con tôi chứ.

- Đấy mới là sự ...vô duyên của bà. Ai lấy mất con trai của bà? Trai gái lớn lên phải lập gia đình, tung cánh chim ra lập tổ ấm riêng. Bà có muốn thằng con ...ế vợ, không có công ăn việc làm, ở nhà bám váy mẹ suốt đời không nào? Thế chuyện gì đã xảy ra??

- Thì cũng như mọi lần, tôi chỉ con dâu chuyện bếp núc. Hôm nay tôi chỉ nó

cách kho cá, cho gừng vào cho át mùi tanh, từ bé đến giờ thằng Thảo quen ăn món cá kho gừng của tôi. Nhưng con Yến nhất định không nghe, nó bảo "Món cá kho này không cần gừng" và cuối cùng nó gắt gỏng với tôi: "mẹ xen vào chuyện nhà của con nhiều quá, từng tí một con không thể nào chịu nổi". Thế là tôi mắng cho nó một trận., rồi thằng Thảo về tới, nghe xong chuyện chẳng bệnh mẹ, người đã đứt ruột đẻ ra nó, lại bệnh vợ, mà vợ thì suy ra chỉ là... người dung nước lã.

Nó nói: "Con xin mẹ đừng đến đây chỉ bảo gì nữa, vợ con nấu nướng, ngon dở gì con cũng ăn được mà, kẻo mẹ chống nạng dẫu mắt lòng nhau thì con khổ tâm lắm". Thật là bất công, ngày xưa, tôi nấu nướng động một tí là nó chê... Ôi giới cao đất dày ơi, con trai và con dâu chúng nó hòa nhau cãi tôi, coi tôi chẳng ra thể thống gì...

Ông Hiếu từ tốn:

- Tôi đã bảo bà nhiều lần mà bà dẫu có nghe, vợ chồng nó chăm chút lo cho nhau, việc gì đến bà? Ai cũng có cuộc sống riêng, phải tôn trọng nhau. Khi con còn nhỏ là của mình, trong vòng tay mình, khi con trưởng thành lập gia đình thì chúng gắn gũi với vợ, với chồng và con cái của nó, dù có yêu thương cha mẹ nhưng cũng không thể gần hơn. Cứ

vài ba ngày bà lại mò đến nhà nó, giám thị và chỉ huy cả chuyện nấu nướng thì con dâu nào chịu cho nổi? Nó chịu đựng bà hai năm nay là kiên nhẫn lắm rồi đấy. Bà lo cơm nước nhà nó, còn cơm nước nhà này ai lo? Bà để mặc, chứ đảm đang gì. Chiều nay chúng ta lại ăn cơm với món canh củ hùm qua hôm lại và nổi thịt kho trứng 3 ngày chưa hết chứ gì? Tôi ngán quá trời rồi !!

Bà Hiếu ngừng khóc để bào chữa:

- Thịt kho trứng phải ...kho đi kho lại, quả trứng càng thấm nước thịt càng cứng càng ngon. Còn món canh hôm qua, đồ đi thì phí, hôm lại ăn chẳng chết ai. Nhà hàng nó toàn làm thế cả.

- Nhưng tôi có phải là khách hàng của bà đâu?

- Tôi thí dụ cho ông biết thôi, này nhé nhà hàng bán đủ thứ bún như bún riêu, bún ốc, bún mọc, bún bò Huế, bún măng vịt ..v.v..Thấy "xôm tụ" thế, nhưng họ không nấu mấy nổi nước lèo ấy mỗi ngày đâu, toàn là nước lèo nấu sẵn, có khi ế thiu ế chảy hàng tuần lễ, đem đông lạnh, khách ăn tới đâu thì hâm lại tới đó. Thế mà có người vẫn khen ngon. Còn tôi chỉ hâm canh cho ông... một hai ngày là cùng chứ mấy.

- Tóm lại món canh củ hùm lại của bà vẫn có giá trị chứ gì? Về chuyện con dâu bà, con Yến dù gì cũng là đứa con gái của thời đại tân tiến, nó thừa biết cách nào ngon để nấu cho chồng, không cần đến những món gia truyền của bà. Mà tôi nói bà đừng giận hờn nhé, bà nấu ăn xưa nay có ngon lành gì đâu mà đòi chỉ dạy con dâu? Chẳng khác nào mấy bà mẹ xí xọn, nói tiếng Anh dở dở ương ương cứ hờ ra là nói chuyện tiếng Anh với con cái sinh đẻ hay lớn lên ở Mỹ, làm lây lan cả cái dở sang cho con chứ hay ho gì.

Bà Hiếu lại bào chữa:

- Không phải chỉ chuyện nấu nướng, thiếu gì chuyện nhà khác cần tôi chỉ bảo, giúp đỡ như hút bụi, lau nhà, giặt quần áo...

Ông ngắt lời:

- Cái chuyện giặt quần áo, có lần bà kể tôi quần áo xấy khô từ máy ra, bà giành quyền chính tay bà xếp quần áo cho thằng Thảo bà mới vừa ý, quyết chí



không để vợ nó làm. Hay vụ thằng Thảo đau bao tử, vợ nó mua thuốc Bắc về thì bà dành phần sắc thuốc theo kiểu của bà để cho con trai bà uống. Làm sao con dâu không buồn lòng? Con bà nhưng là chồng của nó. Ngày xưa mẹ tôi có xông vào tranh dành với bà để chăm sóc thằng con trai của mẹ là tôi đâu hở?

- Vì tôi ..biết lo hết mọi thứ rồi lấy đâu mà mẹ ông phải chỉ chỗ. Với lại tình mẹ thương con mỗi người thể hiện một cách.

Ông Hiếu vẫn nhỏ nhẹ:

- Vì tôi yêu thương bà nên chấp nhận mọi thứ hay dở của bà thì đúng hơn. Bây giờ con trai mình cũng thế, cứ để mặc chúng nó lo cho nhau bà lo cho tôi có phải là khỏe thân bà không? Đấy, chiều nay bà bỏ đói tôi tới giờ này đã ăn uống gì đâu?

Bà hơi khựng lại, áy náy:

- Sao ông không ăn trước đi, đợi tôi về làm gì?

- Nhà có hai vợ chồng già ăn một thể cho vui, còn trước sau gì nữa...

- Ông đợi nhé, tôi dọn cơm ngay bây giờ, mười phút là xong ngay, những món này nhanh hỏa tốc, không thua gì fast food. Tôi cũng lo cho ông đâu vào đấy, đảm đang không thua kém gì ai.

Ông Hiếu thở dài:

- Thì toàn là món củ hùm lại chứ tài hoa gì...

Đang bực mình bà Hiếu cũng phải đùa:

- Tôi là vợ ông, cũng là món củ hùm, xài đi xài lại mấy chục năm chưa ngán thì nhảm nhò gì mấy món đồ ăn.

Bà Hiếu biết điều tắt tả vào bếp, đúng như bà nói, mười phút sau là bà đã bày cơm ra bàn, canh khổ qua nhồi thịt hùm lại, thịt kho trứng cũng...hùm lại, lần này là lần thứ mấy bà không nhớ nữa, hy vọng chiều nay hai vợ chồng sẽ thanh toán hết chỗ còn lại để mai đổi sang món khác. Chính bà cũng...ngán món thịt kho trứng trường kỳ này lắm rồi.

Trong bữa ăn bà vẫn còn day dứt, day nghiêng:

- Để xem chúng nó sẽ đối xử thế nào? Phen này một là còn con, hai là tôi từ luôn...

Ngày Thảo yêu và muốn cưới Yến, bà Hiếu đã phản đối quyết liệt, chỉ vì bà cho là Yến không xứng với con trai bà. Yến làm nhân viên bán vé máy bay cho một cửa hàng du lịch của người Việt Nam, Thảo là kỹ sư. Khi Thảo mới ra trường, trong đám bạn bè quen biết của vợ chồng bà Hiếu đã có vài nơi muốn

làm xuôi gia gả con gái, cô thì kỹ sư, cô là bác sĩ cắt kính mắt, cô là y tá học 4 năm ...toàn là những nơi ăn học tương xứng cả. Bà Hiếu hỏi ra thì Thảo nói có người yêu rồi và hờn hờ mang Yến về "khoe" là cô hiền, đẹp và ngoan ngoãn. Đến lúc bà hỏi và biết được nghề của Yến thì bà phản đối ngay. Nhưng cuối cùng vì thương con bà Hiếu vẫn nuốt đắng nuốt cay làm đám cưới cho Thảo lấy Yến, và từ đó bà luôn mang một ác cảm với Yến.

Cưới nhau xong hai vợ chồng trẻ mua nhà ở riêng ngay, nhưng bà Hiếu không tha. Cứ vài ngày, bà lại đến nhà để xem xét con dâu, chỉ huy con dâu làm theo ý của bà. Tâm lý người đời thường thế, nếu con dâu, con rể mà học giỏi, có bằng cấp cao hay con nhà danh giá giàu sang thì các bà mẹ chồng, mẹ vợ trân trọng quý hóa và nể dâu, nể rể lắm. Ngược lại thì các bà coi như dưới đẳng cấp với mình và coi thường họ. Thứ bảy này không thấy vợ chồng Thảo mang con đến chơi nhà ông bà nội như thông lệ, càng làm bà Hiếu giận sôi gan. Bà hết đứng lên lại ngồi xuống, đi ra cửa lại đi vào. Hình như bà chờ trông nghe tiếng xe hơi đậu ngoài sân, tiếng gõ cửa xôn xao và tiếng đứa cháu nội 1 tuổi bi bô vài tiếng ...

Ông Hiếu phải trấn an vợ:

- Bà không ngồi yên được à? Chắc chúng nó đang bận?

- Bận gì cũng phải mang cháu nội đến thăm ông bà chứ, tuần nào cũng thế mà. Hừm, muốn giận thì tôi cho giận đến sang năm cũng không cần đâu nhé...

- Trước sau gì chúng nó cũng đến thôi. Bà ngồi xuống đây nói chuyện với tôi cho đỡ sốt ruột nào...

Bà Hiếu nghe lời ông ngồi xuống ghế.

- Nhân dịp này tôi muốn có vài ý kiến với bà. Thảo đã lấy con Yến, chúng nó thương yêu nhau thật tình là mình mừng rồi.

- Nhưng tôi vẫn ...ấm ức lắm! Con người ta sao mà có phước thế, bác sĩ lấy bác sĩ, kỹ sư lấy kỹ sư hay bất cứ nghề nghiệp bằng cấp nào tương đương. Nhà mình vô phước, có thằng con ăn học đến nơi đến chốn, lấy vợ lại không một mảnh



bằng trong tay, thế có tủi hờn không?

Ông Hiếu không quên được niềm vui mừng và hãnh diện của vợ chồng ông trong ngày ra trường đại học của Thảo với hạng danh dự. Trước khi ra trường Thảo đã được vài công ty nổi tiếng đến phỏng vấn và sẵn sàng nhận vào làm việc. Thật không bỏ công lao ông bà đã chăm chút lo cho con ăn học. Thảo vừa học giỏi vừa đẹp trai, lại hiền và lễ phép nên bạn bè quen biết có con gái đều muốn làm sui gia thì làm sao bà Hiếu không tự hào về con trai mình.

- Duyên nợ cả bà ạ, chẳng lẽ tình yêu mà cũng tính toán bằng cấp thiết hơn? Con Yến vì qua Mỹ muộn, vì hoàn cảnh gia đình phải đi làm nên không có cơ hội học lại thôi. Nhưng tôi thấy kiến thức nó khá lắm.

Bà Hiếu dấy nẩy lên:

- Ôi giờ ôi, có mang cái kiến thức ấy đi xin việc làm và đòi lương cao được không? Hay chỉ làm một nhân viên quèn ngồi bán vé máy bay? Ngày xưa tôi bán gà ở chợ An Đông, tôi biết mời chào và chèo kéo khách hàng phải mua gà của tôi bằng được dù là con gà sắp rù, sắp toi, thì việc bán vé máy bay với tôi cũng dễ ợt, có khi tôi còn bán đắt hàng hơn nó, chỉ tiếc là tôi... không biết xử dụng computer và không biết tiếng Anh. Thôi, ông đừng nói nữa làm tôi ngứa cả tai...

Ông Hiếu quay qua hỏi chuyện quá khứ:

- Ừ, thì thôi, ý tôi chỉ muốn nói con Yến cũng có bằng cấp, học xong đại học ở Việt Nam, nhờ có kiến thức nó mới làm được công việc bà cho là quèn ấy đấy. Nhưng ngày xưa bà bán gà sao lại chuyển qua bán vài vóc, quần áo?

- Ông biết rồi còn hỏi chộc quê tôi...

- Bà bán gà kiểu đánh đá ấy thì dần dần mất khách, bán ế ẩm phải chuyển sang bán cá cũng ở chợ An Đông chứ gì?

Bà vẫn còn cay cú:

- Khách nó vẫn nhớ mặt tôi ông ạ, hàng cá cũng...ế luôn, nên cuối cùng tôi phải chuyển sang bán vài và quần áo cho thanh lịch tử tế, kéo cứ bị mang tiếng là dân hàng cá, hàng gà vịt chua ngoa. Mà tôi phải chuyển chợ luôn đấy, bỏ chợ An Đông, sang bán ở chợ Chuồng Bò Ngã Bảy, lạ chợ lạ khách mới buôn bán được...

- Chuyện buôn bán kiểu chụp giật khách hàng như bà ở Việt Nam sang đến Mỹ phải thay đổi cho hợp thời, cũng như về tính cách của bà mẹ chồng thời buổi này thì bà lại càng nên thay đổi. Tôi cảm phục bà Thạch, bạn của chúng ta, gia đình con trai ở riêng, mang con đến nhờ bà nội trông cháu giùm mỗi ngày, bà đã rất tận tình, thậm chí bà kiên nhẫn với trò chơi xếp puzzle, cho đứa cháu vui lòng vì mỗi lần bà xếp xong đứa cháu

liền thích thú xóa đi và bắt bà xếp lại. Mỗi ngày mười mấy lượt đến nỗi bây giờ bà là tay xếp puzzle cừ khôi nhất nhà...

Bà Hiếu ngắt lời chồng, bổ sung thêm:

- Biết rồi, mỗi lần con cháu nội đến, bà hớn hờ bảo "Cháu nội bà đã "gía lâm" chứ gì?"

- Đúng thế, hay bà Lai con ở xa, thỉnh thoảng bà làm thịt chà bông thật ngon gọi cho con cho cháu, vì bà biết con dâu bận rộn chẳng có thì giờ làm món này. Các bà mẹ chồng lịch sự như thế thì con dâu nào chẳng quý?

Bà Hiếu xa xăm nét mặt:

- Ý ông nói tôi bất lịch sự với con dâu hờ? hờ? Tôi đến tận nhà hầu chúng nó kia mà...

- Bà tranh giành với con dâu thì đúng hơn, hai người đàn bà đều muốn chăm sóc cho một người mà họ cùng yêu quý. Con Yến thật thà đấy, bà không nhớ chuyện bà Hoan à? Ở chung với con dâu, bà Hoan khó tính khó nết, chê cơm canh không ngon, cô con dâu sâu sắc lắm, hiểm hóc lắm, không bao giờ nổi giận, nhẹ nhàng và khiêm tốn nói với mẹ chồng: "Vâng, mẹ nhận xét rất đúng, vậy mẹ nấu ăn giúp con cho vừa ý mẹ và vợ chồng con cùng thưởng thức tài cán của mẹ". Thế là trong lúc mẹ chồng hì hục làm bếp, cô con dâu ra ghế sofa ôm con nằm coi ti vi và ngủ mấy giấc.

Bà Hiếu lạnh lùng phản đối:

- Không phải bà mẹ chồng nào cũng lịch sự như các bà ông vừa kể đâu nhé. Sao ông không kể chuyện bà Lan? Chồng làm nhân viên kỹ thuật cho hãng máy bay lương thâm niên cao đến nỗi qua tuổi hưu rồi mà vẫn tham đi làm không chịu nghỉ. Thế mà có hai thằng con trai, một bác sĩ, một dược sĩ đã lập gia đình ở riêng, mỗi tháng hai thằng con đều "phải" gửi tiền về biếu cha mẹ, vì bà Lan quan niệm rằng công lao cha mẹ nuôi con ăn học nên danh phận và làm ra tiền thì phải cho cha mẹ cùng hưởng, chứ ... Bỗng dưng vợ nó chẳng có công cán gì mà được hưởng hết thì bất công quá. Tôi hỏi ông, cha mẹ khá giả mà lấy tiền của con trai như thế, con dâu sẽ nghĩ sao? Tôi còn hơn họ ở chỗ ấy đấy...

Xong bà Hiếu ai oán:

- Mỗi nhà mỗi cảnh ông ơi...có thiếu gì các bà mẹ chồng phải khóc thầm. Bà Phước góa chồng từ lúc thằng con duy nhất lên 10, bà ở vậy nuôi con, qua Mỹ đi làm đủ nghề lao động kiếm tiền lo cho con ăn học. Con thành dược sĩ, lấy vợ cũng dược sĩ, xinh đẹp, bà vui mừng hả hê dốc hết tiền bạc cho con mua nhà và ở chung với vợ chồng nó những mong để suốt đời gần con gần cháu. Thế mà mẹ chồng nàng dâu xung đột, con dâu ra giá với chồng là "Hoặc anh chọn mẹ hoặc anh chọn vợ, chứ cô ta không thể ở chung với mẹ chồng". Thằng con trời đánh này đã chọn...vợ, đưa mẹ đi thuê nhà diện low income do chính phủ trợ cấp, và bà Phước phải sống tận tiện bằng những đồng tiền hưu trí hạn hẹp của mình.

Ông Hiếu xót xa:

- Con với cái! Có ăn học mà hành xử thế ư?

- Thế đấy, thằng con đã giết mẹ nó không bằng dao bằng súng, đã chôn sống mẹ nó từng ngày, từng giờ.... Từ ngày ấy bà Phước sống mỗi mòn tiểu tụy, dù thằng con vẫn thỉnh thoảng lên vợ đến thăm mẹ, nhưng có nghĩa lý gì nữa....

Bà Hiếu ngậm ngùi tiếp:

- Còn bà Duyên đấy, ở gần nhà con trai, mỗi buổi chiều bà đến trường đón cháu nội đi học về, bà Duyên đưa 2 cháu về nhà chúng nó, tắm rửa và chơi với chúng cho đến khi bố mẹ nó đi làm về. Để cháu vui, bà Duyên dạy cháu vẽ hay cắt hoa giấy, hai con bé rất thích. Lăn nào xong bà cháu cũng dọn dẹp những mẩu giấy dư thừa vứt vào thùng rác. Vậy mà một hôm con cháu thì thăm với bà nội: "Bà ơi, mai chúng ta không chơi cắt giấy, vẽ hình nữa nhé, mẹ cháu bảo bà đến chỉ làm bữa bộn nhà của mẹ". Bà Duyên buồn lòng lắm, nhưng không trách cứ gì cô con dâu xành xệ, vì bà thương cháu, phải nhịn đau để vẫn được gần gũi cháu nội của mình...

Ông Hiếu vỗ lấy:

- Đấy, bà Duyên này mới là bà mẹ chồng lý tưởng, biết gìn giữ tình cảm giữa mẹ chồng nàng dâu và giữ gìn hạnh phúc cho con trai mình, không dồn con vào thế khó xử, không làm cho chiến tranh bùng nổ. Tại sao các bà bạn tuyệt vời thế

mà không ảnh hưởng gì tới bà ... Hiếu nhà mình nhỉ?

Bà Hiếu lườm ông một cái:

- Bà Duyên hiền quá, gặp tay tôi thì cái thứ con dâu không biết điều kia phải tạ tội với tôi từ lâu rồi. Ai đón con, trông con cho nó? Chơi vui với con nó làm vương vãi tí giấy vụn mà nó ăn nói thế à? Đã mấy lần tôi...xúi bà Duyên mắng cho con dâu một trận, rồi ra sao thì ra mà bà ấy nhất quyết không nghe tôi.

Tuy nói độc địa thế nhưng bà Hiếu đang nhớ con nhớ cháu, càng nghe ông nói bà càng thấm thía lòng. Bà biết mình cũng quá đáng khi bắt con dâu phải làm theo ý mình từng tí một, loại nước mắm, bột nêm nào nên dùng, loại gạo nào nên mua vừa rẻ vừa ngon, bà muốn Yến kho cá, rim thịt hay nấu canh phải theo kiểu của bà...v.v... Ngày xưa mẹ chồng bà chưa làm thế bao giờ, mẹ chồng hoàn toàn giao phó con trai cho vợ, cho tới ngày vợ chồng bà xuất cảnh đi Mỹ, bà mẹ chồng hiền lành ấy còn một lòng một dạ gởi gắm, nhả nhủ con dâu: "Sang Mỹ con chăm sóc chồng con và cháu nội giúp mẹ nhé. Mẹ cảm ơn con". Bà Hiếu đã yêu quý người mẹ chồng biết bao nhiêu vì bà được tin cậy và yêu thương. Vẫn biết thế mà chẳng hiểu sao bà Hiếu cứ để ý, canh chừng con dâu trong cuộc sống riêng của vợ chồng nó, có lẽ vì bà không ưa cô con dâu mà thôi.

Ông Hiếu lo ngại thật sự, gia náo thì đứt gãy, tình cảm giữa mẹ con và nàng dâu mẹ chồng sẽ bị sút mẻ. Ông bắt đầu trách thầm con trai và con dâu, dù bà Hiếu có lỗi, nhưng chúng là phận làm con không thể giận mẹ, làm cho to chuyện lên.

Ông vào phòng và bấm phone nhà thằng Thảo, phone reo mấy tiếng liên tục chẳng ai thèm bốc. Ông tự ái lắm bấm:

- Chúng mày quá lắm, bố mày đã xuống nước gọi phone mà cũng không thèm trả lời..

Rồi ông Hiếu cố nhịn tức, gọi phone nhà một lần nữa, ông vẫn hy vọng phone nhà, không chồng thì còn vợ, một trong hai đứa phải nghe, phải biết, vì nhà có caller ID...Thế mà cũng như lần trước, phone reo inh ỏi liên tục vẫn không ai

trả lời.

Ông bực mình thật sự, vừa bước ra ngoài là bà đã tóm ngay được bộ mặt bất thường của ông:

- Sao? Ông mới liên lạc với vợ chồng nó hử? Chúng không chịu xuống nước đến nhà mình phải không?

Ông không còn cách nào để bảo vệ hay bênh vực cho vợ chồng Thảo nữa. Ông chán nản:

- Tôi gọi mà chúng chẳng bốc phone.

Bà mai mĩa:

- Đấy, ông còn bênh vực thằng con trai bất hiếu nữa không? Cả con dâu hiền ngoan có bằng cấp đại học ở Việt Nam của ông.

Bỗng ngoài sân có tiếng cửa xe hơi mở đóng và những bước chân đang lại gần cửa. Chuông cửa reo lên làm hai vợ chồng ông Hiếu vừa căng thẳng vừa rộn rã. Ông vội vàng ra mở cửa và bao nhiêu nỗi bực tức đang đè nặng trong lòng ông bỗng tan biến ngay khi thấy vợ chồng Thảo đang tươi cười trước cửa:

- Con chào bố.

- Con chào mẹ.

Bà Hiếu cũng mừng rơn nhưng còn làm thinh xem tình thế. Yếu bề thằng cu Tí đến bên bà nội và rủ rỉ:

- Mẹ bế cháu này. Con xin mẹ tha lỗi cho, ngày hôm ấy con đang thực tập món cá kho học được trên internet, mà mẹ cứ bắt con nấu theo ý mẹ, nên con đành cãi lời mẹ...

Thảo tiếp lời cho vợ:

- Vâng, con biết món cá kho gừng của mẹ rất ngon, nhưng ngoài ra người ta còn có nhiều cách kho cá khác mà Yến muốn tập làm mẹ ạ. Yến muốn đổi món, đổi khẩu vị...

Bà Hiếu ngòai lòng vì con cháu đến, lại được nghe chính vợ chồng Thảo nói lời xin lỗi, bà quay ra thằng cu Tí:

- Đưa nó đây cho mẹ. Ừ bây giờ mẹ hiểu rồi, có lẽ hôm ấy mẹ cũng cố chấp và nóng nảy quá...

Ông Hiếu trách nhẹ:

- Nhưng hôm nay các con đến trễ hơn thường lệ làm mẹ con mong từ sáng



đến giờ...

Thảo đáp:

- Chúng con không bao giờ quên giờ giấc đến thăm bố mẹ ngày cuối tuần đâu, nhưng đi giữa đường xe bị chết máy, nhờ câu bình cũng không xong, thế là phải mang vào shop thay bình battery mới.

Ông Hiếu càng thành thoi lòng và hoan hỉ. Thế mà lúc này ông đã nghĩ không tốt cho con. Như để chuộc lỗi, ông nựng má thằng cháu nội đang trên tay bà nội:

- Cu Tí của ông xinh quá, dễ thương quá...

Rồi ông ghé tai bà nói nhỏ cho mình bà nghe:

- Được bổng bế cháu và nựng nịu nó như thế này là đủ hạnh phúc rồi bà nhé? Còn bao nhiêu thì giờ bà hãy dành mà lo cho tôi..

Bà âu yếm lườm ông:

- Gớm, đừng có mà vôi vỉnh tôi nhé, tôi sẽ không thay đổi đâu, vẫn cho ông ăn cơm kiểu hỏa tốc hâm đi hâm lại suốt đời.

Ông cười hiền hòa:

- Tôi hân hoan chấp nhận hết, miễn là bà đừng đến nhà con để xem xét và chỉ huy con dâu nữa, cho yên nhà yên cửa...

Cô con dâu đến bên mẹ chồng, dịu

dàng:

- Mẹ ơi, con vẫn cần biết món cá kho gừng của mẹ. Hôm nào mẹ chỉ dạy cho con nhé? Vì ngoài những món con học hỏi trên net con cũng muốn được học hỏi thêm nơi mẹ nhiều thứ lắm.

Bà Hiếu hài lòng nhìn chồng xong dịu dàng như con dâu đã dịu dàng với bà:

- Ừ, khi nào con cần thì mẹ sẽ đến chỉ dạy con, còn từ giờ trở đi mẹ sẽ ở nhà chăm chút cho bố con, để ông ấy thui thui ở nhà hoài tội nghiệp!

Nguyễn Thị Thanh Dương

LỜI HAY - Ý ĐẸP

Đàn bà là người có thể chết vì họ, hơn là sống chung với họ.

A woman is someone that its easier to die for than to live with.

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIẾN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: **(602) 864-8935**

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

PHỞ THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hủ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CUNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị



Nail Show

AZ Nail Supply

When: Sunday & Monday: May 6 & 7, 2012 (10:00 am—8:00 pm)

Address: 7582 W. Cactus Rd., Ste. B2, Peoria, AZ 85381

Phone Number: (623) 979-9800

- KHÔNG DÙNG CỌ
- KHÔNG DÙNG LIQUID
- KHÔNG CẦN HƠ ĐÈN (UV LIGHT)
- Một thành công xuất sắc của ngành Nail. Rút ngắn thời gian cho quý thân chủ. Tăng lợi tức nhanh chóng với cách nhúng bột tuyệt hảo mà từ trước đến nay chưa từng có. TAI NGHE KHÔNG BẰNG MẮT THẤY. Hãy đến với chúng tôi để được chứng kiến với đội ngũ kỹ thuật viên hãng SNS sẽ tận tình hướng dẫn.



ĐẶC BIỆT

Bột nhúng Pink & White 15 phút/
bộ Full set

SNS Gelous Manicure Gel Color,
sản phẩm duy nhất làm được
Color French tip và 3D designs

FREE TRAINING!!!

Nail Show Promotions—Only valid on May 6 & 7

- | | |
|---|--------------------------------------|
| -EZ Manicure Gel & Great Manicure Gel (0.5oz) | -Precision Nail Polish (0.5oz) |
| -Buy 5, get 1 FREE | -Buy 2, get 1 FREE |
| -Buy 15, get 1 36-Watt Lamp FREE | -Soak-off Top Gel (4oz Refill) |
| -Oasis and Ocean Pedicure Products | -Buy 1, get 2 bottles of 0.5oz FREE |
| -Buy 4, get 1 FREE | -Fashion Top Gel (4oz Refill) |
| Includes Cuticle Softener, Hand & Body | -Buy 1, get 2 bottles of 0.5oz FREE |
| Lotion, Callus Remover, Sugar Scrub, | -36-Watt UV Lamp with Optional Timer |
| Hand Soap, Cooling Gel, Scrubbing Gel | Buy 1, get 2 EZ Manicure Gel FREE |

Ngoài ra còn rất nhiều các mặt hàng khác on sale!
Only While Supplies Last!



ADULT DAYCARE CENTER

TRUNG TÂM CHĂM SÓC SỨC KHỎE VÀ SINH HOẠT GIA ĐÌNH
DÀNH CHO NGƯỜI LỚN VÀ NGƯỜI CAO NIÊN.

GRAND OPENING

NHỮNG DỊCH VỤ CUNG CẤP TẠI SUNTREE:

- Chăm sóc và theo dõi bệnh lý cá nhân theo nhu cầu và yêu cầu của bác sĩ gia đình.
- Giúp đỡ và hướng dẫn thuốc men cho bệnh nhân.
- Giám sát và tư vấn các vấn đề về y tế, sức khỏe.
- Thông tin và giới thiệu về y học.
- Các hoạt động trị liệu (cá nhân hoặc nhóm)
- Điều trị từng nhóm nhỏ cho những người bị bệnh mất trí nhớ, bị bệnh tâm thần hay bị trầm cảm.
- Chương trình giáo dục, y tế, xã hội và các hoạt động giải trí nhằm nối kết và tạo sự thông cảm giữa các thế hệ.
- Trợ giúp với các hoạt động trong cuộc sống hàng ngày như chăm sóc cá nhân (tắm, gội)
- Cung cấp một bữa ăn trưa nóng, đồ ăn nhẹ cũng như tư vấn về dinh dưỡng.



AI NÊN THAM GIA?

Trung Tâm SUNTREE chuyên cung cấp dịch vụ chăm sóc cho người lớn (trên 18t) và những người cao niên (trên 55t) đang gặp phải những chứng bệnh như chậm phát triển, mất trí nhớ, bệnh tâm thần, bị tàn tật, hoặc đang trải qua giai đoạn suy yếu các hoạt động của cơ thể lẫn tinh thần nên gặp khó khăn trong việc đi lại và bị cô lập với xã hội, cũng như không thể tự chăm sóc bản thân trong các sinh hoạt hàng ngày nên cần phải có người giúp đỡ.

Thích hợp cho những gia đình có người thân bị bệnh đang cần đến sự chăm sóc nhưng gia đình không muốn gửi đến những trung tâm hay dưỡng đường dành cho người bệnh và tàn tật mà người bệnh vẫn được gặp gỡ gia đình mỗi tối và cuối tuần... Đừng quá lo lắng, hãy để chúng tôi giúp chăm sóc người thân của quý vị trong giờ làm việc (6AM-6PM) mỗi ngày để quý vị có thể an tâm làm việc.

ĐẶC BIỆT:

Có dịch vụ xe đưa đón mỗi ngày theo yêu cầu

Hướng dẫn apply vào những chương trình trợ giúp của chính phủ như: xin bảo hiểm sức khỏe (AHCCCS, Medicare.), C/T dinh dưỡng Food Stamps.. v.v...) cho những gia đình có lợi ích thấp.

602-441-4900

4120 N. 20TH STREET - PHOENIX, AZ 85016 (GẦN GÓC ĐƯỜNG 20TH STREET & INDIAN SCHOOL)

GIỜ MỞ CỬA: MONDAY - FRIDAY TỪ 6AM - 6PM

TƯỜNG TRÌNH

NGÀY QUỐC HẬN 30/4

TẠI PHOENIX/AZ.

Nguyên Minh

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại Arizona đã tổ chức lễ Đêm Truy Diệu anh linh Quân Cán Chính và nhân dân Miền Nam (VNCH) đã nằm xuống vì lý tưởng tự do lúc 6:30 chiều tối ngày 28/4/2012, tại công viên Wesley Bolin Memorial Park, 1700 W. Washington St, Phoenix AZ 85007.

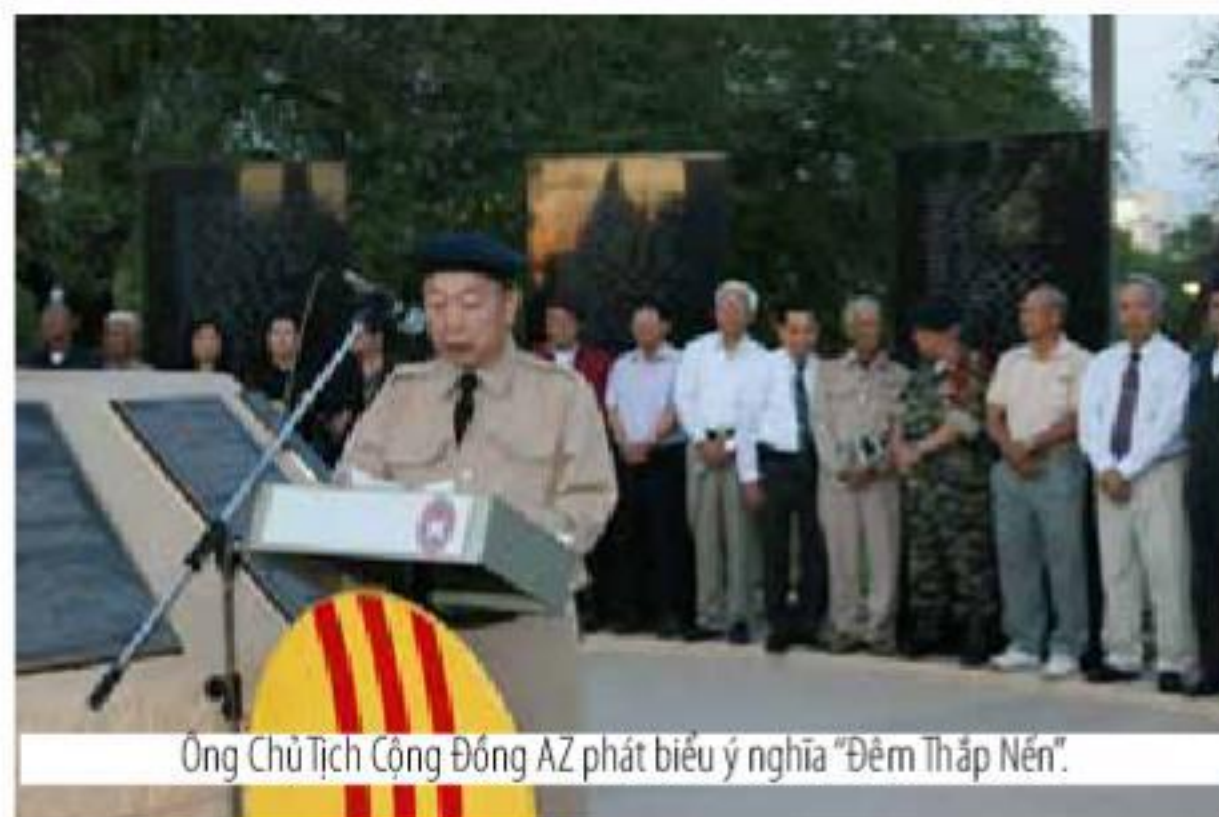
Tham dự có khoảng 120 người, gồm đông đảo đại diện các Hội Đoàn và đồng hương. Chương trình gồm nghi thức khai mạc, phát biểu của ông Chủ tịch Cộng Đồng Nguyễn Văn Tạo về ý nghĩa "Đêm Thắp Nến", truy điệu anh linh của các Quân Cán Chính và đồng bào đã nằm xuống vì lý tưởng tự do. Đại Diện các Hội Đoàn lên thắp nến trước bàn thờ Tổ Quốc.

Dược sĩ Đặng Thế Khương đại diện cho Liên Hội Việt Mỹ AZ (Hội VACAZ) và cô Hồ Xuân Phương, Tổng Thư Ký Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ điều khiển chương trình. Buổi thắp nến bế mạc vào lúc 8:30 pm cùng ngày.

Sáng Chúa Nhật ngày 29 tháng 4 năm 2012, bắt đầu lúc 9:00 am, Cộng Đồng NVQG/AZ cùng với hơn mười hội đoàn cựu chiến binh Hoa Kỳ tổ chức Ngày Quốc Hận 30/4, cũng tại công viên Wesley Bolin Memorial Park như hàng năm. Có khoảng 500 người tham dự gồm người Hoa Kỳ và đồng hương Việt Nam tại địa phương. Đại diện truyền thông có Đài Truyền Hình số 12 tại Phoenix, báo chí Việt Ngữ có đại diện Nguyệt san Việt Lifestyles Magazine, Nguyệt san Bút Tre và Website Thăng Bờm AZ.

Chương trình gồm chào cờ khai mạc, phát biểu về ý nghĩa của buổi lễ của đại diện dân cử tại địa phương, các tổ chức cựu chiến binh Hoa Kỳ, Cộng Đồng NVQG tại AZ, và phần phát biểu của cô Nguyễn Hải Yến, một người thuộc thế hệ thứ hai đối với cuộc chiến tranh Việt Nam. Cô tự nạn rồi lớn lên và thành công tại Hoa Kỳ, cô cũng là một nhân tố tích cực phục vụ cho sự phát triển Cộng Đồng. Trong buổi lễ Hai Bà Trưng năm nay tại Phoenix, cô Hải Yến được Ban Tổ Chức vinh danh là người phụ nữ có thành tích hoạt động Cộng Đồng xuất sắc trong năm. Cô tốt nghiệp Master of Public Health, Vietnamese Director trong Cộng Đồng Á Châu AZ, Tổng Thư Ký Hội Arizona Asian America Association, Phó ngoại vụ Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ.

Cô Hoa Hậu Áo Dài Tiffany Phương Nguyễn và cô Hoa Hậu Thân Thiện VyVy Vũ đại diện Cộng Đồng Việt Nam đặt tràng hoa trước



Ông Chủ tịch Cộng Đồng AZ phát biểu ý nghĩa "Đêm Thắp Nến".



Ông Ngô Nhật Thăng, Đại Diện Hội TQLC/AZ thắp nến



Ông Lê Văn Ngân, Chủ tịch Hội AMCN/AZ thắp nến

tượng đài chiến sĩ.

Đặc biệt năm nay Cộng Đồng NVQG/AZ đã tổ chức một buổi văn nghệ đấu tranh nhằm yểm trợ tinh thần Việt Khang trước thái độ “hèn với giặc, ác với dân” của nhà cầm quyền CSVN bắt đầu vào lúc 11 giờ trưa, tiếp theo sau phần nghi lễ Tưởng Niệm ngày 30/4, cũng tại địa điểm Wesley Bolin Memorial Park. Với tài điều hợp chương trình khéo léo của đôi MC Thanh Mai & Trường Tiến, cùng sự tham gia đóng góp của rất nhiều những tiếng hát trẻ quen thuộc trong cộng đồng, và của thế hệ cha anh những cựu quân nhân QLVNCH như ông Tôn Thất Lành, ông Ngô Văn Hân và một vài vị khác, đã tạo nên không khí đấu tranh hào hùng, tung bừng và ý nghĩa.

Đây là một chương trình hoàn toàn miễn phí cho đồng hương tham dự. Người tham dự hôm đó ai cũng vui vẻ ủng hộ vào thùng Donation để phụ giúp Cộng Đồng trang trải những chi phí về âm thanh và sân khấu, cũng như cung cấp thức ăn trưa và nước uống cho người tham dự. Nhìn chung, đây là một chương trình ca nhạc đấu tranh khá thành công, tuy nhiên có lẽ mới lần đầu và tổ chức trong thời gian gấp rút nên có vài thiếu sót về kỹ thuật. Sau này Cộng Đồng nên mời thêm đông đủ các thành phần có nhiều kinh nghiệm tổ chức để chúng ta thực hiện một chương trình “Nhạc Đấu Tranh” quy mô hơn, có đồng đạo đồng hương tham dự hơn.



Hai MC Thanh Mai và Trường Tiến điều khiển chương trình



Các ca sĩ tham dự chương trình nhạc đấu tranh: (Từ trái sang phải) ca sĩ Ngọc Hiền, Trường Tiến, Tiffany Phương Nguyễn (HHAD), Huỳnh Anh, Phương Nguyễn, Nguyệt Nga và Tường Vi.



Nghi thức truy điệu “chiến sĩ trận vong” của Indian America



Phái đoàn CĐ Việt Nam tại AZ



Cô Nguyễn Hải Yến phát biểu cảm tưởng



Các cô Hoa Hậu đặt tràng hoa trước tượng đài chiến sĩ



Sinh Tố Đậu Xanh còn gọi là 'Sữa Đậu Xanh Lá Dứa'. Sữa đậu xanh lá dứa là loại nước giải khát khá tốt. Với thời tiết oi nóng của những ngày đầu hè, chúng ta có được một ly 'Sinh Tố Đậu Xanh Lá Dứa' thì rất tuyệt vời! Mời bạn cùng chúng tôi chuẩn bị thực hiện món giải khát đặc biệt này nhé!

Ngọc Tú

Sinh tố Đậu xanh lá dứa

Công thức này làm được 15 chén/cups sữa đậu xanh lá dứa (nếu bạn chỉ muốn làm số lượng ít, thì chia mỗi thứ ra phân nửa số lượng của công thức dưới đây).

Vật Liệu:

- 1 gói đậu xanh không vỏ (14 oz or 400 gram)
- 1 bó lá dứa tươi (hoặc lá dứa nước đông lạnh có bán sẵn trong chợ vn)
- 3 chén đường trắng (hoặc dùng loại Splenda thay thế đường)
- 1 muỗng cà phê muối
- 1 muỗng cà phê bột vani/1 bịch vani
- 1 lon nước cốt dừa
- 3 giọt màu xanh lá dứa

*lưu ý: 1 chén = 1 cup

Cách Làm:



Đậu xanh rửa sạch, ngâm đậu với nước ấm một chút, khoảng chừng 2 tiếng, không nên ngâm lâu quá vì đậu sẽ bị sượng lại (đậu xanh ngâm nở xong vẫn phải rửa lại cho sạch rồi để ráo nước).



4 lá dứa rửa sạch, cắt nhỏ, bỏ vào máy xay nhuyễn với 2 chén nước. Khi xay xong, lọc lại thật kỹ (dùng vải hay vớt lỗ thật nhỏ để lọc) và chỉ lấy nước cốt, bỏ xác.



Trong nồi lớn, đun sôi với 10 chén nước (chờ nước sôi mới cho đậu xanh vào), nhớ vặn nhỏ lửa & mở nắp để không bị trào ra ngoài. Đậu xanh phải nấu khoảng 45 phút-1 tiếng cho tới khi nhừ hạt đậu. Khi đậu xanh nhừ, cho hết chén nước lá dứa vào nồi khuấy đều & cho thêm 3 giọt màu xanh lá dứa vào cho đẹp.



Cho 1 muỗng cà phê muối và 3 chén đường trắng vào nồi đậu xanh khuấy cho tan đường.



Sau đó cho hết lon nước cốt dừa vào nồi (có thể bớt lại nếu muốn & thay thế 1/2 chén sữa tươi), và sau cho vào 1 bít vani khuấy đều.

o Khi tất cả mọi thứ trong nồi đã hòa tan đều, cho vào máy xay sinh tố xay cho thật nhuyễn.

o Sau đó, cho tất cả đậu xanh đã xay xong vào nồi khác, thêm nước sao cho đủ 15 chén tất cả.

o Cho thêm 2 cái lá dứa tươi vào nồi cho thơm và có thể cho thêm đường (nếu muốn). Sau cùng, đun sôi trở lại (nhớ hớt bọt và khuấy đều tay), rồi tắt bếp.

o Nước lá dứa đậu xanh lúc nóng sẽ thấy hơi lỏng, nhưng khi nguội sẽ vừa, có thể bỏ vào tủ lạnh để uống lạnh và có thể dùng nóng ngay hoặc dùng thêm với đá bào đều ngon cả.

o Sau khi cất đậu xanh vào tủ lạnh, hôm sau lấy ra sẽ thấy đậu đông lại, mịn, mềm như tàu hũ. Có người thì thích ăn đặc, có người thì thích thêm với nước đá bào hoặc cho vào freezer làm thành cà rem đậu xanh ăn bùi và hấp dẫn lắm!

Cầm một ly đậu xanh lá dứa mát lạnh trên tay, mùi thơm của nước cốt dừa & lá dứa tạo hương vị nhẹ nhàng rất đặc biệt của sinh tố đậu xanh sẽ làm quý vị cảm thấy thoải mái. Nư ớc uống lại bổ khỏe & thích hợp cho những khi trời nắng. Chúc quý vị thực hiện thành công những ly sữa đậu xanh lá dứa thật thơm ngon và bổ dưỡng.

(Ingredients):

- 1 bag of mung beans
- 1 bunch of pandan leaves or pandan juice can be found in Vietnamese market
- 3 cups granulated sugar
- 1 teaspoon salt
- 1 teaspoon vanilla/1bag of vanilla power
- 1 can of coconut milk
- 3 drops of thick pandan favor

Direction:

- Wash green mung beans several times to clean out the yellow color. Next, soak it in warm water for at least 2 hours, not to soak too long because the beans will become hard.
- Pandan leaves after washed and chopped put them into a blender with 2 cups of water. After grinding is complete, pour it through the strainer to get the juice and throw the grinded pandan leaves away.
- In a big pot add in 10 cups of water. Bring it to broil, then put mung beans in, turn down the heat to low. Cook until tenderized (about 45min to an hour).
- Then pour the pandan juice into the pot, and adding in 3 drops of pandan liquid.



- Next, add 1 teaspoon of salt and 3 cups of white sugar into the mung beans pot, stir manually until sugar dissolved.
- Then add a can of coconut milk into the pot (if you prefer less coconut milk, then you can substitute with 1/2 cup of milk), and then add 1 bag of vanilla to the pot at this time.
- When all of them completely cooked & dissolved, put the cooked mung bean into the bender, well blended, and then pour blended mung bean into a pot, add 15 cups of water, and bring to boil again (in a medium heat & make sure to stir regularly to prevent it will burn on the bottom of the pot).



Let it sit cool, then transfer it into a container and store in the refrigerator. The next day you will see it turns thickness, smooth, and soft as tofu. Some people like the thickness mung bean, while other might prefer frozen mung bean in a form of ice cream, either way is very appealing. Good luck with this recipe and have a very tasty & sapid mung bean drink!

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN



Cần tuyển nhân viên nữ
làm việc cho
Văn Phòng Luật Sư
Thông thạo
tiếng Anh và Việt Nam

Liên lạc:
602- 540-7450



CẦN THỢ NAIL

CẦN GẤP THỢ NAIL NỮ:

Có bằng tại Arizona
Kinh Nghiệm Liquid Gel
Làm việc cho tiệm trong khu Mỹ trắng
Lương hậu, tip cao

LIÊN LẠC CÔ KIM
(480) 231-1896

ĐẶT MUA BÁO VIET LIFESTYLES

Đặt mua một năm đầu

\$50/12 kỳ báo

\$4/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

XE ĐÒ Arizona



CAL EXPRESS CÔNG TY XE ĐÒ

- Phục vụ ăn uống miễn phí
- Xe đời mới 2010, 15 chỗ ngồi thoải mái, máy lạnh rất mạnh.
- Xem DVD ca nhạc, kịch, Phim..
- Xe có License và Bảo hiểm cho khách hàng.
- Nhận chuyên chở hàng hóa mỗi ngày.

GIÁ ĐẶC BIỆT

Người lớn **\$40**, Trẻ Em **\$25**.

Nhận gói hàng về Việt Nam:
không có lệ phí nào khác.

Sài Gòn **\$4**

về Tỉnh **\$5**

Chọn mặt gửi vàng, chọn sự an toàn &
uy tín, Xin gọi giữ chỗ trước.

(480) 633-5596

(714) 602-0135

(626) 890-2426

1 NGÀY TRONG TUẦN

TỪ ARIZONA:

Chandler: 8:45 AM

Chợ Lee Lee: 2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224

Mesa: 9:00 AM

Chợ Mekong: 66 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202

Phoenix: 9:15 AM

Chợ Tấn Phát: 1702 W. Camelback Rd, Phoenix AZ 85015

ĐẾN NAM CALIFORNIA:

El Monte: 2:45 PM (Chợ Viễn Đông 3 củ)

Chợ Thuận Phát: 2650 N. Rosemead Blvd, EL Monte CA 91733

Westminster: 3:15 PM

Chợ Mỹ Thuận: 8900 Westminster Ave, Westminster CA 92683

TỪ NAM CALIFORNIA:

Westminster: 8:30 AM

Chợ Mỹ Thuận: 8900 Westminster Ave Westminster CA 92683

El Monte: 9:00 AM

Chợ Thuận Phát: 2650 N. Rosemead Blvd, El Monte CA 91733

ĐẾN ARIZONA:

Phoenix: 2:30 PM

Chợ Tấn Phát: 1702 W. Camelback Rd, Phoenix AZ 85015

Mesa: 3:00 PM

Chợ Mekong: 66 S. Dobson Rd, Mesa AZ 85202

Chandler: 3:15 PM

Chợ Lee Lee: 2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224

Arizona

Lee Lee Oriental Supermarket
2025 N Dobson Rd
Chandler, AZ 85224

Mekong Supermarket
66 S Dobson Rd, Ste 132
Mesa, AZ 85202

E-Tax Solutions
2055 N Dobson Rd #3
Chandler, AZ 85224

Wing Lee
111 S Dobson Rd, #106
Mesa, AZ 85202

Dr. Ki Ngo Dentistry
2051 W Warner Rd, #23
Chandler, AZ 85224

Mekong Palace
66 S Dobson Rd, Ste 120
Mesa, AZ 85202

TNT AZ
2013A W Bethany Home
Phoenix, AZ 85015

Nhà Hàng

Mekong Palace

Huế Gourmet

Phở Dalat

Phở Cao

Phở 43 Express

Pholicious

Quán Hiến Restaurant

Phở Avina

Tien Wong Hot Pot

Yollipop

Phở Thành

Văn Phòng Bác Sĩ, Luật Sư

Văn Phòng Ls Phạm Tấn Quyền

Văn Phòng Ls Phạm Viết Ảnh

Văn Phòng Ls Robert Gehrke

Udall Shumway & Lyons

Sun Valley Dentistry

Fine Dentistry

19th Ave Chiropractic

Văn Phòng Pháp Lý

North Phoenix Internal Medicine p.88

Bs Binh To p.20

AZ Medical Clinic Bs Xuan Vu p.105

Văn Phòng Dịch Vụ

Vina Realty p.11

Chuong Tran Finance & Real Estate p.30

Văn Phòng Kế Toán Đôn Nguyễn p.55

Realty One Group p.67

Dịch Vụ Địa Ốc Arizona p.82

West USA Realty p.83

KN Immigration & Income Tax Services p.89

Westar Tax Services p.99

KB Canyon State p.101

Tran Insurance p.107

RPM Phoenix Metro p.114

Adult Daycare Center p.125

Access Arizona Realty Bia

Credit Card Services Bia

E-Tax & Insurance Agency p.132

Thuan Le Income Tax p.21

Các Dịch Vụ Khác

MDJ Roofing & Construction p.9

Honsen Air Conditioning Inc. p.51

NPDA Designs | Prints | Photography p.7

Quê Hương Dịch Vụ Tổng Hợp p.53

A&Z Điện Lạnh p.87

Logistic Cooling & Heating p.87

DD Pro p.115

TNT Arizona p.76

Any Signs p.18

Bán Lẻ

JV Wireless & Electronics p.19

Nationwide Nail Supply p.25

Ok Nail Supply p.25

Trung Tâm Điện Thoại Di Động p.69

Sago Auto Glass p.69

Sunlight Nail Supply p.75

Hong Ngan Music & Video p.82

Xe Đò Arizona p.131

Nhã Garden p.117

Diamond Pedi-Spa p.116

Siêu Thị

Mekong Supermarket Bia

88 International Market p.106

Wing Lee Poultry p.40

Lee Lee Oriental Market p.41

Siêu Thị Tấn Phát p.123

Misc

Commercial Space for Lease

Handy Man

Cần Người

Prepaid Phone Card

p.130

Việt Lifestyles phát hành vào đầu mỗi tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

Viet Lifestyles – Orange County

Huynh Mai Services

Son Mai: 1-800-678-6603

15568 Brookhurst Suite 217

Westminster Ca 92683

Viet Lifestyles – Houston

ABC Gifts & Services

Phone: 281-886-7540

11205 Bellaire Blvd

Houston TX 77072

(Bên trong khu chợ Hong Kong 4 Supermarket)

Viet Lifestyles – Orlando

A Chau Money Transfer/A Chau Supermarket

Phone: 407-965-2245

2100 E Colonial Drive, Orlando FL 32803

Viet Lifestyles – Massachusetts Studio D

Phone: 978-996-5011

290 Broadway Suite 18

Methuen, MA 01844

Viet Lifestyles – Tri States (GA-NC-SC)

Hong Ngan Music

Phone: 770-629-4460

5912 Jonesboro Road Morrow GA 30260

Cần người đại diện cho Việt Lifestyles ở một số vùng trên nước Mỹ, nếu bạn thuộc tí người hoạt bát, giỏi về ngoại giao và thích về báo chí, xin liên lạc chúng tôi để biết thêm chi tiết:

480-213-5987

hay email: info@vietlifestyles.com

1) Nếu mua nhà để bán lại và có lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

4240 W Griswold Phoenix AZ

Giá mua = \$73,000

Tiền sửa chữa = \$12,000

Tổng Cộng = \$85,000

TRONG KHI ĐÓ:

Giá thị trường = \$135,000

Bán ra = \$129,000

Tiền Lời = \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

2) Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)

Tiền mortgage: \$400/tháng

Tiền tax & insurance: \$100/tháng

Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

TRONG KHI ĐÓ:

Giá thuê: \$800/tháng

Tiền lời: \$300/tháng

4240 W Griswold Phoenix AZ

CHUYÊN VỀ SHORT SALE:

90% thành công so với 10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

MUA & BÁN NHÀ DO BANK OWNED, SHORT SALE HOẶC REGULAR SALE

THỜI ĐIỂM TỐT NHẤT ĐỂ MUA NHÀ ĐẦU TƯ. QUÁ DỄ DÀNG

LỜI TỪ \$15,000- \$70,000 TRONG VÒNG 2- 6 THÁNG.



Anton Vu

Designated Broker

AntonVuRealtor.com

AccessArizonaRealty.net

Cell: **602-327-8155**

Fax: 602-708-5562



Access Arizona Realty, LLC

Credit Card Services



Free
Terminal

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- *Bảo đảm lệ phí thấp nhất.*
- *100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.*
- *Nhân viên phục vụ tại địa phương.*



Business Cash Advance



- *Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?*
Need Cash for your Business?
- *Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.*
Fast Approval-Funding Typically Within 10 - 14 Days.

Servicing All
50 States



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999



ARIZONA

MEDICAL CLINIC



- BS BaoAn Le, M.D.
- BS Linda Som, M.D.
- BS Xuan Vu, M.D.
- Jillane Ocano, FNP
- Heidi Quackenblish, PA-C
- Karen Ream, PA-C

Dr. Xuan Vu - Tốt nghiệp từ Banner Good Samaritan Medical Center

VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN KHÁM SỨC KHỎE TỔNG QUÁT, THEO DÕI VÀ ĐIỀU TRỊ CÁC BỆNH:

- Nội và ngoại khoa như cao máu, cao mỡ, tiểu đường, và bệnh loãng xương.
- Khám phụ khoa cho phụ nữ; thử thai, làm papsmear ngừa ung thư cổ tử cung.
- Khám và thử máu, thử dị ứng có kết quả ngay tại chỗ.
- Chích ngừa cho mọi lứa tuổi.
- Chụp hình ngực, chụp loãng xương, đo phổi, EKG và siêu âm tim
- Khám và điều trị bệnh lao.

ARIZONA MEDICAL CLINIC

BOARD CERTIFIED FAMILY PROVIDERS

1847 W. HEATHERBRAE DRIVER, PHOENIX, AZ 85015
(GÓC ĐƯỜNG 19TH AVE & HEATHERBRAE DRIVE, GẦN NHÀ HÀNG DA VÀNG)

602-247-2100 or 602-754-8914 (Tiếng Việt)

GIỜ MỞ CỬA: Thứ Hai đến thứ Sáu: 8:00am- 7:00pm.
Thứ Bảy: 8:00am -4:00pm



ĐẶC BIỆT:

BS Xuân Vũ chuyên chuẩn đoán, theo dõi và chích ngừa bệnh viêm gan siêu vi B và điều trị với các loại thuốc đặc trị như Viread, Baraclude, v.v.

Bác sĩ Xuân Vũ cùng tất cả nhân viên xin chân thành cảm tạ quý đồng hương đã dành tín nhiệm, và ủng hộ phòng mạch trong nhiều năm qua. Để đáp lại tấm chân tình đó, cũng như để có thêm nhiều điều kiện phục vụ và giúp đỡ cho bệnh nhân, văn phòng BS Xuân Vũ sẽ dời về địa chỉ mới, rộng rãi, khang trang hơn tại: Trung Tâm Y Tế Arizona (Arizona Medical Clinic).

CHÚNG TÔI RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC LÀM BÁC SĨ GIA ĐÌNH CỦA QUÝ VỊ.

- Nhận Walk-in và làm hẹn trong ngày.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
- Giảm giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm y tế.
- Có chương trình trợ giúp chi trả \$20.00 tiền khám cho bệnh nhân với lợi tức thấp.



NEW SAIGON ENTERTAINMENT PROUDLY PRESENTS

FASHION SHOW VỚI DESIGNER

JACKY TÀI & MONGQ TRẦN

CÙNG CÁC HOA HẬU VÀ NGƯỜI MẪU TẠI AZ.



QUANG DŨNG



Ý LAN



BĂNG TÂM



LÊ TÍN

ĐẠI NHẠC HỘI KHIÊU VŨ FASHION SHOW

Tình hệ RỰC NẮNG

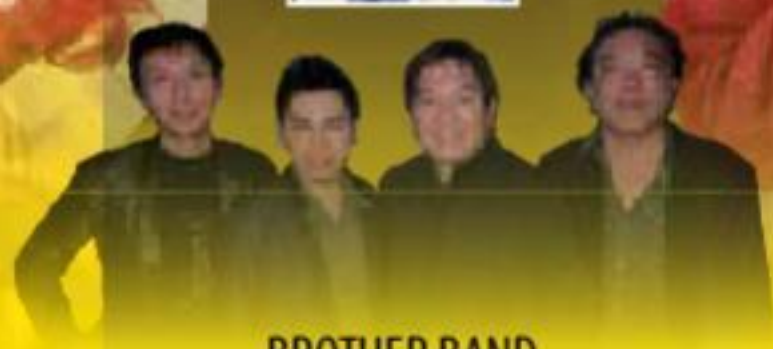
MCS: SAO KHUÊ



THÀNH MẠI



THẾ KHƯƠNG



BROTHER BAND

GIÁ VÉ:

VIP: \$70 FIRST CLASS: \$45 REGULAR: \$25

MUA TẠI CỬA THÊM \$5.00 MUST BE 18 OR ABOVE



THÚY NGÀ



TRẦN CẢNH PHÚC



THÚY NGÀ



TRẦN CẢNH PHÚC

SATURDAY - JULY 14, 2012
8:00PM- 10:30PM

DOOR OPEN AT 7PM

WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO

5040 Wild Horse Pass Blvd, Chandler, AZ 85226

(On freeway I-10, take Exit 162)

ĐỊA ĐIỂM BÁN VÉ:

Vùng East Valley:

- ViVi Fashion: 480-917-3886
- Etax & Insurance Agency: 480-917-7711
- Nationwide Nail Supply: 480-835-5589

Vùng West Valley:

- TNT AZ Radio: 602-335-8888
- Etax & Insurance Agency: 623-334-3900
- OK Nail Supply: 602-242-2978
- Nationwide Nail Supply: 623-878-2475

SPONSORED BY

